



UN LIBRARY

JUN 5 1984

UN/SA COLLECTION

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

ТРИДЦАТЬ ШЕСТОЙ ГОД

ДОПОЛНЕНИЕ ЗА ОКТЯБРЬ, НОЯБРЬ И ДЕКАБРЬ 1981 ГОДА

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

ТРИДЦАТЬ ШЕСТОЙ ГОД

ДОПОЛНЕНИЕ ЗА ОКТЯБРЬ, НОЯБРЬ И ДЕКАБРЬ 1981 ГОДА

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1984

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных *Дополнениях к Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ, ВЫПУЩЕННЫХ ЗА ПЕРИОД С 1 ОКТЯБРЯ ПО 31 ДЕКАБРЯ 1981 ГОДА

Примечание. Наименования документов, помещенных в настоящем Дополнении, выделены полужирным шрифтом. Если в графе «Примечания и ссылки» не указано иное, это означает, что другие документы хранятся в Библиотеке им. Дага Хаммаршельда.

Обозначение документа	Дата	Индекс*	Наименование документа	Примечания и ссылки	Стр.
S/14326/ Add.38—51	12, 21, 22 и 26 октября, 3, 11, 20 и 14, 18, 29 и 30 декабря 1981 года		Краткое сообщение Генерального секретаря о вопросах, находящихся на рассмотрении Совета Безопасности, и о стадии его рассмотрения		
S/14502/ Add.2 и 3	22 и 19 октября 1981 года		Выборы пяти членов Международного Суда: записка Генерального секретаря, сопровождающая список кандидатов, выдвинутых национальными группами	Распространен под двойным условным обозначением A/36/302/Add.2 и 3—S/14502/Add.2 и 3. Заменен документом A/36/302/Rev.1 — S/14502/Rev.1	
S/14502/ Rev.1	4 ноября 1981 года		То же	Распространен под двойным условным обозначением A/36/302/Rev.1 — S/14502/Rev.1 (см. <i>Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Приложение, пункт 15 повестки дня</i>)	
S/14673	23 октября 1981 года		Помощь Замбии: доклад Генерального секретаря, сопровождающий доклад миссии по обзору в Замбии (25—30 июня 1981 года)	Распространен под двойным условным обозначением A/36/270—S/14673	
S/14689	19 ноября 1981 года	a	Записка Генерального секретаря, касающаяся доклада Специального комитета против апартеида	Доклад см. <i>Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Дополнение № 22</i>	
S/14689/ Add.2	6 ноября 1981 года	a	Второй специальный доклад Специального комитета против апартеида по вопросу о международном годе мобилизации в пользу санкций против Южной Африки	Распространен под двойным условным обозначением A/36/22/Add.2—S/14689/Add.2 (см. <i>Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Дополнение № 22 A</i>)	
S/14713	1 октября 1981 года		Письмо представителя Кубы от 30 сентября 1981 года на имя Генерального секретаря, сопровождающее текст Коммюнике совещания министров иностранных дел и глав делегаций неприсоединившихся стран на тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи	Распространен под двойным условным обозначением A/36/566 — S/14713	
S/14714	5 октября 1981 года	b	Письмо представителя Израиля от 2 октября 1981 года на имя Генерального секретаря		1
S/14715	5 октября 1981 года	b	Письмо представителя Израиля от 2 октября 1981 года на имя Генерального секретаря		1
S/14715/ Add.1	2 декабря 1981 года	b	Письмо представителя Израиля от 1 декабря 1981 года на имя Генерального секретаря	Распространен под двойным условным обозначением A/36/575/Add.1 — S/14715/Add.1	

* Буквы в этой графе соответствуют буквам в индексе на стр. X и указывают на содержание документов, к которым они относятся.

Обозначение документа	Дата	Индекс*	Наименование документа	Примечания и ссылки	Стр.
S/14716	5 октября 1981 года	c, d	Письмо заместителя премьер-министра и министра иностранных дел Кувейта от 5 октября 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности		3
S/14717	6 октября 1981 года		Доклад Генерального секретаря по вопросу о полномочиях заместителя представителя Соединенных Штатов Америки в Совете Безопасности		
S/14718	6 октября 1981 года	e	Письмо представителя Соединенных Штатов Америки от 2 октября 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности		3
S/14719	7 октября 1981 года	b	Письмо Председателя Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа от 6 октября 1981 года на имя Генерального секретаря		4
S/14720	9 октября 1981 года	f	Письмо представителя Южной Африки от 9 октября 1981 года на имя Генерального секретаря		4
S/14721	9 октября 1981 года	f	Письмо представителя Лесото от 9 октября 1981 года на имя Генерального секретаря		5
S/14722	13 октября 1981 года		Письмо представителя Ливийской Арабской Джамахирии от 13 октября 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности [касающееся отношений между Ливийской Арабской Джамахирией, Суданом и Египтом]		6
S/14723	14 октября 1981 года	g	Письмо представителя Марокко от 13 октября 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности		6
S/14724	14 октября 1981 года	a	Письмо Председателя Специального комитета против апартеида от 13 октября 1981 года на имя Генерального секретаря		7
S/14725	14 октября 1981 года	c, d	Вербальная нота представительства Ирана от 13 октября 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности		8
S/14726	14 октября 1981 года	b	Письмо представителя Никарагуа от 13 октября 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности		8
S/14727	15 октября 1981 года	h	Письмо представителя Союза Советских Социалистических Республик от 13 октября 1981 года на имя Генерального секретаря		10
S/14728	15 октября 1981 года	i	Письмо представителя Лаосской Народно-Демократической Республики от 14 октября 1981 года на имя Генерального секретаря		11
S/14729	16 октября 1981 года	g	Письмо представителя Мавритании от 16 октября 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности		11
S/14730	19 октября 1981 года	b	Письмо Председателя Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа от 15 октября 1981 года на имя Генерального секретаря		12
S/14731	19 октября 1981 года		Доклад Генерального секретаря по вопросу о полномочиях заместителя представителя Панамы в Совете Безопасности		
S/14732	20 октября 1981 года	j	Письмо представителя Израиля от 19 октября 1981 года на имя Генерального секретаря		12
S/14733	20 октября 1981 года	g	Письмо представителя Марокко от 20 октября 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности		13
S/14734	21 октября 1981 года	k	Письмо представителя Пакистана от 20 октября 1981 года на имя Генерального секретаря		13
S/14735	22 октября 1981 года	g	Письмо представителя Мавритании от 21 октября 1981 года на имя Генерального секретаря		14

Обозначение документа	Дата	Индекс*	Наименование документа	Примечания и ссылки	Стр.
S/14736	27 октября 1981 года	b	Письмо представителя Египта от 23 октября 1981 года на имя Генерального секретаря		14
S/14737	26 октября 1981 года	i	Письмо представителя Вьетнама от 23 октября 1981 года на имя Генерального секретаря		15
S/14738	26 октября 1981 года		Доклад Генерального секретаря по вопросу о полномочиях заместителя представителя Франции в Совете Безопасности		
S/14739	28 октября 1981 года	b	Письмо Председателя Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа от 23 октября 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности		16
S/14740	29 октября 1981 года	i	Письмо представителя Анголы от 28 октября 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности		16
S/14741	29 октября 1981 года	i	Письмо представителя Демократической Кампучии от 28 октября 1981 года на имя Генерального секретаря, препровождающее резюме коммюнике верховного командования национальной армии Демократической Кампучии от 2 октября 1981 года о результатах военных действий в период сезона дождей 1981 года	Распространен под двойным условным обозначением A/36/634—S/14741	
S/14742	2 ноября 1981 года	m	Заявление Антигуа и Барбуды о приеме в члены Организации Объединенных Наций: записка Генерального секретаря	Распространен под двойным условным обозначением A/36/642—S/14742, (См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Приложения, пункт 20 повестки дня)	
S/14743	3 ноября 1981 года	n	Письмо представителя Мальты от 2 ноября 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности		17
S/14744	4 ноября 1981 года	n	Письмо представителя Кубы от 2 ноября 1981 года на имя Генерального секретаря		18
S/14745	6 ноября 1981 года	k	Доклад Генерального секретаря [представленный во исполнение резолюции 35/37 Генеральной Ассамблеи]		19
S/14746	11 ноября 1981 года	b	Доклад Генерального секретаря [представленный во исполнение резолюции 35/207 Генеральной Ассамблеи]		20
S/14747	6 ноября 1981 года	b	Письмо представителя Туниса от 6 ноября 1981 года на имя Генерального секретаря		25
S/14748	10 ноября 1981 года	m	Доклад Комитета по приему новых членов, касающийся заявления Антигуа и Барбуды о приеме в члены Организации Объединенных Наций		26
S/14749	11 ноября 1981 года	i	Письмо представителя Анголы от 11 ноября 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности		26
S/14750	12 ноября 1981 года	a	Письмо представителя Кувейта от 9 ноября 1981 года на имя Генерального секретаря		27
S/14751	11 ноября 1981 года	o	Письмо представителя Кипра от 9 ноября 1981 года на имя Генерального секретаря		29
S/14752	12 ноября 1981 года	n	Письмо представителя Ливийской Арабской Джамахирии от 11 ноября 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности		29
S//14753	16 ноября 1981 года	b	Письмо представителя Туниса от 16 ноября 1981 года на имя Генерального секретаря		30
S/14754	16 ноября 1981 года	b	Письмо Председателя Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа от 13 ноября 1981 года на имя Генерального секретаря		31

Обозначение документа	Дата	Индекс*	Наименование документа	Примечания и ссылки	Стр.
S/14755	17 ноября 1981 года	b	Записка Генерального секретаря, обращающая внимание на пункт 4 резолюции 36/15 Генеральной Ассамблеи	Текст резолюции см. <i>Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Дополнение № 51</i>	
S/14756	17 ноября 1981 года	p	Письмо представителя Мальты от 17 ноября 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности		32
S/14757	18 ноября 1981 года	e, h	Письмо представителя Никарагуа от 17 ноября 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности		33
S/14758	19 ноября 1981 года	o	Письмо представителя Кипра от 17 ноября 1981 года на имя Генерального секретаря		34
S/14759	20 ноября 1981 года	b	Доклад Генерального секретаря о Силах Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением за период с 21 мая по 20 ноября 1981 года		35
S/14760	19 ноября 1981 года	b	Письмо представителя Израиля от 18 ноября 1981 года на имя Генерального секретаря		38
S/14761	20 ноября 1981 года	b	Проект резолюции	Принят без изменений; см. резолюцию 493 (1981)	
S/14762	20 ноября 1981 года	b	Доклад Генерального секретаря [представленный во исполнение резолюции 36/15 Генеральной Ассамблеи]		39
S/14763	23 ноября 1981 года	o	Письмо представителя Турции от 19 ноября 1981 года на имя Генерального секретаря		40
S/14764	23 ноября 1981 года	b	Записка Председателя Совета Безопасности, содержащая текст его заявления в Совете Безопасности от имени членов Совета после принятия резолюции 493 (1981)	Текст заявления см. 2311-е заседание; см. также <i>Резолюции и решения Совета Безопасности, 1981 год</i>	
S/14765	23 ноября 1981 года	a	Записка Генерального секретаря, обращающая внимание на пункт 8 резолюции 36/8 Генеральной Ассамблеи	Текст резолюции см. <i>Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Дополнение № 51</i>	
S/14766	23 ноября 1981 года		Письмо представителя Ливийской Арабской Джамахирии от 23 ноября 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности [касающееся отношений между Ливийской Арабской Джамахирией и Соединенными Штатами Америки]		40
S/14767	24 ноября 1981 года		Письмо представителя Ливийской Арабской Джамахирии от 24 ноября 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности [касающееся положения в Чаде]		41
S/14768	25 ноября 1981 года	k	Письмо представителя Пакистана от 23 ноября 1981 года на имя Генерального секретаря		43
S/14769 [и Corr.1]	26 ноября 1981 года	p	Письмо представителя Сейшельских Островов от 26 ноября 1981 года на имя Генерального секретаря		43
S/14770	27 ноября 1981 года	i	Письмо представителя Демократической Кампучии от 24 ноября 1981 года на имя Генерального секретаря		44
S/14771	27 ноября 1981 года	k	Вербальная нота постоянного представителя Афганистана от 25 ноября 1981 года на имя Генерального секретаря		45
S/14772	30 ноября 1981 года	o	Письмо представителя Турции от 27 ноября 1981 года на имя Генерального секретаря		45
S/14773	30 ноября 1981 года	o	Письмо представителя Кипра от 27 ноября 1981 года на имя Генерального секретаря		46
S/14774	30 ноября 1981 года	k	Письмо представителя Пакистана от 27 ноября 1981 года на имя Генерального секретаря		47
S/14775	1 декабря 1981 года	i	Письмо представителя Таиланда от 27 ноября 1981 года на имя Генерального секретаря		47

Обозначение документа	Дата	Ин-декс*	Наименование документа	Примечания и ссылки	Стр.
S/14776	1 декабря 1981 года	b	Письмо представителя Израиля от 30 ноября 1981 года на имя Генерального секретаря		48
S/14777	1 декабря 1981 года	p	Письмо представителя Сейшельских Островов от 1 декабря 1981 года на имя Генерального секретаря		49
S/14778 и Add.1	1 и 14 декабря 1981 года	o	Доклад Генерального секретаря об операциях Организации Объединенных Наций на Кипре за период с 28 мая по 30 ноября 1981 года		49
S/14779	3 декабря 1981 года	b	Письмо представителя Ливана от 3 декабря 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности		57
S/14780	4 декабря 1981 года	k	Письмо представителя Пакистана от 3 декабря 1981 года на имя Генерального секретаря		58
S/14781	7 декабря 1981 года	j	Записка Генерального секретаря, обращающая внимание на пункты 4 и 5 резолюции 36/27 Генеральной Ассамблеи	То же	
S/14782	8 декабря 1981 года	n	Письмо представителя Мальты от 8 декабря 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности		58
S/14783	8 декабря 1981 года	p	Письмо представителя Сейшельских Островов от 8 декабря 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности		59
S/14784	9 декабря 1981 года		Письмо представителя Румынии от 5 декабря 1981 года на имя Генерального секретаря [препровожающее текст коммюнике, принятого на заседании Комитета министров иностранных дел государств — участников Варшавского договора, состоявшемся в Бухаресте 1—2 декабря 1981 года]		60
S/14785	9 декабря 1981 года	p	Письмо представителя Кении от 8 декабря 1981 года на имя Генерального секретаря		62
S/14786	9 декабря 1981 года	n	Записка Генерального секретаря [препровожающая доклад его Специального представителя]		63
S/14787	9 декабря 1981 года	a	Письмо представителя Ботсваны от 7 декабря 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности		65
S/14788	10 декабря 1981 года		Письмо представителя Ботсваны от 10 декабря 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности [касающееся назначения Генерального секретаря]		65
S/14789	11 декабря 1981 года	b	Доклад Генерального секретаря о Временных силах Организации Объединенных Наций в Ливане за период с 16 июня по 10 декабря 1981 года		66
S/14790	14 декабря 1981 года	o	Проект резолюции	Принят без изменений; см. резолюцию 495(1981)	
S/14791	14 декабря 1981 года	b	Письмо представителя Сирийской Арабской Республики от 14 декабря 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности		76
S/14792	14 декабря 1981 года	b	Письмо представителя Ливана от 14 декабря 1981 года на имя Генерального секретаря		76
S/14793	14 декабря 1981 года	p	Проект резолюции	То же, резолюция 496(1981)	
S/14794	15 декабря 1981 года	a	Записка Председателя Совета Безопасности, содержащая текст его выступления в Совете Безопасности 15 декабря 1981 года	Текст заявления см. 2315-е заседание; см. также Резолюции и решения Совета Безопасности, 1981 год	
S/14795	16 декабря 1981 года	b	Письмо представителя Туниса от 16 декабря 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности	Включен в отчет 2316-го заседания	
S/14796	16 декабря 1981 года	b	Письмо представителя Румынии от 16 декабря 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности		77

Обозначение документа	Дата	Индекс*	Наименование документа	Примечания и ссылки	Стр.
S/14797	16 декабря 1981 года	b	Вербальная нота представителя Японии от 15 декабря 1981 года на имя Генерального секретаря		78
S/14798	17 декабря 1981 года	b	Проект резолюции	Принят без изменений; см. резолюцию 497 (1981)	
S/14799	17 декабря 1981 года	q	Записка Генерального секретаря		79
S/14800	17 декабря 1981 года	b	Письмо представителя Малайзии от 17 декабря 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности		79
S/14801	18 декабря 1981 года	b	Вербальная нота представителя Афганистана от 16 декабря 1981 года на имя Генерального секретаря		80
S/14802	18 декабря 1981 года	d	Вербальная нота представителя Ирана от 16 декабря 1981 года на имя Генерального секретаря		80
S/14803	18 декабря 1981 года	b	Проект резолюции	То же, резолюция 498(1981)	
S/14804	18 декабря 1981 года	b	Письмо представителя Туниса от 18 декабря 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности	Включен в отчет 2320-го заседания	
S/14805 [и Corr.1]	21 декабря 1981 года	b	Доклад Генерального секретаря [представленный во исполнение резолюции 36/226 В Генеральной Ассамблее]		81
S/14806	18 декабря 1981 года	d	Письмо представителя Ирака от 17 декабря 1981 года на имя Генерального секретаря		82
S/14807	18 декабря 1981 года	b	Письмо представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии от 17 декабря 1981 года на имя Генерального секретаря		83
S/14808	18 декабря 1981 года	b	Вербальная нота представителя Сирийской Арабской Республики от 18 декабря 1981 года на имя Генерального секретаря		83
S/14809	21 декабря 1981 года	q	Проект резолюции	Принят без изменений; см. резолюцию 499 (1981)	
S/14810	18 декабря 1981 года	i	Письмо представителя Демократической Кампучии от 18 декабря 1981 года на имя Генерального секретаря		84
S/14811	21 декабря 1981 года	b	Письмо представителя Туниса от 21 декабря 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности		85
S/14812	22 декабря 1981 года	o	Письмо представителя Турции от 15 декабря 1981 года на имя Генерального секретаря		86
S/14813	23 декабря 1981 года	b	Письмо представителя Союза Советских Социалистических Республик от 21 декабря 1981 года на имя Генерального секретаря		86
S/14814	23 декабря 1981 года	k	Письмо представителя Пакистана от 22 декабря 1981 года на имя Генерального секретаря		87
S/14815	24 декабря 1981 года	b	Письмо представителя Мадагаскара от 22 декабря 1981 года на имя Генерального секретаря		88
S/14816	24 декабря 1981 года	p	Записка Председателя Совета Безопасности [касающаяся состава Комиссии по расследованию Совета Безопасности, учрежденной в соответствии с резолюцией 496 (1981)]		88
S/14817	29 декабря 1981 года	a	Письмо представителя Южной Африки от 28 декабря 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности		89
S/14818	29 декабря 1981 года	i	Письмо представителя Лаосской Народно-Демократической Республики от 28 декабря 1981 года на имя Генерального секретаря		89
S/14819	30 декабря 1981 года		Доклад Генерального секретаря по вопросу о полномочиях заместителя представителя Панамы в Совете Безопасности		

Обозначение документа	Дата	Индекс*	Наименование документа	Примечания и ссылки	Стр.
S/14820	31 декабря 1981 года	k	Письмо представителя Пакистана от 29 декабря 1981 года на имя Генерального секретаря		91
S/14821	31 декабря 1981 года	b	Доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение резолюции 497 (1981) Совета Безопасности		92
S/14822	31 декабря 1981 года		Доклад Генерального секретаря по вопросу о полномочиях представителей, помощников и заместителей представителей членов Совета Безопасности, избранных на период 1982—1983 годов		

ИНДЕКС

К вопросам, обсуждавшимся или предложенным к обсуждению Советом Безопасности в период, охватываемый настоящим Дополнением

- a Вопрос о Южной Африке
- b Положение на Ближнем Востоке
- c Сообщения, касающиеся отношений между Кувейтом и Ираном
- d Положение, сложившееся между Ираном и Ираком
- e Сообщения, касающиеся отношений между Никарагуа и Соединенными Штатами Америки
- f Сообщения, касающиеся отношений между Лесото и Южной Африкой
- g Положение, касающееся Западной Сахары
- h Сообщения, касающиеся положения в Сальвадоре
- i Телеграмма заместителя премьер-министра, ведающего вопросами внешних сношений Демократической Кампучии, от 3 января 1979 года на имя Председателя Совета Безопасности
- j Жалоба Ирака
- k Письмо представителей 52 государств-членов от 3 января 1980 года на имя Председателя Совета Безопасности [Афганистан]
- l Жалоба Анголы на Южную Африку
- m Прием новых членов в Организацию Объединенных Наций
- n Письмо постоянного представителя Мальты при Организации Объединенных Наций от 1 сентября 1980 года на имя Председателя Совета Безопасности
- o Положение на Кипре
- p Жалоба Сейшельских Островов
- q Дата проведения выборов для заполнения одной вакансии в Международном Суде

ДОКУМЕНТ S/14714*

Письмо представителя Израиля от 2 октября 1981 года
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]
[5 октября 1981 года]

Я хотел бы в срочном порядке обратить Ваше внимание на еще один акт насилия, совершенный террористами ООП на прошлой неделе.

23 сентября 1981 года в результате взрыва двух ручных гранат, брошенных в конторы агентств израильских паромных компаний «Зим» и «Шохам» в порту Лимасол (Кипр), были ранены 5 кипрских граждан, 2 из них тяжело. Четыре дня спустя одна из террористических групп, действующая под эгидой ООП, в заявлении для прессы, распространенном в Бейруте, похвасталась тем, что именно она совершила этот акт насилия.

Этот акт еще раз доказывает, если это еще требуется, варварский характер ООП и ее истинные цели и задачи. Ее деятельность заключается не только в организации убийств израильских граждан без всякого разбора, но и в том, чтобы безжалостно убивать всех евреев вообще, где бы они ни проживали, примером тому может служить нападение на еврейских верующих в синагоге в Вене 29 августа 1981 года (см. мои письма [A/36/468 и S/14670] от 31 августа 1981 года),

* Распространен под двойным условным обозначением A/36/574—S/14714.

и даже лиц нееврейского происхождения, которые оказываются в помещениях израильских компаний или неподалеку от них, включая прохожих.

В этой связи я хотел бы также обратить Ваше внимание еще на одну попытку ООП совершить акт насилия против израильских граждан. 22 сентября, всего за несколько дней до праздника Рош Хашана (еврейский Новый год), на рынке города Рамле был обнаружен заминированный автомобиль. В автомобиле был найден заряд взрывчатки весом 2,5 килограмма, а также многочисленные гвозди и куски металла, которые несли бы смерть, если бы бомба разорвалась на рынке, где в это время было много покупателей. К счастью, заряд был успешно разминирован полицейскими саперами. 26 сентября 1981 года в выступлении по радио Дамаска ООП заявила о своей ответственности за этот акт.

Имею честь просить распространить это письмо в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Иегуда З. БЛЮМ
Постоянный представитель Израиля
при Организации Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ S/14715*

Письмо представителя Израиля от 2 октября 1981 года
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]
[5 октября 1981 года]

По поручению моего правительства имею честь сослаться на различные сообщения, направленные на Ваше имя, по поводу канала, который Израиль планирует построить между Средиземным и Мертвым морями, и сообщить Вам следующую информацию, относящуюся к этому вопросу.

В результате мирового экономического кризиса, в котором оказалось человечество, специалисты многих стран занялись поиском альтернативных решений и новой технологии. Именно в свете этого следует рассматривать усилия Израиля, направленные на использование вод Средиземного моря как источника энергии.

* Распространен под двойным условным обозначением A/36/575—S/14715.

Строительство такого канала, который свяжет Средиземное море с Мертвым морем, было предусмотрено еще в XIX веке. Этот канал позволит вырабатывать гидроэнергию за счет разницы в уровнях Средиземного и Мертвого морей, которая составляет 400 метров.

Полученная таким образом энергия сможет обеспечить весь регион, включая Иорданское Королевство, а также Иудею, Самарию и сектор Газа. В этой связи нельзя не отметить, что гидроэнергия как дешевый и эффективный источник энергии до сих пор не используется в Иордании (см. газету «Джордан таймс» от 28 августа 1980 года).

Как только этот проект будет завершен, максимальный уровень воды Мертвого моря, который будет, вероятно, достигнут в 2012 году, будет лишь равен тому уровню, который существовал до снижения уровня воды Мертвого моря до нынешнего уровня в результате ирригационных проектов Иордании и Израиля, относящихся соответственно к водам реки Ярук и Галилейского моря.

Следует отметить, что уровень воды Мертвого моря с 1955 года снизился на 7 метров, до 400 метров ниже уровня моря, и вследствие испарения продолжает снижаться. Поэтому вода, которая будет поступать в Мертвое море из Средиземного в течение 20 лет осуществления этого проекта Израилем, повысит уровень Мертвого моря до уровня 1955 года.

Необходимо подчеркнуть, что в проекте Израиля не предусматривается увеличение уровня воды в Мертвом море выше верхнего уровня дамб предприятия Израиля на Мертвом море и предприятия иорданской компании по производству поташа. Существующие и запланированные дамбы и плотины обеспечат полную безопасность этих сооружений.

Следует далее отметить, что крупнейший израильский химический промышленный комплекс, а также отели и туристические объекты расположены на берегу Мертвого моря на той же высоте, что и иорданское предприятие по производству поташа. Таким образом, пусть даже исходя из личных интересов, Израиль совершенно не намерен повышать уровень воды сверх того уровня, на котором находятся эти сооружения.

Результаты проведенных исследований показывают, что предполагаемое смешивание вод двух морей фактически не окажет никакого влияния на состав и химическое равновесие вод Мертвого моря.

В письме представителя Иордании [S/14432] от 9 апреля 1981 года на Ваше имя этот представитель ошибочно утверждает, что данный проект приведет к затоплению Иорданской долины, а также участков, расположенных вдоль берегов реки Иордан. В действительности планируемая постройка канала не вызовет никаких последствий ни для реки Иордан, ни для Иорданской долины. В этом утверждении представителя Иордании совершенно игнорируются элементарные законы физики, поскольку, как хорошо известно, Мертвое море представляет собой самую низкую точку на земле и вряд ли может затопить участки, расположенные выше него, включая Иорданскую долину.

В том же письме Иордании содержится также утверждение о том, что этот канал пересечет «по ширине территорию оккупированного Западного берега». Это утверждение также совершенно противоречит действительности. Для настоящих целей не представляется необходимым углубляться в вопрос о юридическом статусе Иудеи и

Самарии (см. мое письмо от 22 ноября 1978 года на Ваше имя [S/12933]). Здесь достаточно указать на то, что этот канал ни в одной точке не соприкасается с районами Иудеи и Самарии.

Израиль готов полностью сотрудничать с Иорданским Королевством в данном запланированном проекте в интересах всех жителей этого района. Израиль неоднократно предлагал Иордании такое сотрудничество, направленное на совместное использование огромных возможностей этого проекта в интересах обеих стран.

Поскольку этот проект может быть весьма полезным для Иордании, вызывает удивление и разочарование тот факт, что, вместо того чтобы приветствовать такое начинание, представитель Иордании счел необходимым назвать его «злодейским планом».

Учитывая тот факт, что вышеуказанный представитель высказал уничижительные и пренебрежительные ремарки в адрес этого израильского проекта, также представляется довольно странным то, что правительство Иордании планирует строительство для аналогичных целей своего канала, соединяющего Красное море с Мертвым морем.

Природа наделила этот регион замечательными географическими условиями, которые можно использовать для производства чистой и недорогой энергии. Израиль выражает надежду на то, что палестинское арабское государство Иордания одобрит возможность совместного использования географических условий, имеющих в нашем совместном распоряжении.

Что касается сектора Газа, то в письме представителя Египта [S/14439] от 13 апреля 1981 года на Ваше имя содержится утверждение о том, что строительство этого канала повлечет за собой «приобретение территорий, конфискацию собственности [и] истребление населения в целых районах» в секторе Газа. Это утверждение является необоснованным. Речь идет лишь о проведении глубоко под землей трубопровода диаметром около 5 метров. Этот трубопровод не окажет отрицательного воздействия ни на население сектора Газа, ни на качество его водоснабжения. Напротив, этот проект может только увеличить средства к существованию у населения этого района.

Так или иначе политический статус сектора Газа будет определен на основе переговоров, предусмотренных в рамках Кэмп-дэвидского плана о мирном урегулировании на Ближнем Востоке. Строительство данного трубопровода, разумеется, не имеет отношения к этим переговорам.

Имею честь просить распространить это письмо в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Иегуда З. БЛЮМ
Постоянный представитель Израиля
при Организации Объединенных Наций

**Письмо заместителя премьер-министра и министра иностранных дел Кувейта
от 5 октября 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности**

*[Подлинный текст на английском языке]
[5 октября 1981 года]*

Имею честь сообщить Вам, что с момента начала военных действий между Ираком и Ираном иранские военно-воздушные силы несколько раз атаковали границы и позиции Кувейта. Правительство Кувейта надеялось, что такие действия не были преднамеренными и явились результатом ошибок, вызванных общей неразберихой. Однако повторение подобных инцидентов со всей очевидностью показывает, что иранские власти преднамеренно организуют военные налеты на позиции Кувейта. Серьезность положения усиливается тем, что эти военные налеты не ограничиваются районом северных границ Кувейта, а распространяются на гражданские поселения в глубине территории Кувейта. Ярким примером иранских воздушных налетов является последняя бомбардировка нефтяного комплекса в Ум-Алейше 1 октября 1981 года.

После каждого такого инцидента правительство Кувейта заявляло протест иранским властям, указывая, что они будут нести всю ответственность за подобные действия. Правительство Кувейта также отмечало, что повторение подобных действий лишь расширит зону военных действий в регионе, что противоречит интересам международного мира и безопасности.

Все государства нашего региона со своей стороны осудили эти операции, поскольку видят в них угрозу не только Кувейту, но и всем странам региона. Вам известно, что правительство Кувейта предпринимает усилия на международной арене с целью прекращения войны между Ираком и Ираном, поскольку оно убеждено, что продолжение этой войны противоречит интересам всех сторон, а также угрожает другим странам.

Обращая Ваше внимание на этот вопрос, правительство Кувейта хотело бы, чтобы Вы предприняли действия с целью прекращения повторения подобных инцидентов, совершаемых иранскими властями, а также подтвердили, что вся ответственность за любые последствия продолжения подобных инцидентов ложится на Иран.

Прошу Вас обратить внимание на это письмо членов Совета Безопасности и распространить его в качестве документа Совета.

Сабах аль-Ахмед аль-Джабер АС-САБАХ
Заместитель премьер-министра
и министр иностранных дел Кувейта

ДОКУМЕНТ S/14718

**Письмо представителя Соединенных Штатов Америки от 2 октября 1981 года
на имя Председателя Совета Безопасности**

*[Подлинный текст на английском языке]
[6 октября 1981 года]*

25 сентября правительство Никарагуа направило Вам жалобу [S/14710] относительно проводимых моим правительством военных учений «Алькон Виста». Поскольку в этой жалобе содержалось много фальшивых утверждений и инсинуаций, я хочу представить Вам и другим членам Совета Безопасности факты, касающиеся этих обвинений.

Как и многие другие государства, Соединенные Штаты периодически проводят военные учения в международных водах. Такие учения не представляют угрозы для каких-либо государств и полностью соответствуют Уставу Организации Объединенных Наций. В течение последних 10 лет Соединенные Штаты совместно с шестью другими государствами бассейна Карибского моря участвовали в 16 таких учениях в Карибском море.

Учения «Алькон Виста» нельзя никоим образом рассматривать как угрозу Никарагуа или между-

народному миру и безопасности, но, к сожалению, правительство Никарагуа попыталось представить в неверном свете цель этих учений.

Мы поставили в известность правительство Никарагуа о наших взглядах и о наших мирных намерениях. Более того, мы информировали правительство Никарагуа о том, что если оно пожелает в виде исключения наблюдать за ходом учений, то правительство Соединенных Штатов охотно рассмотрит такую просьбу.

Буду благодарна за распространение этого письма в качестве документа Совета Безопасности.

Джин Дж. КИРКПАТРИК
Постоянный представитель
Соединенных Штатов Америки
при Организации Объединенных Наций

**Письмо Председателя Комитета по осуществлению неотъемлемых прав
палестинского народа от 6 октября 1981 года на имя Генерального секретаря**

*[Подлинный текст на французском языке]
[7 октября 1981 года]*

Мне хотелось бы выразить глубокую озабоченность по поводу осуществленной недавно серии взрывов, направленных против находящихся в Ливане палестинцев, в особенности по поводу взрыва у помещений Организации освобождения Палестины в Бейруте, в результате которого по меньшей мере 50 человек погибли и более 250 получили ранения.

Ясно, что это проявление насилия, которое Комитет по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа решительно осуждает, является следствием того факта, что Израиль продолжает незаконно оккупировать палестинские и арабские

территории, а также следствием политики, которую он проводит в этом районе.

Повторение подобных актов насилия может привести лишь к усилению напряженности в этом районе. Необходимо принять срочные меры, чтобы положить конец политике Израиля, которая ставит под угрозу международный мир и безопасность.

Буду признателен за распространение текста настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Массамба САРРЕ
*Председатель Комитета
по осуществлению неотъемлемых прав
палестинского народа*

* Распространен под двойным условным обозначением
A/36/578—S/14719.

ДОКУМЕНТ S/14720

**Письмо представителя Южной Африки от 9 октября 1981 года
на имя Генерального секретаря**

*[Подлинный текст на английском языке]
[9 октября 1981 года]*

По просьбе министра иностранных дел и информации Южной Африки г-на Р. Ф. Боты настоящим препровождаю текст его письма от 9 октября 1981 года на Ваше имя.

Буду признателен за распространение текста настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Дэвид У. СТЮАРД
*Временный поверенный в делах постоянного
представительства Южной Африки
при Организации Объединенных Наций*

**ПИСЬМО МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ
И ИНФОРМАЦИИ ЮЖНОЙ АФРИКИ
ОТ 9 ОКТЯБРЯ 1981 ГОДА НА ИМЯ
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ**

Правительство Южной Африки получило вчера ноту протеста правительства Лесото, в которой утверждается, что «8 числа текущего месяца в 1 час 15 мин. с территории Южной Африки из минометов и пулеметов был произведен обстрел казарм военизированного подразделения», и сообщается правительству Южной Африки о том, что «в этих условиях у Лесото нет другого выхода, кроме как передать этот случай на рассмотрение Совета Безопасности в кратчайшие сроки» [см. S/14721].

Правительство Южной Африки отвергает эти необоснованные обвинения и утверждения о том,

что Южная Африка может каким-либо образом быть связана с подобным актом.

Общеизвестно, что премьер-министр Лесото после поражения его партии 11 лет назад на первых и единственных выборах, проведенных в этой стране после получения ею независимости, приостановил действие конституции и сформировал правительство на основе своего декрета. Зародившаяся в то время оппозиция в последнее время усилилась, стала более широкой и лучше организованной, что привело к совершению актов насилия против правительства Лесото. Оппозиционные группы открыто заявляли о своей причастности к подобным инцидентам. По этой причине, если правительство Лесото хочет найти виновников последнего инцидента, ему лучше поискать их в своей собственной стране. Вопрос о том, удастся ли правительству Лесото путем обвинения Южной Африки отвлечь внимание от своих собственных проблем, остается открытым, однако он не устранил причин этих проблем.

В отличие от политики Лесото, заключающейся в том, что эта страна укрывает на своей территории подрывные элементы, действующие против Южной Африки, южноафриканские власти постоянно принимали меры против вооруженных лиц и групп, пытающихся проникнуть в Лесото через территорию Южной Африки. Практическое сотрудничество Южной Африки в уменьшении уг-

розы безопасности Лесото хорошо известно правительству этой страны. Правительство Южной Африки фактически несколько раз задерживало вооруженных граждан Лесото и передавало их правительству этой страны после того, как выяснялось, что эти лица намеревались совершить акты насилия с территории Южной Африки.

Общественности известно о сотрудничестве между Южной Африкой и Лесото в различных важных областях. Как ни парадоксально, это абсурдное обвинение сфабриковано как раз во время осуществления программы сотрудничества в целях увеличения производства продовольствия в Лесото. Вполне возможно, что впервые за всю историю независимости Лесото в этом году получит достаточно продовольствия для своего населения. Этот успех стал возможным благодаря совместным

усилиям Лесото и Южной Африки, фермеров Лесото и ассоциаций фермеров Южной Африки.

Правительство Южной Африки просит Вас направить в данный район выездную миссию с целью установления фактов. Правительство Южной Африки предоставит такой миссии все возможности, а также гарантирует ей безопасность на южноафриканской территории. Правительство Южной Африки надеется, что такая миссия примет также к сведению все преимущества, которые Лесото получает от Южной Африки и от соглашений с Южной Африкой.

Р. Ф. БОТА

Министр иностранных дел и информации
Южной Африки

ДОКУМЕНТ S/14721

Письмо представителя Лесото от 9 октября 1981 года
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]
[9 октября 1981 года]

По поручению моего правительства имею честь довести до Вашего сведения, что правительство Лесото уже информировало Вас об ухудшении отношений между Лесото и Южной Африкой. В последнее время, как Вы помните, ухудшение отношений характеризовалось актами саботажа и насилия против населения Лесото и его собственности, причем эти акты саботажа и насилия осуществлялись вооруженными элементами, действующими с территории Южной Африки.

Правительство Лесото с сожалением сообщает Вам, что 8 октября 1981 года примерно в 1 час 45 мин. произошло еще одно нападение на Лесото с южноафриканской территории. Во время нападения был произведен минометный и пулеметный обстрел казарм полувоенного подразделения Лесото, расквартированного около границы. Два снаряда взорвались на парадном плацу полувоенного подразделения, а третий взорвался в здании офицерской столовой. Пострадавших не было.

Правительство Лесото уже направило ноту протеста Южной Африке. Копия ноты протеста, направленной по телексу Южной Африке 8 октября, приложена к настоящему письму.

Прошу распространить настоящее письмо в качестве документа Совета Безопасности.

Моулефи А. НТЛОКИ
Постоянный представитель Лесото
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

Текст ноты

Министерство иностранных дел Королевства Лесото выражает свое почтение министерству иностранных дел Южноафриканской Республики и имеет честь официально заявить самый решительный протест против вероломного нападения, совершенного в 1 час 45 мин. 8 октября путем минометного и пулеметного обстрела с южноафриканской территории и направленного против казарм полувоенного подразделения. Взрывы этих снарядов и пулеметный обстрел ясно наблюдались нашими караулами. Упорное непризнание этих актов агрессии Южной Африки против Лесото не принесет никакой пользы, а будет поддерживать нездоровые отношения между нашими двумя странами. Лесото возлагает на Южную Африку всю ответственность за эти акты, осуществляемые с южноафриканской территории.

Лесото неоднократно выражало протест Южной Африке в связи с этими нападениями, но Южная Африка не вняла им. В этих условиях Лесото не имеет иного выбора, как передать этот вопрос на рассмотрение Совета Безопасности в ближайшее время.

Письмо представителя Ливийской Арабской Джамахирии от 13 октября 1981 года
на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на английском языке]
[13 октября 1981 года]

Настоящим имею честь препроводить текст письма Народного комитета Народного бюро по иностранным связям Ливийской Арабской Джамахирии на Ваше имя.

Буду признателен за распространение текста этого письма в качестве документа Совета Безопасности.

Авад С. БУРВИН
Временный поверенный в делах
Ливийской Арабской Джамахирии
при Организации Объединенных Наций

ТЕКСТ ПИСЬМА

Со ссылкой на письмо представителя Судана от 16 сентября 1981 года [S/14693] отмечается, что Социалистическая Народная Ливийская Арабская Джамахирия ранее обращала внимание Совета Безопасности на агрессивные устремления и провокационные действия, замышляемые правящим режимом Судана против ливийского арабского народа с целью подорвать его безопасность и стабильность.

В настоящее время стало очевидно, что устремления этого режима перешли от стадии намерений и планирования к стадии фактического начала этих агрессивных действий в отчаянной попытке скрыть внутренние и реальные проблемы, от которых в настоящее время страдает братский народ Судана.

Среди агрессивных мер, которые начал предпринимать суданский режим, можно назвать следующие:

1) эскалация мобилизации суданских и египетских войск на их общих границах с Ливийской Арабской Джамахирией;

2) посещение египетским начальником штаба совместно с группой суданских штабных офицеров пограничного района;

3) создание воздушного моста между Египтом и Суданом для транспортировки войск и военного оборудования в район, граничащий с Ливийской Арабской Джамахирией, в качестве средства осуществления планируемой вооруженной агрессии против ливийского арабского народа и его руководства;

4) проводимая наряду с такими агрессивными действиями, вводящая в заблуждение пропагандистская кампания, в которой принимают активное участие высокопоставленные суданские официальные лица, утверждающие, что ливийские арабские вооруженные силы провоцируют суданские вооруженные силы и совершают налеты на суданские деревни.

Как эти утверждения, так и агрессивные меры, сопровождающие их, являются не чем иным, как попыткой замаскировать прямое вмешательство иностранных держав в Чаде через Судан с целью поддержки чадских повстанцев. Действительно, суданский режим откровенно подтвердил, что его вооруженные силы фактически участвуют в борьбе на стороне чадских повстанцев, и показал, что все эти планы, действия и пропагандистские кампании, осуществляемые суданским режимом и его союзниками, являются не чем иным, как прелюдией к будущим вооруженным акциям против Ливийской Арабской Джамахирии.

Ливийская Арабская Джамахирия хотела бы вновь обратить Ваше внимание на эти агрессивные акты и на связанные с ними опасные последствия для мира и безопасности в этом регионе и в то же время заявить, что Ливийская Арабская Джамахирия сохраняет за собой право предпринять все необходимые меры для своей самообороны, как это предусмотрено Уставом Организации Объединенных Наций и другими международными документами.

Прошу распространить настоящее письмо в качестве документа Совета Безопасности.

ДОКУМЕНТ S/14723

Письмо представителя Марокко от 13 октября 1981 года
на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на французском языке]
[14 октября 1981 года]

ТЕКСТ ПИСЬМА

Имею честь нижеследующим препроводить письмо, которое сегодня направлено Вам Его Величеством королем Марокко Хасаном II.

Прошу Вас распространить текст этого письма в качестве документа Совета Безопасности.

Мехди МРАНИ ЗЕНТАР
Постоянный представитель Марокко
при Организации Объединенных Наций

В Найроби I мы спонтанно и добровольно приняли решение о проведении в Западной Сахаре референдума по вопросу о самоопределении. Впоследствии в Найроби II Комитет по осуществлению решений разработал условия и формы этого референдума, одним из которых является прекращение огня. Также спонтанно мы приняли реше-

ние о прекращении огня, с тем чтобы позволить нашей Организации африканского единства наилучшим образом выполнить свою задачу.

Однако сегодня, 13 октября 1981 года, наша сухопутная граница была нарушена и наши войска подверглись нападению со стороны хорошо вооруженных и располагавших наиболее современным оружием банд. Нападавшие могли появиться только из соседних государств.

Это открытое нарушение соответствующих резолюций Организации африканского единства и ее Комитета по осуществлению решений, возвращающих нам полную свободу действий, серьезно компрометирует прилагавшиеся мирные усилия, инициаторами которых мы были.

Мы считаем, что полную ответственность за создавшееся таким образом новое положение несут те, кто создал его, тем более что сразу после Найроби I мавританские руководители и мы сами заключили в Эт-Танфе в присутствии Его Величества короля Саудовской Аравии Халеда соглашение, в соответствии с которым Мавритания обязалась положить конец любым нападениям на Сахару, осуществляемым с ее территории.

Со своей стороны президент Шадли Бенджедид торжественно заявил как в Найроби I, так и в Найроби II о намерении Алжира не предпринимать ничего, что могло бы скомпрометировать мирный процесс, начавшийся в этой части Африки.

Однако сегодня на территории Сахары, а точнее — близ населенного пункта Гельта-Земмур, произошло чрезвычайно серьезное событие. Впервые после возникновения сахарского конфликта

наши сухопутные силы официально зарегистрировали присутствие нескольких десятков гусеничных бронемашин.

И, что еще более серьезно, был сбит летевший на высоте 18 000 футов самолет «Геркулес С-130». Ракетой был также сбит «Мираж F-1», летевший на высоте 30 000 футов на максимальной скорости. Марокканские пилоты ясно видели наклонные пусковые установки и пришли к заключению, что речь могла идти только о «Sam-6» или даже о «Sam-8», и именно этот серьезный факт мы хотим подчеркнуть, так как никакое государство региона, и тем более ПОЛИСАРИО, не располагает техникой-африканцами (и мы выделяем слово «африканцами»), способными умело и эффективно применять подобное оружие.

По этой причине, учитывая твердую волю нападавших, можно сделать вывод, что враги Марокко и мира в Африке хотят придать конфликту в районе Северо-Западной Африки совершенно другие масштабы.

Если враги Африки нагло решили применить сложные ракеты, не использовавшиеся африканцами, на марокканской территории, то это говорит о том, что они готовы к еще более худшим шагам в других районах Африки.

Хотя мы никоим образом не намерены пассивно наблюдать за маневрами врагов мира, мы по-прежнему убеждены, что Вы сумеете принять или заставить принять необходимые меры, для того чтобы впредь соблюдались соответствующие резолюции нашей Организации африканского единства, а также торжественные обязательства, принятые соответствующими государствами.

ДОКУМЕНТ S/14724*

Письмо Председателя Специального комитета против апартеида от 13 октября 1981 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]
[14 октября 1981 года]*

Имею честь препроводить текст Декларации, принятой Специальным комитетом против апартеида на его 485-м заседании 12 октября 1981 года в ознаменование Дня солидарности с южноафриканскими политическими заключенными.

Специальный комитет просит распространить данный текст в качестве документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Алхаджи Юсуф МАЙТАМА СУЛЕ
Председатель Специального комитета против апартеида

ПРИЛОЖЕНИЕ

Декларация, принятая Специальным комитетом против апартеида в ознаменование Дня солидарности с южноафриканскими политическими заключенными

1. Организация Объединенных Наций и международное сообщество несут особую ответственность перед политическими заключенными в Южной Африке и перед всеми лицами, подвергнутыми тюремному заключению, изгнанию или ссылке за участие в борьбе против апартеида.

2. Эти мужчины, женщины и дети — рабочие, крестьяне, студенты, учителя, церковнослужители и другие религиозные деятели, писатели, юристы и т. д. — преследуются за участие в справедливой и законной борьбе против апартеида и за осуществление принципов Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека.

3. Они внесли заметный вклад в дело достижения целей Организации Объединенных Наций и осуществления сокровенных идеалов всего человечества.

* Распространен под двойным условным обозначением A/36/592—S/14724.

4. Они являются истинными вождями подавляющего большинства народа Южной Африки, и в их руках находится судьба этой великой страны.

5. Режим апартеида не подчинился многочисленным и единодушным требованиям, которые выдвигались международным сообществом на протяжении двух десятилетий, в отношении безусловного освобождения Нельсона Манделы, Зефании Мотопенг и всех других лиц, подвергнутых тюремному заключению, изгнанию или ссылке за выступления против режима апартеида. Этот режим отказывается даже предоставить в соответствии с международным правом статус военнопленных захваченным борцам за свободу. Шесть борцов за свободу, членов Африканского национального конгресса, в настоящее время ожидают казни, а жизнь других находится под угрозой.

6. Апартеид, единственная в своем роде система расового господства, является преступлением против человечества. Эта система насаждается все более варварскими методами подавления народа.

7. Солидарность с южноафриканскими политическими заключенными является святым долгом международного сообщества, а также всех сознательных мужчин и женщин, выступающих за свободу, человеческое достоинство и мир. Их дело — это дело всего человечества.

8. Специальный комитет против апартеида призывает все правительства, организации и отдельных лиц:

- a) осудить варварские репрессии в Южной Африке;
- b) потребовать незамедлительного и безусловного освобождения Нельсона Манделы и всех других лиц, подвергнутых тюремному заключению, изгнанию или ссылке за выступления против апартеида;
- c) обеспечить гласность и мобилизовать поддержку благородных идеалов, которым они посвятили свою жизнь;
- d) чтить всеми соответствующими способами жертв и руководителей борьбы за освобождение в Южной Африке;
- e) оказать поддержку борьбе за освобождение путем осуществления всех резолюций Организации Объединенных Наций в отношении изоляции преступного режима апартеида и предоставления всей необходимой помощи национально-освободительным движениям.

9. Специальный комитет торжественно обязуется постоянно прилагать и удвоить усилия в деле солидарности с южноафриканскими политическими заключенными до уничтожения режима апартеида и замены его демократическим государством всего народа Южной Африки. Комитет предлагает всем правительствам, организациям и отдельным лицам сотрудничать с ним в деле выполнения этого святого международного долга.

ДОКУМЕНТ S/14725

Вербальная нота представительства Ирана от 13 октября 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на английском языке]
[14 октября 1981 года]*

Постоянное представительство Исламской Республики Иран при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Председателю Совета Безопасности и имеет честь направить ему письмо министра иностранных дел Исламской Республики Иран г-на Мира Хосейна Мусави.

ПИСЬМО МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ИРАНА
ОТ 12 ОКТЯБРЯ 1981 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ
СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Ссылаясь на письмо заместителя премьер-министра и министра иностранных дел Кувейта от 5 октября 1981 года [S/14716], касающееся провокационных обвинений в якобы имевшей место бомбардировке кувейтских нефтяных установок иранскими самолетами, имею честь вновь подтвердить, что Исламская Республика Иран, категорически отвергая подобные обвинения, вновь заявляет о своей твердой уверенности в том, что эти

обвинения предназначены для того, чтобы затеять недавние поражения агрессивной иракской армии на южных фронтах Ирана, а также для того, чтобы помочь Ираку избежать окончательного разгрома в агрессивной войне, которую Ирак ведет уже более года. Эти обвинения также предназначены для того, чтобы восстановить реакционные режимы региона против исламской революции Ирана в рамках кампании, основанной на расистских аспектах.

Исламская Республика Иран решительно осуждает подобные провокации и считает их чрезвычайно опасными для мира в регионе и во всем мире.

Прошу Вас обратить внимание членов Совета Безопасности на данное письмо и распространить его в качестве документа Совета.

Мир Хосейн МУСАВИ
Министр иностранных дел
Исламской Республики Иран

ДОКУМЕНТ S/14726

Письмо представителя Никарагуа от 13 октября 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на испанском языке]
[14 октября 1981 года]*

По указанию моего правительства имею честь препроводить Вам и через Вас государствам —

членам Совета Безопасности предложения Объединенного революционного руководства Фронта

национального освобождения имени Фарабундо Марти и Исполнительного комитета Революционно-демократического фронта Сальвадора в отношении поисков путей политического урегулирования конфликта в этой братской стране, о котором информировал Генеральную Ассамблею комендант Даниель Ортега Сааведра, координатор руководящего совета национального возрождения Никарагуа:

«Фронт национального освобождения имени Фарабундо Марти (ФНО) и Революционно-демократический фронт (РДФ) настоящим уполномочивают его на тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций сообщить народам всего мира о наших предложениях, касающихся проведения мирных переговоров для урегулирования кризиса в нашей стране.

Ниже приводится текст наших предложений.

ФНО и РДФ обращаются к международному сообществу и народам всего мира, считают Организацию Объединенных Наций воплощением принципов мира, справедливости и равноправия государств и народов и, следовательно, соответствующим форумом для выражения чаяний сальвадорского народа и его представителей — ФНО и РДФ.

Прежде всего мы хотели бы выразить признательность за многочисленные выражения солидарности с борьбой нашего народа на всем ее протяжении со стороны правительств, а также политических, общественных и религиозных организаций и деятелей. Мы хотели бы выразить особую признательность за солидарность правительствам и народам Мексики и Франции, которые признали наши Фронты в качестве политических представителей народа, а также за заявления и инициативы большинства государств — членов международного сообщества в поддержку политического урегулирования.

Сегодня наш народ под руководством своих организаций — ФНО и РДФ — ведет вооруженную борьбу только потому, что режимы угнетения и репрессий закрыли все пути для осуществления перемен мирными средствами, оставив народу единственный и законный путь борьбы за свое освобождение — путь вооруженной борьбы в осуществление всеобщего и законного права поднять восстание против незаконного и кровавого режима.

Таким образом, наша война является справедливой и необходимой для установления мира и достижения равенства между всеми сальвадорцами.

Однако мы хотим мира, и, чтобы добиться мира, мы предлагаем политическое урегулирование, нацеленное на прекращение войны к установлению нового экономического и политического порядка, который обеспечит сальвадорцам возможность осуществить свои гражданские

права и жить в достойных человека условиях.

Исходя из этого, мы заявляем о готовности начать диалог с гражданскими и военными представителями, которые будут назначены хунтой в процессе мирных переговоров.

Мы предлагаем вести эти мирные переговоры, которые подтверждают нашу приверженность делу поиска и осуществления политического урегулирования, на основе следующих общих принципов:

1. Переговоры должны проходить между делегатами, назначенными ФНО и РДФ, и представителями правительства Сальвадора.

2. Эти переговоры должны вестись в присутствии правительств, которые, став свидетелями, будут содействовать урегулированию конфликта.

3. Эти переговоры должны носить общий характер, охватывающий основные аспекты конфликта, и вестись на основе повестки дня, разработанной обеими сторонами.

4. Народ Сальвадора должен получать полную информацию о ходе переговоров.

5. Такие переговоры должны начинаться без установления какой-либо стороной предварительных условий.

В целях поиска основы, обеспечивающей политическое урегулирование, ФНО и РДФ выражают готовность обсудить следующие моменты:

а) Определение нового политического экономического и правового порядка, который бы обеспечивал и поощрял всемерное демократическое участие политических, социальных и экономических различных групп и сил, и прежде всего тех из них, которые находились на второстепенном положении. Выборы явятся важным элементом в качестве механизма участия и представительства народа.

б) Перестройка вооруженных сил с использованием в качестве основы офицеров и служащих существующей армии, которые не несут ответственности за совершение преступлений и геноцида против народа, а также включение командного состава и рядовых бойцов ФНО.

Наши Фронты рассматривают выборы как действенный и необходимый инструмент выражения воли народа при наличии условий и обстановки, позволяющих гражданам свободно излить свою волю. В настоящее время избирательный процесс в Сальвадоре не отвечает этим требованиям, поскольку сохраняется репрессивный аппарат режима, который повинен в убийстве руководителей и активистов профсоюзного и политического движения, продолжает преследовать прогрессивные слои церковнослужителей и несет ответственность за ежедневное физическое уничтожение десятков людей;

кроме того, этот режим сохраняет в силе военное положение, законы военного времени, цензуру прессы и ведет эскалацию войны против народа при помощи оружия и советников, направленных правительством Соединенных Штатов.

Политическое урегулирование необходимо для нашего народа для установления стабильности в регионе, обеспечения мира и безопасности между государствами; такое урегулирование предусматривает, что правительства будут строго соблюдать принцип невмешательства во внутренние дела других народов. В связи с этим мы обращаемся непосредственно к правительству Соединенных Штатов и требуем прекратить военное вмешательство в Сальвадоре, поскольку оно противоречит интересам народов Сальвадора и Соединенных Штатов и ставит

под угрозу безопасность и мир в Центральной Америке.

Наше предложение отражает требования справедливости в соответствии с основополагающими принципами международного права, отвечает интересам государств и народов мира, ведущих поиск мирных решений в очагах напряженности. В этой связи народ Сальвадора выразил уверенность в понимании, участии и помощи международного сообщества в деле осуществления права этого народа на мир, свободу и независимость».

Прошу Вас распространить настоящее письмо в качестве документа Совета Безопасности.

Хавьер ЧАМОРРО МОРА
*Постоянный представитель Никарагуа
при Организации Объединенных Наций*

ДОКУМЕНТ S/14727*

Письмо представителя Союза Советских Социалистических Республик
от 13 октября 1981 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на русском языке]
[15 октября 1981 года]*

Имею честь направить Вам текст заявления правительства Союза Советских Социалистических Республик правительству Соединенных Штатов Америки.

Прошу Вас распространить этот текст в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

О. ТРОЯНОВСКИЙ
*Постоянный представитель
Союза Советских Социалистических Республик
при Организации Объединенных Наций*

ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление правительства Союза Советских Социалистических Республик правительству Соединенных Штатов Америки

В последние дни Соединенными Штатами Америки осуществляется грубое давление в отношении суверенного государства — Арабской Республики Египет. Только так может быть расценено направление к берегам Египта военных кораблей Соединенных Штатов Америки, приведение в состояние повышенной боеготовности частей морской пехоты, находящихся в районе Средиземного моря, а также расположенных на территории Соединенных Штатов Америки так называемых «сил быстрого развертывания». Столь же недопустимыми являются заявления официальных американских лиц, в кото-

рых по существу предпринимаются попытки предписывать египтянам, как им следует поступать.

Совершенно очевидно, что никакие внутренние события, происходящие в том или ином государстве — в данном случае в Египте, не могут служить оправданием для подобных действий со стороны иностранной державы, не совместимых с общепризнанными нормами отношений между государствами.

Независимо от того, нравится или не нравится то или иное событие в Египте Соединенным Штатам, это не дает им права оказывать давление на эту страну, на ее народ, буквально с первых часов вмешиваться в происходящее там.

Здесь не может быть двух мнений: налицо попытка грубого диктата извне и пренебрежения правом народа распоряжаться своей судьбой. Если то, что делается сейчас Соединенными Штатами, не есть вмешательство во внутренние дела другого государства, то что же тогда вообще является таким вмешательством?

Правительство Соединенных Штатов Америки должно отдавать себе отчет в том, что его действия в связи с происшедшим в Египте не только противоправны, но и усиливают опасную напряженность во всем этом районе.

Все это не согласуется с теми заявлениями, которые неоднократно делались руководителями Соединенных Штатов Америки, о необходимости проявлять сдержанность в международных отношениях и не вмешиваться во внутренние дела других стран и народов, прямо противоречит задаче снижения напряженности и укрепления международной безопасности, которая стоит перед всеми государствами и находится в центре внимания текущей сессии Генеральной Ассамблеи.

Советское правительство решительно осуждает попытки Соединенных Штатов Америки вмешиваться любым образом во внутренние дела Арабской Республики Египет. Происходящее вокруг Египта не может не затрагивать интересы безопасности Советского Союза, и он будет внимательно следить за развитием событий.

* Распространен под двойным условным обозначением A/36/595—S/14727.

ДОКУМЕНТ S/14728*

Письмо представителя Лаосской Народно-Демократической Республики
от 14 октября 1981 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на французском языке]
[15 октября 1981 года]

Имею честь препроводить нижеследующий текст телеграммы от 13 октября 1981 года г-на Хун Сена, заместителя председателя Совета министров и министра иностранных дел Народной Республики Кампучии, от 13 октября 1980 года на Ваше имя относительно так называемого «положения в Кампучии».

Витайя СУРИНЬО
Постоянный представитель
Лаосской Народно-Демократической Республики
при Организации Объединенных Наций

ТЕКСТ ТЕЛЕГРАММЫ

Министр иностранных дел Народной Республики Кампучии решительно протестует против намеченного обсуждения проекта резолюции АСЕАН о так называемом «положении в Кампучии». Речь идет о новом грубом и недопустимом вмешательстве во внутренние дела Кампучии, открытом нарушении Устава Организации Объединенных Наций.

Народная Республика Кампучия хочет еще раз заявить, что «кампучийской проблемы» не существует, а следовательно, не существует и «глобального политического решения» ее. В настоящее время уже нельзя отрицать, что в Кампучии восстановилась нормальная жизнь. Кампучийский народ возрождается из пепла полпотовского режима

* Распространен под двойным условным обозначением A/36/596—S/14728.

геноцида и сумел добиться выдающихся достижений во всех областях за прошедшие три года. Были проведены всеобщие демократические выборы для восстановления государственных учреждений: Национального собрания, Государственного совета и Совета министров. Народные вооруженные силы продолжают очищать страну от стремящихся найти «убежище» в Таиланде преступных банд Пол Пота — Иенг Сари — Кхиеу Самфана, обеспечивая тем самым безопасность по всей стране. Народная власть эффективно заботится о благосостоянии народа. Объем сельскохозяйственного производства постоянно растет: в 1979 году обрабатывалось 800 тыс. гектаров, в 1980 году — 1500 тыс. гектаров, в 1981 году планируется обработать 1800 тыс. гектаров. Был вновь введен в строй ряд промышленных предприятий. В этом учебном году школы раскроют свои двери перед 1,5 млн. учащихся. Снова действует высшая школа. Повсюду проводятся кампании по ликвидации неграмотности. По этой причине правительство Народной Республики Кампучии категорически отвергает любую резолюцию о Кампучии, которая будет принята на настоящей сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций на основе фальсификации положения в Кампучии и в попытке легко навязать кампучийскому народу так называемое «глобальное политическое решение», не обращая внимания на протесты со стороны правительства Народной Республики Кампучии.

ДОКУМЕНТ S/14729

Письмо представителя Мавритании от 16 октября 1981 года
на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на французском языке]
[16 октября 1981 года]

ПРИЛОЖЕНИЕ

Настоящим имею честь препроводить текст коммюнике, опубликованного после проведения в Нуакшоте 13 октября 1981 года заседания Постоянного комитета Военного комитета национального спасения Мавритании под председательством полковника Мохаммеда Хуны ульд Хейдаллы.

Прошу распространить текст этого коммюнике в качестве документа Совета Безопасности.

Мохаммед Саид ульд ХАМОДИ
Постоянный представитель Мавритании
при Организации Объединенных Наций

Заключительное коммюнике чрезвычайного заседания Постоянного комитета Военного комитета национального спасения Мавритании, которое состоялось 13 октября 1981 года

Постоянный комитет под председательством главы государства полковника Мохаммеда Хуны ульд Хейдаллы, глубоко изучив сложившееся в настоящее время в связи с обвинениями со стороны Марокко [S/14723] положение, информирует африканское и международное общественное мнение о следующем:

1. Марокко не первый раз выдвигает ложные обвинения

в том, что Мавритания участвует в военных операциях в Сахаре, в частности в районе Гельта-Земмур.

2. Наши военные гарнизоны, которые постоянно контролируют наши границы после выхода нашей страны из войны в Сахаре, никогда не обнаруживали присутствия каких-либо иностранных войск на нашей территории (войск ПОЛИСАРИО или каких-либо других войск). Этот факт можно проверить, как это делалось в прошлом, посредством привлечения к проверке дипломатических представительств и журналистов международной печати.

3. Мавритания всегда выполняла свои международные обязательства. Что касается соглашения, заключенного в Таифе, то Мавритания всегда стремилась к его полному осуществлению и пытается поддерживать самые хорошие отношения с Марокко. Так, например, наша страна предприняла инициативу вновь обсудить с марокканской стороной на встрече на-

шего министра иностранных дел с его марокканским коллегой в присутствии послов двух стран в Париже 20 июля 1981 года вопрос об осуществлении соглашения, заключенного в Таифе, в частности его статьи 2, которую Марокко до настоящего времени упорно не желает соблюдать.

4. Истинная цель послания короля Марокко состоит в том, чтобы, с одной стороны, вовлечь Мавританию в конфликт в Сахаре и оправдать возможную агрессию против нашей страны, а с другой стороны, отказаться от обязательств, взятых после проведения совещания на высшем уровне в Найроби с целью установления мира в данном регионе.

В любом случае Постоянный комитет Военного комитета национального спасения категорически отвергает все обвинения, выдвинутые против Мавритании королем Марокко, и торжественно заявляет, что она может подтвердить свою непричастность к военным действиям, которые развернулись 13 октября 1981 года в Гельта-Земмуре.

ДОКУМЕНТ S/14730*

Письмо Председателя Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа от 15 октября 1981 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на французском языке]
[19 октября 1981 года]*

Ссылаюсь на самые последние сообщения, касающиеся создания Израилем новых поселений на незаконно оккупированных арабских территориях. В соответствии с этими сообщениями председатель министерского комитета по вопросам поселений Симха Эрлих Якоби заявил, что правительство Израиля ведет подготовку к созданию четырех новых поселений и «укреплению» существующих поселений.

Осуществление такой политики, направленной на изменение демографического характера оккупированных территорий, в нарушение четвертой Женевской конвенции от 12 августа 1949 года, вопреки общественному мнению, а также в нарушение резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, еще раз показывает, что осуществ-

ление Израилем такой политики представляет собой угрозу международному миру и безопасности.

Сейчас особенно важно, чтобы Организация Объединенных Наций, и в первую очередь Совет Безопасности, в срочном порядке приняла энергичные меры с целью информирования международного сообщества об опасности, которой оно подвергается из-за позиции Израиля, игнорирующего мировое общественное мнение и международное право.

Буду признателен за распространение текста настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Массамба САРРЕ
Председатель Комитета
по осуществлению неотъемлемых прав
палестинского народа

* Распространен под двойным условным обозначением A/36/604—S/14730.

ДОКУМЕНТ S/14732*

Письмо представителя Израиля от 19 октября 1981 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]
[20 октября 1981 года]*

В соответствии с инструкциями, полученными от моего правительства, имею честь препроводить Вам прилагаемый документ¹, в котором подробно излагается позиция моего правительства в отношении вопросов, возникающих в связи с иракским

ядерным реактором и его уничтожением в июне этого года.

В этом документе, озаглавленном «Ядерная угроза Ирака — почему Израиль был вынужден действовать», содержится документированная информация о подготовке Ирака к производству ядерных бомб, главной целью которых стал бы Израиль.

Характер и назначение иракского реактора

* Распространен под двойным условным обозначением A/36/360—S/14732.

¹ Текст документа не приводится в настоящем Дополнении; его можно запросить в Библиотеке им. Дага Хаммаршельда.

«Таммуз-1», а также предпринятые Израилем действия по устранению создаваемой им угрозы были грубо искажены как в Организации Объединенных Наций, так и вне ее. Об этом со всей очевидностью говорят даже сама формулировка пункта 130 повестки дня, которая явно направлена на то, чтобы предрешисть исход прений, которые намечено провести на данной сессии Генеральной Ассамблеи по указанному пункту.

Имею честь просить о распространении данного письма и приложения к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Иегуда З. БЛЮМ
Постоянный представитель Израиля
при Организации Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ S/14733

Письмо представителя Марокко от 20 октября 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на французском языке]
[20 октября 1981 года]*

Имею честь настоящим препроводить Вам копию послания короля Марокко Его Превосходительства Хасана II от 19 октября 1981 года президенту Исламской Республики Мавритания полковнику Мохаммеду Хуне ульд Хейдаллу.

Прошу Вас распространить это послание в качестве документа Совета Безопасности.

Мехди МРАНИ ЗЕНТАР
Постоянный представитель Марокко
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

Послание короля Марокко от 19 октября 1981 года президенту Мавритании

На прошлой неделе, а именно 13 октября 1981 года, вооруженное до зубов подразделение, оснащенное тяжелой техникой и новейшим оружием, совершило нападение на местечко Гельта-Земмур, находящееся на нашей территории.

Анализ элементов нападения, а также разнообразные и многочисленные наблюдения, которые мы обычно проводили, показали, что нападавшие могли добраться до местечка Гельта-Земмур лишь с территории Мавритании.

Последующие события и операции, к сожалению, лишь подтвердили, что исходной точкой, а затем и убежищем для

тех, кто нарушает наши границы и неоднократно совершает страшные нападения на наши населенные пункты, являлась именно Мавритания.

Действительно 19 октября наши войска, которым была поставлена задача провести операцию по очистке населенного пункта Гельта-Земмур и его окрестностей, преследовали остатки подразделения противника, совершившего нападение. Наши солдаты ясно видели и наблюдали, как противник при отступлении пересек границу Мавритании, с тем чтобы найти убежище в одном из пунктов на территории Мавритании, а именно местечке Айдиате, расположенном в 10 километрах вглубь от границы Мавритании, и нет сомнения в том, что именно оттуда подразделения противника будут готовиться к другим вылазкам против Марокко.

Следовательно, совершенно очевидно, ясно и недвусмысленно то, что исходным пунктом, а затем и убежищем для тех, кто совершает нападения, служит отныне территория Мавритании.

Нельзя не понять серьезности этого положения, и мы считаем, что Вы, исходя из той высокой задачи, которую Вы взяли на себя, оцените все его последствия.

Со своей стороны мы с целью избежать неоправданное отдаление приказ нашей армии не преследовать войска противника за пределами нашей территории и, следовательно, остановиться на нашей общей границе; однако при повторном совершении такого нападения она не останется пассивной.

Мы хотели бы получить и ожидаем получить от Вас все необходимые разъяснения и надеемся, что Вы примете соответствующие меры с целью покончить с такой ситуацией, которая чревата серьезными последствиями для всего региона.

ДОКУМЕНТ S/14734*

Письмо представителя Пакистана от 20 октября 1981 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]
[21 октября 1981 года]*

Имею честь обратить Ваше внимание на последний случай нарушения воздушного пространства Пакистана со стороны Афганистана, который про-

изошел 4 октября 1981 года. Подробности этого инцидента приводятся ниже.

4 октября два афганских самолета МИГ-17 вторглись в воздушное пространство Пакистана в районе Доманди, который находится в 48 километрах к северу от Чамана (Белуджистан). Эти

* Распространен под двойным условным обозначением A/36/614—S/14734.

самолеты совершили облет пограничного поста в Доманди, обстреливая его в течение пяти минут. Это второй случай обстрела Доманди за последний месяц, а общее число нарушений воздушного пространства, начавшихся в апреле 1978 года, составляет теперь 379.

Прошу Вас распространить данное письмо в качестве документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Ниаз А. НАИК

*Постоянный представитель Пакистана
при Организации Объединенных Наций*

ДОКУМЕНТ S/14735*

Письмо представителя Мавритании от 21 октября 1981 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на французском языке]
[22 октября 1981 года]*

Имею честь настоящим препроводить Вам текст послания Председателя Военного комитета национального спасения, главы государства полковника Мохаммеда Хуны ульд Хейдаллы от 20 октября 1981 года на Ваше имя.

Буду признателен за распространение текста этого послания в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Мохаммед Саид ульд ХАМОДИ
*Постоянный представитель Мавритании
при Организации Объединенных Наций*

ТЕКСТ ПОСЛАНИЯ

Имею честь довести до Вашего сведения, что король Марокко дошел до того, что пытается лю-

* Распространен под двойным условным обозначением A/36/616—S/14735.

бой ценой обвинить Мавританию в нападениях, которые его страна производит в Западной Сахаре.

Могу Вас заверить, что эти нападения никоим образом не производятся с нашей территории и что никакие иностранные войска не отходили на нашу территорию после окончания проходивших на прошлой неделе боев в районе Гельта-Земмур. Прошу Вас использовать Ваше влияние на короля Марокко, с тем чтобы отговорить его от необдуманных и необоснованных нападков на нашу страну и наш народ.

При любых обстоятельствах наш народ будет нести обязательство по обеспечению всеми средствами законной защиты своего суверенитета и своей территориальной неприкосновенности против любой агрессии со стороны Марокко, полную и безоговорочную ответственность за которую будет нести исключительно король Марокко Хасан II.

ДОКУМЕНТ S/14736*

Письмо представителя Египта от 23 октября 1981 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]
[27 октября 1981 года]*

ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление официального представителя правительства Египта

По поручению моего правительства имею честь препроводить Вам текст заявления, сделанного официальным представителем Арабской Республики Египет 12 октября 1981 года в отношении заявления правительства Союза Советских Социалистических Республик правительству Соединенных Штатов Америки [S/14727], которое затем цитировалось советским информационным агентством ТАСС.

Прошу распространить это письмо и прилагаемый к нему текст в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

А. ЭсмаТ АБДЕЛЬ МЕГИД
*Постоянный представитель Египта
при Организации Объединенных Наций*

* Распространен под двойным условным обозначением A/36/627—S/14735.

Комментируя официальное заявление правительства Союза Советских Социалистических Республик от 12 октября 1981 года, которое затем цитировалось советским информационным агентством ТАСС, о так называемом давлении, оказываемом на Египет, и попытках, направленных на вмешательство во внутренние дела Египта, официальный представитель правительства Арабской Республики Египет сделал следующее заявление:

«Неприятие Египтом любой политики вмешательства со стороны иностранных держав во внутренние дела других стран всегда было и будет оставаться одним из фундаментальных принципов внешней политики Египта, которая основывается на полной и глубокой вере в политику не-присоединения и приверженности этой политике.

Поскольку данное заявление правительства Советского Союза равносильно посягательству на суверенитет и свобо-

ду Египта в принятии решений, правительство Арабской Республики Египет заявляет, что оно полностью выступает против подобного метода вмешательства в национальные дела Египта под прикрытием так называемого влияния последних событий в Египте на интересы безопасности Советского Союза. Подобное утверждение уже само по себе разоблачает гегемонистскую политику, которую Советский Союз пытается проводить на Ближнем Востоке, тем самым играя главную роль в разжигании беспорядков в этом районе.

Правительству Советского Союза, которое, по-видимому, взяло на себя задачу защищать Египет от так называемого вмешательства в его внутренние дела, хорошо известно, что египетский народ и его руководство всегда придерживались принципов свободы в принятии решений и неприятия всех форм и проявлений вмешательства и господства как одних из главных принципов египетской внешней политики, которая не допускает навязывания опеки со стороны любой иностранной державы над египетским народом.

Создается впечатление, что в советских кругах не могут провести различия между политикой вмешательства и узми дружбы и сотрудничества, основывающимися на взаимном уважении и полной свободе народов самостоятельно

решать свои дела, которые характеризуют отношения между Соединенными Штатами Америки и Египтом; и уж если кто-либо и может претендовать на право говорить о вмешательстве в судьбы других народов, то во всяком случае не информационное агентство ТАСС. Народы в Азии, Африке, Латинской Америке и Европе являются свидетелями возмутительного вмешательства и агрессии в Афганистане, Чаде и других местах.

Никто не смеет выдвинуть против Египта обвинение в том, что он утратил свой суверенитет или свободу принятия решений, поскольку он является одним из трех членов — основателей движения неприсоединения стран и по-прежнему выполняет свои обязанности по улучшению деятельности этого движения и защищает его от попыток поляризации. Кроме того, именно Египет принял решение начать октябрьскую войну 1973 года, несмотря на консенсус обеих сверхдержав заморозить в тот период положение на Ближнем Востоке. Наконец, именно Египет без всякой постоянной помощи осуществляет процесс достижения всеобъемлющего мира и урегулирования палестинского вопроса во всех его аспектах в удовлетворение чаяний палестинского народа осуществить свое законное право на самоопределение».

ДОКУМЕНТ S/14737*

Письмо представителя Вьетнама от 23 октября 1981 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]
[26 октября 1981 года]

Имею честь настоящим препроводить Вам заявление министерства иностранных дел Социалистической Республики Вьетнам от 22 октября 1981 года относительно резолюции Организации Объединенных Наций по так называемому «положению в Кампучии» [резолюция 36/5 Генеральной Ассамблеи] и прошу Вас распространить это письмо и приложить к ней в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

ХА ВАН ЛАУ
Постоянный представитель
Социалистической Республики Вьетнам
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

ТЕКСТ ЗАЯВЛЕНИЯ

21 октября 1981 года Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций приняла резолюцию по так называемому «положению в Кампучии», пытаясь навязать кампучийскому народу «политическое решение», которого потребовала односторонняя встреча под названием «Международная конференция по Кампучии», проходившая в Нью-Йорке в июле этого года. Таким образом, Организация Объединенных Наций была вновь использована для того, чтобы прикрыть преступные заговоры и акции китайских экспансионистов, действующих в сговоре с американским империализмом и определенными реакционными кругами в странах — членах АСЕАН [Ассоциация государств Юго-Восточной Азии] против кампучийского народа и всех трех стран Индокитая, против мира и стабильности в Юго-Восточной Азии.

* Распространен под двойным условным обозначением A/36/628—S/14737.

В этой резолюции Организации Объединенных Наций не только игнорируется очевидная реальность, существующая в Кампучии, но и беззастенчиво искажается это положение. Необходимо вновь пояснить, что никакой «нестабильности» в Кампучии нет, а вот уже почти три года кампучийский народ переживает лишь удивительное возрождение, с тех пор как он освободился от геноцида кровавой клики Пол Пота — Иенг Сари. Нестабильность наблюдается лишь на тайландско-кампучийской границе в результате проведения неправильной политики тайландскими властями, которые действуют заодно с Китаем и Соединенными Штатами, предоставляя помощь и убежище, в том числе военную помощь, нашедшим убежище на тайландской территории реакционным кхмерам, и незаконно переправляя их обратно в Кампучию для ведения подрывной работы против возрождения кампучийского народа.

Необходимо также отметить, что некоторые столицы стран АСЕАН были использованы как место проведения встреч преступной группы Пол Пота и других кхмерских реакционеров всех мастей в целях формирования «коалиционного» правительства в противовес революционному руководству, которое было избрано путем проведения в Кампучии всеобщих выборов и которое эффективно решает все вопросы внутренней и внешней политики страны. Не кто иной, как китайские экспансионисты и американские империалисты являются манипуляторами и сторонниками этого крайне вопиющего вмешательства.

Сегодня лишь очень немногие не видят, что реальную опасность миру и стабильности в Юго-Восточной Азии создает тайный сговор между китайским экспансионизмом и американским империализмом против кампучийского народа и всех трех стран Индокитая. Тем не менее в резолюции Организации Объединенных Наций ничего не говорится об этой угрозе и не содержится требование положить этому конец, однако там фигурирует настоятельный призыв к выводу иностранных сил из Кампучии, с тем чтобы лишить кампучийский народ и все три страны Индокитая их законного права на самооборону.

В резолюции Организации Объединенных Наций ставится также задача заменить законно созданное руководство в Кампучии навязанной извне «коалицией» преступной клики Пол Пота и ряда других марионеток. Такая резолюция пред-

ставляет собой крайне грубое посягательство на независимость и суверенитет Народной Республики Кампучии и нарушение основополагающих принципов Устава Организации Объединенных Наций.

В этой резолюции содержится открытое требование о том, чтобы Организация Объединенных Наций организовала так называемую «Международную конференцию по Кампучии» и «Специальный комитет по Кампучии». Цель заключается в том, чтобы использовать Организацию Объединенных Наций в качестве инструмента давления для решения так называемой «кампучийской проблемы» и навязать волю китайских экспансионистов и их прислужников кампучийскому народу, всем трем странам Индокитая и силам прогресса, которые борются за независимость, суверенитет и территориальную целостность Народной Республики Кампучии, за мир и стабильность в Юго-Восточной Азии.

Вполне очевидно, что эта резолюция Организации Объединенных Наций бросает вызов реальному положению в Кампучии, идет вразрез с законными интересами кампучийского народа и всех трех стран Индокитая, интересами мира и стабильности в Юго-Восточной Азии. Эта ошибка является также тяжелым ударом по престижу Организации Объединенных Наций, и до тех пор пока она не будет исправлена, Организация Объединенных Наций не сможет играть положительную

роль в урегулировании проблем, касающихся мира и стабильности в Юго-Восточной Азии.

Правительство Социалистической Республики Вьетнам всецело поддерживает заявление, распространенное министерством иностранных дел Народной Республики Кампучии 16 октября 1981 года, и полностью отвергает резолюцию, принятую вслед за этим Генеральной Ассамблеей 21 октября.

Предложения, сделанные министрами иностранных дел Вьетнама, Лаоса и Кампучии в городах Хошимин и Пномпень, и новое предложение, выдвинутое тремя странами Индокитая и касающееся «руководящих принципов отношений между странами Индокитая и странами АСЕАН», представляют собой правильный курс, направленный на сохранение мира, стабильности и сотрудничества в Юго-Восточной Азии. Этот курс отвечает чаяниям народов региона и встречает широкую поддержку и понимание мирового общественного мнения.

Ничто не может повернуть вспять ход событий в Кампучии. Все попытки китайских экспансионистов, американских империалистов, других реакционных сил и их приспешников подорвать суверенитет и безопасность Народной Республики Кампучии, разрушить боевую солидарность трех стран Индокитая, вызвать конфронтацию между странами Индокитая и странами АСЕАН и нарушить мир в Юго-Восточной Азии закончатся полным провалом.

ДОКУМЕНТ S/14739

Письмо Председателя Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа от 23 октября 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на французском языке]
[28 октября 1981 года]*

Комитет по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа уполномочил меня обратиться Ваше внимание на резолюцию 35/169 А, принятую Генеральной Ассамблеей 15 декабря 1980 года.

В пункте 4 этой резолюции Генеральная Ассамблея одобряет рекомендации, представленные Комитетом в пунктах 45—48 своего доклада², и обращает внимание Совета Безопасности на необходимость принятия по ним срочных мер.

В пункте 13 той же резолюции Генеральная Ассамблея просит Совет Безопасности собраться для рассмотрения положения и возможности принятия эффективных мер в соответствии с главой VII Устава, учитывая то, что Израиль не вы-

полняет положения резолюции ES-7/2 Ассамблеи, а также резолюций 465 (1980) и 478 (1980) Совета Безопасности и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций.

Предусмотрено, что Генеральная Ассамблея будет рассматривать пункт 31 повестки дня «Вопрос о Палестине» на пленарных заседаниях начиная с 1 декабря 1981 года; Комитет будет весьма признателен Совету Безопасности за рассмотрение его просьбы и принятие мер до указанной даты.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Массамба САРРЕ
Председатель Комитета
по осуществлению неотъемлемых прав
палестинского народа

² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 35.

ДОКУМЕНТ S/14740

Письмо представителя Анголы от 28 октября 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на английском языке]
[29 октября 1981 года]*

В дополнение к предыдущим посланиям Народной Республики Анголы на имя Председателя Совета Безопасности и Генерального секретаря, содержащим информацию о преступных действиях расистских вооруженных сил Южной Африки, посягающих на территориальную целостность и суве-

ренитет Народной Республики Анголы, настоящим я прилагаю дополнительные новейшие сведения.

Мое правительство хотело бы обратить внимание Организации Объединенных Наций и ее высшего органа по поддержанию мира — Совет

Безопасности — на опасные нападения расистского режима Южной Африки на независимое государство, расположенное на юге Африки. Вторгшиеся расистские силы вот уже в течение нескольких месяцев находятся в южных районах моей страны; такое положение неприемлемо не только для моей страны, но и для всей южной части Африки и является нарушением Устава Организации Объединенных Наций и всех принципов международного права. ФАПЛА [*Народные вооруженные силы освобождения Анголы*], доблестные вооруженные силы Анголы мужественно защищают свои позиции, нередко в тяжелых боях. Мирное население этого района подвергается варварской агрессии, в том числе бомбардировкам и обстрелам из пулеметов. Будучи членом Организации Объединенных Наций, правительство и народ Анголы требуют от международного сообщества защиты тех прав, которые принадлежат им в соответствии с Уставом; они также предупреждают международное сообщество о том, что неприемлемая позиция и военный авантюризм Южной Африки неуклонно ведут южную часть Африки к военной и политической катастрофе. Действия Южной Африки представляют собой не только нарушение мира, но и прямую угрозу непрочному миру, установившемуся в южной части Африки.

По мнению правительства Анголы, не случайным является тот факт, что активизация Южной Африкой вооруженной агрессии происходит именно в тот момент, когда делегация контактной группы по Намибии прибыла в Луанду.

Прошу распространить текст настоящего письма и прилагаемого сообщения в качестве документа Совета Безопасности.

Элизу ди ФИГЕЙРЕДУ
*Постоянный представитель Анголы
при Организации Объединенных Наций*

ДОКУМЕНТ S/14743

Письмо представителя Мальты от 2 ноября 1981 года
на имя Председателя Совета Безопасности

От имени моего правительства я хотел бы в письменной форме подтвердить серьезную и крайнюю озабоченность, выраженную мною в устной форме Вашему предшественнику в прошлый вторник, по поводу полного отсутствия какого-либо прогресса в отношении жалобы Мальты на Ливию, которая находится в Совете Безопасности с августа 1980 года.

Возможно, что высокомерие, с которым Ливия относится к Мальте, было перенесено и на Совет.

Несмотря на наши опасения, что усилия уполномоченного Советом представителя Генерального секретаря используются в настоящее время Ли-

ПРИЛОЖЕНИЕ

Текст коммюнике

Согласно коммюнике министерства обороны, одновременно с прибытием в Луанду делегации контактной группы по Намибии вторгшиеся южноафриканские силы активизировали свои агрессивные действия против Народной Республики Анголы.

Во время нападения противника силы ФАПЛА сбили два летательных аппарата: самолет типа «Импала МК-2» и вертолет типа «Пума».

Как заявлялось в предыдущих сообщениях Народной Республики Анголы, расистские вооруженные силы Южной Африки до сих пор продолжают оккупировать некоторые районы провинции Кунене, подвергая бомбардировкам и обстреливая из пулеметов деревни и население, в результате чего гибнут мужчины, женщины, дети и старики и уничтожается ценное имущество.

Одновременно с прибытием в Луанду контактной группы 26 октября 1981 года расистские силы Южной Африки еще более активизировали свои военные действия, имея целью достигнуть района города Кахамы, где возвратившееся население занимается восстановлением нормальной жизни.

В тот же день в 7 час. 32 мин. военный самолет Южной Африки обстрелял позиции ФАПЛА. В 8 час. 45 мин. южноафриканские силы высадили вертолетный десант в районе пунктов Эдива и Ксикуссе, а также в двух километрах от города Кахамы.

В 10 час. 20 мин. противник продолжал высадку войск к югу от города Кахамы.

В 12 час. 58 мин. самолет противника произвел бомбардировку тыловых коммуникаций ФАПЛА, а в 17 час. 50 мин. южноафриканский самолет пролетел над дорогой Уна — Кахама.

Тяжелые бои между ФАПЛА и вторгшимися южноафриканскими силами продолжались в течение всего дня 27 октября; ФАПЛА удалось сохранить свои оборонительные позиции.

[Подлинный текст на английском языке]
[3 ноября 1981 года]

вией для продолжения до бесконечности своей тактики проволок, мы оказывали полное содействие представителю Генерального секретаря и неизменно отвечали на его запросы самое большее через 24 часа. Ливия, напротив, использует любые возможные предлоги для затягивания с ответом и увильваний.

Неопровержимым свидетельством тому является последний раунд контактов, которые представитель Генерального секретаря начал устанавливать с обеими сторонами 23 сентября 1981 года. Мальта представила полный ответ 24 сентября. До сего времени, а прошло уже более месяца, Ливия под предлогами, которые Мальта считает

совершенно необудительными, не представила полного ответа, несмотря на данные совсем недавно соответствующим ливийским министром заверения в период его пребывания в Нью-Йорке.

По мнению Мальты, письмо г-на Абдулати аль-Обейди [S/14697] дает совершенно ясно понять, что Ливия не имеет никакого намерения выполнить свое обязательство, данное Совету Безопасности, в отношении передачи без каких-либо условий этого спора с Мальтой на рассмотрение Международного Суда, даже если мы сделаем большую скидку на тот факт, что срок, первоначально конкретно указанный Ливией (середина декабря 1980 года), истек почти год назад.

Факты, представленные Совету, очевидны. Ливия использовала силу против законных интересов Мальты, создавая угрозу миру в районе Средиземного моря. Ливия намерена поступать так всякий раз, когда Мальта будет пытаться осуществить свои права. Вместо поисков мирного решения законным образом, как это предпочитает делать Мальта, Ливия затягивает безоговорочную

передачу спора в Международный Суд и ищет предлоги для игнорирования настоятельного призыва Совета.

Ввиду этих фактов и на основе сделанных нами предложений, представленных Совету в качестве достойного способа прекращения спора, мы с уважением просим Совет не затягивать более представления своего заключения по жалобе Мальты.

Сейчас должно быть совершенно ясно, что не только мое правительство, но и Совет Безопасности ждали достаточно долго и что медлительность Ливии представляет собой умышленное затягивание, что, несомненно, служит цели Ливии попытаться добиться превосходства над Мальтой.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

В. Й. ГАУЧИ

*Постоянный представитель Мальты
при Организации Объединенных Наций*

ДОКУМЕНТ S/14744*

Письмо представителя Кубы от 2 ноября 1981 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на испанском языке]
[4 ноября 1981 года]*

По поручению моего правительства имею честь просить распространить прилагаемое заявление Революционного правительства Кубы от 28 октября 1981 года в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Рауль РОА КОУРИ
*Постоянный представитель Кубы
при Организации Объединенных Наций*

ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление Революционного правительства Кубы

Вызов г-ну Хейгу

24 октября 1981 года при закрытии съезда комитетов защиты революции товарищ Фидель решительно осудил последнее лживое измышление, сфабрикованное в Соединенных Штатах, в отношении Кубы, Центральной Америки и Сальвадора, которое приводилось в статье, опубликованной в «Вашингтон пост» за подписью двух американских журналистов — Роуланда Эванса и Роберта Новака. Международные телеграфные агентства передали это сообщение 19 октября.

В вышеуказанной статье самым вероломным, предательским и наглым образом утверждается, что во второй половине сентября Куба направила в Никарагуа «отборные части численностью в 500-600 солдат с намерением подчинить себе Сальвадор и установить в этой стране революционное марксистское правительство».

Как отмечается в телеграфном сообщении ЭФЭ, статьи вышеуказанных журналистов «ежедневно появляются в сотнях газет».

Согласно телеграфному сообщению агентства Франс Пресс от 19 октября, государственный департамент отказался подтвердить или опровергнуть это сообщение.

Подобные грубые приемы не смогут никого обмануть в нашей стране.

24 октября товарищ Фидель со всей ясностью заявил о том, что эта статья не случайна, она следует новой тактике правительства Соединенных Штатов, которое, попав в неловкое положение в результате неоспоримых опровержений Кубой предыдущих ложных заявлений некоторых из его печатных органов, в подтверждение которых они, естественно, не могли представить никаких мало-мальски реальных доказательств, беззастенчиво прибегают к манипуляциям с целью публикации этих утверждений. Он также отметил, что подобная тактика преследует явную цель оправдать империалистическое вмешательство в Сальвадоре, а также свои грубые угрозы и агрессивные меры, направленные против Кубы.

Отказываясь подтвердить или опровергнуть это сообщение, г-н Хейг своей уловкой шкодно «бросает камень и прячет руку».

Через Председателя Государственного совета кубинское правительство решительно заявило о том, что это сообщение является абсолютным вымыслом, сфабрикованным от первого до последнего слова американским империализмом, что Куба не посылала в Никарагуа ни одного солдата из специальных или каких-либо других подразделений и что «Куба никогда не посылала войска в Никарагуа».

На этом и можно было бы поставить точку, как на очередной американской «утке».

Но вся серьезность этого вопроса заключается в том, что, как в этом смогло удостовериться правительство Кубы из самых надежных источников, г-н Хейг направил правительствам других крупных стран эти клеветнические вымыслы, уже

* Распространен под двойным условным обозначением A/36/650--S/14744.

подхваченные прессой, утверждая, что правительство Соединенных Штатов зарегистрировало высадку 500 солдат в Никарагуа, что оно, кроме того, располагает соответствующими доказательствами и что конечным пунктом назначения этих солдат, по всей вероятности, является Сальвадор. Г-н Хейг сопровождал эти сообщения угрозами в адрес Кубы.

Нет никаких сомнений в том, что своими абсолютно ложными и циничными утверждениями, которые ко всему прочему сопровождаются заявлениями о том, что правительство Соединенных Штатов располагает всеми доказательствами в этом отношении, в официальном порядке передавая эти сообщения правительствам других стран, пытаясь придать им серьезный характер и прибегая к угрозам в адрес нашей Родины, правительство Соединенных Штатов преступным образом провоцирует народы Центральной Америки и Кубы, бесстыдно пытаясь подготовить почву для этого.

Мы поймали их еще на одной «утке».

Необходимо разоблачить их с ног до головы.

Правительство Кубы бросает вызов г-ну Хейгу, требуя от него, чтобы он без всяких промедлений, уловок или колебаний ответил:

— В состоянии ли он доказать, что Куба высадила в Никарагуа порядка 500—600 солдат?

— Правда ли, что Соединенные Штаты располагают доказательствами подобных утверждений?

— Верно ли то, что он передал правительствам других стран эти сообщения, утверждая, что располагает вышеуказанными доказательствами, сопровождая свои лживые заявления своими обычными грубыми угрозами?

— Пусть ответит, какого числа, в какое время и какие самолеты высадили этих солдат, согласно его утверждениям.

— Пусть представит доказательства этого.

ДОКУМЕНТ S/14745*

Доклад Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]
[6 ноября 1981 года]*

1. Настоящий доклад представлен во исполнение резолюции 35/37 Генеральной Ассамблеи от 20 ноября 1980 года, в которой Ассамблея вновь высказалась относительно затронутых принципов и требуемых мер в отношении положения в Афганистане и его последствий для международного мира и безопасности.

2. Со времени принятия этой резолюции я продолжал поддерживать интенсивные усилия, направленные на содействие переговорам между заинтересованными сторонами, для достижения политического решения. С этой целью я поддерживал тесные контакты со всеми заинтересованными правительствами. В частности, на третьей Исламской конференции на высшем уровне, проходившей в январе 1981 года, и Совещании министров иностранных дел неприсоединившихся стран, состоявшемся в феврале 1981 года, я получил возможность провести по этому вопросу консультации на высоком уровне. 11 февраля 1981 года я назначил г-на Хавьера Переса де Куэльяра, являвшегося в то время Заместителем Генерального секретаря по специальным политическим вопросам, своим личным представителем с обязанностью продолжить мои усилия.

3. По моей просьбе и в консультации с заинтересованными правительствами г-н Перес де Куэльяр в апреле 1981 года совершил поездку в Пакистан и Афганистан. 12, 13 и 14 апреля он посетил Исламабад, где он встретился с президентом Зия-уль-Хаком, министром иностранных дел Шахи и высокопоставленными должностными лицами. 15 и 16 апреля он посетил Кабул, где он встретился с президентом Кармалем, министром иностранных дел Достом и высокопоставленными должностными лицами. В ходе этих встреч оба правительства подчеркнули свое стремление к мирному решению и приветствовали поезд-

ку моего представителя как позитивный шаг в дипломатическом процессе, который может привести к переговорам. Обсуждения были нацелены на определение возможных рамок таких переговоров. Хотя беседы не получили завершения, обе стороны выразили надежду, что они будут продолжены, включая еще одну поездку моего личного представителя в этот район. Правительство Ирана и другие заинтересованные правительства были проинформированы об этих обсуждениях.

4. В ходе моего визита в Союз Советских Социалистических Республик в мае 1981 года я имел возможность обменяться мнениями о положении. Советское правительство подчеркнуло, что оно выступает за политическое урегулирование, и выразило поддержку продолжению усилий, направленных на мирное решение этой проблемы.

5. В течение последующих недель я и мой представитель продолжали наши контакты с заинтересованными сторонами, и в июле 1981 года была достигнута договоренность о том, что г-н Перес де Куэльяр вновь посетит этот район. 4, 5 и 6 августа он посетил Карачи и Исламабад, где встретился с президентом Зия-уль-Хаком, министром иностранных дел Шахи и высокопоставленными должностными лицами. 7, 8 и 9 августа он посетил Кабул и встретился с президентом Кармалем, премьер-министром Кештмандом, министром иностранных дел Достом и высокопоставленными должностными лицами. Г-н Перес де Куэльяр провел широкие обсуждения, затрагивающие все соответствующие аспекты. В результате его бесед в обеих столицах было достигнуто понимание по вопросам существа, которые предстоит обсудить на переговорах, однако по-прежнему сохранялись разногласия по вопросу о рамках будущих переговоров. Оба правительства вновь подтвердили свою заинтересованность в ослаблении напряженности в этом районе и в продолжении поиска мирного решения. Была также достигнута договоренность о том, что беседы бу-

* Распространен под двойным условным обозначением A/36/653—S/14745.

дут продолжены в Нью-Йорке в ходе тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи.

6. 24 августа 1981 года правительство Афганистана опубликовало заявление, в котором оно изложило свою позицию по ряду вопросов существа и, касаясь рамок предстоящих переговоров, заявило о своей готовности провести трехсторонние переговоры, если Пакистан и Иран выразят такого рода желание [S/14649]. Впоследствии в ходе общих прений на тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи министры иностранных дел Афганистана, Ирана и Пакистана подробно изложили соответствующие позиции своих правительств³.

7. Во второй половине сентября и в начале октября я и мой представитель имели возможность несколько раз встретиться по отдельности с министром иностранных дел Афганистана Достом и министром иностранных дел Пакистана Шахи. Оба министра иностранных дел, признавая тесную взаимосвязь между различными за-

тронутыми вопросами, подчеркивали свои соответствующие приоритеты относительно вопросов существа, которые предстоит обсудить на переговорах. Они также более подробно, чем ранее, разъяснили свои позиции по некоторым из этих вопросов и вновь подтвердили свое желание продолжить ведущийся дипломатический процесс. Стороны согласились провести через моего представителя предварительное обсуждение вопросов, которые предстоит рассмотреть на переговорах. Оба министра иностранных дел назначили своих постоянных представителей при Организации Объединенных Наций в качестве посредников для контактов с моим представителем. Была также достигнута договоренность о том, что г-н Перес де Куэльяр вновь посетит этот район в соответствующее время.

8. Шаги, предпринятые в ходе недавних консультаций, показали, что избранный подход может действительно способствовать поискам справедливого политического решения, благодаря которому афганский народ сможет определить свою судьбу без иностранного вмешательства. Я буду продолжать использовать все возможности для мирного урегулирования этой проблемы.

³ Там же, тридцать шестая сессия, Пленарные заседания, 8, 26 и 23-е заседания.

ДОКУМЕНТ S/14746*

Доклад Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]
[11 ноября 1981 года]

СОДЕРЖАНИЕ

	Пункты
I. ВВЕДЕНИЕ	1
II. СОСТОЯНИЕ ПРЕКРАЩЕНИЯ ОГНЯ	2—14
А. Деятельность ОНВУП	3—6
В. Деятельность СООННР	7—9
С. Деятельность ВСООНЛ	10—14
III. ПОЛОЖЕНИЕ В ОКУПИРОВАННЫХ ТЕРРИТОРИЯХ	15—21
IV. ПРОБЛЕМА ПАЛЕСТИНСКИХ БЕЖЕНЦЕВ	22—24
V. ПРАВА ПАЛЕСТИНЦЕВ	25—28
VI. ПОИСКИ МИРНОГО УРЕГУЛИРОВАНИЯ	29—33

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 35/207 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1980 года. В этой резолюции, которая кратко излагается в пункте 30, ниже, Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря периодически докладывать Совету Безопасности о развитии обстановки и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад, охватывающий события на Ближнем Востоке во всех их аспектах. Последний док-

лад Генерального секретаря по этому вопросу [S/14234] был распространен 24 октября 1980 года. Настоящий доклад имеет аналогичную структуру. Он основан главным образом на информации, содержащейся в документах Организации Объединенных Наций. Во избежание повторений, где это необходимо, на эти документы даются только краткие ссылки.

II. СОСТОЯНИЕ ПРЕКРАЩЕНИЯ ОГНЯ

2. Состояние прекращения огня на Ближнем Востоке до октября 1980 года описано в вышеупомянутом докладе Генерального секретаря [там же, раздел II]. В этом районе по-прежнему находятся три группы вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира: миссия наблюдателей — Орган Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия (ОНВУП) и два вида сил по поддержанию мира — Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (СООННР) и Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ). Хотя за последние 12 месяцев в пограничном секторе Израиля и Ливана отмечались серьезные нарушения прекращения огня (см. часть С, ниже), обстановка в других секторах оставалась в целом спокойной.

* Распространен под двойным условным обозначением A/36/655—S/14746.

А. Деятельность ОНВУП

3. Военные наблюдатели ОНВУП продолжают оказывать помощь и сотрудничать с СОООНР и ВСООНЛ в выполнении их задач. На Голанских высотах наблюдатели ОНВУП приданы постам наблюдения СОООНР в районе разделения и проводят периодические проверки в районах ограничения вооружений и вооруженных сил. Кроме того, наблюдатели, приданные Смешанной израильско-ливанской комиссии по перемирию, по мере необходимости оказывают помощь СОООНР. В южной части Ливана наблюдатели, приданные постам наблюдения ВСООНЛ, проводят необходимое патрулирование и обеспечивают связь с различными сторонами. Штаб-квартира Смешанной израильско-ливанской комиссии по перемирию функционирует в Бейруте также в качестве отделения связи ВСООНЛ.

4. Во исполнение резолюций Совета Безопасности 459 (1979), 467 (1980), 474 (1980) и 483 (1980) Генеральный секретарь продолжал прилагать усилия по оживлению деятельности Смешанной израильско-ливанской комиссии по перемирию. В рамках этих усилий начальник штаба ОНВУП, который также занимает пост Председателя Смешанной израильско-ливанской комиссии по перемирию, созвал 1 декабря 1980 года заседание в Эн-Накуре. Израиль и Ливан были представлены старшими военными офицерами. Делегация Израиля продолжала занимать свою позицию, которая заключается в том, что Израиль более не признает Комиссию, поскольку, по его мнению, соглашение о перемирии прекратило свое действие в 1967 году. По мнению делегации Ливана, соглашение о перемирии по-прежнему находится в силе, и ливанская сторона стремится в рамках этого и будущих совещаний оживить деятельность Комиссии и в полной мере осуществить соглашение о перемирии. Начальник штаба ОНВУП поддерживает контакты с обеими сторонами в целях организации еще одного заседания в ближайшее время.

5. До июля 1979 года наблюдатели ОНВУП, назначенные в египетско-израильский сектор, оказывали Чрезвычайным вооруженным силам Организации Объединенных Наций (ЧВС ООН) помощь в выполнении ими своих задач. Хотя мандат ЧВС ООН истек 24 июля 1979 года, некоторое количество наблюдателей осталось в этом районе в соответствии с существующими решениями Совета Безопасности. Кроме того, у ОНВУП имеется отделение связи в Аммане. Начальник этого отделения номинально является также Председателем Смешанной комиссии по перемирию между Израилем и Иорданским Хашимитским Королевством.

6. Санкционированная численность ОНВУП составляет 298 наблюдателей. Они направлены правительствами Австралии, Австрии, Аргентины, Бельгии, Дании, Ирландии, Италии, Канады, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Соединен-

ных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Финляндии, Франции и Чили.

В. Деятельность СОООНР

7. СОООНР были созданы в соответствии с резолюцией 350 (1974) Совета Безопасности и размещены на Голанских высотах в израильско-сирийском секторе. Деятельность СОООНР за период после октября 1980 года излагается в докладах Генерального секретаря об этих Силах, которые были представлены Совету [S/14263 и S/14482]. За отчетный период мандат Сил дважды продлевался Советом; в последний раз в резолюции 485 (1981) еще на шесть месяцев, то есть до 30 ноября 1981 года.

8. Функции и руководящие принципы деятельности СОООНР остаются теми же, как они изложены в докладе Генерального секретаря от 27 ноября 1974 года [S/11563, пункты 8—10]. СОООНР в сотрудничестве со сторонами продолжали вести наблюдение за районом разъединения и районами ограничения вооружений и вооруженных сил в соответствии с соглашением о разъединении между Израилем и Сирией, заключенным в мае 1974 года [S/11302/Add.1]. Положение в районе их действий в целом оставалось спокойным.

9. В настоящее время общая численность сил составляет около 1280 военнослужащих четырех контингентов — из Австрии, Канады, Польши и Финляндии, а также 20 наблюдателей, выделенных ОНВУП. Кроме того, как указывалось выше, наблюдатели ОНВУП, приданные Смешанной израильско-сирийской комиссии по перемирию, по мере необходимости оказывают помощь СОООНР.

С. Деятельность ВСООНЛ

10. ВСООНЛ были созданы в соответствии с резолюциями 425 (1978) и 426 (1978) Совета Безопасности и действуют в южной части Ливана. Их деятельность с октября 1980 года описывается в докладах Генерального секретаря Совету о функционировании этих Сил [S/14295, S/14407 и S/14537]. За отчетный период мандат действий Сил продлевался Советом дважды; в последний раз в резолюции 488 (1981) еще на шесть месяцев, то есть до 19 декабря 1981 года.

11. ВСООНЛ продолжают функционировать в соответствии с руководящими принципами, изложенными в докладе Генерального секретаря от 19 марта 1978 года [S/12611]. Несмотря на активные и настойчивые усилия, ВСООНЛ не смогли добиться соответствующей помощи, которая необходима от сторон, чтобы Силы могли в полной мере осуществить свой мандат. До сих пор они не могли осуществить развертывание во всем районе операций до международно-признанной границы, и по-прежнему происходят столкновения с вооруженными группами и силами, действующими в этом районе.

12. Через район операций ВСООНЛ нередко происходят артиллерийские перестрелки между вооруженными элементами (главным образом принадлежащими к Организации освобождения Палестины и Ливанскому национальному движению) и силами де-факто (христианская милиция и аналогичные формирования) и израильскими вооруженными силами, а израильские силы совершают воздушные и морские нападения на цели, расположенные к северу от района ВСООНЛ. Особенно серьезные столкновения произошли с 10 по 24 июля 1981 года. В этой связи Совет Безопасности провел 17 июля заседание [2292-е заседание] и обратился с настоятельным призывом немедленно положить конец всем вооруженным нападениям. 21 июля Совет принял резолюцию 490 (1981), в которой он призвал к немедленному прекращению всех вооруженных нападений. Во исполнение решений Совета были предприняты активные усилия по обеспечению прекращения огня. Эти усилия описываются в заявлении Генерального секретаря в Совете Безопасности 21 июля [2293-е заседание] и в его докладе от 23 июля [S/14613]. В результате этих усилий 24 июля было установлено прекращение огня де-факто [см. S/14613/Add.1], и с тех пор обстановка в этом районе оставалась в целом спокойной.

13. В настоящее время санкционированная численность ВСООНЛ составляет 6000 военнослужащих. В них входят контингенты из Ганы, Ирландии, Италии, Непала, Нигерии, Нидерландов, Норвегии, Сенегала, Фиджи, Франции и Швеции. Наблюдатели ОНВУП в израильско-ливанском секторе оказывают помощь ВСООНЛ и сотрудничают с ними в выполнении их задач.

14. На имя Председателя Совета Безопасности или Генерального секретаря поступил целый ряд сообщений, касающихся вооруженных акций в южной части Ливана и во всем этом районе. Эти сообщения поступили от Афганистана [S/14620], Бангладеш [S/14614], Израиля [S/14322, S/14355, S/14394, A/36/122, S/14398, A/36/130, S/14449, S/14454, A/36/219, S/14591, S/14594, A/36/387, S/14600, S/14602, S/14603, A/36/393, A/36/394, S/14605, S/14606, A/36/400, A/36/401, S/14617 и A/36/404], Катара [S/14612], Кубы от имени неприсоединившихся стран [S/14508, S/14618], Ливана [S/14307, S/14354, A/36/87, S/14381, A/36/109, A/36/375 и S/14586], Нидерландов от имени 10 государств — членов Европейского сообщества [S/14421], ООП [S/14435, A/36/217, S/14470, S/14507, S/14601 и S/14609] и Фиджи [S/14568]. Сообщения были получены также от постоянного представителя Израиля, касающиеся насильственных инцидентов в Израиле и на оккупированных арабских территориях [S/14328, S/14403, S/14409, S/14427, S/14438, S/14448, S/14476, S/14492, S/14622, A/36/413, S/14631, S/14668, S/14696, S/14714].

III. ПОЛОЖЕНИЕ В ОККУПИРОВАННЫХ ТЕРРИТОРИЯХ

15. Решения, принятые Организацией Объединенных Наций до октября 1980 года, относительно положения в оккупированных территориях и по вопросу о Иерусалиме изложены в докладе Генерального секретаря от 24 октября 1980 года [S/14234, раздел III].

16. Генеральная Ассамблея, рассмотрев на своей тридцать пятой сессии доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий⁴, в состав которого входят Сенегал, Шри Ланка и Югославия, приняла 11 декабря 1980 года резолюции 35/122 А—F. В своей резолюции 35/122 А Генеральная Ассамблея призвала Израиль признать и выполнять положения Женевской конвенции от 12 августа 1949 года о защите гражданского населения во время войны на территориях, оккупированных им с 1967 года, включая Иерусалим. В своей резолюции 35/122 В она призвала Израиль незамедлительно прекратить любые действия, которые повлекли бы за собой изменение правового статуса, географического характера или демографического состава этих территорий. В своей резолюции 35/122 С она потребовала, чтобы Израиль немедленно отказался от проводимой политики и практики в оккупированных территориях. В своей резолюции 35/122 D она призвала Израиль отменить незаконные меры, принятые им по высылке и заключению в тюрьму мэров городов Херон и Хальхуль и высылке шариатского судьи города Хеврон, и способствовать немедленному возвращению высланных палестинских руководителей. В своей резолюции 35/122 E она призвала Израиль, оккупирующую державу, воздержаться от введения законодательства, направленного на изменение характера и правового статуса сирийских арабских Голанских высот и призвала государства-члены не признавать такие меры. В своей резолюции 35/122 F она потребовала, чтобы Израиль отказался от любых мер против учебных заведений в оккупированных территориях, и просила Совет Безопасности срочно собраться для принятия необходимых мер в соответствии с положениями Устава, с тем чтобы добиться от правительства Израиля отмены всех незаконных мер, принятых против палестинских мэров и шариатского судьи.

17. Совет Безопасности рассмотрел положение в оккупированных территориях на двух заседаниях 19 декабря 1980 года [2259-е и 2260-е заседания]. В тот же день он принял резолюцию 484 (1980), в которой подтвердил применимость четвертой Женевской конвенции 1949 года в отношении всех арабских территорий, оккупированных Израилем в 1967 году; призвал Израиль, оккупирующую державу, соблюдать положения Конвен-

⁴ A/35/425.

ции; заявил о настоятельной необходимости предоставить мэру Хеврона и мэру Хальхуля возможность вернуться домой и возобновить выполнение своих обязанностей и просил Генерального секретаря в возможно кратчайшие сроки представить доклад об осуществлении настоящей резолюции. 30 января 1981 года Генеральный секретарь представил доклад [S/14350] во исполнение резолюции 35/122 D и резолюции 484 (1980).

18. Специальный комитет продолжал получать информацию о положении в области прав человека в оккупированных территориях в виде периодически передаваемой его членам информации, собранной или полученной из нескольких источников. Специальный комитет периодически проводил заседания для рассмотрения такой информации и заслушивания устных свидетельств, а также для оценки положения в области прав человека в оккупированных территориях с целью определения необходимости принятия каких-либо решений. Доклад, представленный Специальным комитетом в соответствии с резолюцией 35/122 C, будет распространен в качестве документа Генеральной Ассамблеи⁵. Доклад Генерального секретаря, изложенный в той же резолюции, был распространен при рассмотрении пункта 64 повестки дня тридцать шестой сессии⁶.

19. 11 февраля 1981 года Комиссия по правам человека приняла резолюции I A и B (XXVII) по вопросу о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях. Эти резолюции, в которых Комиссия осудила израильскую политику и практику в оккупированных территориях, в соответствии с положениями резолюции 35/122 C, были доведены до сведения Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности [S/14567].

20. В ходе своей тридцать пятой сессии Генеральная Ассамблея также приняла резолюцию 35/75 об условиях жизни народа Палестины в оккупированных территориях и резолюцию 35/110 о неотъемлемом суверенитете над национальными ресурсами в оккупированных территориях. Эти вопросы являются предметом отдельных докладов, которые были распространены по пунктам 69 k⁷ и 12⁸ повестки дня соответственно.

21. Положение в оккупированных территориях являлось предметом ряда сообщений, направленных на имя Председателя Совета Безопасности или Генерального секретаря и распространенных в качестве официальных документов Организации Объединенных Наций. Эти сообщения касались вопроса об израильских поселениях и экспроприации земли в оккупированных территориях [S/14418, S/14585, S/14615, S/14657], деятельности Израиля, затрагивающей сирийское население на Голанских высотах [S/14383, S/14402, S/14411, S/14569, S/14583], планов Израиля о строительстве канала в полосе Газа, связываю-

щего Мертвое море со Средиземным морем [S/14432, S/14439, S/14715], вопросов, относящихся к Иерусалиму и Святым местам [S/14317, S/14400, S/14416, S/14424, S/14431, S/14684, S/14690 и S/14708], и других вопросов, относящихся к положению в оккупированных территориях [S/14315, S/14319, S/14356, S/14365, S/14376, S/14404, S/14592, S/14633 и S/14634].

IV. ПРОБЛЕМА ПАЛЕСТИНСКИХ БЕЖЕНЦЕВ

22. Проблема палестинских беженцев и усилия Организации Объединенных Наций по оказанию помощи беженцам, которые предпринимались до октября 1980 года, рассматривались в докладе Генерального секретаря от 24 октября 1980 года [S/14234, раздел IV].

23. После рассмотрения доклада Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР)⁹ на своей тридцать пятой сессии Генеральная Ассамблея приняла 3 ноября 1980 года резолюции 35/13 A—F. В этих резолюциях были рассмотрены вопросы, касающиеся оказания помощи палестинским беженцам и продления мандата БАПОР до 30 июня 1984 года, предложений государств-членов о предоставлении палестинским беженцам субсидий и стипендий на высшее образование и создания университета в Иерусалиме для удовлетворения потребностей палестинских беженцев в этом районе, оказания помощи лицам, перемещенным в результате военных действий в июне 1967 года, Рабочей группы по вопросу финансирования БАПОР, населения и беженцев, перемещенных с 1967 года, и палестинских беженцев в полосе Газа.

24. Помимо ежегодного доклада Генерального комиссара БАПОР¹⁰ Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии были представлены доклады Генерального секретаря о предоставлении помощи беженцам¹¹ по вопросу создания в Иерусалиме университета для палестинских беженцев¹², о населении и беженцах, перемещенных с 1967 года¹³, и о палестинских беженцах в полосе Газа¹⁴, а также доклад Согласительной комиссии Организации Объединенных Наций для Палестины¹⁵ и доклад Рабочей группы по вопросу финансирования БАПОР¹⁶.

V. ПРАВА ПАЛЕСТИНЦЕВ

25. Информация о положении дел в области прав палестинцев, полученная по состоянию на

⁹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 13.

¹⁰ Там же, тридцать шестая сессия, Дополнение № 13 и исправление.

¹¹ A/36/385 и Add.1 и 2.

¹² A/36/593.

¹³ A/36/558.

¹⁴ A/36/559.

¹⁵ A/36/529.

¹⁶ A/36/615.

⁵ A/36/579.

⁶ A/36/588.

⁷ A/36/260 и Add. 1—3.

⁸ A/36/648.

октябрь 1980 года, изложена в докладе Генерального секретаря от 24 октября 1980 года [там же, раздел V].

26. На своей тридцать пятой сессии Генеральная Ассамблея рассмотрела доклад Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа¹⁷ и приняла 15 декабря 1980 года пять резолюций 35/169 А—Е. В своей резолюции 35/169 А Генеральная Ассамблея, в частности, вновь подтвердила, что справедливый и прочный мир на Ближнем Востоке не может быть установлен без достижения справедливого решения проблемы Палестины на основе осуществления неотъемлемых прав палестинского народа, включая право на возвращение и право на самоопределение, национальную независимость и суверенитет в Палестине. В своей резолюции 35/169 В она вновь подтвердила, что она отвергает те положения [кэмп-дэвидских] соглашений, в которых игнорируются, узурпируются, нарушаются или отрицаются неотъемлемые права палестинского народа и в которых предусматривается или оправдывается израильская оккупация палестинских территорий, насильственно занятых Израилем в 1967 году, и решительно выступила против всех частичных соглашений и сепаратных договоров, которые представляют собой грубое нарушение прав палестинского народа. В своей резолюции 35/169 С она предложила Комитету следить за ситуацией, касающейся вопроса о Палестине. В своей резолюции 35/169 Д она просила Генерального секретаря обеспечить, чтобы Специальная группа по правам палестинцев Секретариата в консультации с Комитетом и под его руководством продолжала выполнение задач, подробно изложенных в предыдущих решениях Ассамблеи. В своей резолюции 35/169 Е она определила, что все законодательные и административные меры и действия, принятые Израилем, которые изменили или направлены на изменение характера и статуса Священного города Иерусалима, и в особенности недавний «Основной закон» о Иерусалиме и провозглашение Иерусалима столицей Израиля, являются недействительными и должны быть немедленно отменены.

27. 11 февраля 1981 года Комиссия по правам человека приняла резолюцию 2 (XXVII), в которой в частности, вновь подтвердила неотъемлемое право палестинского народа на самоопределение без вмешательства извне и на создание полностью независимого и суверенного государства в Палестине.

28. Доклад Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа был представлен Генеральной Ассамблеей¹⁸. Кроме того, от Председателя Комитета было получено несколько сообщений [S/14389, S/14430, S/14477, S/14566, S/14593, S/14641, S/14695, S/14698, S/14719, S/14730 и S/14739]. Несколько других

сообщений было распространено при рассмотрении пункта 31 повестки дня тридцать шестой сессии. Некоторые из этих сообщений упоминаются в пунктах 21 и 32 настоящего доклада. В дополнение было получено письмо постоянного представителя Кубы, препровождающее доклад миссии Координационного бюро неприсоединившихся стран о ее визите в Ливан [S/14704].

VI. ПОИСКИ МИРНОГО УРЕГУЛИРОВАНИЯ

29. Деятельность в области изыскания мирного урегулирования на Ближнем Востоке, осуществленная до октября 1980 года, изложена в докладе Генерального секретаря от 24 октября 1980 года [S/14234, раздел VI].

30. Положение на Ближнем Востоке вновь обсуждалось Генеральной Ассамблеей на ее тридцать пятой сессии. 16 декабря 1980 года она приняла резолюцию 35/207, в которой, в частности, осудила продолжающуюся оккупацию Израилем палестинских и других арабских территорий и вновь призвала к немедленному, безоговорочному и полному уходу Израиля со всех оккупированных территорий; вновь подтвердила свою убежденность в том, что вопрос о Палестине лежит в основе конфликта на Ближнем Востоке и что в этом районе невозможно достижение всеобъемлющего, справедливого и прочного мира без полного осуществления палестинским народом его неотъемлемых национальных прав; вновь подтвердила, что урегулирование не может быть достигнуто без участия на равной основе сторон в конфликте, включая Организацию освобождения Палестины; заявила, что мир на Ближнем Востоке не может быть справедливым и прочным урегулирование ближневосточной проблемы должно быть основано на всеобъемлющем решении под эгидой Организации Объединенных Наций; отвергла все частичные соглашения и сепаратные договоры, которые нарушают признанные права палестинского народа и противоречат принципам справедливых и всеобъемлющих решений ближневосточной проблемы; вновь подтвердила, что она решительно отвергает решение Израиля аннексировать Иерусалим и связанные с этим меры; решительно осудила агрессию Израиля против Ливана и палестинского народа, а также его практику на оккупированных палестинских и других арабских территориях, в частности на сирийских Голанских высотах, и призвала строго соблюдать территориальную целостность, суверенитет и политическую независимость Ливана.

31. В течение периода, охватываемого настоящим докладом, Генеральный секретарь в своих периодических докладах о деятельности СООННР неоднократно указывал, что, несмотря на то что обстановка в районе операций Сил была спокойной, положение на Ближнем Востоке в целом все же продолжало оставаться потенциально угрожающим и, по-видимому, останется таковым до тех пор, пока не будет достигнуто всеобъемлющее урегулирование, охватывающее все аспекты ближневосточной проблемы. При возобновле-

¹⁷ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 35.

¹⁸ Там же, тридцать шестая сессия, Дополнение № 35.

нии мандата СОООНР на дальнейшие периоды в шесть месяцев в ноябре 1980 года, а затем в мае 1981 года Совет Безопасности выразил свое согласие с этим мнением [2256-е и 2278-е заседания] и призвал заинтересованные стороны незамедлительно осуществить его резолюцию 338 (1973) [резолюции 481 (1980) и 485 (1981)].

32. Со времени издания 24 октября 1980 года последнего доклада Генерального секретаря по этому вопросу на его имя поступило несколько сообщений, в которых рассматривалось положение на Ближнем Востоке или его различные аспекты; эти сообщения были распространены в качестве документов Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности. В дополнение к тем сообщениям, о которых говорится в предыдущих разделах настоящего доклада (см. пункты 14, 21 и 28, выше), были получены сообщения, содержащие документы Конференции министров иностранных дел неприсоединившихся стран в Дели¹⁹, резолюции, принятые на третьей Исламской конференции на высшем уровне²⁰, рекомендации, принятые Комитетом Аль-Кудса (Иерусалим) Организации Исламская конференция на его пятой сессии [S/14590], резолюции тридцать пятой очередной сессии Совета министров Организации африканского единства²¹, резолюции двенадцатой Исламской конференции министров иностранных дел [S/14626], коммюнике совещания министров иностранных дел и глав делегаций неприсоединившихся стран на тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи [S/14713], резолюции, принятые 68-й Межпарламентской конференцией²², коммюнике и декларация Совещания глав правительств стран Содружества наций²³ и заключительное коммюнике совещания министров иностранных дел Организации Исламская конферен-

ция в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций²⁴. Кроме того, были получены письма постоянного представителя Израиля, которые касались заявлений, сделанных на 2299-м заседании Совета Безопасности и в ходе восьмой чрезвычайной специальной сессии Генеральной Ассамблеи [S/14691], и создания зоны, свободной от ядерного оружия в районе Ближнего Востока²⁵. Также были получены письмо постоянного представителя Советского Союза, касающееся заявления его правительства правительству Соединенных Штатов Америки [S/14727], и письмо постоянного представителя Египта по тому же вопросу [S/14736].

33. В своем ежегодном докладе о работе Организации²⁶ Генеральный секретарь указал, что положение на Ближнем Востоке со всеми его сложностями и последствиями по-прежнему остается в центре внимания всего международного сообщества, поскольку оно обладает взрывоопасным потенциалом такого конфликта, который способен поставить под угрозу международный мир. Усиление напряженности между Израилем и Сирийской Арабской Республикой, нападение Израиля на ядерный реактор в Ираке, которое явилось предметом резолюции 487 (1981) Совета Безопасности, продолжающееся насилие внутри и вокруг Ливана — все это с особой силой указывает на те опасности, которые несет в себе отсутствие прогресса в направлении урегулирования, которое в итоге может обеспечить мирное и справедливое будущее для всех наций и народов этого региона. Генеральный секретарь по-прежнему верит в то, что Организация Объединенных Наций может многое сделать для содействия урегулированию и что Организация представляет собой универсальный форум, в рамках которого можно в конечном счете предпринять усилия по изысканию мирного урегулирования.

¹⁹ A/36/116.

²⁰ A/36/138.

²¹ A/35/463.

²² A/36/584.

²³ A/36/587.

²⁴ A/36/603 и Add.1.

²⁵ A/36/630.

²⁶ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Дополнение № 1.

ДОКУМЕНТ S/14747

Письмо представителя Туниса от 6 ноября 1981 года
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском и французском языках]
[6 ноября 1981 года]

ПРИЛОЖЕНИЕ

Текст письма наблюдателя Организации освобождения Палестины от 5 ноября 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности

По поручению Исполнительного комитета Организации освобождения Палестины мне предложено немедленно информировать Вас о серьезном развитии событий на оккупированном Западном берегу. Под предлогом создания «новой гражданской администрации» на оккупированном Западном берегу сионистская хунта Тель-Авива под прикрытием гражданских одежд поставила у власти нового военного губернатора. Этот лживый шаг вызвал широкий протест со стороны палестинского народа.

Имею честь настоящим препроводить Вам письмо г-на Зехди Лабиба Терази, постоянного наблюдателя Организации освобождения Палестины при Организации Объединенных Наций. Прошу Вас распространить это письмо в качестве документа Совета Безопасности.

Тайеб САЛИМ
Постоянный представитель Туниса
при Организации Объединенных Наций

2 ноября 1981 года шестьдесят четвертая годовщина печально известной Бальфурской декларации была отмечена демонстрациями и протестами. 3 ноября палестинские студенты и население провели всеобщую забастовку, и затем демонстрации были прекращены. Несмотря на прекращение демонстраций, израильские войска продолжали нападать на палестинских студентов университета в Бир-Зейте. Университет был полностью окружен израильскими войсками, которые затем закрыли студенческий городок. Этот провокационный и рассчитанный шаг вызвал новые демонстрации.

И сегодня университет в Бир-Зейте по-прежнему остается закрытым. Положение в оккупированных территориях продолжает оставаться чрезвычайно напряженным и изменчивым. При представлении Вам этой информации, с тем чтобы Вы могли оценить ухудшающееся положение на оккупированном Западном берегу, я уполномочен обратиться к Вам с призывом принять эффективные меры по защите прав палестинцев, проживающих в условиях сионистской оккупации.

ДОКУМЕНТ S/14748

Доклад Комитета по приему новых членов, касающийся заявления Антигуа и Барбуды о приеме в члены Организации Объединенных Наций

1. На 2307-м заседании 10 ноября 1981 года Совету Безопасности было представлено заявление Антигуа и Барбуды о приеме в члены Организации Объединенных Наций²⁷. В соответствии с правилом 59 временных правил процедуры и при отсутствии каких бы то ни было возражений Председатель Совета передал это заявление Комитету по приему новых членов для рассмотрения и представления доклада.

2. На своем 69-м заседании, состоявшемся в тот же день, Комитет рассмотрел заявление Антигуа и Барбуды о приеме и единодушно постановил рекомендовать Совету Безопасности при-

²⁷ Там же, тридцать шестая сессия, Приложения, пункт 20 повестки дня, документ A/36/642—S/14742.

*[Подлинный текст на английском, испанском, китайском, русском и французском языках]
[10 ноября 1981 года]*

нять это государство в члены Организации Объединенных Наций.

3. Кроме того, Комитет постановил рекомендовать Совету Безопасности применить положения последнего пункта правила 60 временных правил процедуры.

4. Соответственно Комитет рекомендует Совету Безопасности принять следующий проект резолюции:

*«Совет Безопасности,
рассмотрев заявление Антигуа и Барбуды о приеме в члены Организации Объединенных Наций²⁷,*

рекомендует Генеральной Ассамблее принять Антигуа и Барбуду в члены Организации Объединенных Наций».

ДОКУМЕНТ S/14749

Письмо представителя Анголы от 11 ноября 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на английском языке]
[11 ноября 1981 года]*

Сегодня, 11 ноября 1981 года, правительство и народ Народной Республики Анголы, руководимые Центральным комитетом МПЛА — Партии труда, отмечают шестую годовщину провозглашения независимости и освобождения от угнетения и эксплуатации в период пятивекового колониального господства.

Столь же большое значение, как и борьба Анголы за независимость, имела вторая война за освобождение, начавшаяся уже тогда, когда еще не успели смолкнуть звуки выстрелов и возгласы, приветствующие достижение независимости. Сразу же после того, как независимость была провозглашена и колониальная администрация покинула территорию страны, еще более опасный враг, вступивший в союз с силами западного империализма и неокolonизма, начал яростные атаки на еще не окрепшую республику, угрожая нашему только что завоеванному суверенитету, террито-

риальной целостности и национальной независимости.

Вооруженные силы проводящего политику апартеида расистского режима меньшинства в Южной Африке начали крупномасштабное вторжение с суши и воздуха на Народную Республику Анголу в попытке лишить ангольскую революцию ее завоеваний, дестабилизировать обстановку в южной части Африки и установить раз и навсегда свою гегемонию в этом районе, насадить своих марионеток в Луанде, увековечить спую колониальную и экспансионистскую политику на незаконно оккупированной территории Намибии и, наконец, защитить свою собственную систему апартеида, которая гарантирует меньшинству правление и привилегии и лишает большинство жителей Африки их прав человека, а также гражданских, политических и экономических прав на своей собственной исторической родине.

Такая обстановка сохраняется и по нынешний день. Войска расистской Южной Африки продолжают совершать самые разнообразные нападения на Анголу — начиная с нарушения нашего воздушного пространства и кончая жестокими массовыми убийствами, как, например, в Касинге в мае 1978 года, где расистами было убито более тысячи безоружных мужчин, женщин и детей. За последние шесть лет до сведения Совета Безопасности регулярно доводились случаи вооруженной агрессии режима Претории против территории и народа Анголы. Проводились многочисленные заседания Совета, принимались резолюции, однако это не дало ожидаемых результатов. Более того, за эти годы режим Претории еще более обнаглел и проводит вооруженные нападения против других независимых суверенных государств в южной части Африки, а также преднамеренно бросает вызов международному сообществу в вопросе о независимости Намибии.

В течение многих лет этот расистский режим наращивает свое военное присутствие в Намибии не только в целях увековечения своей оккупации этой страны в нарушение резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, но также и для создания более благоприятных условий для нападений на Анголу и продолжения своих военных авантур в этом районе. Даже сейчас некоторые районы южной части Анголы по-прежнему находятся под военной оккупацией расистских войск. Тот факт, что расистским вооруженным силам пришлось прибегнуть к целому ряду актов вооруженной агрессии, является демонстрацией доблести и мужества ФАПЛА [*Народных вооруженных сил освобождения Анголы*] и всего ангольского народа, которые вместе непоколебимо и стойко защищают страну от вражеского нападения.

Режим апартеида, несмотря на значительную дипломатическую, политическую, экономическую и военную поддержку, которую он получает от своих партнеров и союзников, стремящихся использовать его в своих интересах в южной части Атлантики, никогда не одержит победу над прогрессивными силами южной части Африки. Под руководством президента Жозе Эдуарду душ Сан-

туша, председателя МПЛА — Партии труда и президента Народной Республики Анголы, и руководимый Центральным комитетом МПЛА — Партии труда ангольский народ как никогда ранее преисполнен решимости закрепить завоевания своей революции, продолжать выполнение задачи национального восстановления и по-прежнему оказывать свою поддержку народу Намибии в его борьбе за независимость.

Правительство Народной Республики Анголы неуклонно отстаивает свою позицию. Оно выступает за справедливость и прогресс в южной части Африки. Именно в этом контексте, который рассматривается ангольским народом как продолжение революции внутри Анголы, наше правительство играет признаваемую во всем мире роль в разрешении тупикового положения, созданного Южной Африкой в связи с планами предоставления независимости Намибии. Со своей стороны, правительство и народ Анголы ожидают, что международное сообщество будет уважать суверенный статус Анголы, ее членство в Организации Объединенных Наций и заставит расистский режим подчиниться резолюциям Организации Объединенных Наций по вопросу о суверенитете и территориальной неприкосновенности Народной Республики Анголы.

Расистский режим никогда бы не смог превратиться в такое чудовище без открытой и тайной поддержки своих друзей. И это чудовище может быть остановлено и усмирено лишь при помощи международных действий. Настало время действий, ибо непрочный мир и стабильность в южной части Африки никогда еще не подвергались столь большой угрозе.

Борьба будет продолжаться до окончательной победы.

Прошу распространить текст настоящего послания в качестве документа Совета Безопасности в связи с вопросом об агрессии Южной Африки против Народной Республики Анголы.

Элизиу ди ФИГЕЙРЕДУ
*Постоянный представитель Анголы
при Организации Объединенных Наций*

ДОКУМЕНТ S/14750*

Письмо представителя Кувейта от 9 ноября 1981 года
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском и арабском языках]
[12 ноября 1981 года]*

Имею честь официально заявить, что в соответствии со своей долговременной политикой бойкота Южной Африки и признавая важность, которая придается нефти как стратегическому това-

ру, члены Организации арабских стран — экспортеров нефти признают необходимость усиления эмбарго на поставку нефти режиму апартеида. В связи с этим на тридцать шестой сессии Совета министров, состоявшейся 5 мая 1981 года в Кувейте, они приняли прилагаемую резолюцию. Они убеждены, что при сотрудничестве с другими го-

* Распространен * под двойным условным обозначением A/36/665—S/14750.

сударствами-членами и при координации с международными организациями они смогут полностью воплотить свою решимость в конкретных действиях. Коллективные усилия и действия международного сообщества обеспечили бы эффективное осуществление санкций против Южной Африки.

Имею честь просить Вас распространить вышеупомянутую резолюцию в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Мохаммад А. АБУЛХАССАН
*Постоянный представитель Кувейта
при Организации Объединенных Наций*

ПРИЛОЖЕНИЕ

Резолюция 26/5 Совета министров арабских стран — экспортеров нефти об усилении эмбарго на поставку нефти режиму Южной Африки

Совет министров,

в соответствии с положениями Соглашения о создании Организации,

обращая внимание на свою резолюцию 24/8 от 7 июня 1980 года,

на меморандум Генерального секретариата об усилении эмбарго на поставку нефти режиму Южной Африки и приложенное к нему исследование,

на меморандум Генерального секретариата об усилении эмбарго на поставку арабской нефти Израилю

и на меморандум К-4/1981-8 Исполнительной канцелярии от 5 мая 1981 года,

постановляет:

1. рекомендовать правительствам государств-членов принять рекомендации, содержащиеся в дополнении к настоящей резолюции, и руководствоваться ими в деятельности по продаже нефти покупателям, ее транспортировке и ее разгрузке в иностранных портах, с целью дальнейшего усиления запрета на любую продажу арабской нефти Южной Африке;

2. поручить Генеральному секретариату более глубоко исследовать вопросы, упомянутые в его меморандуме об усилении эмбарго на поставку арабской нефти Израилю, и представить отдельный доклад по этому вопросу Совету на его следующем заседании;

3. рекомендовать государствам-членам содействовать Генеральному секретариату, оказывая ему поддержку и предоставляя информацию, необходимую для выполнения им задачи, упомянутой в статье 2 данной резолюции.

[Подписано представителями следующих государств]:

Объединенные Арабские Эмираты	Государство Бахрейн
Алжирская Народная Демократическая Республика	Королевство Саудовская Аравия
Сирийская Арабская Республика	Иракская Республика
Государство Катар	Государство Кувейт
Социалистическая Народная Ливийская Арабская Джамахирия	

ДОБАВЛЕНИЕ

Рекомендации об усилении эмбарго на поставку арабской нефти режиму Южной Африки

1. Следует предпринять энергичные усилия для осуществле-

ния рекомендаций, которые содержатся в упомянутых в данном докладе резолюциях Организации Объединенных Наций.

2. Необходимо добиться, чтобы компании, действующие в государствах-членах, не передавали свою квоту нефти или какую-либо часть этой квоты, или продукты переработки нефти Южной Африке.

3. Следует установить контроль над всеми контрактами на продажу нефти, чтобы экспортные контракты обязывали покупателя доставлять каждую партию проданной ему нефти конечному потребителю, указанному в контракте на продажу; в тех случаях, когда переработка осуществляется на других нефтеперерабатывающих установках, покупатель обязан получить согласие продавца; покупателю или перевозчику запрещается разгружать любую часть груза для продажи его непосредственно на какой-либо рынок во время транспортировки до порта назначения, указанного в коносаменте.

4. Покупатель должен предъявлять сертификат о разгрузке в порту, указанном в контракте на продажу, заверенный официальными властями указанного порта.

5. Компания, закупающая нефть, которая намерена перепродавать ее на других рынках, таких как Роттердам, предварительно получив на это разрешение продавца, не должна продавать нефть компании или стороне, которая реэкспортирует ее в Южную Африку; это обязательство должно распространяться на первую компанию-покупателя, поскольку на вторую компанию не распространяются налагаемые ограничения и она не является по отношению к государству-члену прямым покупателем.

6. Поскольку перевозчики нефти, о которых известно, что они разгружают свой груз в Южной Африке, принимают многочисленные меры предосторожности, для того чтобы скрыть маршруты своего плавания, и во многих случаях прибегают к представлению фальшивых документов о своих заходах в порты, можно требовать от капитанов этих судов предъявления официальных документов с указанием портов захода их судов за период не менее одного года, запретить погрузку нефти на любое судно, которое нарушило эмбарго, и занести его в черный список.

7. В последнее время отмечалось, что некоторые суда перегружают свой груз на другие суда, утверждая, что у них обнаружился технический неполадки; эти вторые суда разгружают свой груз в южноафриканских портах, в то время как первые суда возвращаются в порты государств-членов для очередной загрузки; в этом случае страна-экспортер может получить от перевозчика доклад, объясняющий, какого рода неполадки возникли в период его работы, и может отказать в погрузке судов, заподозренных в систематическом намеренном устройстве неисправностей.

8. В случае нарушения компаниями и судами законов, относящихся к эмбарго, мы предлагаем применять к ним наказание — от прекращения поставки им оставшихся партий от количества, предусмотренного контрактом, до внесения их в черный список или наложения обоих наказаний одновременно в зависимости от объема и характера нарушения.

9. Делегациям арабских государств следует поддерживать предложение Международного комитета по судоходству Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию о создании центра для наблюдения за танкерами, заходящими в южноафриканские порты и выходящими из них, поскольку такая поддержка имела бы большое значение в ясной демонстрации стремления арабских государств ввести эмбарго на поставку нефти Южной Африке.

10. Следует на постоянной основе убеждать порты государств-членов в необходимости постоянного сбора сертификатов о разгрузке с судов, которые не возвращаются для повторной загрузки в эти порты после разгрузки, и информирования компетентных сбытовых органов соответствующей страны о любых нарушениях или любых задержках в получении таких сертификатов.

11. Координировать деятельность компетентных сбытовых организаций государств-членов и обмениваться информацией через Генеральный секретариат о мерах, принятых в отношении любого покупателя или перевозчика, в отношении которого доказано, что он нарушил резолюцию об эмбарго и касающиеся эмбарго положения контракта на продажу.

Письмо представителя Кипра от 9 ноября 1981 года
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]
[11 ноября 1981 года]

По указанию моего правительства имею честь вновь обратить Ваше внимание на нарушения воздушного пространства Республики Кипр реактивными истребителями турецких военно-воздушных сил, которые произошли следующим образом:

— 5 ноября 1981 года с 12 час. 50 мин. до 13 час. два реактивных истребителя турецких ВВС F-104, пролетая в боевом порядке от южной части Турции, нарушили воздушное пространство Республики Кипр над деревнями Кионели, Айос Василиос, Скилуара, Масари, Катокопья, Анголеми, Скуриотисса, Лефка, Санталин, Ксеро и Морфу, расположенными в оккупированной турецкими вооруженными силами части Республики Кипр, и затем взяли курс в восточном направлении.

— В тот же день с 13 час. 05 мин. до 13 час. 15 мин. нарушения совершили еще два реактивных истребителя турецких ВВС F-104, которые пролетели в боевом порядке вдоль линии прекращения огня в районе Деринья и затем взяли курс в северном направлении.

От имени моего правительства я выражаю решительный протест против вышеуказанных агрессивных действий Турции и хочу отметить, что они вновь предпринимаются в момент, когда политическое положение на Кипре снова осложнилось.

Буду признателен за распространение данного письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Андреас В. МАВРОММАТИС
Постоянный представитель Кипра
при Организации Объединенных Наций

* Распространен под двойным условным обозначением A/36/668—S/14751.

ДОКУМЕНТ S/14752

Письмо представителя Ливийской Арабской Джамахирии от 11 ноября 1981 года
на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на английском языке]
[12 ноября 1981 года]

Я хотел бы сослаться на письмо представителя Мальты от 2 ноября 1981 года на Ваше имя [S/14743] относительно спора о делимитации континентального шельфа между Ливийской Арабской Джамахирией и Республикой Мальта.

Настоящим я хотел бы препроводить Вам ответ Ливийской Арабской Джамахирии.

Этот вопрос носит чисто юридический и процедурный характер, и с самого начала не было оснований передавать его на рассмотрение Совета Безопасности. По мнению Ливийской Арабской Джамахирии, членам этого высокого Совета хорошо известно об этом вопросе, поскольку не существует какой-либо угрозы Мальте или безопасности миру всего региона. Кроме того, в пункте 3 статьи 36 Устава Организации Объединенных Наций говорится, что такие споры юридического характера должны передаваться заинтересованными сторонами в Международный Суд, а в пункте 6 резолюции 2734 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1970 года, озаглавленной «Декларация об укреплении международной безопасности», говорится, что «споры юридического характера должны, как общее правило, передаваться сторонами в Международный Суд».

Джамахирия заявляла раньше и заявляет сейчас о своем твердом намерении передать этот спор в Международный Суд и в связи с этим:

1. 23 мая 1976 года Ливийская Арабская Джамахирия заключила с Республикой Мальта специальное соглашение о передаче спора в Международный Суд.

2. В период с мая 1976 года по начало 1980 года обе стороны в споре провели серию переговоров по вопросам, касающимся договора и спора, в том числе по вопросу о бурении. Ливийская Арабская Джамахирия неуклонно выступает против санкционирования каких-либо буровых работ в оспариваемом районе до вынесения Международным Судом решения по этому вопросу.

Правительство Мальты понимало и принимало нашу позицию; поскольку обе стороны уже согласились передать этот спор в Международный Суд, ни одна из этих сторон не должна стремиться к осуществлению каких-либо операций в оспариваемом районе до вынесения Судом решения по этому вопросу (см. пункт 6 доклада Генерального секретаря от 13 ноября 1980 года [S/14256]). В связи с этим Ливийская Арабская Джамахирия не несет ответственности за задержку с об-

В свете вышеизложенного Ливийская Арабская

меном ратификационными грамотами в отношении этого соглашения.

3. 4 января 1981 года Ливийская Арабская Джамахирия ратифицировала соглашение.

4. 21 марта 1981 года ратификационная грамота Ливии была подготовлена в соответствии с конституционными процедурами, действующими в Ливийской Арабской Джамахирии.

5. Ливийская Арабская Джамахирия пыталась с помощью Специального представителя Генерального секретаря завершить процедуры по обмену ратификационными грамотами. Так, 23 марта и 24 июля 1981 года она направила с этой целью на Мальту две делегации, однако правительство Мальты отказалось выполнить эти процедуры.

Ливийская Арабская Джамахирия всегда немедленно реагировала на усилия Специального представителя Генерального секретаря и сотрудничала с ним в его работе. Она немедленно давала устные или письменные ответы на все его запросы либо через свое постоянное представительство при Организации Объединенных Наций, либо через секретаря Народного комитета по иностранным делам. Однако мы оставляем этот вопрос на усмотрение Специального представителя Генерального секретаря.

Что касается позиции Мальты, то, как нам известно, до настоящего времени постоянное представительство Мальты еще не полностью ответило на поставленные перед ним вопросы.

Ливийская Арабская Джамахирия подчерки-

вает свое стремление завершить обмен ратификационными грамотами в Триполи или в Валлетте в любое время, а также обратиться за помощью к Международному Суду. Она также подтверждает, что она не вынашивает каких-либо агрессивных замыслов против народа и правительства Мальты, с которыми она, напротив, хотела бы укреплять добрососедские отношения.

Нести ответственность за задержку в завершении обмена ратификационными грамотами должна мальтийская сторона в связи с тем, что именно она выдвинула некоторые условия, которые являются неприемлемыми для ливийской стороны, поскольку они противоречат ливийскому законодательству и не соответствуют ни положениям соглашения, заключенного между двумя странами, ни договоренностям двух сторон, особенно в вопросе о буровых работах.

В целом мальтийская сторона проводит тактику проволочек в том, что касается завершения этих процедур, и стремится использовать органы Организации Объединенных Наций для решения внутренних политических вопросов.

Буду Вам признателен за распространение текста настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Авад С. БУРВИН
Временный поверенный в делах
постоянного представительства
Ливийской Арабской Джамахирии
при Организации Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ S/14753

Письмо представителя Туниса от 16 ноября 1981 года
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском и французском языках]
[16 ноября 1981 года]*

Имею честь настоящим препроводить Вам два письма г-на Зехди Лабиба Терази, постоянного наблюдателя Организации освобождения Палестины при Организации Объединенных Наций, от 11 и 12 ноября 1981 года соответственно. Прошу распространить эти письма в качестве документа Совета Безопасности.

Тайеб СЛИМ
Постоянный представитель Туниса
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ I

В дополнение к моему письму от 5 ноября 1981 года [см. S/14747] мне поручено Исполнительным комитетом Организации освобождения Палестины незамедлительно обратить Ваше внимание на продолжающуюся кампанию репрессий и террора, проводимую сионистской хунтой в Тель-Авиве против находящегося в оккупации палестинского народа. Эти незаконные действия, несомненно, являются новыми примерами организованного государственного терроризма. На эти расистские действия, которые могут привести только к углублению нищеты, лишения, разочарования и отчаяния находяще-

гося в оккупации палестинского народа, должно быть обращено внимание Организации Объединенных Наций.

Израильские оккупационные власти стремятся добиться расчленивания израильских судов продлить закрытие университета в Бир-Зейте, который был насильно закрыт на прошлой неделе, после того как израильские войска совершили нападение на студенческий городок.

Осуществляя свою политику подавления любой законной оппозиции сионистской оккупации и терроризму, оккупационные власти арестовали несколько видных палестинцев. Арестованы, в частности, следующие лица:

Ибрагим аль-Дакак, профсоюзный лидер;
Рамзи Рихан, президент университета в Бир-Зейте;
Азми Ашуаби, член муниципального совета Аль-Бир;
Акрам Хания, главный редактор газеты «Ашааб»;
Маамун Ассаед, бывший главный редактор газеты «Аль-Фаджр»;
Джерис Кхури, руководитель профсоюза юристов.

Эти аресты были произведены накануне высказывания Ша-роном угроз в адрес всех палестинцев, которые выступают против израильской оккупации палестинских территорий, и тех, кто связан с Организацией освобождения Палестины. Оккупационные власти также активизировали проведение своей политики разрушения домов, принадлежащих палестин-

цам. Два принадлежавших палестинцам дома в Хевроне были разрушены. Эти дома являлись собственностью Абдул-Вахида Абдул-Сами и Шакира Нимера Хассуни. Еще один дом был закрыт. Эти семьи оказались без крова и в нищете. Исполняющий обязанности мэра Хеврона Мустафа Аннатшед обратился к оккупационным властям с просьбой воздержаться от проведения такой политики и разрешить владельцам этих домов восстановить их. Сообщение о разрушении этих домов было опубликовано в издании "The Jewish Telegraphic Agency's Daily News Bulletin" от 4 ноября 1981 года. На этот раз я хотел бы также обратиться Ваше внимание на разрушение еще одного дома, принадлежавшего палестинцу. 27 октября израильская армия разрушила дом Хусайна Абдул-Наби из Шарафат-Бейт Сафафа, расположенного близ Иерусалима.

Обращая Ваше внимание на эту эскалацию сионистской кампании насилия и угнетения и через Вас привлекая к этому также внимание членов Организации Объединенных Наций, я хотел бы подчеркнуть, что международное сообщество не может отделить себя от судьбы палестинского народа.

Неспособность дать должную оценку таким действиям противоречит мнению, которое имеет о себе человечество. Однако понятно, что сионистская хунта в Тель-Авиве, проводя свою политику организованного терроризма, не чувствует достаточного давления, чтобы изменить свое поведение, так как отдельные члены международного сообщества преднамеренно не обращают внимания на постоянную политику геноцида, проводимую Израилем против палестинского народа.

Международное сообщество не может быть выборочно безразличным в своих провозглашаемых моральных и политических взглядах и своих обязанностях в качестве членов Организации Объединенных Наций. Акты террора не могут прощаться в зависимости от того, какое государство их совершает, и столь же важен тот факт, что никакой акт террора не может прощаться в зависимости от того, кто является его жертвой.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Текст письма от 12 ноября 1981 года

В дополнение к моим письмам от 5 и 11 ноября 1981 года

ДОКУМЕНТ S/14754*

Письмо Председателя Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа от 13 ноября 1981 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на французском языке]
[16 ноября 1981 года]*

Имею честь сообщить Вам о том, что Комитет по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа с глубокой озабоченностью воспринял последние сообщения, поступившие по вопросу об оккупированной палестинской территории на Западном берегу.

Согласно сообщениям, 1 ноября 1981 года на г-на Менахема Мильсона, который является гражданским лицом, была возложена ответственность за гражданскую администрацию на Западном берегу, оккупированном Израилем. По этому случаю местные арабы устроили демонстрацию протеста против этого изменения, которое они расценили как меру, направленную на то, чтобы навязать израильское толкование автономии в этой районе.

Сообщалось также, что г-н Мильсон получил указание от министра обороны г-на Ариэля Шарона заменить военных, которые отвечали за нало-

мне поручено Исполнительным комитетом Организации освобождения Палестины незамедлительно обратить Ваше внимание на весьма серьезную и жестокую эскалацию возобновленной кампании запугивания и насилия, проводимой сионистской хунтой в Тель-Авиве против находящегося в оккупации палестинского народа.

Сегодня пятнадцатилетний школьник Мухаммед Абдель Фаттах Джаррар был обстрелян и серьезно ранен израильскими войсками, когда они совершили нападение на среднюю школу в Дженине.

Это последнее событие произошло на двенадцатый день протестов против навязывания так называемой «гражданской администрации» на оккупированных территориях и насильственного закрытия университета в Бир-Зейте и университета в Вифлееме. Демонстрации и забастовки продолжаются на всех оккупированных территориях, в то время как израильские войска усиливают свои репрессивные меры, арестовывая значительное количество студентов и видных профсоюзных и муниципальных лидеров в оккупированных районах Западного берега и Газы.

Сегодня был отменен введенный на два дня комендантский час в городах Калкилья и Бейт-Сахур, однако израильские войска не теряли времени и возможностей для запугивания палестинского населения и сразу же совершили нападения на эти города, проводя длительные обыски всех домов.

Эти последние провокации следует рассматривать как проявление репрессивного и расистского характера сионистской хунты в Тель-Авиве, которая предполагает, что она может безнаказанно запугивать, подавлять и нарушать самые основные и элементарные права человека палестинского народа, не чувствуя за собой вины. Однако следует помнить, что сионистская хунта в Тель-Авиве всегда рассматривала насилие, жестокость, террор и убийства как достойные дела.

Председатель Арафат желает заявить, что этот возобновленный цикл насилия может привести лишь к обострению уже взрывоопасного положения, и он призывает Вас принять немедленные и эффективные меры, с тем чтобы положить конец этому нетерпимому и антигуманному положению.

гообложение, образование, здравоохранение, управление экономикой и другие гражданские дела, гражданскими лицами, в том числе местными арабами. Ответственность за поддержание внутренней безопасности будет передана центральному командованию израильской армии.

На оккупированных территориях шестьдесят четвертая годовщина Декларации Бальфура была отмечена многочисленными манифестациями и протестами. 3 ноября палестинские студенты университета в Бир-Зейте, который является основным высшим палестинским учебным заведением на оккупированном Западном берегу, провели всеобщую забастовку. Несмотря на то что после забастовки манифестации прекратились, израильские военные власти приказали закрыть университет.

По последним поступившим сведениям, университет в Бир-Зейте в настоящее время проводит

* Распространен под двойным условным обозначением A/36/688—S/14754.

кампанию в Израиле и за рубежом, направленную на открытие этого учебного заведения.

В настоящее время не ясно, в течение какого периода университет будет закрыт. Согласно сообщениям прессы, Верховный суд Израиля, который отверг петицию университета, направленную на отмену этого приказа, поручил военным властям определить дату открытия университета.

Кроме того, палестинские торговцы организовали забастовку протеста против назначения гражданского администратора на должность в военном правительстве Западного берега, и одновременно марши протеста прошли в Рамаллахе, Наблусе, Вифлееме, Бир-Зейте и других городах, находящихся под израильской оккупацией.

Положение на оккупированных территориях остается чрезвычайно напряженным и взрывоопасным, и действия, которые совершаются в нару-

шение резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, продолжают усугублять напряженность в этом районе и ставят под угрозу мир и международную безопасность.

Все это недвусмысленно свидетельствует о необходимости срочно обеспечить самое строгое соблюдение соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, в частности тех резолюций, которые дадут возможность палестинскому народу воспользоваться своими неотъемлемыми правами.

Буду Вам признателен за распространение текста настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Массамба САРРЕ
Председатель Комитета
по осуществлению неотъемлемых прав
палестинского народа

ДОКУМЕНТ S/14756

Письмо представителя Мальты от 17 ноября 1981 года
на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на английском языке]
[17 ноября 1981 года]*

Письмо временного поверенного в делах Ливии от 11 ноября 1981 года [S/14752] является новым подтверждением стремления Ливии ввести в заблуждение Совет Безопасности, с тем чтобы скрыть свои истинные намерения.

Совету Безопасности известно, что:

1. 20 августа 1980 года Ливия направила вооруженные морские подразделения на участок, расположенный в 54 милях к югу от Мальты и 167 милях к северу от Ливии, и заставила Мальту прекратить буровые работы в прибрежных водах.

2. В период между маем 1976 года и серединой 1980 года Ливия прибегала к различным уловкам, с тем чтобы задержать на неопределенный срок ратификацию специального соглашения о передаче спора в Международный Суд, которое было торжественно подписано в Мальте в мае 1976 года в ходе официального визита главы государства Ливии полковника Каддафи; к этим уловкам относятся также несколько попыток заставить Мальту согласиться с изменениями в этом соглашении.

3. Никогда не существовало никакого соглашения, которое обязывало бы мальтийское правительство не проводить бурение до решения Суда. Такое соглашение и не могло существовать, ибо вопрос о бурении не обсуждался. Более того, премьер-министр Мальты в середине октября 1979 года в устной форме сообщил майору Джеллуду о намерении Мальты проводить бурение; это намерение было подтверждено в вербальной ноте от 21 ноября 1979 года и в устной форме

повторено премьер-министром в ходе его встречи с майором Джеллудом 23 апреля 1980 года; от Ливии не было получено никаких возражений, и даже угроза использовать вооруженные силы для прекращения ведущегося бурения была направлена не мальтийскому правительству, а компании АГИП и Тексако, которые имеют разрешение от правительства на проведение бурения.

4. В ответ на обращение постоянного представителя Мальты в Совет Безопасности от 1 сентября 1980 года [S/14140] Специальный представитель Генерального секретаря посетил Мальту и Триполи. В его докладе Совету [S/14256, пункт 5] указывается, что Ливия безусловно обязалась представить первоначальный текст соглашения 1976 года Народному конгрессу для ратификации, с тем чтобы спор мог быть передан в Международный Суд к середине ноября 1980 года. Несмотря на это обязательство, ратификация была привязана к различным условиям, что не позволило завершить формальности, необходимые для передачи спора в Международный Суд.

5. Две ливийские делегации, посетившие Мальту 23 марта и 24 июля 1981 года, вне всякого сомнения, подтвердили, что Ливия намерена настаивать на выдвижении в ратификационной грамоте условий, которых не существует в первоначальном соглашении, а это противоречит обязательству, данному Специальному представителю Генерального секретаря, о котором говорилось в пункте 4, выше.

6. Мальта по-прежнему находится под угрозой применения силы, если она осмелится проводить бурение в своей части континентальной платфор-

мы. Следовательно, существует постоянная угроза безопасности Мальты, а значит, и угроза безопасности и миру во всем регионе. В связи с этим заявление Ливии о желании укреплять добрососедские отношения является пустыми словами, полностью лишенными реального смысла.

7. Утверждение временного поверенного в делах Ливии о том, что «до настоящего времени постоянное представительство Мальты не полностью ответило на поставленные перед ним вопросы», попросту не соответствует действительности. Напротив, промежуточный доклад Генерального секретаря Совету Безопасности от 30 октября 1981 года наглядно показывает, что именно Ливия не ответила на поставленные перед ней вопросы.

Республика Мальта подчеркивает свою убежденность в том, что Ливия не желает следовать нормальной практике передачи спора в Между-

народный Суд и будет по-прежнему прибегать к уловкам, направленным на то, чтобы не допустить передачи вопроса на рассмотрение Международного Суда.

По этой причине Республика Мальта вновь обращается в Совет Безопасности с просьбой о защите и требует осудить Ливию за ее агрессивные действия в отношении Мальты и за невыполнение своего обязательства, данного Генеральному секретарю еще в октябре 1980 года, ратифицировать специальное соглашение 1976 года без всяких условий.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

В. Й. ГАУЧИ

*Постоянный представитель Мальты
при Организации Объединенных Наций*

ДОКУМЕНТ S/14757

Письмо представителя Никарагуа от 17 ноября 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на испанском языке]
[18 ноября 1981 года]*

По поручению моего правительства имею честь препроводить Вам нижеследующее письмо министра иностранных дел Никарагуа Мигеля д' Эското Брокмана от 16 ноября 1981 года:

«Имею честь обратиться к Вам, с тем чтобы информировать Вас и Совет Безопасности о возникновении ситуации, противоречащей основным целям Организации Объединенных Наций и этого высокого органа, которые состоят, в частности, в сохранении международного мира и безопасности.

Мы хотели бы указать на серьезную опасность, которую представляет для стабильности региона та степень агрессивности и враждебности в отношении Центральной Америки, и особенно Никарагуа, которую проявляют высокопоставленные должностные лица правительства Соединенных Штатов Америки. Создается впечатление, что игнорируется тот факт, что применение силы или угроза ее применения представляют собой открытое нарушение признанных принципов Устава Организации Объединенных Наций, а также и тот факт, что такие угрозы свидетельствуют о явном стремлении вмешиваться во внутренние дела других государств; все это противоречит нормам международного права.

Правительство Никарагуа, крайне обеспокоенное дальнейшим ухудшением политической обстановки в Центральной Америке и в районе Карибского бассейна, информировало международное сообщество через координатора Руководящего совета правительства национально-

го возрождения, Командующего Даниэля Ортега Сааведра, выступившего с речью 7 октября 1981 года в Генеральной Ассамблее²⁸ о мирном предложении сальвадорских патриотов с указанием конкретных мер, направленных на поиск политического урегулирования конфликта в этой стране.

Несмотря на то что данное предложение представляет собой серьезное и ответственное усилие в целях содействия сохранению мира и стабильности в регионе, мы отмечаем с большой озабоченностью, что в течение последних недель высокопоставленные деятели правительства Соединенных Штатов Америки предприняли ряд шагов и выступили с заявлениями, не только затрудняющими возможность достижения политического урегулирования конфликта в Сальвадоре, но также чреватые серьезной угрозой для Никарагуа. На призыв к размышлению и благоразумию, сделанный нашим правительством, единственным ответом со стороны правительства Соединенных Штатов Америки явилось усиление агрессивности по отношению к Никарагуа, а также увеличение военной помощи правительству Сальвадора.

Под предлогом предполагаемого участия правительства Никарагуа в трагическом конфликте в Сальвадоре и на основе домыслов о наращивании вооружений в нашей стране нынешняя американская администрация выступила с

²⁸ Там же, тридцать шестая сессия, Пленарные заседания, 29-е заседание.

серьезными и опасными обвинениями и угрозами в адрес нашего правительства, которых я коснусь ниже. Согласно заявлениям самых высокопоставленных деятелей правительства Соединенных Штатов Америки, правительство Никарагуа снабжает сальвадорских повстанцев, содержит на своей территории тысячи кубинских советников, получило тысячу самолетов и вертолетов из Социалистической Республики Вьетнам и является участником кубинско-советского заговора, направленного на захват Центральной Америки и района Карибского бассейна,— все эти заявления являются абсолютно лживыми, и их никогда не могло доказать указанное правительство.

За обвинениями последовали угрозы и стало известно, что правительство Соединенных Штатов Америки в настоящее время изучает «возможность ведения военных действий в Сальвадоре и против Кубы и Никарагуа», а также другие планы «удушения» Никарагуа, причем речь идет о военных союзах, проектах дестабилизации и даже блокады нашей страны, что видно из недавних заявлений государственного секретаря Соединенных Штатов Америки Александра Хейга, который, кроме того, в своем выступлении 12 ноября в комиссии по иностранным делам палаты представителей не опроверг того, что правительство Соединенных Штатов Америки пытается подорвать или свергнуть правительство национального возрождения Никарагуа.

Мы хотели бы ясно заявить, что правительство Никарагуа серьезно заинтересовано в поиске такого политического урегулирования для переживаемого братским народом Сальвадора трагического конфликта, которое могло бы гарантировать мир и стабильность в регионе, и именно поэтому мы присоединились к франко-мексиканскому предложению [S/14659], в кото-

ром содержатся другие альтернативы, направленные на то, чтобы избежать ненужного кровопролития, а также предложения о возможном урегулировании конфликта на региональном уровне. Единственное, в чем мы заинтересованы,— это содействовать вместе с международным сообществом и на форумах, которые могут оказаться необходимыми, сохранению мира и стабильности в Центральной Америке.

Мы обращаемся непосредственно к правительству Соединенных Штатов Америки с призывом выполнять положения и цели Устава и действовать в соответствии с заявлениями президента Рональда Рейгана, сделанными 10 ноября 1981 года, о том, что его целью является мир, поэтому оно должно открыто заявить об отказе от угрозы силой или ее применения в международных отношениях. Мы требуем уважения права народа Никарагуа самому определять свое собственное будущее. Только на этом основании, а не на основании военного, политического или экономического давления правительство Никарагуа вновь заявляет о своем стремлении к диалогу и поиску политического урегулирования конфликтов.

На основании вышеизложенного, г-н Председатель, и в соответствии со статьей 35 Устава, которая возлагает на нас обязанность доводить до сведения Совета о любой ситуации, угрожающей международному миру и безопасности, народ и правительство Никарагуа заявляют о своей озабоченности и тревоге в связи с обострением кризиса в регионе».

Прошу распространить текст этого письма в качестве документа Совета Безопасности.

Хавьер ЧАМОРО МОРА
Постоянный представитель Никарагуа
при Организации Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ S/14758*

Письмо представителя Кипра от 17 ноября 1981 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]
[19 ноября 1981 года]*

По указанию моего правительства и в дополнение к моему письму от 9 ноября 1981 года [S/14751] имею честь обратить Ваше внимание на продолжающиеся нарушения воздушного пространства Республики Кипр реактивными истребителями турецких военно-воздушных сил, которые имели место 12 и 13 ноября 1981 года:

— 12 ноября в 9 час. 05 мин. три реактивных истребителя турецких ВВС F-104, появившись со стороны южной части Турции, пролетели над райо-

ном Лимнитис в западном направлении. В 9 час. 08 мин. они пролетели над деревнями Элиас, Анголеми и Морфу.

— В 10 час. 15 мин. два реактивных истребителя турецких ВВС F-104 пролетели с востока на запад над деревнями Элиас, Лефка и Лимнитис, а затем ушли на север.

— 13 ноября с 8 час. 15 мин. до 8 час. 25 мин. два реактивных истребителя турецких войск ВВС F-104, появившись со стороны Турции и пролетая в боевом порядке, нарушили воздушное пространство Республики над деревнями Миа-Милна, Кит-

* Распространен под двойным условным обозначением A/36/699—S/14758.

рея, Палекитрон и Лефконикон и выполняли пикирование в районе между Китреей и Кантарой. В 8 час. 25 мин. они ушли на север.

— В 8 час. 30 мин. два других реактивных истребителя турецких ВВС F-104 в боевом порядке пролетели над горами Пентадактилос к югу от Скиллуры, где трижды произвели пикирование. В 8 час. 40 мин. они пролетели над районом Кипариссовуно-Агирта и затем ушли на север.

— В 9 час. 45 мин. два реактивных истребителя турецких ВВС F-104 пролетели над горами Пентагна-Морфу, а в 9 час. 52 мин. совершили облет района, где турецкие оккупационные силы проводят военные учения. Затем они ушли на север.

— В 10 час. два реактивных истребителя турецких ВВС F-104 пролетели к югу от гор Пентадактилос с запада на восток.

— В 10 час. 07 мин. они шесть раз произвели пикирование к востоку от деревни Китрея и ушли на север.

Решительно протестуя против вышеуказанных агрессивных действий Турции, я хотел бы подчеркнуть, что, как указывал ранее, эти действия принимаются в момент осложнения политического положения на Кипре и вряд ли соответствуют атмосфере доброй воли, а также не свидетельствуют о наличии у Турции необходимой политической воли к справедливому решению кипрской проблемы, как это предусматривается соглашениями на высоком уровне и соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Андреас В. МАВРОМАТИС
Постоянный представитель Кипра
при Организации Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ S/14759

Доклад Генерального секретаря о Силах Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением за период с 21 мая по 20 ноября 1981 года

[Подлинный текст на английском языке]
[20 ноября 1981 года]

СОДЕРЖАНИЕ

	Пункты
ВВЕДЕНИЕ	1
I. СОСТАВ И ДИСЛОКАЦИЯ СИЛ	
A. Состав и командование	2—4
B. Дислокация	5—7
C. Замена личного состава	8
D. Дисциплина	9
E. Потери личного состава	10
II. РАЗМЕЩЕНИЕ И МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ	
A. Размещение	11
B. Материально-техническое обеспечение	12—13
III. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СИЛ	
A. Функции и руководящие принципы	14—15
B. Свобода передвижения	16
C. Соблюдение прекращения огня	17
D. Контроль за соблюдением Соглашения о разъединении и ограничения	18—20
E. Мины	21
F. Гуманитарная деятельность	22
IV. ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ	23
V. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИИ 338 (1973) СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ	24—25
VI. ЗАМЕЧАНИЯ	26—29

ВВЕДЕНИЕ

1. В настоящем докладе освещается деятельность Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (СООННР) за период с 21 мая по 20 ноября 1981 года. Цель доклада заключается в том, чтобы представить Совету Безопасности отчет о деятельности СООННР во исполнение мандата, предоставленного им Советом в резолюции 350 (1974) и продолженного в резолюциях 363 (1974), 369 (1975), 381 (1975), 390 (1976), 398 (1976), 408 (1977), 420 (1977), 429 (1978), 441 (1978), 449 (1979), 456 (1979), 470 (1980), 481 (1980) и 485 (1981).

I. СОСТАВ И ДИСЛОКАЦИЯ СИЛ

A. Состав и командование

2. По состоянию на 20 ноября 1981 года состав СООННР был следующим:

Австрия	527
Канада	219
Финляндия	393
Польша	126
Военные наблюдатели Организации Объединенных Наций (переведенные из ОНВУП)	12

ИТОГО 1277

ПРИЛОЖЕНИЕ

Карта. «Дислокация СООННР по положению на ноябрь 1981 года» (см. в конце тома).

3. Кроме того, по мере необходимости, СООННР получает помощь от наблюдателей Ор-

гана Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия (ОНВУП), состоящих при Смешанной израильско-сирийской комиссии по перемирию.

4. Командование Силами продолжает осуществлять генерал-майор Эррки Р. Кайра.

В. Дислокация

5. Войска СОООННР по-прежнему дислоцированы в районе разъединения или в непосредственной близости от него, причем рядом размещены их лагеря и подразделения материально-технического обеспечения. Штаб-квартира СОООННР находится в Дамаске. Дислокация СОООННР по состоянию на 20 ноября 1981 года показана на прилагаемой карте.

6. В настоящее время австрийский батальон занимает 18 позиций и 7 охранений и направляет 15 патрулей ежедневно и 13 патрулей в нерегулярные промежутки времени в район разъединения, включающий дорогу Дамаск — Кунейтра и районы к северу от нее. Финский батальон занимает 15 позиций и 2 охранения и направляет 13 патрулей ежедневно и 6 патрулей в нерегулярные промежутки времени в район разъединения к югу от дороги Дамаск — Кунейтра.

7. Базовый лагерь австрийского батальона расположен около Вади-Фауара, в 8 километрах к востоку от района разъединения. Базовый лагерь финского батальона находится около деревни Зиуани, к западу от района разъединения. Австрийский батальон по-прежнему располагается в одном лагере с польским подразделением материально-технического обеспечения, а финский батальон размещается в лагере Зиуани вместе с канадской ротой материально-технического обеспечения. Канадское подразделение связи имеет отряды в лагере Зиуани и в Фауаре, а также в Дамаске и Кунейтре. Подразделения военной полиции располагаются в Дамаске, Тиверии и лагере Зиуани.

С. Замена личного состава

8. Австрийский контингент произвел частичную замену личного состава 4 июня, 1 и 10 сентября. Финский контингент произвел замену 11 июня и 27 августа. Польское подразделение материально-технического обеспечения произвело замену личного состава 2, 3, 12 и 13 июня. Канадское подразделение материально-технического обеспечения производит смену личного состава каждые две-три недели.

Д. Дисциплина

9. Дисциплина, сознательность и стойкость членов Сил поддерживались на высоком уровне, что делает честь солдатам и их командирам, а также странам, предоставившим контингенты Силам.

Е. Потери личного состава

10. За отчетный период один солдат СОООННР разбился на мотоцикле во время отпуска, а двое получили ранения, подорвавшись на mine на горе Хермон.

II. РАЗМЕЩЕНИЕ И МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

А. Размещение

11. В главных лагерях и на позициях продолжают улучшаться условия жизни и работы персонала Сил. В сентябре 1981 года было завершено строительство медицинского поста — убежища австрийского батальона. В августе 1981 года закончились работы по улучшению системы водоснабжения в лагере Фауар. Быстрыми темпами ведется строительство авторемонтного центра СОООННР, завершение которого намечено на конец февраля 1982 года. Начата замена старых зданий, построенных из сборных конструкций.

В. Материально-техническое обеспечение

12. Материально-техническое обеспечение второй и третьей линий осуществляется канадским и польским подразделениями материально-технического обеспечения. Через международный аэропорт в Дамаске по-прежнему осуществляются полеты, связанные с заменой личного состава и снабжением СОООННР. Морские перевозки осуществляются через порты Латакия и Тартус. Организация, контролирующая перевозки по воздуху, находится в Дамаске, а контроль за морскими перевозками осуществляется местными агентами. По особой просьбе воздушная поддержка над районом операций осуществляется ОНВУП.

13. По-прежнему осуществляется работа по определению надлежащего уровня запасов различных товаров во второй линии. Цель этого проекта заключается в улучшении системы снабжения и при этом в улучшении обслуживания подразделений и повышении рентабельности. Совершенствуются также средства складирования.

III. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СИЛ

А. Функции и руководящие принципы

14. Функции и руководящие принципы СОООННР, а также их задачи остаются неизменными, как они были изложены в докладе Генерального секретаря от 27 ноября 1974 года [S/11563, пункты 8—10].

15. СОООННР при сотрудничестве сторон продолжали выполнять возложенные на них задачи. Этому способствовали тесные связи командующего Силами и его штаба с военным персоналом связи Израиля и Сирийской Арабской Республики.

В. Свобода передвижения

16. Протокол к Соглашению о разъединении израильских и сирийских войск от 31 мая 1974 года [S/11302/Add.1] предусматривает полную свободу передвижения всех контингентов. Однако проблема ограничения свободы передвижения по-прежнему имеет место. Генеральный секретарь и впредь будет прилагать все возможные усилия к тому, чтобы исправить это положение.

С. Соблюдение прекращения огня

17. СООННР продолжают осуществлять контроль за соблюдением прекращения огня между Израилем и Сирийской Арабской Республикой. Прекращение огня поддерживалось в течение рассматриваемого периода. В этой связи не было получено ни от одной из сторон никаких жалоб, относящихся к району операций СООННР.

Д. Контроль за соблюдением Соглашения о разъединении в отношении районов разъединения и ограничения

18. СООННР в соответствии со своим мандатом продолжают наблюдение за тем, чтобы в районе разъединения не было никаких военных сил. Это осуществляется с помощью стационарных позиций и наблюдательных пунктов, наблюдение с которых ведется круглосуточно, а также с помощью пеших и мобильных патрулей, действующих через неравномерные промежутки днем и ночью по заранее установленным маршрутам. Кроме того, время от времени создаются временные охранения для выполнения таких специальных заданий, как регулирование движения. Возможность СООННР вести ночные наблюдения за районом были расширены за счет приобретения новых средств ночного видения.

19. Безопасность сирийских пастухов, пасущих стада вблизи линии А и к западу от нее, по-прежнему остается предметом беспокойства для СООННР. Интенсивное патрулирование новых очищенных от мин патрульных троп, а также установление время от времени постоянного патрулирования в этих районах помогают предотвратить инциденты. Кроме того, сооружение ограды для скота протяженностью приблизительно 8500 метров в южной части района разъединения привело к значительному сокращению числа инцидентов.

20. В соответствии с условиями Соглашения о разъединении СООННР продолжают проводить один раз в две недели регулярные инспекции численности вооружений и войск в районах ограничения. Эти инспекции проводятся с помощью офицеров связи сторон, которые сопровождают инспекционные группы СООННР. СООННР оказывают также помощь и добрые услуги в случае просьбы одной из сторон. При осуществлении этих функций СООННР по-прежнему пользуются

содействием обеих сторон, хотя в некоторых районах обе стороны иногда налагали ограничения на передвижение и операции по наблюдению групп СООННР. СООННР по-прежнему прилагают усилия к тому, чтобы снять эти ограничения, с тем чтобы обеспечить для Сил свободный доступ ко всем пунктам по обе стороны от линии разъединения.

Е. Мины

21. Мины по-прежнему представляют опасность для личного состава Сил и местного населения. В период с 25 июня по 11 августа произошло несколько инцидентов в районе горы Хермон, в одном случае 2 солдата получили ранения (см. пункт 10). Это вызывает озабоченность СООННР, и Командующий Силами в консультации с обеими сторонами продолжает усилия по очищению этого района от мин. В течение указанного периода три польские группы разминирования очистили от мин 17 345 метров патрульных троп, 11 800 метров дорог и площадь 9220 кв. метров на базах в районе разъединения. При этом было уничтожено 11 артиллерийских снарядов, 4 противотанковые мины, 5 противопехотных мин и 4 ручные гранаты.

Ф. Гуманитарная деятельность

22. СООННР продолжали оказывать Международному Комитету Красного Креста помощь в организации воссоединения семей и обмена студентами. Обе стороны продолжают сотрудничать с СООННР в организации таких встреч членов семей в соответствии с согласованной процедурой.

IV. ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ

23. Как отмечается в докладе Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи от 23 октября 1981 года²⁹, расходы на содержание СООННР после 30 ноября 1981 года, если Совет Безопасности возобновит мандат СООННР на последующий срок и если исходить из существующей численности личного состава и обязанностей, исчисляются в размере 2 687 333 долларов США брутто (2 655 833 долларов США нетто) в месяц.

V. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИИ 338 (1973) СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

24. Принимая в своей резолюции 485 (1981) решение о возобновлении мандата СООННР на новый срок в шесть месяцев, Совет Безопасности призвал также все заинтересованные стороны немедленно выполнить его резолюцию 338 (1973) и просил Генерального секретаря представить в конце этого срока доклад об изменениях в обстановке и мерах, принятых для выполнения этой резолюции.

²⁹ A/36/600, пункт 9.

25. Поиски мирного урегулирования на Ближнем Востоке, и в частности усилия, предпринимаемые на различных уровнях с целью выполнения резолюции 338 (1973), были освещены в докладе Генерального секретаря по ближневосточной проблеме [S/14746], представленном во исполнение резолюции 35/207 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1980 года. Генеральный секретарь продолжает поддерживать контакты по этому вопросу со сторонами и заинтересованными правительствами.

VI. ЗАМЕЧАНИЯ

26. Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением, созданные в мае 1974 года для наблюдения за прекращением огня, к которому призвал Совет Безопасности, и за соблюдением Соглашения о разъединении между войсками Израиля и Сирии от 31 мая 1974 года, продолжали эффективно выполнять свои функции при сотрудничестве сторон. За отчетный период положение в израильско-сирийском секторе оставалось спокойным и серьезных инцидентов не наблюдалось.

27. Несмотря на нынешнее затишье в израильско-сирийском секторе, положение на Ближнем Востоке в целом продолжает оставаться потенциально опасным и, по-видимому, останется таковым, пока не удастся достичь всеобъемлющего урегулирования, охватывающего все аспекты ближневосточной проблемы. Я продолжаю надеяться на то, что все заинтересованные стороны

предпримут решительные усилия, направленные на решение проблемы во всех ее аспектах, в целях достижения справедливого и прочного мирного урегулирования в соответствии с призывом Совета Безопасности, содержащимся в его резолюции 338 (1973).

28. В сложившихся обстоятельствах я считаю, что дальнейшее присутствие СООННР в этом районе является необходимым. В связи с этим я рекомендую Совету Безопасности продлить мандат Сил еще на шесть месяцев до 31 мая 1982 года. Правительство Сирийской Арабской Республики дало свое согласие на предлагаемое продление. Правительство Израиля также выразило свое согласие.

29. В заключение настоящего доклада я хотел бы еще раз выразить свою признательность правительствам, выделившим войска для СООННР, и правительствам, предоставившим военных наблюдателей ОНВУП, прикомандированных к Силам. Я пользуюсь настоящей возможностью для того, чтобы отдать должное Командующему СООННР генерал-майору Эррки Кайре, офицерам и солдатам Сил и их гражданскому персоналу, а также военным наблюдателям ОНВУП, прикомандированным к СООННР. Они показали пример работоспособности и верности долгу в выполнении важных задач, возложенных на них Советом Безопасности.

ПРИЛОЖЕНИЕ

[Карта. «Дислокация СООННР по положению на ноябрь 1981 года». См. в конце тома.]

ДОКУМЕНТ S/14760*

Письмо представителя Израиля от 18 ноября 1981 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]
[19 ноября 1981 года]

Я хотел бы в срочном порядке обратить Ваше внимание на еще один трагический пример непрекращающейся кампании политических убийств, проводимой террористами ООП против арабов в Иудее, Самарии и округе Газа, которые выступают за жизнь в мире с Израилем.

17 ноября 1981 года Юсуф аль-Хатиб, руководитель деревенской ассоциации в районе Рамаллаха, к северу от Иерусалима, и его сын Катим на своем пути в Рамаллах попали в засаду, устроенную вооруженными людьми из ООП. В Катима аль-Хатиба выстрелили, и он был мгновенно убит, а его отец получил серьезные ранения в голову и брюшную полость.

ООП через своего представителя, выступившего по радио ООП в Ливане, сразу же взяла на

себя ответственность за этот хладнокровный акт террора. Представитель предостерег, что ООП будет продолжать свою систематическую кампанию, направленную на то, чтобы запугать и заставить замолчать арабских лидеров в Иудее, Самарии и округе Газа, которые выступают против терроризма, за мир с Израилем. Действуя таким образом, ООП следует жестокой традиции своего наставника, печально известного муфтия Иерусалима Хадж Амина аль-Хуссейни, который в 20—30-х годах не испытывал ни малейших угрызений совести, терроризируя и убивая своих политических соперников. В целом с 1966 года террористы ООП несут ответственность за гибель почти 400 арабов; кроме того, они ранили и искалечили почти 2000 человек.

Подробности об этой кампании изложены в моем письме на Ваше имя от 27 ноября 1980 года³⁰.

* Распространен под двойным условным обозначением A/36/700—S/14760.

³⁰ A/35/666.

Ужасный перечень зверских убийств, приведенный в этом письме, включает убийство Абд аль-Нура Джанхо, члена муниципалитета Рамаллаха, в феврале 1978 года; шейха Хашема Хузандера, имама Газы, в июне 1979 года и Мухаммада Абу Варде, заместителя мэра Джабелии, в городе Газа в ноябре 1980 года. Все те, кто был предан ООП смерти, были виновны лишь в одном грехе — в открытой поддержке мирного сосуществования с Израилем.

Характер этих преступных актов ясен, как ясна и их цель. Они направлены на то, чтобы преднамеренно и хладнокровно сорвать по мере возможности продолжающийся мирный процесс на Ближнем Востоке. Ибо мир с Израилем — и в

этих рамках любое решение вопроса о палестинских арабах, проживающих в Иудее, Самарии и округе Газа,— это проклятие для ООП, единственным смыслом существования которой является увековечение насилия и ненависти между арабами и евреями.

Имею честь просить распространить настоящее письмо в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Иегуда З. БЛЮМ
*Постоянный представитель Израиля
при Организации Объединенных Наций*

ДОКУМЕНТ S/14762*

Доклад Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]
[20 ноября 1981 года]*

1. Настоящий доклад представляется во исполнение пункта 5 резолюции 36/15 Генеральной Ассамблеи от 28 октября 1981 года, касающейся последних событий, связанных с раскопками в восточной части Иерусалима.

2. 31 октября Генеральный секретарь направил на имя постоянного представителя Израиля ноту следующего содержания:

«Генеральный секретарь... имеет честь сослаться на резолюцию 36/15 Генеральной Ассамблеи, которая была принята 28 октября 1981 года и постановляющая часть которой гласит:

«Генеральная Ассамблея,

...

1. *заявляет*, что раскопки и изменение ландшафта и облика исторических, культурных и религиозных памятников Иерусалима представляют собой вопиющее нарушение принципов международного права и соответствующих положений Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года;

2. *постановляет*, что такие нарушения, совершаемые Израилем, являются серьезным препятствием на пути достижения всеобъемлющего и справедливого мира на Ближнем Востоке, а также угрозой международному миру и безопасности;

3. *требует*, чтобы Израиль впредь воздерживался от всех раскопок и изменения облика исторических, культурных и религиозных памятников Иерусалима, особенно под мусульманской святыней аль-Харам-аш-Шариф и в ее районе (мечеть аль-Акса и Куб-

бат ас-Сахара), которые находятся под угрозой разрушения;

4. *просит* Совет Безопасности рассмотреть это положение в случае, если Израиль немедленно не выполнит настоящую резолюцию;

5. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности доклад о ходе осуществления настоящей резолюции не позднее 23 ноября 1981 года».

В связи с обязанностью представить доклад, возложенной на него в соответствии с пунктом 5 вышеупомянутой резолюции, Генеральный секретарь был бы признателен, если бы постоянный представитель Израиля срочно информировал его, желательно не позднее 17 ноября 1981 года, о действиях, которые его правительство предприняло или намерено предпринять в связи с осуществлением этой резолюции».

3. Генеральный секретарь также представил эту резолюцию Совету Безопасности, обратив особое внимание на просьбу, обращенную к Совету Генеральной Ассамблеи [S/14755].

4. Постоянный представитель Израиля направил 16 ноября на имя Генерального секретаря следующий ответ:

«Постоянный представитель Израиля при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю и, ссылаясь на ноту последнего от 31 октября 1981 года, касающуюся резолюции 36/15 Генеральной Ассамблеи, имеет честь по поручению своего правительства заявить следующее.

Факты, касающиеся расчистки туннеля, ведущего от Западной стены к Храмовой горе

* Распространен под двойным условным обозначением A/36/706—S/14762.

в Иерусалиме, были подробно описаны в письме постоянного представителя Израиля от 24 сентября 1981 года на имя Генерального секретаря [S/14708], а также в заявлениях, сделанных представителем Израиля в Специальном политическом комитете и на пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи соответственно 26 и 28 октября 1981 года³¹.

Правительство Израиля рассматривает как противоречащие здравому смыслу утверждения полностью политического характера, такие, например, как содержащиеся в вышеупомянутой резолюции, о том, что мечети на Храмовой горе находились или находятся под угрозой разрушения. Такой угрозы этим мечетям никог-

³¹ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Специальный политический комитет, 13-е заседание, и там же, Пленарные заседания, 42-е заседание.

да не было и не существует. Таким образом, надуманные выводы и несостоятельные требования, содержащиеся в резолюции, являются абсолютно беспочвенными.

Сохранение культурного и исторического наследия Иерусалима, уважение духовных ценностей и религиозных чувств, связанные с этим городом, и развитие его инфраструктуры имеют огромное значение для правительства Израиля, как это было наглядно продемонстрировано на протяжении многих лет.

Израиль отвергает неоднократные попытки, предпринимаемые в Организации Объединенных Наций, использовать Иерусалим с целью раздуть пламя религиозной ненависти и сектантского насилия. Израиль будет неуклонно продолжать свои усилия по содействию делу мира на Ближнем Востоке».

ДОКУМЕНТ S/14763*

Письмо представителя Турции от 19 ноября 1981 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]
[23 ноября 1981 года]*

Имею честь препроводить настоящим письмо представителя Турецкого Федеративного Государства Киприс г-на Наила Аталя от 19 ноября 1981 года на Ваше имя.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и в качестве документа Совета Безопасности.

А. Джошкун КЫРДЖА
*Постоянный представитель Турции
при Организации Объединенных Наций*

* Распространен под двойным условным обозначением A/36/707—S/14763.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Текст письма г-на Наила Аталя от 19 ноября 1981 года на имя Генерального секретаря

По поручению моего правительства имею честь сослаться на письмо представителя греческой администрации Кипра г-на Андреаса В. Мавромматиса от 9 ноября 1981 года [S/14751].

Два реактивных самолета, о которых говорилось в вышеупомянутом письме, находились в пределах воздушного пространства Турецкого Федеративного Государства Киприс. Следовательно, утверждения г-на Мавромматиса о нарушении 5 ноября воздушного пространства Кипра не заслуживают того, чтобы на них был дан какой-либо ответ.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

ДОКУМЕНТ S/14766

Письмо представителя Ливийской Арабской Джамахирии от 23 ноября 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на английском языке]
[23 ноября 1981 года]*

Имею честь настоящим препроводить письмо Секретаря Народного комитета Народного бюро по внешним связям г-на Абдулати аль-Обейди на Ваше имя.

Авад С. БУРВИН
*Временный поверенный в делах
постоянного представительства
Ливийской Арабской Джамахирии
при Организации Объединенных Наций*

ПИСЬМО СЕКРЕТАРЯ НАРОДНОГО КОМИТЕТА НАРОДНОГО БЮРО ПО ВНЕШНИМ СВЯЗЯМ ЛИВИЙСКОЙ АРАБСКОЙ ДЖАМАХИРИИ НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Ссылаясь на материалы, опубликованные в журнале «Ньюсуик» 30 ноября и переданные телевизионной компанией «Эн-Би-Си», в которых утверждается, что полковник Муамар Каддафи снаряжает специальные группы для убийства президента Рейгана, вице-президента Буша и других американских должностных лиц; ссылаясь также на статью журнала «Ньюсуик», в которой приводятся высказывания руководящих сотрудников администрации Рейгана о том, что усилена охрана этих американских должностных лиц в Вашингтоне и что в Соединенных Штатах разработаны чрезвычайные планы бомбардировочных налетов самолетов В-52 на четырнадцать якобы существующих в Ливии учебных лагерей на случай, если Ливия предпримет попытку совершить убийства; и ссылаясь далее на неоднократные и многочисленные заявления американских должностных лиц, в частности заявления государственного секретаря Александра Хейга, распространенные американскими средствами массовой информации, о том, что у Ливийской Арабской Джамахирии имеются планы убийства американских должностных лиц и дипломатов, Ливийская Арабская Джамахирия категорически отвергает эти заявления, потому что она не верит в подобные недостойные террористические меры, которые, к сожалению, были характерны для ряда американских администраций. Ливийская Арабская Джамахирия ранее уже заверяла американское правительство по дипломатическим каналам о том, что такие утверждения совершенно беспочвенны. Однако администрация Рейгана, по-видимому, решила дискредитировать Ливийскую Арабскую Джамахирию и ее руководство с преднамеренной целью совершить нападение на Ливийскую Арабскую Джамахирию и установить американское господство, приводя при этом жалкие основания, которые существуют только в воображении американских должностных лиц. Эти заявления совершенно ясно свидетельствуют о том, что Соединенные Штаты систематически строят планы вторжения в нашу страну. Эти заявления, вдохновляемые сионистским врагом и распространяемые этими американскими кругами через средства массовой информации и официальные учреждения, совершенно невероятны. Кампания, которая ведется против нашей страны, явно свидетельствует

о зловных замыслах, которые американская администрация строит против нашего мира и безопасности. Вовсе не исключено, что Соединенные Штаты, проводя свои провокационные маневры у наших восточных границ, совершат на нас агрессивное нападение. Мы отнюдь не намерены жить в условиях постоянной угрозы со стороны американского терроризма, мы также отвергаем отвратительные обвинения, выдвигаемые против нас. Мы несколько раз обращали внимание Совета Безопасности на опасность подобной практики, однако международное сообщество, к сожалению, не приняло никаких решительных мер для обуздания американской администрации.

Информируя Вас о постоянной угрозе со стороны американской администрации, мы заявляем, что мы готовы принять следственный комитет уважаемого Совета для расследования выдвигаемых против нас обвинений. Если комитет докажет лживость этих заявлений, Совет должен будет тогда принять решительные меры против правительства Соединенных Штатов за занимаемую им террористическую позицию. Однако, если эти заявления будут подтверждены, мы заявляем, что Ливийская Арабская Джамахирия готова согласиться с любыми мерами, которые международное сообщество примет в отношении ее.

Мы вновь заявляем Совету Безопасности и международному сообществу, что подобная практика стала частью политики терроризирования народов, политики, которую Соединенные Штаты постоянно проводят против Ливийской Арабской Джамахирии, приводя американской и мировой общественности жалкие основания для совершения агрессии против Ливийской Арабской Джамахирии и ее политического руководства. Мы вновь заявляем, что мы из всех наших сил будем защищать наш суверенитет и территориальную целостность, если мы подвергнемся агрессии с чьей-либо стороны. Представляя Вам эти факты, мы просим Совет принять необходимые меры для ограждения нас от американского терроризма и агрессии.

Буду Вам признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Абдулати АЛЬ-ОБЕЙДИ
*Секретарь Народного комитета
Народного бюро по внешним связям
Ливийской Арабской Джамахирии*

ДОКУМЕНТ S/14767

**Письмо представителя Ливийской Арабской Джамахирии от 24 ноября 1981 года
на имя Председателя Совета Безопасности**

*[Подлинный текст на английском языке]
[24 ноября 1981 года]*

По поручению Народного бюро по внешним связям Социалистической Народной Ливийской

Арабской Джамахирии имею честь сообщить Вам о следующем.

В результате гражданской войны, длившейся с 1965 года по 1980 год, ухудшения положения в области безопасности нашего братского государства Чада, которое усугубилось после мятежа, организованного бывшим министром обороны г-ном Хиссеном Хабре против правительства Чада, полного краха в политической и экономической жизни страны и гибели тысяч ни в чем не повинных людей, правительство Чада обратилось к Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирии с просьбой оказать помощь в деле прекращения гражданской войны и восстановления мира и безопасности в Чаде. В ответ на эту настоятельную просьбу Социалистическая Народная Ливийская Арабская Джамахирия направила в конце 1980 года определенный контингент своих вооруженных сил для оказания поддержки правительству Чада на следующей основе:

1. Социалистическая Народная Ливийская Арабская Джамахирия связана обязательством оказывать поддержку правительству Чада в соответствии с Договором о дружбе и союзе, который был заключен между двумя странами 15 июня 1980 года и зарегистрирован Секретариатом Организации Объединенных Наций в октябре того же года³². В статье 2 этого договора говорится, что «обе стороны согласились производить обмен информацией в военной области и в области внутренней и внешней безопасности, а также оказывать поддержку в том случае, когда одна из сторон или обе стороны сталкиваются с какой-либо прямой или косвенной угрозой».

2. Семнадцатая Конференция африканских государств на высшем уровне, проходившая в Сьерра Леоне, призвала «все африканские государства оказывать поддержку временному правительству национального единства президента Гукуни Уэддея». В своей резолюции АНГ/Rev.101 (XVII) она вновь подтвердила свою «поддержку временному правительству национального единства, возглавляемому президентом этого правительства», и призвала «все государства — члены ОАЕ продолжать оказывать поддержку временному правительству национального единства в его усилиях, направленных на разрешение кризиса в Чаде» [S/14378 от 19 февраля 1981 года, приложение II].

3. Поддержка временного правительства национального единства президента Гукуни Уэддея

и оказание помощи в его усилиях взять под контроль положение в стране были единственными эффективными средствами, направленными на то, чтобы положить конец гражданской войне и позволить народу Чада избежать дальнейшей гибели ни в чем не повинных людей, восстановить мир и направить свои усилия на национальное возрождение.

Присутствие вооруженных сил Ливии в Чаде способствовало выполнению поставленной задачи, а именно полному прекращению гражданской войны и восстановлению мира во всех районах Чада после шестнадцатилетнего периода отсутствия стабильности.

Социалистическая Народная Ливийская Арабская Джамахирия с самого начала подчеркивала, что присутствие ее вооруженных сил в Чаде носит временный характер и что эти вооруженные силы будут выведены, как только от правительства Чада поступит соответствующая просьба.

В первой половине ноября 1981 года правительство Чада обратилось к Ливийской Арабской Джамахирии с просьбой вывести ее вооруженные силы с территории Чада. Вывод ливийских вооруженных сил начался безотлагательно, поскольку Ливийская Арабская Джамахирия соблюдает ранее взятые на себя обязательства. Все вооруженные силы Ливии, находившиеся в Чаде, были полностью выведены к третьей неделе ноября.

С удовлетворением информируя Вас о вышеуказанном, Социалистическая Народная Ливийская Арабская Джамахирия выражает искреннюю надежду на то, что в Чаде и впредь сохранятся мир и безопасность и что братский народ Чада сможет приступить к восстановлению страны при поддержке всех миролюбивых сил. Любое ухудшение положения в этой стране будет, несомненно, иметь отрицательные последствия для соседних стран, включая Ливийскую Арабскую Джамахирию.

Буду Вам признателен за распространение текста настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Авад С. БУРВИН
Временный поверенный в делах
постоянного представительства
Ливийской Арабской Джамахирии
при Организации Объединенных Наций

³² Бюджет опубликован в United Nations, Treaty Series, No. 19185.

ДОКУМЕНТ S/14768*

Письмо представителя Пакистана от 23 ноября 1981 года
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]
[25 ноября 1981 года]

Имею честь довести до Вашего сведения, что в период с 5 октября по 2 ноября 1981 года имели место 23 случая нарушений воздушного пространства Пакистана с афганской стороны. Ниже излагаются подробности следующих четырех серьезных инцидентов:

a) 22 октября два афганских истребителя проникли в воздушное пространство Пакистана со стороны военного лагеря в Матуне в Афганистане и пролетели над северной частью области Вазиристан. Полетав около 15 минут над этим районом, самолеты вернулись в Афганистан.

b) 28 октября четыре афганских самолета пролетели над поселком Доманди в провинции Белуджистан. Эти самолеты проникли в глубь пакистанской территории на 2 мили и подвергли обстрелу гору, расположенную вблизи Доманди.

c) В тот же день, 28 октября, четыре самолета типа МИГ нарушили воздушное пространство Пакистана в секторе Раман в Белуджистане. Они

пролетели над Доманди и районами, расположенными к югу от него. На обратном пути эти самолеты сбросили четыре бомбы весом 500 фунтов каждая, которые упали в районе Ахтар-Гун-Килли, в 8 милях к юго-востоку от поста Доманди. Две из этих бомб разорвались, однако сообщений о человеческих жертвах и материальном ущербе не поступало.

d) 2 ноября два афганских самолета (один реактивный и один транспортный) проникли в воздушное пространство Пакистана в северной части Вазиристана и совершили облет поселка Гулам-Хуссейн. Эти самолеты проникли на 2 мили в глубь воздушного пространства Пакистана и произвели 14 выстрелов.

Прошу Вас распространить текст настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Ниаз А. НАИК
Постоянный представитель Пакистана
при Организации Объединенных Наций

* Распространен под двойным условным обозначением A/36/717—S/14768.

ДОКУМЕНТ S/14769*

Письмо представителя Сейшельских Островов от 26 ноября 1981 года
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]
[26 ноября 1981 года]

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить текст телеграммы министра иностранных дел Республики Сейшельские Острова г-на Жака Одуля на Ваше имя.

Буду признательна за распространение настоящей телеграммы в качестве документа Совета Безопасности.

Джовинелла ГОНТЬЕ
Поверенный в делах
постоянного представительства Сейшельских
Островов
при Организации Объединенных Наций

ТЕЛЕГРАММА МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ СЕЙШЕЛЬСКИХ ОСТРОВОВ ОТ 26 НОЯБРЯ 1981 ГОДА
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Правительство Республики Сейшельские Острова желало бы сообщить Генеральному секретарю о том, что народ и территория Республики

Сейшельские Острова приблизительно в 14 час. 30 мин. средневропейского времени 25 ноября 1981 года подверглись наглому нападению со стороны группы наемников численностью около 100 человек, которые высадились в международном аэропорту Сейшельских Островов с самолета, приземлившегося под видом регулярного рейса компании «Ройял эр Свази».

Группа наемников, предположительно южноафриканского происхождения, сразу же после приземления совершила нападение на международный аэропорт, захватив в качестве заложников сотрудников аэропорта. Народные силы обороны Сейшельских Островов доблестно сражались с наемниками. В настоящее время ситуация находится под контролем и большинство заложников освобождены. Захвачено несколько наемников.

Оставшиеся наемники в паническом бегстве захватили самолет компании «Эр Индия» и вынудили его со всеми пассажирами на борту направиться в Дурбан.

* Содержит документ S/14769/Согг.1 от 27 ноября 1981 года.

Особую озабоченность вызывает тот факт, что, несмотря на постоянные усилия, предпринимаемые Организацией Объединенных Наций, Организацией африканского единства и движением не-присоединения, с тем чтобы избавить развивающиеся страны от чумы наемничества, еще одной африканской стране пришлось сражаться с «солдатами удачи», для того чтобы защитить свой суверенитет и избранный ею путь социально-экономического развития.

Правительство Республики Сейшельские Острова было бы весьма признательно, если бы Генеральный секретарь распространил сегодня в качестве официального документа Совета Безопасности настоящее сообщение, касающееся крити-

ческой ситуации, которая, к счастью, в настоящее время находится под контролем благодаря бдительности сил обороны Сейшельских Островов. Следует отметить, что в данной ситуации народ Сейшельских Островов проявил мужество, сплоченность и преданность.

Правительство Сейшельских Островов будет признательно, если Генеральный секретарь официально осудит это жестокое нападение на миролюбивый народ, который решительно борется за ликвидацию остатков колониализма и отсталости и вынужден расходовать часть своих ресурсов на защиту своей суверенной неприкосновенности и безопасности.

ДОКУМЕНТ S/14770*

Письмо представителя Демократической Кампучии от 24 ноября 1981 года
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском и французском языках]
[27 ноября 1981 года]*

Имею честь настоящим довести до Вашего сведения текст заявления представителя министерства иностранных дел Демократической Кампучии от 20 ноября 1981 года в поддержку созыва международной конференции с целью помешать ханойским властям продолжать применение химического оружия в Кампучии.

Буду признателен за распространение текста настоящего заявления в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

ТЫЮНН Прасет
Постоянный представитель
Демократической Кампучии
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

Текст заявления

Применяя все виды обычного оружия и оружие голода с целью истребить население Кампучии, силы агрессии ханойских властей в то же время активизируют с той же целью свою химическую войну в Кампучии, производя обстрелы снарядами, которые высвобождают отравляющие газы, разбрасывая контейнеры с отравляющими газами, распыляя порошковые химические отравляющие вещества с самолетов и вертолетов над удаленными районами и районами, прилегающими к городским центрам, отравляя источники воды, которыми пользуется население (колодцы, пруды, озера), и отравляя продукты питания, продающиеся на рынках, — таковы методы, к которым они прибегают. Число жертв —

умерших и получивших серьезные отравления — среди гражданского населения с каждым днем растет.

Причиной такой ожесточенности ханойских властей является то, что их войска агрессии численностью 250 000 человек уязвимы в боях в Кампучии. Химическое оружие является теперь последним средством, к которому они прибегают в попытке сломить сопротивление народа Кампучии и Национальной армии Демократической Кампучии. Международное сообщество все больше узнает об этой преступной акции ханойских властей. Доказательств применения химического оружия становится все больше. Они показывают, что это химическое оружие поставляется Советским Союзом. Доказательства, собранные в Кампучии, подтверждают сообщения, полученные из Лаоса. В Афганистане же Советский Союз сам использует это химическое оружие. Международное сообщество потребовало от ханойских властей и Советского Союза прекратить применение этого запрещенного оружия. Но ханойские власти и Советский Союз не обращают на это никакого внимания. Наоборот, с еще большей жестокостью они активизируют химическую войну, чтобы добиться осуществления своей экспансионистской стратегии.

Узнав об этих страшных преступлениях, высокопоставленный сотрудник государственного департамента Соединенных Штатов Америки заявил о намерении своей страны в числе других инициатив выдвинуть предложение о созыве международной конференции с целью помешать ханойским властям и Советскому Союзу продолжать применять химическое оружие.

Правительство Демократической Кампучии полностью поддерживает эту позицию. Являясь жертвой безжалостного применения ханойскими властями химического оружия в их войне-геноциде в Кампучии, Демократическая Кампучия обращается с призывом ко всем приверженным делу мира и справедливости странам внести свой активный вклад в дело созыва этой международной конференции в ближайшем будущем, поскольку каждый день десятки и сотни людей в чем не повинных людей в Кампучии, Лаосе и Афганистане гибнут в результате преступлений, совершаемых ханойскими властями и Советским Союзом.

* Распространен под двойным условным обозначением A/36/721—S/14770.

**Вербальная нота постоянного представителя Афганистана от 25 ноября 1981 года
на имя Генерального секретаря**

[Подлинный текст на английском языке]
[27 ноября 1981 года]

Постоянный представитель Демократической Республики Афганистан при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение к Генеральному секретарю и имеет честь просить, чтобы прилагаемый текст, озаглавленный «По поводу «иранского плана» в отношении Афганистана», был распространен в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

ПРИЛОЖЕНИЕ

По поводу «иранского плана» в отношении Афганистана

Министерство иностранных дел Ирана опубликовало 10 ноября 1981 года так называемый «план в отношении Афганистана». Министерство иностранных дел Демократической Республики Афганистан официально еще не получило текст «плана» и поэтому будет комментировать тот текст, который был передан международными информационными агентствами.

С самого начала необходимо подчеркнуть, что те, кто выдвинул это предложение, либо не осознают истоки и характер Апрельской революции 1978 года в Афганистане, либо отказываются понять это явление и преднамеренно искажают события, происходящие в нашей стране.

Во-вторых, авторы так называемого «плана» присваивают себе право выступать от имени народа Афганистана. Однако благочестивый мусульманский и рожденный свободным народ Афганистана никогда их об этом не просил. У него есть свое собственное законное правительство, которое может выступать от его имени, выражать его волю и осуществлять его суверенные права.

В-третьих, так называемые «предложения», выдвинутые министерством иностранных дел Ирана, являются открытым и возмутительным вмешательством во внутренние дела Демократической Республики Афганистан. Независимо от того, что было на уме у авторов этих «предложений», они объективно свидетельствуют о наиболее зловещих и коварных планах мирового империализма и сил гегемонизма, стремящихся задуть афганскую национально-демократическую революцию и отбросить гордый афганский народ в тьму средневековья.

В-четвертых, авторы «плана», демонстрируя возмутительное высокомерие, думают, что они могут диктовать народу Аф-

ганистана выбор политической системы; они пытаются навязать афганскому народу правительство, состоящее из представителей иностранных реакционных и клерикальных сил, пытаются подвергнуть афганский народ иностранной оккупации так называемыми «исламскими силами по поддержанию мира», в состав которых входят войска Пакистана и Ирана. Такая безумная идея может родиться только у тех, кто абсолютно ничего не знает об истории Афганистана и его давних традициях борьбы против всякого рода иностранных интервентов.

Нет никаких сомнений в том, что упомянутый выше «план» является тщетной попыткой архиреакционных исламских сил, полностью утративших чувство реальности, переделать афганское общество в соответствии со своими устаревшими идеями. По всей видимости, они хотят навязать всему миру собственное понимание роли священной религии ислама. Такой подход, вне всякого сомнения, обречен на полный провал.

В свете вышесказанного становится очевидным, что так называемые иранские предложения не могут служить основой для сколько-нибудь плодотворных обсуждений и поэтому полностью и категорически отвергаются.

Правительство Демократической Республики Афганистан искренне призывает правящие круги Ирана быть реалистичными и воспринимать афганскую революцию такой, как она есть, и отказаться от попыток навязать афганскому народу устаревшие политические и религиозные концепции, приступить к переговорам с правительством Демократической Республики Афганистан в целях нормализации отношений между двумя этими странами, которые связаны узами истории, культурных традиций и языка.

В своем заявлении от 24 августа 1981 года [S/14642] правительство Демократической Республики Афганистан предложило Исламской Республике Иран провести переговоры с целью выработки соглашения о развитии дружественных отношений и многогранного взаимовыгодного сотрудничества между двумя странами, включая вопросы торговли, экономического сотрудничества, транспорта и культурных связей. Эти предложения до сих пор остаются в силе, и правительство Афганистана готово вести переговоры на их основе. Мы готовы рассмотреть и принять любые реалистичные предложения, которые могут быть выдвинуты иранской стороной.

С самого начала антиимпериалистической революции в Иране афганский народ и правительство Демократической Республики Афганистан постоянно заявляли о своей солидарности с борьбой братского иранского народа. Плечом к плечу с народом Ирана афганский народ готов продолжать борьбу за освобождение нашего региона от последних остатков империалистического диктата и гнета, борьбу за создание условий для прочного мира и свободного, беспрепятственного развития народов Юго-Западной Азии.

* Распространен под двойным условным обозначением A/36/723—S/14771.

ДОКУМЕНТ S/14772*

**Письмо представителя Турции от 27 ноября 1981 года
на имя Генерального секретаря**

[Подлинный текст на английском языке]
[30 ноября 1981 года]

Имею честь препроводить настоящим письмом г-на Наила Аталая, представителя Турецкого Федеративного Государства Киприс, от 27 ноября 1981 года на Ваше имя.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

А. Джошкун КЫРДЖА
Постоянный представитель Турции
при Организации Объединенных Наций

* Распространен под двойным условным обозначением A/36/728—S/14772.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Текст письма г-на Наила Аталая от 27 ноября 1981 года
на имя Генерального секретаря

По поручению моего правительства имею честь сослаться на письмо г-на Андреаса В. Мавромматиса, представителя администрации киприотов-греков, от 17 ноября 1981 года [S/14758].

ДОКУМЕНТ S/14773*

Письмо представителя Кипра от 27 ноября 1981 года
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]
[30 ноября 1981 года]

По поручению моего правительства имею честь обратить Ваше внимание, а также внимание членов Совета Безопасности на решение, принятое руководством киприотов-турок, о предоставлении «гражданства» так называемого «Турецкого Федеративного Государства Кипр» турецким поселенцам, прибывающим из Турции.

Согласно сообщениям газеты общины киприотов-турок («Олей» от 9 ноября 1981 года) и из достоверной информации, полученной правительственными органами Республики Кипр, руководство киприотов-турок определило «особые случаи предоставления гражданства Турецкого Федеративного Государства Кипр». Новая поправка к закону, содержащаяся в приложении к настоящему документу, принята 28 октября 1981 года и опубликована в «Официал газет» № 107.

Как Вы хорошо знаете, «Турецкое Федеративное Государство Кипр» является фиктивным образованием, в связи с созданием которого Совет Безопасности выразил сожаление в своей резолюции 367 (1975).

Кроме того, Вы помните резолюцию 3395 (XXX) Генеральной Ассамблеи от 20 ноября 1975 года, против которой голосовала лишь Турция и в пункте 6 которой высказан настоятельный призыв ко всем сторонам воздерживаться от односторонних действий, противоречащих резолюции 3212 (XXIX), в том числе от изменений демографической структуры Кипра, а также обсуждения, проведенные в Совете Безопасности [2026 — 2032-е заседания] на основании жалобы моего правительства, касающейся колонизации Фамагусты, и соответствующую резолюцию 414 (1977) Совета.

Решение о предоставлении без разбора «гражданства» поселенцам из Турции, особенно в тот момент, когда межобщинные переговоры вступают в новую стадию, ставит под серьезную угрозу урегулирование кипрской проблемы, предусмотренное соглашениями на высоком уровне, а также резолюцией Организации Объединенных Наций.

Реактивные самолеты, о которых говорилось в вышеупомянутом письме, находились в пределах воздушного пространства Турецкого Федеративного Государства Кипр. В связи с чем заявление г-на Мавромматиса о нарушении воздушного пространства Кипра 12 и 13 ноября не заслуживает того, чтобы на него был дан ответ.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Оно свидетельствует о попытках Турции закрепить свершившиеся факты и содействовать дальнейшей колонизации части Республики Кипр, находящейся под турецкой военной оккупацией, поселенцами из Турции с целью изменить пековую демографическую структуру острова Кипр. Данное решение имеет прямое отношение к высшей степени ошибочным заявлениям руководства киприотов-турок, касающимся увеличения численности населения общины киприотов-турок.

Вышеуказанный шаг свидетельствует об ошибочных утверждениях турок о том, что колонизация оккупированной части Кипра уменьшилась или прекратилась, и опровергает любые утверждения о том, что поселенцы являются, как они их называют, «временными сезонными рабочими», в частности, потому, что оккупированный район характеризуется высоким уровнем безработицы.

Обращая внимание на вышесказанное, мы искренне надеемся, что Вы и члены Совета Безопасности предпримут необходимые шаги по обеспечению того, чтобы турецкая сторона воздерживалась от таких односторонних действий, о которых говорилось выше.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Андреас В. МАВРОММАТИС
Постоянный представитель Кипра
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

Согласно новой поправке, «гражданство» лицам, проживающим в Турецком Федеративном Государстве Кипр менее 5 лет, предоставляется при следующих условиях:

«Особые случаи предоставления гражданства:

Лицам, подпадающим под любую из нижеследующих категорий и положение которых соответствует условиям статей 1 С и D второго пункта Закона, может быть предоставлено в особом порядке гражданство на основании решения Совета министров:

а) тем, кто женится на гражданках или выходит замуж за граждан Турецкого Федеративного Государства Кипр и поселяется в Турецком Федеративном Государстве Кипр и проживает в нем в супружестве по крайней мере в течение одного года;

* Распространен под двойным условным обозначением A/36/729—S/14773.

- b) i) тем, чье окончательное поселение в Турецком Федеративном Государстве Кипр на срок не менее одного года подтверждено;
- ii) тем, кто купил дом в Турецком Федеративном Государстве Кипр и кто непрерывно проживал там в течение одного года;
- c) i) тем, чей возможный значительный вклад в экономику Турецкого Федеративного Государства Кипр подтвержден;
- ii) тем, чей возможный вклад в социальное и культурное развитие Турецкого Федеративного Государства Кипр подтвержден;
- iii) тем, чей возможный вклад в развитие внешних

- связей Турецкого Федеративного Государства Кипр подтвержден;
- iv) тем, чей возможный вклад в развитие общего образования (религиозного и светского образования) Турецкого Федеративного Государства Кипр подтвержден;
- v) тем, кто работает на ответственной должности в службах безопасности Турецкого Федеративного Государства Кипр, требующей непрерывной службы;
- vi) тем, кто оказал особые услуги Турецкому Федеративному Государству Кипр;
- d) лицам, предоставление гражданства которым рассматривается Советом министров существенно важным».

ДОКУМЕНТ S/14774*

Письмо представителя Пакистана от 27 ноября 1981 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]
[30 ноября 1981 года]*

В дополнение к своему письму от 23 ноября 1981 года [S/14768] имею честь довести до Вашего сведения, что в период с 3 по 17 ноября имели место новые случаи нарушения воздушного пространства Пакистана с афганской стороны. В двух из этих случаев афганские самолеты и боевые вертолеты обстреляли, выпустили ракеты и сбросили мины и зажигательные бомбы на территории Пакистана. Ниже излагаются подробности этих двух инцидентов:

a) 16 ноября 4 афганских боевых вертолета проникли в воздушное пространство Пакистана в районе Парачинара. Эти вертолеты проникли в глубь пакистанской территории на 4 мили и обстреляли из пулеметов лагерь беженцев в этом районе. Два пакистанских солдата на близлежащем пограничном посту получили ранения. Эти боевые вертолеты находились в воздушном про-

странстве Пакистана в течение 15 минут. Сбросили мины, некоторые из этих мин упали на пакистанской территории.

b) 17 ноября 4 боевых вертолета проникли в воздушное пространство Пакистана на глубину в 13 миль. Они обстреляли два лагеря афганских беженцев к югу от Парачинара, недалеко от пограничного поста в Каршия, и в результате этого беспорядочного обстрела была убита одна женщина из числа беженцев, а 12 других беженцев были ранены. Эти боевые вертолеты также выпустили 20 ракет, сбросили 2 зажигательные бомбы и несколько мин в этом районе.

Прошу Вас распространить настоящее письмо в качестве документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Ниаз А. НАИК
Постоянный представитель Пакистана
при Организации Объединенных Наций

* Распространен под двойным условным обозначением A/36/730—S/14774.

ДОКУМЕНТ S/14775*

Письмо представителя Таиланда от 27 ноября 1981 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]
[1 декабря 1981 года]*

По поручению моего правительства и в дополнение к моему письму от 28 августа 1981 года [S/14667] имею честь информировать Вас о нижеследующем:

1. 9 ноября в 19 час. вьетнамские подразделения, находящиеся в Кампучии, произвели около

20 залпов из 120-миллиметрового артиллерийского орудия по территории Таиланда, в частности деревне Банонмакмун в округе Араньяпратхет провинции Прачинбури.

2. 9 ноября в 20 час. 40 мин. вьетнамские подразделения подвергли обстрелу из пулеметов, РПГ и 60-миллиметровых минометов таиландское патрульное подразделение в районе деревни Банонмакмун, ранив при этом двух таиландских солдат.

* Распространен под двойным условным обозначением A/36/735—S/14775.

3. 22 ноября вьетнамские подразделения, находящиеся в Кампучии, произвели около 11 выстрелов 107-миллиметровыми снарядами по тайландской территории, в результате чего было убито и ранено несколько голов домашнего скота, принадлежавшего тайландским жителям.

4. 23 ноября в 11 час. 35 мин. вьетнамские подразделения произвели два выстрела из 107-миллиметрового орудия из Пномакхунь через тайландско-кампучийскую границу. Снаряды разорвались на тайландской территории в районе Бансаенсук в округе Араньяпратхет, в результате чего был убит один и ранено четыре жителя деревни, включая трех школьников, и нанесен ущерб деревенским постройкам.

Эти инциденты представляют собой продолжаю-

щиеся серьезные нарушения территориальной целостности и суверенитета Таиланда. Правительство Королевства Таиланд решительно осуждает эти неспровоцированные и бессмысленные акты агрессии и оставляют за собой свое законное право принять все необходимые меры для защиты суверенитета и территориальной целостности Таиланда.

Имею честь просить распространить текст настоящего письма в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

М. Л. Пирапон КАСЕМСИ
*Постоянный представитель Таиланда
при Организации Объединенных Наций*

ДОКУМЕНТ S/14776*

Письмо представителя Израиля от 30 ноября 1981 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]
[1 декабря 1981 года]*

Мы хотели бы в срочном порядке обратить Ваше внимание на некоторые из последних актов насилия, совершенных террористической ООП против израильских граждан.

Утром 26 ноября 1981 года в жилом районе Геула в Иерусалиме был взорван киоск. Гвозди, которыми было начинено взрывное устройство, разлетелись во все стороны в виде смертоносных осколков. К счастью, в результате взрыва никто не пострадал.

Также 26 ноября в магазине красок в центре Иерусалима взорвалось еще одно устройство. В результате этого взрыва в магазине начался пожар и один из продавцов получил ранение.

Сразу же после этих взрывов террористическая ООП в передачах своей радиостанции из Ливана с готовностью взяла на себя ответственность за эти возмутительные акты.

В этой связи мы также хотели бы обратить Ваше внимание на новые попытки ООП совершить преступные действия против израильских граждан.

13 ноября в переполненном пассажирском автобусе, следовавшем по маршруту через долину Элах мимо города Бейт-Шемеш, было обнаружено взрывное устройство. Оно было успешно разряжено полицейским сапером. К счастью, никто не пострадал.

27 октября на территории школы в жилом районе Патт в Иерусалиме школьники обнаружили неразорвавшуюся ручную гранату. Граната была разряжена полицейским сапером, и никто не пострадал.

17 октября в группу прохожих возле Сионских ворот в Старом городе Иерусалиме была брошена ручная граната. В результате взрыва была ранена одна женщина и две ее маленькие дочери.

Как обычно, ООП хвастливо заявила о своей ответственности за эти преступные действия в передаче своей радиостанции из Ливана.

Подобные террористические акты ООП лишены раз свидетельствуют — если вообще нужны еще какие-то свидетельства — о подлинном характере и целях этой организации убийц. Это — группа международных преступников, без разбора убивающая гражданское население и в то же время скрывающаяся под личиной «национально-освободительного движения». Ей удается сохранять эту личину благодаря тому, что в Организации Объединенных Наций террористической ООП предоставлены особые права в явное нарушение Устава Организации Объединенных Наций правил процедуры различных органов.

Имею честь просить Вас распространить настоящее письмо в качестве документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Иегуда З. БЛЮМ
*Постоянный представитель Израиля
при Организации Объединенных Наций*

* Распространен под двойным условным обозначением A/36/736—S/14776.

ДОКУМЕНТ S/14777

Письмо представителя Сейшельских Островов от 1 декабря 1981 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]
[1 декабря 1981 года]

По поручению моего правительства имею честь препроводить текст ноты министерства иностранных дел Республики Сейшельские Острова:

«Министерство иностранных дел Республики Сейшельские Острова свидетельствует свое уважение всем дипломатическим представительствам, аккредитованным в Республике Сейшельские Острова, и, ссылаясь на свою ноту от 1 декабря 1980 года, имеет честь указать на положения Конвенции о международной гражданской авиации, которая была подписана в Чикаго 7 декабря 1944 года³³, и информировать их о том, что, учитывая текущие угрозы суверенитету и территориальной целостности Сейшельских Островов, в настоящее время принимаются строгие меры безопасности в связи с любым нарушением в этом отношении.

Силам безопасности Сейшельских Островов известно, что после недавней агрессии против суверенитета Сейшельских Островов воздушное пространство Сейшельских Островов неоднократно нарушалось. Министерство желает информировать представительства о том, что в случае повторения любого подобного нарушения все участвующие самолеты будут сбиты без предварительного предупреждения».

Прошу распространить эту ноту в качестве документа Совета Безопасности.

Джовинелла ГОНТЬЕ
Поверенный в делах
постоянного представительства
Сейшельских Островов
при Организации Объединенных Наций

³³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 15, p. 295.

ДОКУМЕНТЫ S/14778 И ADD.1

Доклад Генерального секретаря об операциях Организации Объединенных Наций на Кипре за период с 28 мая по 30 ноября 1981 года

ДОКУМЕНТ S/14778

ПРИЛОЖЕНИЕ

Карта. «Дислокация Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре на ноябрь 1981 года» (см. в конце тома).

[Подлинный текст на английском языке]
[1 декабря 1981 года]

ВВЕДЕНИЕ

1. В настоящем докладе об операциях Организации Объединенных Наций на Кипре речь идет о развитии событий за период с 28 мая по 30 ноября 1981 года и приводятся последние данные о деятельности Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) в рамках мандата, определенного в резолюции 186 (1964) Совета Безопасности от 4 марта 1964 года и последующих резолюциях Совета по Кипру, включая последнюю резолюцию 486 (1981) от 4 июня 1981 года.

2. В своей резолюции 486 (1981) Совет Безопасности с удовлетворением отметил, что стороны возобновили межобщинные переговоры в рамках соглашения из десяти пунктов от 19 мая 1979 года [S/13369, пункт 51], и настоятельно призвал их продолжать эти переговоры на непрерывной, постоянной и направленной на достижение результатов основе, избегая каких-либо задержек. Кроме того, он предложил мне продолжать миссию добрых услуг, постоянно инфор-

СОДЕРЖАНИЕ

	Пункты
ВВЕДЕНИЕ	1—2
I. СОСТАВ И ДИСЛОКАЦИЯ ВСООНК	3—6
II. ОПЕРАЦИИ ВСООНК	
A. Мандат и характер операций	7—11
B. Связь и сотрудничество	12
C. Свобода передвижения ВСООНК	13
D. Поддержание состояния прекращения огня	14—19
E. Поддержание статус-кво	20, 21
F. Мины	22
G. Гуманитарные функции и нормализация положения	23—37
III. ГРАЖДАНСКАЯ ПОЛИЦИЯ ВСООНК	38
IV. ПРОГРАММА ГУМАНИТАРНОЙ ПОМОЩИ	39—43
V. ДОБРЫЕ УСЛУГИ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ	44—48
VI. ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ	49—54
VII. ЗАМЕЧАНИЯ	55—62

мировать Совет Безопасности о достигнутом прогрессе и представить доклад о выполнении этой резолюции к 30 ноября 1981 года. События, происшедшие в связи с этими вопросами, кратко изложены в разделе V настоящего доклада.

I. СОСТАВ И ДИСЛОКАЦИЯ ВСООНК

3. В приводимой ниже таблице указан численный состав ВСООНК по состоянию на 30 ноября 1981 года.

Военный персонал

<i>Австрия</i>			
Штаб ВСООНК	5		
Пехотный батальон «ЮНАБ 20»	280		
Рота военной полиции	6	291	
<i>Канада</i>			
Штаб ВСООНК	7		
2-й королевский батальон			
22-го полка	476		
Рота связи	19		
Рота военной полиции	13	515	
<i>Дания</i>			
Штаб ВСООНК	5		
Пехотный батальон — ДАНКОН ХХХVI	323		
Рота военной полиции	13	341	
<i>Финляндия</i>			
Штаб ВСООНК	6		
Рота военной полиции	5	11	
<i>Ирландия</i>			
Штаб ВСООНК	6	6	
<i>Швеция</i>			
Штаб ВСООНК	8		
Пехотный батальон ООН 79 с	359		
Рота военной полиции	14	381	
<i>Соединенное Королевство</i>			
Штаб ВСООНК	19		
Штаб БРИТКОН	7		
Механизированная разведывательная рота — рота В Королевского гусарского полка 13/18	119		
2-й батальон Королевского полка	320		
Полк обслуживания штаба ВСООНК	42		
Саперное подразделение	8		
Рота связи	55		
Звено армейской авиации	19		
Транспортная рота	101		
Медицинский пункт	6		
Артиллерийско-техническое подразделение	14		
Ремонтная мастерская	39		
Рота военной полиции	8		
Звено «В» 84-й эскадрильи вертолетов Королевских ВВС («Уэзлуинд»)	38	795	
		2340	

Гражданская полиция

Австралия	20	
Швеция	14	34
Итого ВСООНК	2374	

4. В течение рассматриваемого периода погибли три члена Сил. Таким образом, общее число погибших со времени создания ВСООНК в 1964 году составило 121 человек.

5. Подробные сведения о дислокации ВСООНК на текущий момент приводятся на карте, прилагаемой к настоящему докладу.

6. Г-н Хьюго Гобби продолжает оставаться моим Специальным представителем на Кипре, а Силы по-прежнему находятся под командованием генерал-майора Гюнтера Г. Грейндля.

II. ОПЕРАЦИИ ВСООНК

A. Мандат и характер операций

7. Функция Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре была первоначально определена Советом Безопасности в его резолюции 186 (1964) следующим образом:

«Функция Сил в интересах сохранения международного мира и безопасности заключалась в том, чтобы приложить все усилия для предотвращения возобновления столкновений и при необходимости содействовать поддержанию и восстановлению закона и порядка и возвращению к нормальным условиям».

Этот мандат, который был определен в контексте конфронтации между общинами киприотов-греков и киприотов-турок и между национальной гвардией Кипра и подразделениями киприотов-турок, неоднократно подтверждался Советом; последний раз это было сделано в его резолюции 486 (1981). В связи с событиями, происшедшими после 15 июля 1974 года, Совет принял несколько резолюций, ряд которых повлиял на операции ВСООНК и в отдельных случаях вынудил ВСООНК выполнять отдельные дополнительные или видоизмененные функции³⁴.

8. ВСООНК по-прежнему осуществляют наблюдение за линиями прекращения огня между национальной гвардией и турецкими силами и силами киприотов-турок и прилагают все усилия по предотвращению возобновления столкновений (см. часть D). В соответствии со своими функциями по нормализации положения они продолжают также обеспечивать безопасность гражданских лиц, занимающихся мирной деятельностью в районах между линиями прекращения огня (см. часть E).

9. ВСООНК продолжают прилагать все усилия по осуществлению своих функций в отношении безопасности, благополучия и благосостояния киприотов-греков, проживающих в северной части острова (см. части C и G).

³⁴ К ним относятся резолюции 353 (1974), 354 (1974), 355 (1974), 357 (1974), 358 (1974), 359 (1974), 360 (1974), 361 (1974), 364 (1974), 365 (1974), 367 (1975), 370 (1975), 383 (1975), 391 (1976), 401 (1976), 410 (1977), 414 (1977), 422 (1977), 430 (1978), 443 (1978), 451 (1979), 458 (1979), 472 (1980), 482 (1980) и 486 (1981).

10. Представители ВСООНК продолжают посещать на регулярной основе киприотов-турок, проживающих на юге острова.

11. Кроме того, ВСООНК поддерживают операции по оказанию помощи, координируемые Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев и осуществляемые в сотрудничестве с Мировой продовольственной программой (см. раздел IV). Они также продолжают выполнять некоторые функции, переданные им Международным Комитетом Красного Креста после отъезда его делегации с Кипра в июне 1977 года.

В. Связь и сотрудничество

12. ВСООНК по-прежнему придают большое значение насущной потребности в налаживании полной связи и сотрудничества на всех уровнях с целью эффективного выполнения своей роли. Эти усилия положительно воспринимаются обеими сторонами. Связь между ВСООНК и турецкими войсками и силами киприотов-турок и между ВСООНК и национальной гвардией остается удовлетворительной.

С. Свобода передвижения ВСООНК

13. В течение рассматриваемого периода имел место 41 инцидент, связанный с ограничением свободы передвижения ВСООНК. Из них 6 инцидентов были вызваны действиями национальной гвардии и 35 инцидентов — действиями турецких войск или полиции киприотов-турок. Последняя цифра свидетельствует о значительном увеличении числа таких случаев. Как отмечалось в моем докладе от 3 июня 1980 года [S/13972, пункт 13] после обсуждения ВСООНК и соответствующими властями вопроса о передвижении ВСООНК на севере, в декабре 1979 года властями киприотов-турок был принят новый свод директив. Хотя эти директивы в какой-то степени улучшают положение, передвижение транспортных средств ВСООНК по-прежнему ограничено в связи с тем, что установлены часы, в которые разрешено пользоваться контрольно-пропускными пунктами, и ограничено число маршрутов, открытых для ВСООНК. Власти киприотов-турок еще больше ограничили свободу передвижения ВСООНК в Ризокарпасон и Лимнитис. ВСООНК продолжают прилагать усилия к тому, чтобы договориться об улучшении этого положения.

Д. Поддержание состояния прекращения огня

14. Наблюдение ВСООНК за районом между линиями прекращения огня ведется с помощью системы из 133 наблюдательных постов, 64 из которых используются на постоянной основе. Стационарные патрули дислоцируются с учетом необходимости обеспечения наблюдения за районами, в которых возникает напряженная обстановка. Мобильные патрули ведут наблюдение кругло-

суточно. Сочетание систем стационарного и мобильного наблюдения позволяет ВСООНК вести непрерывное наблюдение за линиями прекращения огня и представлять информацию, необходимую для установления фактов нарушения прекращения огня, а также дает возможность немедленно реагировать на них.

15. В период с 29 июля по 14 октября ВСООНК провели обширное и подробное исследование своих возможностей по осуществлению эффективных операций по наблюдению. Это исследование обнаружило наличие определенных недостатков, которые в настоящее время исправляются за счет более оптимального использования имеющихся ресурсов, незначительных видоизменений в структуре и расположении некоторых наблюдательных постов и приобретения более эффективного оборудования для наблюдения.

16. Продолжается осуществление проекта реконструкции проходящей между линиями прекращения огня дороги, по которой передвигаются патрули. Когда эта работа будет завершена, возможности ВСООНК по контролю за прекращением огня будут расширены за счет дальнейшего сокращения времени реагирования на инциденты и размеров оперативных расходов.

17. 29 августа создавалась напряженная обстановка в результате предупредительных выстрелов, которые были произведены турецкими войсками в связи с проездом по улице в буферной зоне в Никосии грузового автомобиля национальной гвардии. Эта ситуация была в конечном счете урегулирована. За исключением этого случая, характер и частотность случаев открытия огня, передвижения и строительства за линией прекращения огня в целом со времени представления моего последнего доклада не претерпели изменений [S/14490 от 27 мая 1981 года]. Удовлетворительные каналы связи и взаимодействие между ВСООНК и обеими сторонами позволили Силам положить конец любым нарушениям прекращения огня.

18. Укрепление существующих позиций и строительство новых фортификационных сооружений по-прежнему являются предметом озабоченности. В большинстве случаев, касающихся позиций за линиями прекращения огня обеих сторон, ВСООНК классифицировали такие укрепления как носящие строго оборонительный характер и поэтому не являющиеся провокационными. Однако в ряде других случаев достижение соглашения было невозможным в связи с расхождением точек зрения относительно влияния на статус-кво строительства новых позиций на линии прекращения огня или непосредственно за ней.

19. Со времени представления последнего доклада наблюдалось значительное снижение числа полетов самолетов обеих сторон. 1 июня 2 истребителя F-5 ВВС Турции пересекли линии прекращения огня в воздушном пространстве к югу от буферной зоны. 5 ноября 2 истребителя «Фан-

том F-4» ВВС Турции пересекли буферную зону в двух районах, проводя необъявленные воздушные маневры над северной частью Кипра. В связи с обоими инцидентами был заявлен протест, и ВСООНК использовали имеющиеся каналы связи в целях избежания ухудшения положения.

Е. Поддержание статус-кво

20. Линии прекращения огня протяженностью около 180 километров пересекают остров от анклава Коккина и Като-Пиргоса на северо-западном побережье до восточного побережья к югу от Фамагусты в районе Деринии. Общая площадь территории между линиями прекращения огня, ширина которой колеблется от 20 метров до 7 километров, занимает около 3 процентов площади острова.

21. В ряде районов продолжаются споры относительно прохождения линии прекращения огня. В отношении наиболее серьезного из этих случаев, который касается долины реки Овгос к северу от деревни Маммари, остается в силе временное соглашение, о котором говорилось в моем последнем докладе. В соответствии с этим соглашением ни турецкие силы, ни ВСООНК не будут патрулировать спорный район.

Ф. Мины

22. Опасность, связанная с наличием минных полей, не уменьшилась со времени представления последнего доклада. В течение рассматриваемого периода произошло два серьезных инцидента, когда в результате взрыва мин пострадали военнослужащие ВСООНК. 31 июля шведский солдат, гасивший пожар на покрытом травой участке местности, наступил на мину на необозначенном минном поле и в результате взрыва получил ранения ноги и кисти руки, а 23 сентября аналогичные ранения в результате взрыва мины на минном поле, которое не было соответствующим образом обозначено, получил английский солдат. Районы, где произошли эти инциденты, в настоящее время огорожены и обозначены; ВСООНК продолжают улучшать разметку и ограждения вокруг известных или предполагаемых минных полей и осуществлять программу их проверок и учета. Как национальная гвардия, так и турецкие вооруженные силы занимали в этом вопросе конструктивную позицию и сотрудничали с ВСООНК в обозначении и учете минных полей.

Г. Гуманитарные функции и нормализация положения

23. ВСООНК продолжают предоставлять гуманитарные услуги киприотам-грекам, остающимся на севере. Временные переезды в южные районы по семейным и другим обстоятельствам по-прежнему осуществляются на специальной основе как непосредственно, так и в рамках добрых услуг ВСООНК. За рассматриваемый период в об-

щей сложности 547 киприотов-греков посетили южные районы по семейным обстоятельствам, а 52 человека — по медицинским причинам.

24. Положение в отношении поездок киприотов-греков, возвращающихся на остров из-за границы для посещения своих родственников на севере и имеющих иностранные паспорта, ухудшилось, поскольку в течение рассматриваемого периода разрешения на такие посещения не выдавались. С апреля 1979 года не предоставлялось возможности наладить поездки детей, которые учатся в школах на юге, к своим родителям или дедушкам и бабушкам, проживающим на севере. В виде исключения было организовано несколько таких поездок в так называемых случаях, «вызывающих особое сострадание». ВСООНК используют свои добрые услуги на гуманитарной основе, стремясь добиться улучшения положения.

25. Ускорились темпы переселения киприотов-греков с севера на юг на постоянное жительство. Со времени представления моего последнего доклада переселились 96 человек. На севере насчитывается 1076 киприотов-греков. ВСООНК продолжают наблюдать за переселением, с тем чтобы оно осуществлялось добровольно. За рассматриваемый период один киприот-турок переехал на юг, а два киприота-турка возвратились на север.

26. Положение двух расположенных на севере начальных школ киприотов-греков мало изменилось со времени представления моего последнего доклада. В школе в Айя-Триасе в настоящее время насчитывается 31 ученик, а в школе в Ризокарпасоне — 61.

27. Со времени моего последнего доклада 11 маронитов переехали на постоянное жительство на юг. По-прежнему частыми являются контакты между членами группы маронитов, проживающих по обе стороны от линии прекращения огня. На севере они пользуются значительной свободой передвижения; переезды из северной части в южную и в обратном направлении организуются часто и на специальной основе.

28. Должностные лица ВСООНК, выполняя определенные гуманитарные задачи на севере, по-прежнему имеют возможность вести частные беседы с проживающими там киприотами-греками. Практически имеется возможность побеседовать лишь с теми из киприотов-греков, кто подал заявление о переезде на постоянное жительство в южную часть, и, как правило, это не распространяется на остальных киприотов-греков, проживающих на севере.

29. Продолжаются периодические визиты должностных лиц ВСООНК к киприотам-туркам, проживающим на юге, и поддерживаются контакты с их родственниками на севере.

30. В рамках своих усилий, направленных на восстановление нормальных условий, ВСООНК продолжают содействовать экономической деятельности в районе между линиями прекращения

огня. В частности, активизировалась сельскохозяйственная деятельность во многих районах буферной зоны, и, когда требовалось, ВСООНК предоставляли охрану для обеспечения безопасности фермеров. В течение рассматриваемого периода ВСООНК предоставили охрану фермерам в районе между линиями прекращения огня общей продолжительностью 5300 человеко-часов. Особый режим по-прежнему применяется к полям Каймакли к востоку от Никосии, где положение регулируется специальными соглашениями, заключаемыми с киприотами-турками на ежегодной основе. На состоявшейся 27 ноября 1981 года встрече между Командующим ВСООНК и начальником штаба турецких сил было достигнуто соглашение о еще одной такой договоренности на период сельскохозяйственного сезона 1981—1982 годов.

31. В течение рассматриваемого периода наряду с сельскохозяйственной деятельностью в буферной зоне активизировалась также и другая экономическая деятельность. ВСООНК по-прежнему предпринимают усилия, направленные на обеспечение вывоза имущества с некоторых фабрик в буферной зоне. Этот вопрос был поднят 20 августа 1980 года.

32. Как уже отмечалось, в настоящее время в консультации с Европейским экономическим сообществом осуществляется планирование второй очереди проекта создания канализационной системы в Никосии. Этот проект будет осуществлен с помощью ВСООНК в обеих частях Никосии под эгидой Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН).

33. Осуществление генерального плана застройки Никосии, в котором участвует ПРООН, началось в декабре 1980 года после прибытия управляющего проектом; работы выполняются в соответствии с планом, хотя и с небольшим отставанием от графика. Этот проект, который будет служить интересам общин как киприотов-греков, так и киприотов-турок в Никосии, осуществляется при помощи группы из трех экспертов, набранных на международной основе по долгосрочным контрактам, а также ряда консультантов, работающих по краткосрочным контрактам, которые занимаются различными аспектами городского планирования Никосии. Первое совещание Международной консультативной группы по проверке хода выполнения проекта состоялось в конце ноября 1981 года.

34. В настоящее время ведется активное обсуждение рекомендаций миссии ПРООН/ЮНИДО, посетившей Кипр в феврале — марте 1981 года для оценки потребностей обеих общин в связи с новым этапом проекта создания служб промышленного развития. Для успешного решения задач этого этапа важно обеспечить, чтобы блага от осуществления проекта были справедливым образом распределены между обеими общинами.

35. До сентября 1982 года ПРООН будет предоставлять общине киприотов-турок помощь в создании программы подготовки в области производ-

ства гончарных и керамических изделий, начало осуществления которой было положено в марте 1981 года после того, как был назначен эксперт в этой области. Эта помощь предоставляется в тесной связи с помощью по линии Управления Верховного комиссара по делам беженцев в виде поставок оборудования для обучения гончаров.

36. Начиная с января 1981 года в рамках проекта, организованного программой технического сотрудничества Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, работает специалист в области борьбы с бруцеллезом. Эта помощь, которая, согласно плану, будет предоставляться до января 1982 года, служит интересам общин как киприотов-турок, так и киприотов-греков.

37. ВСООНК по-прежнему обеспечивают доставку почты и сообщений Красного Креста через линии прекращения огня.

III. ГРАЖДАНСКАЯ ПОЛИЦИЯ ВСООНК

38. ЮНСИВПОЛ продолжает свое развертывание для поддержки воинских подразделений ВСООНК и действует в тесном контакте как с кипрской полицией, так и с полицией киприотов-турок. ЮНСИВПОЛ содействует поддержанию законности и порядка в районе между линиями прекращения огня и охране мирного населения, особенно в районах, где существуют межобщинные проблемы. Она оказывает помощь в регулировании передвижения гражданского населения в районе между линиями прекращения огня, обеспечивает сопровождение лиц, переезжающих с севера на юг и в обратном направлении, расследует жалобы в отношении актов преступности, затрагивающих межобщинные отношения, и на севере распределяет пособия по социальному обеспечению среди киприотов-греков по месту их жительства и следит за их благосостоянием, а также за благосостоянием киприотов-турок, проживающих на юге.

IV. ПРОГРАММА ГУМАНИТАРНОЙ ПОМОЩИ

39. Со времени представления моего доклада от 27 мая 1981 года Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев продолжал по моей просьбе оказывать помощь перемещенным и нуждающимся лицам на острове в своем качестве Координатора гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций Кипру. Масштабы этих мероприятий будут по-прежнему изменяться, для того чтобы учитывать нынешние потребности.

40. Программа на 1981 год предусматривает выделение 14 млн. долларов для финансирования 18 проектов. Эта программа, координируемая Кипрским обществом Красного Креста, предусматривает участие в строительстве временного жилья и больницы общего профиля, а также поставки из-за границы оборудования и материалов для системы здравоохранения, образова-

ния и сельского хозяйства, а также профессиональную подготовку. Объем взносов правительств и организаций оставался без изменений со времени представления моего последнего доклада [S/14490, пункт 37].

41. ВСООНК продолжали оказывать содействие программе помощи Координатора, поставляя продовольствие и другие товары. Одним из основных вкладчиков в эту программу с 1974 года является Мировая продовольственная программа. За отчетный период по каналам ВСООНК было распределено и предоставлено в общей сложности 615,6 тонны грузов для оказания помощи. Сюда входят 568 тонн, или 284 грузовые машины с продовольствием, одеждой, бензином и дизельным топливом, которые были доставлены киприотам-грекам и маронитам на севере, и 47,6 тонны, то есть 13 грузовых машин, доставленных киприотам-туркам на севере. За период с августа 1974 года в рамках помощи киприотам-грекам и маронитам на севере было поставлено в общей сложности 20 589 тонн грузов, а для оказания помощи киприотам-туркам — 18 640 тонн грузов.

42. За отчетный период ЮНСИВПОЛ распределила среди киприотов-греков на севере выплаты по социальному обеспечению в размере 126 623,550 кипрского фунта.

43. ВСООНК организуют неотложную медицинскую помощь, в том числе транспортировку больных в машинах скорой помощи или на вертолетах. Общине киприотов-турок регулярно доставляются медикаменты, а заявки на срочную поставку лекарств удовлетворяются незамедлительно.

V. ДОБРЫЕ УСЛУГИ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

44. В ходе отчетного периода я продолжал выполнять миссию добрых услуг, порученную мне Советом Безопасности в пункте 6 его резолюции 367 (1975) и последующих резолюциях, включая последнюю резолюцию 486 (1981). С момента моего последнего доклада на регулярной основе продолжались межобщинные переговоры, которые были возобновлены 9 августа 1980 года под эгидой моего Специального представителя г-на Гобби. Общину киприотов-греков представляет г-н Джордж Иоаннидис, а общину киприотов-турок — г-н Умит Сулейман Онан.

45. В связи с проведением на острове выборов обе стороны согласились сделать небольшой перерыв в межобщинных переговорах в конце мая и июне 1981 года. Вскоре после возобновления переговоров 5 августа представитель киприотов-турок представил всеобъемлющие предложения своей общины для решения кипрской проблемы, включая карты с указанием предлагаемого решения территориальной проблемы. 19 августа участники переговоров согласились осуществлять в дальнейшем рассмотрение всех четырех пунктов повестки дня на каждом совещании, с тем чтобы ускорить ход и упростить процесс ведения переговоров. 26 августа представитель киприотов-греков представил мнения своей стороны относительно

новых предложений киприотов-турок, а 9 сентября он представил дальнейшие предложения, направленные на решение кипрской проблемы. Представитель киприотов-турок высказал замечания по этим предложениям на совещании в рамках межобщинных переговоров, состоявшемся 16 сентября.

46. После представления этих новых предложений обеими общинами и в свете разногласий, которые еще сохраняются между обеими сторонами, я предложил моему Специальному представителю прибыть в Нью-Йорк в сентябре для консультаций по вопросу о путях и средствах преодоления трудностей, включая возможное представление «оценки» нынешнего состояния переговоров, которая могла бы послужить основой для ведения межобщинных переговоров. В конце сентября я имел возможность обменяться мнениями в Нью-Йорке с министрами иностранных дел Турции и Греции и с г-ном Денкташем и д-ром Атаколом. 12 и 13 октября также в Нью-Йорке я имел возможность обсудить положение с президентом Киприану в присутствии министра иностранных дел Роландиса.

47. После возвращения г-на Гобби на Кипр межобщинные переговоры были возобновлены 16 октября. Были продолжены интенсивные консультации с обеими сторонами, и 22 октября г-н Гобби от моего имени вручил г-ну Киприану и г-ну Денкташу предварительный неофициальный текст, содержащий элементы «оценки» состояния переговоров в отношении некоторых аспектов кипрской проблемы. Сторона киприотов-греков информировала моего Специального представителя 10 ноября о том, что, хотя она и резервирует свою позицию в отношении содержания этого неофициального текста, она полностью изложит свое мнение на межобщинных переговорах, когда этот документ будет представлен официально. Сторона киприотов-турок заявила г-ну Гобби, что она будет готова для обсуждения «оценки» в рамках межобщинных переговоров. На совещании в рамках межобщинных переговоров, состоявшемся 18 ноября, «оценка» была официально представлена моим Специальным представителем для рассмотрения сторонами. Обе стороны изложили свои первоначальные мнения и общие замечания относительно «оценки». Стороны выразили признательность Генеральному секретарю и его Специальному представителю за предпринимаемые ими в рамках миссии добрых услуг, порученной Генеральному секретарю Советом Безопасности, неослабные усилия, направленные на содействие поискам справедливого и прочного решения кипрской проблемы.

48. Как отмечалось в моем предыдущем докладе, 22 апреля 1981 года г-н Гобби объявил от моего имени, что обе стороны пришли к согласию относительно круга ведения при создании Комитета по исчезнувшим лицам на Кипре. В состав Комитета входят три члена: одно «гуманитарное лицо» от каждой общины и одно официальное лицо — г-н Клод Пиллу, — выбранное

для этой цели Международным комитетом Красного Креста с согласия обеих сторон и назначенное мною. Комитет начал свою работу 14 июля 1981 года и немедленно столкнулся с трудностями процедурного характера, которые не позволили ему, несмотря на активные усилия этих трех членов, приступить к основной работе по розыску лиц, исчезнувших из обеих общин, и исследованию причин их исчезновения. После неофициального обмена мнениями как в Центральных учреждениях, так и в Никосии в целях содействия его работе Комитет был вновь созван 26 ноября, и его третьим членом ему был представлен ряд предложений, направленных на урегулирование нерешенных процедурных трудностей.

VI. ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ

49. Добровольные взносы в размере примерно 279 млн. долларов были внесены на Специальный счет ВСООНК 66 государствами-членами и правительством одной страны, не являющейся членом Организации, за период с момента создания Вооруженных сил 27 марта 1964 года по 15 декабря 1981 года. Кроме того, добровольные взносы общественности, проценты от инвестирования временно не израсходованных средств и другие поступления на Счет составили в общей сложности примерно 7,8 млн. долларов. Таким образом, на Специальный счет ВСООНК к настоящему времени поступило около 286,8 млн. долларов, предназначенных для покрытия расходов Организации Объединенных Наций на ВСООНК за период по 15 декабря 1981 года включительно.

50. Расходы Организации Объединенных Наций в связи с операциями ВСООНК за период с момента создания Вооруженных сил по 15 декабря 1981 года оцениваются в 383,9 млн. долларов. В эту цифру включены прямые расходы Организации Объединенных Наций на содержание Вооруженных сил на Кипре, а также суммы, которые должны быть выплачены правительствам стран, предоставивших контингенты войск, для покрытия их дополнительных и чрезвычайных расходов, с просьбой о возмещении которых они обращаются к Организации Объединенных Наций. Поступившие до настоящего времени на Специальный счет ВСООНК средства в размере 286,8 млн. долларов меньше вышеуказанных потребностей в 383,9 млн. долларов примерно на 97,1 млн. долларов. Однако ожидается, что помимо добровольных взносов, уже переведенных на Счет, около 4,6 млн. долларов будут получены в должное время в счет объявленных, но пока не выплаченных правительствами взносов.

51. Если к уже полученной сумме в 286,8 млн. долларов добавить предполагаемые 4,6 млн. долларов, то можно ожидать, что поступления на Специальный счет ВСООНК с марта 1964 года составят в общей сложности примерно 291,4 млн. долларов. Разница между этой цифрой и суммой расходов, составляющей около 383,9 млн. долларов, составит 92,5 млн. долла-

ров. Следовательно, если дополнительные взносы по существующим или новым обязательствам не будут получены до 15 декабря 1981 года, дефицит на Специальном счету ВСООНК к этой дате составит 92,5 млн. долларов.

52. Если Совет Безопасности примет решение продлить период пребывания Сил на Кипре еще на шесть месяцев начиная с 15 декабря 1981 года, то, как ожидается, дополнительные расходы Организации на эти Силы с учетом их нынешней численности и исходя из сохранения объема выполнения существующих обязательств по возмещению расходов составят, как это подробно показано ниже, примерно 14,6 млн. долларов.

СМЕТА РАСХОДОВ ВСООНК ПО ОСНОВНЫМ КАТЕГОРИЯМ РАСХОДОВ (в тыс. долларов США)

I. Оперативные расходы Организации Объединенных Наций	
Передвижение контингентов	208
Оперативные расходы	1747
Аренда помещений	793
Рационы	872
Гражданский персонал, оклады, путевые расходы и т. д.	1975
Разные и непредвиденные расходы	200
	ВСЕГО 5795
II. Возмещение дополнительных расходов правительств, предоставивших контингенты	
Оклады и пособия	8000
Оборудование, принадлежащее контингентам	750
Выплаты в случае смерти и потери трудоспособности	100
	ВСЕГО 8850
	ИТОГО 14645

53. Приведенные выше расходы ВСООНК на следующие шесть месяцев, которые должны быть покрыты за счет добровольных взносов, не полностью отражают расходы по этой операции государств-членов и государств, не являющихся членами Организации. Фактически в них не включены обычные расходы, которые несли бы государства, предоставившие войска, если бы их контингенты несли службу в своих странах (то есть обычные оклады и пособия и обычные расходы на материальную часть), а также такие дополнительные и чрезвычайные расходы, которые эти страны согласились нести, не получая компенсации от Организации Объединенных Наций. Предоставившие войска правительства проинформировали меня о том, что их расходы на ВСООНК составят около 34,5 млн. долларов за каждые шесть месяцев действия мандата. В соответствии с этим общая сумма расходов на ВСООНК государств-членов и государств, не являющихся членами Организации, на следующий шестимесячный период оцениваются примерно в 49,1 млн. долларов. В этой связи Генеральный секретарь с удовлетворением отмечает недавнее решение правительства Ирландии отказаться от требования о возмещении расходов в размере 1 985 971 доллар, понесенных им в период с июля

1971 года по октябрь 1973 года в результате участия в ВСООНК ирландского контингента.

54. Для покрытия расходов Организации на содержание Вооруженных сил в течение шести месяцев после 15 декабря 1981 года и для покрытия всех расходов и не оплаченных до этой даты требований необходимо будет получить добровольные взносы на Специальный счет ВСООНК в размере 107,1 млн. долларов.

VII. ЗАМЕЧАНИЯ

55. За рассматриваемый период процесс поиска справедливого и долгосрочного урегулирования кипрской проблемы претерпел стремительную эволюцию. Оба представителя на межобщинных переговорах внесли новые или пересмотренные предложения. Впервые в качестве предлагаемой основы для всеобъемлющего урегулирования обе стороны выдвигают сейчас в дополнение к предложениям конституционного характера конкретные предложения по территориальным вопросам вместе с картами. Мой Специальный представитель от моего имени представил 22 октября элементы «оценки» состояния переговоров по некоторым аспектам кипрской проблемы. Цель этого документа, составленного во исполнение возложенной на меня Советом Безопасности миссии добрых услуг, не состоит в том, чтобы выдвинуть предложения в качестве основы для переговоров относительно решения кипрской проблемы. Вместо этого в нем анализируются позиции сторон и делается попытка выявить некоторые основные моменты, по которым наблюдаются совпадение позиции и одинаковый подход. В этой связи в документе предлагаются некоторые идеи или рабочие гипотезы, разработанные в большинстве своем в ходе одновременного изучения позиций сторон и рассматриваемые в качестве рамок для ведения представителями продуктивных переговоров по этим вопросам. Другие вопросы оставлены для более зрелой стадии переговоров.

56. Хочу надеяться, что рассмотрение «оценочного» документа на межобщинных переговорах ознаменует начало нового и плодотворного этапа в длительном процессе поисков урегулирования на основе переговоров. Как я уже отмечал в своих предыдущих докладах Генеральной Ассамблеи, если ставить перед собой задачу достижения взаимоприемлемого, справедливого и долгосрочного урегулирования кипрской проблемы, то нет никакой альтернативы конкретному и эффективному процессу переговоров. Хотя, по моему мнению, межобщинные переговоры являются наиболее оптимальным существующим методом осуществления этого процесса, оценочный документ представляет собой решительную попытку создать для этого процесса структуру и наполнить его содержанием. Дело теперь за сторонами — воспользоваться предоставленными сейчас им возможностями для проведения плодотворных переговоров.

57. Что касается вопроса об исчезнувших лицах, то я с большой озабоченностью следил за

трудностями, в основном процедурного характера, которые помешали Комитету по исчезнувшим лицам приступить к проведению конкретного расследования, ради которого он был создан. Благодаря интенсивным консультациям и неофициальным обменам мнениями, проведенным моими представителями в последние несколько недель, нам удалось некоторое улучшение возможностей, которые позволили бы Комитету урегулировать нерешенные процедурные вопросы, препятствующие его прогрессу, ни один из которых сам по себе не является неразрешимым. Комитет все еще располагает возможностью посвятить себя решению в духе доброй воли и взаимного сотрудничества этой сложной гуманитарной проблемы.

58. За рассматриваемый период ВСООНК продолжали осуществлять свою важную функцию по поддержанию мира путем наблюдения за линиями прекращения огня в целях предотвращения возобновления военных действий, обеспечения безопасности в районе между линиями, обеспечения безопасности и благосостояния киприотов, проживающих в районах, находящихся под контролем другой общины, и оказания поддержки операциям по предоставлению помощи, координируемым Управлением Верховного комиссара по делам беженцев. Эти виды деятельности внесли важный вклад в обеспечение спокойствия на острове.

59. В свете существующего положения и политических событий я вновь пришел к выводу о том, что продолжающееся присутствие ВСООНК по-прежнему необходимо как для обеспечения спокойствия на острове, так и для создания условий, при которых можно было бы наилучшим способом продолжить поиски мирного урегулирования. В связи с этим я рекомендую Совету Безопасности продлить мандат ВСООНК еще на шесть месяцев. В соответствии с установленной практикой я провел консультации по данному вопросу с заинтересованными сторонами и представляю Совету доклад о результатах данных консультаций, как только они будут завершены.

60. Дефицит по счету ВСООНК, в том числе за текущий период, оценивается в настоящее время в 92,5 млн. долларов. Последние выплаты правительствам, предоставившим войска, по их счетам, которые в некоторых случаях представляют собой лишь часть расходов, фактически понесенных ими в связи с содержанием своих контингентов, были осуществлены в апреле 1981 года, и эти счета были оплачены лишь по июль 1976 года. Я искренне надеюсь на то, что правительства щедро ответят на мои призывы о внесении добровольных финансовых взносов и что государства-члены, которые в прошлом не вносили взносов, согласятся теперь пересмотреть свою позицию по этому вопросу. Я также надеюсь, что стороны на Кипре будут сотрудничать при разработке соответствующих процедур покрытия справедливой доли расходов, связанных с содержанием Сил, включая расходы по коммунальным услугам, и всячески содействовать их функционированию.

61. Настоящий доклад предоставляет мне еще одну возможность выразить свою глубокую признательность правительствам, направившим контингенты своих войск в ВСООНК, за безупречное несение службы их войсками, действующими под командованием Организации Объединенных Наций, и за покрытие связанных с этим значительных финансовых расходов. Я также хотел бы выразить свою признательность правительствам, сделавшим добровольные финансовые взносы, за оказанную ими поддержку важной деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

62. В заключение настоящего доклада я хочу выразить глубокую благодарность моему Специальному представителю на Кипре г-ну Хьюго Гобби; Командующему Силами генерал-майору Гюнтеру Г. Грейндлю и офицерам и солдатам ВСООНК, а также гражданскому персоналу, которые по-прежнему с образцовой эффективностью и преданностью делу выполняли важные и трудные обязанности, возложенные на них Советом Безопасности.

ПРИЛОЖЕНИЕ

[Карта. «Дислокация Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре на ноябрь 1981 года». См. в конце тома].

ДОКУМЕНТ S/14778/ADD.1

[Подлинный текст на английском языке]
[14 декабря 1981 года]

В моем докладе от 1 декабря 1981 года [S/14778, пункт 59] я рекомендовал Совету Безопасности продлить пребывание Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре еще на шесть месяцев и указал, что представлю Совету доклад о моих консультациях с заинтересованными сторонами по этому вопросу как можно скорее. В настоящее время я имею возможность информировать Совет о том, что заинтересованные стороны выразили согласие с предлагаемым продлением.

ДОКУМЕНТ S/14779

Письмо представителя Ливана от 3 декабря 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на английском языке]
[3 декабря 1981 года]

Имею честь настоящим препроводить копию резолюции, касающейся положения в Ливане, принятой двенадцатым Совещанием глав арабских государств 25 ноября 1981 года в Фесе (Марокко).

Прошу распространить текст этой резолюции в качестве документа Совета Безопасности.

Гассан ТЮЭНИ
Постоянный представитель Ливана
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

Резолюция по Ливану, принятая двенадцатым Совещанием глав арабских государств

Будучи обеспокоена вопросом территориальной целостности и единства Ливана,

и в целях обеспечения стабильности в Южном Ливане, а в итоге и во всем регионе,

и, далее, в своем стремлении содействовать прекращению трагедии народа юга Ливана,

в соответствии с предыдущими резолюциями Совещаний глав арабских государств, и в частности резолюциями десятого Совещания глав арабских государств, состоявшегося в городе Тунисе, которое подтвердило, что арабские государства в той же степени несут ответственность за решение проблемы Южного Ливана, что и сам Ливан,

принимая во внимание ту возрастающую опасность, которая нависла над Южным Ливаном и которая угрожает не только Ливану, но также выходит за пределы Ливана и угрожает всем арабским государствам, вопросу о Палестине и всему региону,

сознавая тот факт, что решение вопроса Южного Ливана представляет собой один из подходов к урегулированию ли-

ванского кризиса в целом,

Конференция постановляет:

Первое. Разработать всеобъемлющую стратегию арабских государств для предотвращения израильской агрессии и предусмотреть средства противодействия такой агрессии в том случае, если она возникнет, особенно в Южном Ливане. Такая стратегия должна включать, в частности, следующие меры и задачи:

1) оказание политического, дипломатического и экономического давления на все государства, которые поддерживают Израиль или оказывают на него влияние, особенно на Соединенные Штаты Америки, с тем чтобы удержать Израиль от осуществления агрессии и заставить его уважать международные решения и суверенитет и территориальную целостность Ливана;

2) оказание любого возможного давления, с тем чтобы побудить Совет Безопасности Организации Объединенных Наций полностью осуществить резолюцию 425 (1978) и его последующие резолюции, включая полный уход Израиля к международно-признанным границам Ливана, с тем чтобы ливанское государство осуществляло исключительную власть над южной частью страны как зоной мира и стабильности. Представители правительств арабских государств в Организации Объединенных Наций должны принять все необходимые и возможные меры для разработки программы осуществления резолюций Совета, касающихся Южного Ливана, и укрепления нынешнего состояния прекращения огня;

3) необходимость для каждого арабского государства участвовать в разделении бремени этой стратегии во всех областях — каждого государства в соответствии со своими средствами и возможностями, — с тем чтобы положить конец продолжающейся войне на изнушение, проводимой в настоящее время израильским врагом против Ливана.

Второе. Обязать рабочую группу государств, участвующих в этой конференции, подготовить в сотрудничестве с Генеральным секретарем Лиги арабских государств проект пред-

ложения по данной стратегии, который будет представлен Совету Лиги на его следующей очередной сессии, которая должна быть проведена на уровне министров.

Третье. Поддержать усилия правительства Ливана по размещению ливанских вооруженных сил на юге страны, что позволит им выполнить свой национальный долг, и предоставить необходимую помощь, с тем чтобы Ливан смог укрепить свой потенциал для преодоления трудностей, которые возникнут в результате возвращения всех государственных административных органов и гражданских и военных

учреждений к нормальной деятельности и к полному осуществлению своих полномочий и функций, особенно на юге страны.

Вновь подтвердить необходимость осуществления четвертой резолюции десятого Совещания глав арабских государств, состоявшегося в городе Тунисе, которое постановило оказать финансовую помощь для восстановления Ливана.

Четвертое. Продолжать соблюдать резолюцию 490 (1981) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и по-прежнему быть приверженным ее положениям.

ДОКУМЕНТ S/14780*

Письмо представителя Пакистана от 3 декабря 1981 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]
[4 декабря 1981 года]

В продолжение моего письма от 23 ноября 1981 года [S/14768] имею честь довести до Вашего сведения, что в период с 18 ноября по 2 декабря 1981 года имели место новые случаи нарушения воздушного пространства Пакистана с афганской стороны. В одном случае афганские вертолеты произвели нападение и обстрел ракетами на территории Пакистана, в результате чего имели место человеческие жертвы и нанесен материальный ущерб. Ниже излагаются подробности этого серьезного инцидента.

2 декабря 1981 года два афганских вертолета, проникнув на территорию Пакистана, полетели в направлении деревни Амуча, находящейся в одной миле к северо-западу от Инам Бостан, который расположен в 18 милях к северо-западу от города Нушки в Белуджистане. Нушки расположен в 90 милях к западу от Кветта, недалеко от пакистано-афганской границы. Затем эти вертолеты

атаковали деревню Амуча, убив одно гражданское лицо и ранив двух других, включая одну женщину. После этого вертолеты полетели в направлении пограничного поста в Инам Бостан, который расположен в 15 милях от Нушки, атаковали этот пост и обстреляли его ракетами. Пост открыл ответный огонь, вынудив вертолеты удалиться. Позже эти вертолеты полетели в направлении деревни Исача, находящейся в 36 милях к юго-западу от Инам Бостан, и в двух милях от этой деревни обстреляли движущийся автобус, ранив одно гражданское лицо. Недалеко от Исача эти вертолеты открыли огонь по другому движущемуся автобусу, в результате чего погибли четыре человека, включая одного солдата-пограничника.

Буду признателен за распространение текста настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Нназ А. НАИК

Постоянный представитель Пакистана
при Организации Объединенных Наций

* Распространен под двойным условным обозначением A/36/768—S/14780.

ДОКУМЕНТ S/14782

Письмо представителя Мальты от 8 декабря 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на английском языке]
[8 декабря 1981 года]

По указанию моего правительства ссылаюсь на доклад Специального представителя Генерального секретаря о споре между Мальтой и Ливией, представленный Генеральным секретарем Совету Безопасности 1 декабря 1981 года [см. S/14786].

В этом докладе полностью игнорируется тот факт, что данный вопрос был передан Совету Безопасности в сентябре 1980 года не потому, что Ливия не ратифицировала международное соглашение, подписанное в 1976 году, а потому, что она применила силу, чтобы помешать Мальте осуществить свои законные права.

Вместо того чтобы попытаться ответить силой на силу, Мальта обратилась к Совету Безопасности в надежде на то, что Совет защитит не-

большую и безоружную страну от гораздо более крупного и сильного соседа.

Несмотря на предостережения Мальты, Совет Безопасности решил попытаться применить посредничество через Специального представителя Генерального секретаря. С самого начала Мальта сообщила Совету, что Ливия использует эти усилия как еще одно средство для затягивания решения вопроса, поскольку подлинная цель Ливии заключается в том, чтобы помешать Мальте — если потребуется, с помощью силы — производить бурение на нефть даже в тех районах, которые ни по какому известному притязанию международного характера не могут не считаться частью континентального шельфа Мальты.

Последний доклад г-на Кордовеса является полным подтверждением предостережений Мальты в ходе его усилий, связанных с посредничеством.

Фактически вопрос «временного бурения» был поднят впервые Ливией, когда в первые месяцы 1981 года она решила выполнить — несколько запоздало — свое обязательство, данное несколько месяцев до этого Генеральному секретарю и Совету, о том, что спор с Мальтой будет передан Международному Суду к середине декабря 1980 года.

Ливия выдвинула этот новый вопрос в качестве условия для ратификации, полностью сознавая, что такое условие не может быть принято Мальтой.

Настаивая на продолжении посредничества, прежде чем согласиться с просьбой Мальты о защите,— по крайней мере осудив Ливию за применение силы в нарушение ее обязательств как члена Организации Объединенных Наций,— Совет Безопасности играл на руку Ливии и уже затянул ратификацию еще на один год.

Вдобавок ко всему этому в докладе Специального представителя теперь предлагается, чтобы Мальта согласилась на процедуру, которая еще более затянет — и сведет к вопросу второстепенной важности — урегулирование Международным Судом подлинной проблемы, возникшей между сторонами в споре, то есть проблемы делимитации континентального шельфа.

Должен добавить, что статья Статута Международного Суда, процитированная г-ном Кордовесом, призвана защищать права, осуществление которых может быть поставлено под угрозу, но не может решить поднятого Ливией правового вопроса о том, может ли на законном основании производиться бурение в спорном районе, пока спор находится на рассмотрении Суда. В любом

случае Ливия считала бы статью 41 Статута применимой в данном случае, она могла бы, раз уж дело находится на рассмотрении Суда, потребовать ее применения, и при этом не требовалось бы согласия Мальты на эту процедуру; и нет необходимости напоминать Ливии об этом.

Единственное, что явно вытекает из доклада Специального представителя, так это то, что все его попытки посредничества оказались безрезультатными. По мнению Мальты, они не привели к успеху потому, что стремление Совета Безопасности достигнуть согласованного урегулирования было истолковано Ливией как слабость и нежелание Совета принять какое-либо решение, неприятное для Ливии.

Совет Безопасности показывает слабость, которая чревата угрозой международному миру и безопасности в районе Средиземного моря. Несмотря на то что прошло столько времени, Совет по существу еще не осудил Ливию за применение силы против Мальты. Без защиты Совета Безопасности единственная возможность, которая открыта для молодых и небольших стран — жертв агрессии, состоит в том, чтобы защитить свои права в любое удобное время всеми средствами, имеющимися в их распоряжении или предлагаемыми им, включая предоставление крупным державам своей территории под военные базы. Пока что Мальта противостояла этому соблазну. Мальта искренне надеется, что Совет безотлагательно примет решение, которое избавит ее от необходимости прибегать к таким крайним мерам.

Буду признателен за распространение текста настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

В. Й. ГАУЧИ

*Постоянный представитель Мальты
при Организации Объединенных Наций*

ДОКУМЕНТ S/14783

Письмо представителя Сейшельских Островов от 8 декабря 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на английском языке]
[8 декабря 1981 года]*

Имею честь информировать Вас о том, что 25 ноября 1981 года Республика Сейшельские Острова подверглась нападению со стороны 45 наемников, высадившихся в международном аэропорту Сейшельских Островов.

Наемники, прибывшие из Южной Африки, сразу же предприняли нападение на аэропорт, причинив серьезный ущерб, и захватили заложников. Наемникам был дан отпор силами обороны Сейшельских Островов. Те из нападавших, кто не был схвачен и задержан, в панике бежали, захватив самолет компании «Эйр Индия», который был угнан ими в Южную Африку.

В связи с тем, что сложившееся положение создает угрозу международному миру и безопасности, имею честь просить в срочном порядке созвать Совет Безопасности для рассмотрения этого вопроса и принятия соответствующего решения.

Джовинелла ГОНТЬЕ
*Поверенный в делах
постоянного представительства Сейшельских Островов
при Организации Объединенных Наций*

**Письмо представителя Румынии от 5 декабря 1981 года
на имя Генерального секретаря**

[Подлинный текст на русском и французском языках]
[9 декабря 1981 года]

Имею честь настоящим препроводить Вам текст коммюнике, принятого на состоявшемся в Бухаресте 1—2 декабря 1981 года заседании Комитета министров иностранных дел государств — участников Договора о дружбе, сотрудничестве и взаимной помощи, заключенного в Варшаве в 1955 году.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего коммюнике в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Теодор МАРИНЕСКУ
*Постоянный представитель
Социалистической Республики Румынии
при Организации Объединенных Наций*

ПРИЛОЖЕНИЕ

Коммюнике заседания Комитета министров иностранных дел государств — участников Варшавского Договора

1—2 декабря 1981 года в Бухаресте состоялось очередное заседание Комитета министров иностранных дел государств — участников Варшавского Договора о дружбе, сотрудничестве и взаимной помощи.

В заседании приняли участие министр иностранных дел Народной Республики Болгарии П. Младенов, министр иностранных дел Венгерской Народной Республики Ф. Пуяй, министр иностранных дел Германской Демократической Республики О. Фишер, министр иностранных дел Польской Народной Республики Ю. Чирек, министр иностранных дел Социалистической Республики Румынии Шт. Андрей, министр иностранных дел Союза Советских Социалистических Республик А. А. Громыко, министр иностранных дел Чехословацкой Социалистической Республики Б. Хнеуек.

На заседании был проведен обмен информацией и мнениями, рассмотрены состояние переговоров по вопросам ограничения вооружений и разоружения и ход Мадридской встречи представителей государств — участников Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе.

1. От имени своих государств министры отметили, что ход событий полностью подтверждает актуальность оценок и выводов, сделанных на совещании Политического консультативного комитета в Варшаве в мае 1980 года [S/13948] и на встрече руководящих деятелей государств — участников Варшавского Договора в Москве в декабре 1980 года [S/14301], о тенденциях развития международной обстановки, а также большое значение выдвинутых этими государствами программ и предложений, направленных на укрепление мира, разрядку напряженности, прекращение гонки вооружений, разоружение и расширение международного сотрудничества.

Они с глубокой озабоченностью констатировали дальнейшее ухудшение международного климата, рост военной опасности, угрозы свободе и независимости народов в результате активизации империалистической политики силы. При этом была подчеркнута увеличивающаяся опасность нарастания темпов и масштабов гонки вооружений, особенно ядерных, разработки и включения в арсеналы государств новых видов и систем вооружений, дальнейшего увеличения военных расходов, усиления роли и влияния военно-промышленного комплекса. Было отмечено также, что в развитии военной

техники происходят изменения, способные подорвать международную стабильность.

В этой связи участники заседания вновь отметили особую опасность решения НАТО [Организация Североатлантического договора] о размещении в Западной Европе новых американских ракет средней дальности, решений Соединенных Штатов о производстве нейтрального оружия и о широкой программе стратегического перевооружения с явно выраженной целью добиться для себя военного превосходства. Все это сопровождается выдвиганием стратегических доктрин, угрожающих самой жизни европейских и других народов, относительно нанесения первого ядерного удара, возможности и приемлемости «ограниченной ядерной войны» в Европе. Прекращены или заморожены переговоры по многим важным направлениям ограничения вооружений и разоружения.

2. Участники заседания отметили, что вместе с тем политика империалистических реакционных сил, выступающих против разрядки, сталкивается с растущим противодействием миролюбивых государств, антиимпериалистических прогрессивных сил, широчайших кругов общественности в странах Европы и других районов мира. Выдающаяся роль в борьбе за мир, за сохранение и углубление разрядки, за разоружение и сотрудничество принадлежит социалистическим странам. Важным фактором в этой борьбе являются также выступления неприсоединившихся стран за предотвращение войны, укрепление мира, расширение процесса разрядки и превращение его во всемирный по охвату. Во всех государствах, на всех континентах политические деятели, парламентские и общественные круги, широкие слои населения решительно выступают за мирное политическое урегулирование всех спорных международных вопросов, все глубже осознают, что необходимо безотлагательно предпринять действенные шаги для предотвращения ядерной катастрофы. Знаменем времени стали в странах Европы и других районах мира массовые анти-военные и антиракетные демонстрации и манифестации — за мир и разоружение.

Государства, представленные на заседании, считают, что в нынешних условиях высший долг каждого государства, каждого ответственного государственного деятеля в том, чтобы проявлять сдержанность, соразмерять свои действия с жизненной потребностью человечества в сохранении и упрочении мира, в использовании материальных ресурсов и научных достижений не в целях истребления людей и разрушения цивилизации, а в интересах решения социально-экономических проблем, стоящих перед народами, повышения их благосостояния, расцвета культуры. Они заявляют, что государства и государственные деятели, которые первыми прибегли бы к использованию ядерного оружия, совершат тяжчайшее преступление против человечества.

У государств, представленных на заседании, нет, не было и не будет иной стратегической доктрины, кроме оборонительной, нет, не было и не будет намерения создавать потенциал первого ядерного удара. Они не стремятся и никогда не будут стремиться к военному превосходству. Они выступили и выступают за то, чтобы путем осуществления мер по разоружению военное равновесие обеспечивалось на более низком уровне, за уменьшение и ликвидацию военного противостояния в Европе.

Государства, представленные на заседании, убеждены, что никто не может победить в гонке вооружений и что тот, кто решился бы развязать ядерную войну в надежде одержать в ней победу, навлек бы ядерную катастрофу на человечество и неизбежно погиб бы в ней и сам. Ядерную войну нельзя ограничить.

3. Участники заседания выразили уверенность в том, что ныне больше, чем когда-либо, безотлагательное прекращение гонки вооружений и переход к существенным мерам разоружения, особенно ядерного, является самой насущной задачей, решение которой необходимо для устранения военно-полити-

* Распространен под двойным условным обозначением A/36/807—S/14784.

ческой конфронтации и опасности войны, для сохранения и продолжения процесса разрядки, для развития сотрудничества между странами.

Они подтвердили неизменную готовность своих стран договариваться об ограничении, сокращении или запрещении любых видов вооружений на справедливой взаимной основе. Это относится как к ядерному оружию, ко всем видам оружия массового уничтожения, так и к обычным вооружениям. Это относится и к сокращению численности вооруженных сил государств.

4. Участники заседания выразили в этой связи положительное отношение своих государств к возобновлению советско-американских переговоров по проблеме ядерных средств средней дальности в Европе. В контексте вопроса об этих переговорах было отмечено значение недавней советско-западногерманской встречи на высшем уровне как события, способствующего укреплению предпосылок для их ведения.

Государства, представленные на заседании, видят цель переговоров между Советским Союзом и Соединенными Штатами Америки, возобновившихся в Женеве 30 ноября 1981 года, в укреплении безопасности всех европейских государств и народов при стабильном равновесии сил в Европе на все более низком уровне ядерных вооружений, в устранении опасности, нависшей над народами континента. Достижение этой цели требует, чтобы принимались в расчет все ядерные средства средней дальности в Европе (ракеты наземного и морского базирования, самолеты — носители ядерного оружия), все факторы, определяющие стратегическую ситуацию на континенте.

Созданию более благоприятной атмосферы на переговорах по ядерным средствам средней дальности способствовало бы установление — на время, пока продолжаются переговоры, — моратория на развертывание в Европе новых и модернизаций имеющихся ядерных средств средней дальности обеих сторон. Участники заседания отметили как конструктивный шаг выраженную Советским Союзом готовность — при согласии другой стороны на мораторий — сокращать, в качестве акта доброй воли, в одностороннем порядке некоторую часть своих ядерных вооружений средней дальности в европейской части Советского Союза, двигаясь к тому более низкому уровню, о котором Советский Союз и Соединенные Штаты Америки могут условиться в итоге переговоров. Было отмечено также большое значение намерения Советского Союза выступать на переговорах за радикальное сокращение ядерного оружия средней дальности с обеих сторон в Европе.

Государства, представленные на заседании, — за достижение и такого решения, которое предусматривало бы полный отказ обеих сторон — Запада и Востока — от всех видов ядерного оружия средней дальности, нацеленных на объекты в Европе. Они выступают за то, чтобы в конечном счете Европа стала вообще свободной от ядерного оружия — и средней дальности, и тактического.

Это — верный путь к устранению угрозы войны и укреплению мира на европейском континенте. Учитывая, что проблема ядерных средств средней дальности в Европе касается всех европейских народов и что поэтому они жизненно заинтересованы в достижении конкретных результатов на советско-американских переговорах, участники заседания выразили надежду, что правительства всех европейских государств будут содействовать их успеху.

5. Государства, представленные на заседании, единодушно выступают за быстрое возобновление советско-американских переговоров об ограничении стратегических вооружений. Они считают необходимым, чтобы соответствующие переговоры, опираясь на все то, что уже достигнуто в этой области, и при строгом соблюдении принципа равенства и одинаковой безопасности сторон, привели к ограничению и сокращению стратегических вооружений. Это имело бы важнейшее значение для укрепления международной безопасности.

6. Участники заседания высказались за преодоление тупика на Венских переговорах о взаимном сокращении вооруженных сил и вооружений и связанных с этим мерах в Центральной Европе. Они убеждены, что предложения социалистических стран — участниц переговоров, внесенные в 1978—1981 годах в целях сближения позиций, создают основу, позволяющую начать практическую работу над текстом соглашения первого этапа. Для сдвига на Венских переговорах необходимо, чтобы и западные государства — их участники

проявили волю к решению обсуждаемых проблем, дали конструктивный ответ на предложения социалистических стран.

7. Государства, представленные на заседании, высказываются за создание безъядерных зон в различных частях европейского континента, в том числе на Севере Европы и на Балканах, а также зоны мира и сотрудничества в районе Средиземного моря.

В этой связи участники заседания отмечают, что при создании безъядерных зон необходимо, чтобы ядерные державы обязались уважать статус таких зон, не размещать там своего ядерного оружия, не применять его ни при каких обстоятельствах против государств, входящих в зону, и не угрожать им его применением. В условиях, когда Советский Союз уже заявил о готовности взять на себя такие обязательства, народы Европы ожидают этого и от других ядерных держав.

Неядерные страны, входящие в безъядерные зоны, вправе получить гарантии и в том, что против них, в соответствии с принципом неприменения силы или угрозы силой, не будет применено также никакое другое оружие.

8. Участники заседания решительно высказались за интенсификацию работы всех международных форумов, в которых ведутся или должны вестись переговоры по вопросам ограничения вооружений и разоружения, и в особенности женевского Комитета по разоружению.

Они заявили о заинтересованности всех государств в возобновлении всех тех переговоров, которые были прерваны за последнее время, и о своей готовности содействовать их успешному завершению. Это относится к переговорам о полном и всеобщем запрещении испытаний ядерного оружия, о запрещении и ликвидации химического оружия, об ограничении продажи и поставок обычных вооружений, об ограничении и последующем сокращении военной деятельности в Индийском океане и по ряду других вопросов. Необходимо быстрее начать переговоры по таким вопросам, как прекращение производства ядерного оружия и ликвидация его запасов, запрещение нейтронного оружия, неразращение ядерного оружия на территории тех государств, где его нет в настоящее время.

Участники заседания решительно высказываются за достижение практических договоренностей также о запрещении радиологического оружия, об отказе от создания новых видов и систем оружия массового уничтожения, об укреплении гарантий безопасности неядерных государств. Они подтвердили позицию своих государств в пользу нераспространения ядерного оружия и доступа государств к мирному использованию ядерной энергии, как эта позиция заявлена в их совместных документах.

Они подчеркнули готовность их стран договориться о сокращении военных бюджетов, прежде всего государств, располагающих крупным военным потенциалом, либо на процентной основе, либо в абсолютном выражении. Первым шагом в этом направлении могло бы стать замораживание военных расходов государств. Конкретные предложения социалистических государств по всем аспектам этой крупной проблемы известны, и они остаются в силе.

На заседании была подчеркнута возросшая актуальность принятия действенных мер по предотвращению распространения гонимых вооружений на космическое пространство и в этой связи была выражена единодушная поддержка предложению Советского Союза на тридцатой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций заключить международный договор о запрещении размещения в космическом пространстве оружия любого рода^а.

Государства, представленные на заседании, будут продолжать добиваться в международном масштабе запрещения навечно применения ядерного оружия и отказа всех государств от применения силы в отношениях друг с другом, ликвидации иностранных военных баз и вывода войск с чужих территорий.

9. Участники заседания подтвердили решимость их государств продолжать вносить свой вклад в подготовку предстоящей в 1982 году второй специальной сессии Генераль-

^а Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Приложения, пункты 39—56, 128 и 135 повестки дня, документ А/36/192.

ной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по разоружению. Они высказали заинтересованность в успешном проведении сессии, в том, чтобы ее работа была ориентирована на принятие таких решений, которые на деле привели бы к повороту в направлении прекращения гонки вооружений и разоружения, дали бы новый импульс переговорам по этим вопросам. В этой связи они отметили, в частности, значение тщательной разработки всеобъемлющей программы разоружения, которая подлежит рассмотрению на сессии с целью ее принятия.

На заседании было подчеркнуто, что все государства, независимо от их размеров, военного потенциала и географического положения, призваны активно содействовать решению вопросов ограничения вооружений и разоружения, в том числе в рамках Организации Объединенных Наций. Вторая специальная сессия Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по разоружению предоставит хорошую возможность и для этой цели. Участники заседания высказались за то, чтобы эта сессия способствовала также продвижению к созыву Всемирной конференции по разоружению.

10. При обмене мнениями о ходе Мадридской встречи представителей государств — участников Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе министры подчеркнули, что ее успешное завершение способствовало бы дальнейшему продвижению в реализации хельсинкского Заключительного акта, содействовало бы сохранению процесса разрядки, внесло бы вклад в оздоровление межгосударственных отношений. Это имело бы особо важное значение в нынешней международной обстановке.

В этом свете участники заседания рассмотрели фактическое состояние дел на Мадридской встрече, взвесили как уже достигнутые результаты, в том числе в согласовании заключительного документа, так и остающиеся пока не согласованные вопросы. Они подчеркнули положительное значение того, что на встрече уделяется большое внимание военным аспектам европейской безопасности, особенно созыву, в рамках общеевропейского процесса, конференции по военной разрядке и разоружению в Европе. Они отметили определенное сближение позиций в отношении целей конференции, ее поэтапного проведения и конкретных задач первого этапа, который должен быть посвящен рассмотрению и принятию мер по укреплению доверия и безопасности, направленных на уменьшение опасности военного противостояния в Европе. Этому сближению позиций в большой мере способствовало выражение Советским Союзом готовности распространить применение мер доверия на всю европейскую часть СССР при соответствующем расширении зоны мер доверия со стороны западных стран.

Была выражена уверенность в том, что если всеми государствами — участниками Мадридской встречи будут проявлены необходимая политическая воля и реализм, то в отношении созыва конференции удастся достигнуть согласия. Государства, представленные на заседании, поддерживают предложение Польской Народной Республики о созыве конференции в Варшаве.

11. Участники заседания придают важное значение принятию на Мадридской встрече мер по дальнейшему утверждению принципов межгосударственных отношений, сформулированных в Заключительном акте, а также необходимости неукоснительного их соблюдения всеми государствами — участниками общеевропейского совещания в отношениях друг с другом и с другими государствами.

Они выразили уверенность в том, что согласование на Мадридской встрече дальнейших мер по интенсификации экономического и научно-технического сотрудничества, вклю-

чая устранение дискриминационных препятствий и ограничений, способствовало бы успешному решению экономических задач, стоящих перед кждым из государств — участников общеевропейского совещания.

На заседании было отмечено, что на Мадридской встрече имеется возможность согласовать дальнейшие меры по реализации хельсинкских договоренностей в области культуры, образования, информации и контактов, в том числе по линии молодежи, на той принципиальной основе, которая определена Заключительным актом.

Участники заседания считают желательным продвинуться на Мадридской встрече и в согласовании вопросов, относящихся к безопасности и сотрудничеству в районе Средиземного моря.

Государства, представленные на заседании, считают, что продолжение совместных усилий государств — участников общеевропейского совещания в соответствии с положениями Заключительного акта и в рамках процесса, начатого в Хельсинки, является важным и необходимым для неуклонного продвижения в укреплении безопасности и развитии сотрудничества на европейском континенте. Они поддерживают предложение Социалистической Республики Румыния о том, чтобы очередная встреча представителей государств — участников общеевропейского совещания состоялась в Бухаресте.

Министры единодушно пришли к выводу о том, что теперь от всех участников Мадридской встречи требуются дополнительные усилия, для того чтобы привести ее к успешному завершению.

12. Было отмечено принципиальное значение того, чтобы в интересах предотвращения дальнейшего осложнения международной обстановки не предпринималось шагов к созданию новых и расширению существующих военно-политических союзов, к распространению их деятельности на новые районы. Участники заседания подтвердили также предложения, неоднократно выдвигавшиеся их государствами, относительно одновременного роспуска Варшавского Договора и блока НАТО и о ликвидации, в качестве первого шага, их военных организаций, начиная со взаимного сокращения их военной деятельности.

13. Государства, представленные на заседании, убеждены в том, что для всех европейских народов, независимо от их общественного строя, Европа — это их общий дом, который никогда больше не должен стать театром военных действий и в котором каждый из них должен пользоваться благами мира, независимости, прогресса и процветания.

При всей сложности нынешней международной обстановки с помощью диалога, основанного на взаимном уважении и равноправии, деловых конструктивных переговоров можно добиться ослабления напряженности, роста доверия в отношениях между государствами, развития взаимопонимания и сотрудничества между ними. Какими бы трудными ни были международные вопросы, с которыми сталкивается современный мир, среди них нет таких, которые нельзя было бы урегулировать мирным путем с учетом интересов всех государств. Это подтверждается всем позитивным опытом политического диалога между государствами, особенно на высшем уровне, в том числе в самое последнее время, и свидетельствует о необходимости его дальнейшего развития.

14. Государства, представленные на заседании, считают, что в нынешней международной обстановке еще больше возрастает значение их сотрудничества и взаимодействия друг с другом, как и с другими государствами, в борьбе за мир и безопасность. Заседание Комитета министров иностранных дел прошло в духе такого сотрудничества и взаимопонимания.

ДОКУМЕНТ S/14785*

Письмо представителя Кении от 8 декабря 1981 года
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]
[9 декабря 1981 года]

Имею честь обратить Ваше внимание на нижеследующее заявление, сделанное сегодня в Найроби правительством Республики Кении отно-

* Распространен под двойным условным обозначением A/36/808 — S/14785.

сительно утверждений одного из наемников, захваченных после попытки переворота на Сейшельских Островах, о том, что правительство Кении причастно к попытке переворота:

«Правительство Кении считает эти утверждения нелепыми и абсурдными. Кения поддерживает сердечные отношения со всеми странами и никогда не вмешивалась в международные дела какой-либо страны. С момента достижения независимости между Кенией и Сейшельскими Островами установились сердечные отношения, и совершенно непонятно, что кто-то пытается нанести ущерб этим отношениям с помощью злобных фабрикаций. Правительство хотело бы внести полную ясность в то, что Кения совершенно не причастна к последней попытке переворота на Сейшельских Островах и не желает быть втянутой в это дело».

Прошу распространить настоящее письмо в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Чарлз Гатере МАИНА
*Постоянный представитель Кении
при Организации Объединенных Наций*

ДОКУМЕНТ S/14786

Записка Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]
[9 декабря 1981 года]*

В письме от 8 декабря 1981 года [S/14782] постоянный представитель Мальты несколько раз сослался на доклад Специального представителя Генерального секретаря, который Генеральный секретарь препроводил Председателю Совета Безопасности письмом от 1 декабря 1981 года.

Ввиду того что постоянный представитель Мальты просил распространить его письмо в качестве документа Совета Безопасности, Генеральный секретарь представляет аналогичным образом, с согласия Председателя Совета, доклад своего Специального представителя.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Доклад Специального представителя Генерального секретаря о споре между Мальтой и Ливией

1. Членам Совета Безопасности известно, что причиной спора между Республикой Мальтой и Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирией является отсутствие делимитации континентального шельфа между этими двумя странами. Этот вопрос обсуждается с 1972 года, и в мае 1976 года стороны подписали специальное соглашение о представлении этого дела на рассмотрение Международного Суда. Вскоре после этого Мальта ратифицировала специальное соглашение. Ливия не сделала этого, однако указала в этой связи на то, что, после того как специальное соглашение было подписано, стороны провели дальнейшие переговоры по вопросам, касающимся соглашения и спора, включая вопрос о бурении.

2. В ходе моего визита в Триполи в ноябре 1980 года Ливия обязалась безусловно представить текст соглашения Всеобщему народному конгрессу для ратификации в ходе проводившейся в то время сессии, «с тем чтобы обменяться ратификационными грамотами и сформулировать совместное уведомление в Канцелярию Международного Суда в соответствии со статьей IV соглашения в течение первых двух недель декабря» [S/14256, пункт 5].

3. Ввиду того что впоследствии возникли вопросы, связанные с характером этого обязательства, Ливия неоднократно подчеркивала, что единственным обязательством, которое она на себя взяла, было представить без каких-либо условий специальное соглашение Всеобщему народному конгрессу, ко-

торый обладает исключительными конституционными полномочиями по ратификации соглашений подобного рода. Ливия заявляет, что она выполнила это обязательство. Она информировала меня о том, что после рассмотрения вопроса, которое заняло несколько больше времени, нежели это первоначально предусматривалось, Всеобщий народный конгресс постановил 4 января 1981 года ратифицировать специальное соглашение. Подлинный текст этого решения, который был мне недавно препровожден, гласит следующее:

«Всеобщий народный конгресс настоящим постановляет ратифицировать специальное соглашение между Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирией и Республикой Мальтой о представлении спора, касающегося континентального шельфа, на рассмотрение Международного Суда при условии, что бурение в спорном районе не будет допускаться до тех пор, пока Суд не завершит рассмотрение этого дела».

4. Ливия подчеркивает, что это решение соответствует ее неизменной позиции по этому вопросу. Я был информирован о том, что исполнительные власти этой страны подготовили документ о ратификации, который в утверженном переводе гласит следующее:

«Я, Абдель Ати-Обейди, Секретарь Народного комитета Народного бюро по иностранным связям..,

в соответствии с резолюциями и рекомендациями Всеобщего народного конгресса.., в силу которых было утверждено соглашение..,

настоящим провозглашаю о ратификации Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирией вышеупомянутого соглашения».

5. Мальта официально отвергла принятый Ливией документ о ратификации на том основании, что в нем содержится косвенное условие для ратификации, и потребовала, чтобы из него была исключена ссылка на решение Народного конгресса. Она также предложила провести обмен ратификационными грамотами и направить совместное уведомление в Международный Суд одновременно, с тем чтобы необходимые формальности были выполнены без дальнейшего промедления. Мальта неоднократно заявляла, что задержка в представлении дела о делимитации на рассмотрение Суда вызвала серьезные экономические и финансовые трудности и сделала еще более настоятельной ее потребность вести разведку нефтяных ресурсов в прибрежном районе.

6. Ливия заявила, что форма документа о ратификации, включая ссылку на юридическое основание для такого решения, является правомерной с юридической точки зрения, соответствует как принятой международной практике, так и

конституционным процедурам Ливии и в любом случае является чисто внутренним делом Ливии. В своей вербальной ноте, направленной правительству Мальты 24 марта 1981 года, Ливия также отметила, что ее документ о ратификации не содержит каких-либо добавлений или изменений к специальному соглашению. В этой связи она выразила мнение о том, что то, что Мальта рассматривает в качестве условия для бурения, вытекает из самого характера спора и соответствует духу и содержанию специального соглашения независимо от того, объявляется ли это условием как таковым. Что касается процедуры исполнения формальностей, то Ливия считает, что обмен ратификационными грамотами и направление совместного уведомления в Международный Суд являются отдельными правовыми процедурами, которые должны быть осуществлены поэтапно различными органами в Ливии. Ливия неизменно отвергает обвинение в том, что она несет ответственность за задержку в представлении вопроса в Суд, и неоднократно заявляла, что она готова провести встречу с представителями Мальты в любое время для обмена ратификационными грамотами.

7. Позиции сторон, кратко изложенные выше, были выражены в контексте усилий, которые прилагаются Генеральным секретарем и мной после ратификации специального соглашения Ливией и которые направлены на оказание сторонам помощи в исполнении всех формальностей, необходимых для представления дела о делимитации на рассмотрение Международного Суда. По моему предложению с этой целью в марте и июле нынешнего года были проведены две встречи сторон в Валлетте, однако они не дали результатов. После этого Мальта вновь обратилась в Совет Безопасности [S/14595], и Совет, на основе неофициальных консультаций, просил Специального представителя Генерального секретаря «вновь войти в контакт с обоими правительствами в форме, которую он сочтет наиболее целесообразной, с тем чтобы оказать им помощь в скорейшем изыскании взаимоприемлемого решения».

8. Первые шаги, предпринятые во исполнение этой просьбы, были отражены в письме Генерального секретаря от 30 октября 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности. Вслед за этим были проведены широкие консультации со сторонами, в результате которых было выдвинуто предложение о том, чтобы я посетил Триполи и Валлетту с 21 по 25 ноября, а также о том, чтобы в Валлетте была проведена третья встреча сторон с участием Специального представителя Генерального секретаря. Впоследствии я был информирован о том, что ливийские власти не сочли возможным принять меня в указанные сроки, но что в начале декабря они будут готовы к приему. Ливия выразила готовность провести предложенную встречу в Валлетте. Правительство Мальты, выразив мнение, что предложенный визит не даст желаемых результатов, поскольку, как оно было убеждено, Ливия не изменит своей позиции, также дало согласие на мой визит. По мнению правительства Мальты, встреча сторон должна проводиться лишь в том случае, если Ливия известит меня о своем намерении изменить свой документ о ратификации. Мальта обратилась ко мне с официальной просьбой завершить мои консультации со сторонами до конца ноября.

9. Все проводившиеся до сих пор обсуждения со сторонами ясно указывают на то, что стержнем проблемы, препятствующей продвижению сторон к завершению формальностей в связи с передачей данного дела в Суд, является отсутствие согласия относительно права каждой из сторон вести буровые работы в спорном районе, до того как Суд вынесет свое решение. В связи с этим мои усилия на последнем этапе были направлены главным образом на выработку договоренностей, которые позволили бы сторонам преодолеть то препятствие, которое возникло в связи с передачей Ливией своего документа о ратификации Мальте.

10. В этом контексте можно отметить, что 2 июля 1981 года Мальта, вновь заявив о том, что документы о ратификации не должны содержать никаких условий, указала, что вопрос о том, может ли каждая из сторон вести буровые работы в спорном районе до рассмотрения данного дела Международным Судом, является отдельным юридическим вопросом, по которому обе стороны правомочны иметь — и даже выражать — различные мнения. Генеральный секретарь довел эту позицию до сведения Совета Безопасности и выразил мнение о том, что на такой основе представляется возможным изыскать процедурные пути и средства урегулирования данного вопроса.

11. Прилагались постоянные усилия для выработки таких процедурных рамок, в том числе предложений, которые позволили бы сторонам официально выразить свои соответствующие юридические позиции по вопросу о бурении в связи с обменом ратификационными документами, но не в качестве составной части такого обмена. Очевидно, что обе стороны не хотели бы предпринимать никаких шагов, которые могли бы нанести ущерб их соответствующим позициям по более широкому вопросу делимитации континентального шельфа. Соображения, высказываемые сторонами, затрагивают сложные вопросы юридической доктрины, которые в данный момент являются предметом международных усилий по конкретизации и кодификации. В основном позиции сторон остаются параллельными и неизменными.

12. В ходе консультаций Ливия неизменно подчеркивала, что обилие и провокационный характер публичных заявлений, направлявшихся Мальтой Совету Безопасности, не способствуют созданию атмосферы доброй воли, необходимой для обеспечения условий для урегулирования этой нерешенной проблемы. Мальта, ссылаясь на инцидент, происшедший 20 августа 1980 года, подчеркнула, что она ощущает угрозу применения силы — угрозу, которая, по ее мнению, создает опасность для мира и безопасности не только Мальты, но и региона в целом.

13. Полученные разъяснения подтверждают различные позиции сторон по вопросу о бурении в спорном районе, но при этом они не дают никаких указаний относительно изменения намерения обеих сторон официально вынести спор о делимитации континентального шельфа на рассмотрение Международного Суда. Однако более не представляется возможным преодолеть ту специфическую проблему, которая возникла на основе одних лишь процедурных формальностей: Мальта совершенно ясно дала понять, что она не может произвести обмен ратификационными документами до тех пор, пока, по ее мнению, ливийский документ содержит указание на условие в отношении бурения, независимо от того, насколько скрытым или косвенным представляется данное указание. Ливия столь же ясно заявила о том, что она не может дать согласия на внесение поправок в свой документ о ратификации.

14. В этих условиях возможным путем действий, который стороны могли бы пожелать рассмотреть с целью урегулирования вопроса о бурении в спорных районах в течение промежуточного периода, представляется обращение в Суд, в связи с представлением дела о делимитации, с просьбой указать в порядке первоочередности, в соответствии с положениями статьи 41 Статуса Суда, «любые временные меры, которые должны быть приняты для обеспечения прав каждой из сторон». Это позволило бы избежать дальнейших отсрочек в усилиях по урегулированию спора. В то же время, вынося вопрос о бурении в течение промежуточного периода на рассмотрение главного судебного органа Организации Объединенных Наций, которому стороны договорились передать более крупный вопрос о делимитации своего континентального шельфа, они обеспечили бы надежные гарантии своим юридическим позициям вплоть до окончательного разрешения спора.

**Письмо представителя Ботсваны от 7 декабря 1981 года
на имя Председателя Совета Безопасности**

*[Подлинный текст на английском языке]
[9 декабря 1981 года]*

Группа африканских государств с озабоченностью восприняла сообщение о провозглашении режимом Претории 4 декабря 1981 года так называемой независимости еще одного бантустана. Эта акция режима расистского меньшинства Южной Африки, последовавшая за аналогичными заявлениями в прошлом, направлена на то, чтобы разделить африканский народ и лишить его прав, а также создать марионеточные государства под своим господством с целью увековечить свою отвратительную политику апартеида.

В этой связи Группа африканских государств будет признательна, если Вы проведете консультации с членами Совета Безопасности, для того чтобы Совет в соответствии с установившейся практикой смог принять надлежащие действия.

Легвайла Джозеф ЛЕГВАЙЛА
*Постоянный представитель Ботсваны
при Организации Объединенных Наций*

ДОКУМЕНТ S/14788

**Письмо представителя Ботсваны от 10 декабря 1981 года
на имя Председателя Совета Безопасности**

*[Подлинный текст на английском языке]
[10 декабря 1981 года]*

В качестве Председателя Группы африканских государств настоящим имею честь препроводить текст заявления, сделанного 8 декабря 1981 года г-ном Салимом Ахмедом Салимом, министром иностранных дел Объединенной Республики Танзании, в связи с вопросом о назначении Генерального секретаря.

Буду весьма Вам признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Легвайла Джозеф ЛЕГВАЙЛА
*Постоянный представитель Ботсваны
при Организации Объединенных Наций*

ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление, сделанное 8 декабря 1981 года г-ном Салимом Ахмедом Салимом

В июне этого года Ассамблея глав государств и правительств Организации африканского единства, проводившаяся в Найроби (Кения), единодушно выдвинула меня кандидатом от Африки на пост Генерального секретаря Организации Объединенных Наций [S/14711] в связи с тем, что срок полномочий нынешнего Генерального секретаря истекает 31 декабря этого года.

Для меня лично это решение глав государств и правительств африканских стран явилось огромной честью. Оно воплощает коллективную веру и уверенность всех африканских государств в моей способности, в случае избрания, должным и эффективным образом исполнять нелегкие обязанности Генерального секретаря.

Я остаюсь чрезвычайно признательным африканским государствам за проявление веры и доверия, которым они облекли меня.

После встречи на высшем уровне в Найроби моя кандидатура получила полную поддержку широкого круга государств — членов Организации Объединенных Наций. В странах «третьего мира» эта поддержка стала почти абсолютной. Решение Лиги арабских государств, принятое на ее встрече в Тунисе в сентябре, а также решение министров иностранных дел неприсоединившихся стран, принятое позднее на совещании в Нью-Йорке [S/14712], способствовали укреплению этой поддержки. Однако рамки поддержки моей кандидатуры не ограничиваются лишь странами «третьего мира». Многие другие государства — члены Организации Объединенных Наций выразили свое доверие и полную поддержку моей кандидатуры. Действительно, все это убедительно свидетельствует о том, что поддержка моей кандидатуры выходит за пределы политических, идеологических или географических рамок. Она охватывает как Юг, так и Север.

Я весьма признателен за эту поддержку.

С 27 октября Совет Безопасности предпринимает усилия, с тем чтобы представить Генеральной Ассамблее рекомендацию о назначении Генерального секретаря. В рамках этих усилий Совет провел до настоящего времени шестнадцать не давших определенных результатов голосований.

Несмотря на поддержку, которую я получил в Совете, за что я весьма признателен, и огромную поддержку моей кандидатуры, оказанную в целом государствами-членами, Совету не удалось рекомендовать мою кандидатуру, так как для такой рекомендации необходимо, чтобы кандидатура была поддержана всеми постоянными членами Совета. После того как стали известны результаты первого раунда голосования, я сам и государства — члены Организации африканского единства предприняли значительные усилия, с тем чтобы заручиться поддержкой одного постоянного члена, позиция которого в отношении моей кандидатуры до настоящего времени

делада представление такой рекомендации невозможным. Эти усилия предпринимались и предпринимаются в различных африканских столицах, а также Группой африканских государств в Организации Объединенных Наций.

Генеральная Ассамблея должна, согласно расписанию, завершить свою работу в ближайшее время, и я отношусь к числу тех, кто твердо убежден, что в интересах Организации как можно скорее принять решение по вопросу о кандидатуре на пост Генерального секретаря.

Всем известно, что имеется ряд потенциальных кандидатов из стран «третьего мира», которые готовы вступить в борьбу. Однако большинство из них дали ясно понять, что они не делают этого, пока мое имя остается в списке кандидатов для голосования. Я весьма признателен им за это и ценю их поддержку.

Я представляю страну и континент, которые связывают с Организацией Объединенных Наций большие надежды. Нет нужды говорить здесь подробно о приверженности Африки делу обеспечения эффективности этой Организации.

Я, как танзаниец, африканец и индивидуум, весьма предан Организации Объединенных Наций и непоколебимо привержен ее целям и принципам. В течение многих лет в том или ином качестве я был связан с Организацией Объединенных

Наций. Я также имел честь и привилегию занимать различные ответственные должности в рамках Организации.

Я твердо убежден в том, что именно сейчас, когда мир переживает беспокойный период, роль Организации Объединенных Наций еще более возрастает и долг и обязанность каждого из нас, кто верит в нее, заключается в укреплении ее авторитета и престижа. В этой связи важность должности Генерального секретаря невозможно переоценить. Необходимо, чтобы Организация без дальнейшего промедления назначила Генерального секретаря, с тем чтобы он или она могли исполнять свои основные обязанности с 1 января 1982 года.

Исходя из этих соображений и стремясь осуществлять всестороннее и полное сотрудничество с Председателем и членами Совета Безопасности в их усилиях по выполнению обязанностей Совета согласно Уставу, я только что информировал Председателя Совета о том, что снимаю свою кандидатуру с голосования. По моему мнению, это обеспечит реальные возможности для рассмотрения других кандидатур и тем самым Совет сможет добиться прогресса в его усилиях. В то же время я заверил Председателя, что я по-прежнему готов предоставить свои услуги в случае, если Совет сможет добиться поддержки моей кандидатуры со стороны всех постоянных членов.

ДОКУМЕНТ S/14789

Доклад Генерального секретаря о Временных силах Организации Объединенных Наций в Ливане за период с 16 июня по 10 декабря 1981 года

[Подлинный текст на английском языке]
[11 декабря 1981 года]

СОДЕРЖАНИЕ

	Пункты
ВВЕДЕНИЕ	1—2
I. Состав и дислокация сил	3—15
А. Состав и командование	3—9
В. Дислокация	10—15
II. Администрация и материально-техническое обеспечение	16—27
А. Размещение	17
В. Связь	18
С. Материально-техническое обеспечение	19—27
III. Функции и деятельность сил	28—52
А. Руководящие принципы и круг полномочий	28
В. Сотрудничество с ОНВУП	29
С. Контакты со сторонами	30, 31
Д. Положение в южной части Ливана и деятельность Сил	32—51
Е. Гуманитарная деятельность	52
IV. Финансовые аспекты	53
V. Замечания	54—64

ПРИЛОЖЕНИЕ

Карта. «Дислокация ВСООНЛ на декабрь 1981 года» (см. в конце тома).

ВВЕДЕНИЕ

1. В настоящем докладе содержится отчет о событиях, касающихся функционирования Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) за период с 16 июня по 10 декабря 1981 года. Цель настоящего доклада состоит в том, чтобы дать Совету Безопасности полное представление о деятельности ВСООНЛ, осуществляемой в соответствии с мандатом, установленным Советом в его резолюциях 425 (1978) и 426 (1978) и продленным или подтверж-

денным резолюциями 434 (1978), 444 (1979), 450 (1979), 459 (1979), 467 (1980), 474 (1980), 483 (1980) и 488 (1981). Последний раз мандат Сил был продлен, согласно резолюции 488 (1981) Совета, на период в шесть месяцев до 10 декабря 1981 года.

2. Описание деятельности ВСООНЛ со времени их создания и до 15 июня 1981 года содержится в моих периодических докладах Совету Безопасности об этих Силах [S/12845, S/13026, S/13384, S/13691, S/13994, S/14295 и S/14537].

I. СОСТАВ И ДИСЛОКАЦИЯ СИЛ

А. Состав и командование

СОСТАВ

3. Состав ВСООНЛ по состоянию на 10 декабря 1981 года был следующим:

Пехотные батальоны

Гана	377
Ирландия	601
Непал	430
Нигерия	696
Нидерланды	810
Норвегия	660
Сенегал	561
Фиджи	628

Кожантская группа штаба

Гана	99
Ирландия	51

Подразделения материально-технического обеспечения

Италия	34
Норвегия	171
Франция	738
Швеция	144

ИТОГО 6000

4. Помимо вышеперечисленного персонала ВСООНЛ пользуется услугами 85 военных наблюдателей Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия (ОНВУП). Эти наблюдатели находятся под оперативным управлением Командующего ВСООНЛ.

КОМАНДОВАНИЕ

5. Командование ВСООНЛ по-прежнему осуществляется генерал-лейтенантом Уильямом Каллагеном.

СМЕНА КОНТИНГЕНТОВ

6. За отчетные шесть месяцев была произведена полная смена всех контингентов, за исключением непальского батальона, смена которого произойдет в декабре 1981 года и в январе 1982 года.

ПОТЕРИ

7. В течение рассматриваемого периода восемь военнослужащих из состава Сил погибли и 23 были ранены. Из умерших военнослужащих двое были убиты в результате военных действий (см. пункт 36), а другие умерли в результате несчастных случаев или естественной смертью. Из числа раненых 7 человек были ранены в результате праждебных действий, а остальные — в результате несчастных случаев.

8. С момента создания ВСООНЛ скончались 70 военнослужащих Сил, из которых 33 человека погибли в результате обстрела и взрывов мин, 27 — в результате несчастных случаев и 10 человек умерли естественной смертью. В результате вооруженных столкновений, обстрелов и взрывов мин было ранено около 110 человек.

ДИСЦИПЛИНА

9. Дисциплина, преданность и поведение личного состава ВСООНЛ, а также военных наблюдателей ОНВУП, приданных Силам, которые продолжают службу в трудных и часто опасных условиях, делают честь им самим, их командирам и их странам.

В. Дислокация

10. Чтобы предотвратить проникновение вооруженных элементов [главным образом Организации освобождения Палестины (ООП) и Ливанского национального движения], ВСООНЛ продолжали передислокацию некоторых из своих подразделений и создание по мере необходимости контрольно-пропускных пунктов и наблюдательных постов. Кроме того, чтобы не допустить вторжения сил де-факто (христианская милиция и связанные с ней отряды) в район ВСООНЛ, было произведено усиление патрулирования, а также мер по охране деревень, которым больше всего угрожает нападение сил де-факто. Была

создана система по обзору постоянно меняющейся обстановки и по скорейшему принятию контрмер. Были приняты дополнительные оборонные меры для охраны штаба Сил в Эн-Накуре.

11. Военные наблюдатели ОНВУП, объединенные в Группу наблюдателей в Ливане (ГНЛ), по-прежнему обслуживали пять наблюдательных постов («Лэб», «Хин», «Рас», «Мар», «Хиам») на ливанской части вдоль демаркационной линии перемирия 1949 года между Израилем и Ливаном (ДЛП). Кроме того, шесть групп ОНВУП помогают ВСООНЛ в выполнении их задач. Одна группа базируется в Метулле (Израиль) для поддержания связи с Силами обороны Израиля (ИДФ) в этом районе, а также с силами де-факто; группа в Тире поддерживает связь с местными представителями ООП, Ливанским национальным движением и АМАЛ [*Ливанской шиитской военизированной организацией*]; имеются также четыре мобильные группы, задача которых — предотвращать и расследовать инциденты и обеспечивать связь.

12. В настоящее время ВСООНЛ дислоцированы следующим образом (см. прилагаемую карту):

- a) штаб Сил расположен в Эн-Накуре;
- b) сенегальский батальон дислоцирован в северной части западного сектора со штабом в Мараке;
- c) фиджийский батальон дислоцирован в южной части западного сектора со штабом в Кане;
- d) нигерийский батальон дислоцирован в северной части центрального сектора со штабом в Таир-Зибне;
- e) голландский батальон дислоцирован в юго-западной части центрального сектора со штабом в Харисе;
- f) ирландский батальон дислоцирован в юго-восточной части центрального сектора со штабом в Тибнинне;
- g) ганский батальон дислоцирован в восточной части центрального сектора со штабом в Кафр-Дунине;
- h) непальский батальон дислоцирован в западной части восточного сектора со штабом в Блате;
- i) норвежский батальон дислоцирован в восточной части восточного сектора со штабом в Эбель-эс-Саки;
- j) комендантская группа штаба, состоящая из ганских и ирландских солдат, базируется в Эн-Накуре;
- k) французское подразделение материально-технического обеспечения расположено в Эн-Накуре;
- l) французская саперная рота расположена в Эль-Хининье;
- m) норвежская ремонтная рота размещена в окрестностях Тибнина;

п) итальянское вертолетное подразделение базируется в Эн-Накуре;

о) шведская медицинская рота расположена в Эн-Накуре;

р) Группа наблюдателей в Ливане (ГНЛ) базируется в Эн-Накуре;

q) караульное подразделение ВСООНЛ расквартировано в казармах в Тире. Оно по-прежнему состоит из 45 человек, выделяемых из состава одного батальона, и формируется с двухнедельной ротацией на базе всех пехотных батальонов, входящих в состав Сил;

г) рота военной полиции базируется в Эн-Накуре; она действует в районе операций ВСООНЛ и, когда это необходимо, за его пределами.

13. Число военнослужащих всех рангов в подразделении Ливанской национальной армии, находящемся под оперативным управлением Командующего ВСООНЛ, составляет 1350 человек. Его штаб размещается в Арзуне; более мелкие подразделения приданы батальонам ВСООНЛ в западном и центральном секторах. Начиная с октября в северных секторах, где дислоцируются непальский и норвежский батальоны, также было размещено пехотное подразделение в составе трех офицеров и 67 военнослужащих других рангов. В казармах в Тире также расквартирован один пехотный взвод. Все подразделение в целом привлекается к патрулированию и комплектованию наблюдательных постов и контрольно-пропускных пунктов вместе с ВСООНЛ. Я с большим сожалением вынужден сообщить, что трое военнослужащих этого подразделения были ранены и один из них позже скончался, когда 2 декабря при рытье траншей в Арзуне взорвалась кассетная бомба.

14. Ливанская саперная рота, размещенная в Арзуне, продолжает заниматься ремонтом имеющихся зданий и строительством укрытий. Она также осуществляет проекты в интересах гражданского населения в районе операций ВСООНЛ. Предусматривается, что один саперный взвод ливанской армии будет придан французской саперной роте для совместных операций. Отсутствие надлежащего инженерного оборудования в подразделениях ВСООНЛ и в ливанском саперном подразделении препятствует быстрому выполнению инженерных работ. В настоящее время принимаются меры для повышения уровня технической оснащенности.

15. Было значительно укреплено взаимодействие между ВСООНЛ и Ливанскими силами внутренней безопасности (ИСФ). Проводятся регулярные координационные совещания для определения первоочередных задач и выработки совместной программы действий. ИСФ осуществляют самостоятельное патрулирование, а также организуют мобильные контрольно-пропускные пункты в тесной координации и взаимодействии с ВСООНЛ,

а также оказывают помощь в проведении специальных расследований, представляющих взаимный интерес.

II. АДМИНИСТРАЦИЯ И МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

16. Несмотря на все еще имеющиеся трудности, по вопросу администрации и материально-технического обеспечения был принят ряд мер, способствующих разрешению проблем, стоящих перед ВСООНЛ.

А. Размещение

17. Осуществление программы строительства зданий из сборных секций для ВСООНЛ идет по плану, и предстоящей зимой все войска будут расквартированы в помещениях стационарного типа. Для усиления безопасности личного состава ВСООНЛ вокруг этих зданий, как это необходимо, возводятся защитные ограждения из пуленепробиваемых материалов, которые предохраняют также от взрывной волны. К настоящему времени уже завершено возведение 17 заграждений и ведутся работы по возведению еще 30. Были заключены подряды на строительство мастерских в районе расположения непальского батальона, складов боеприпасов в районах расположения ганского, непальского и норвежского батальонов, семи холодильных установок в различных местах района операций, включая Эн-Накуру, и станции технического обслуживания в Эн-Накуре.

В. Связь

18. К настоящему времени полностью закончена установка оборудования связи, полученного из запасов Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций. Заказанное ранее дополнительное оборудование уже поступило, и в течение ближайших месяцев будет завершен монтаж автоматической телефонной системы, соединяющей штаб ВСООНЛ со всеми батальонами, с Бейрутом и с Силами Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением.

С. Материально-техническое обеспечение

19. Материально-техническое обеспечение ВСООНЛ по-прежнему осуществлялось штабным отделом материально-технического обеспечения, французским батальоном материально-технического обеспечения, норвежским ремонтным подразделением, шведской медицинской ротой, итальянским вертолетным подразделением и ганским саперным взводом.

20. В течение рассматриваемого периода на материально-техническом обеспечении Сил по-прежнему сказывалась задержка с доставкой материалов и запасных частей. Наряду с усилиями по расширению оперативных возможностей ВСООНЛ приходилось сохранять ограничения на расход горючего. Пришлось принять специальные

меры для решения создававшихся трудностей, особенно в середине июля, когда была перекрыта дорога, пролегающая вдоль побережья.

21. Для проведения более широких обзоров состояния рынка и расширения поставок из Ливана было дополнительно укреплено подразделение ВСООНЛ по поставкам в Бейруте. В настоящее время 95 процентов авиационного топлива и других нефтепродуктов закупается в Ливане, равно как около 80 процентов свежих фруктов и овощей. Поставки скоропортящихся продуктов и замороженного мяса из Кипра по-прежнему осуществляются через Хайфу. Остальные грузы доставляются через Бейрут, за исключением непродолжительного периода во время военных действий в июле, когда доставка грузов осуществлялась через Хайфу.

22. Автомобильный парк, который в основном принадлежит контингентам, причем часть машин находится в эксплуатации более 20 лет, по-прежнему вызывает серьезные проблемы ремонта. Поставки запасных частей, осуществленные недавно в рамках чрезвычайной ремонтной программы, несколько улучшили положение и позволили ВСООНЛ отремонтировать большое число транспортных средств на вторичном уровне. В целях определения количества транспортных средств, ремонт которых экономически нецелесообразен, в эти подразделения были направлены две инспекционные группы: одна — из Франции, другая — из Норвегии. Их доклад ожидается к концу нынешнего года.

23. Водоснабжение по-прежнему остается неудовлетворительным, и ВСООНЛ в сотрудничестве с ливанскими властями и Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) продолжает свои усилия по улучшению снабжения водой как в Эн-Накуре, так и в районах расположения батальонов.

24. В течение рассматриваемого периода французская саперная рота обезвредила 145 снарядов, мин и гранат и 114 кассетных бомб. Она также разминировала 31 000 кв. метров минных полей и уничтожила 250 патронов к стрелковому оружию. Ее стройвзвод вынул 36 000 куб. метров грунта для выравнивания площадок под строительство зданий из сборных конструкций, укрытий, водяных резервуаров и дорог.

25. Госпиталь ВСООНЛ в Эн-Накуре, функционирование которого осуществляется шведской медицинской ротой, по-прежнему обеспечивал медико-санитарное обслуживание Сил. При отсутствии других служб госпиталь совместно с медпунктами батальонов также продолжал оказывать по мере необходимости медицинскую помощь местному населению. В течение этого периода поликлинику посетили 4478 пациентов (2176 военнослужащих ВСООНЛ и 2302 ливанских гражданских лиц). За этот же период госпиталь принял и провел лечение 402 пациентов (204 военнослужащих ВСООНЛ и 198 ливанских граждан-

ских лиц). В двух операционных залах хирургического отделения госпиталя было проведено 226 операций (150 несложных хирургических операций и 76 сложных хирургических операций). В целом в госпитале была проведена 1961 рентгеноскопия. Зубной врач госпиталя принял 1120 пациентов. Лаборатория госпиталя осуществила 3000 химических и 2330 бактериологических анализов. Кроме того, в медпунктах батальонов ВСООНЛ оказывалась помощь гражданским лицам (примерно 3500 человек ежемесячно).

26. Как и в прошлом, личный состав ВСООНЛ или ливанские гражданские лица, получившие ранение в этом районе в результате военных действий или несчастных случаев, эвакуировались ВСООНЛ в госпиталь в Эн-Накуре. В течение отчетного периода было проведено 45 медицинских эвакуаций вертолетом, 11 из них в ночное время, и 8 эвакуаций санитарно-транспортными средствами. Больница «Рамбам» в Хайфе по-прежнему принимает тяжелобольных, лечение которых невозможно провести в госпитале ВСООНЛ. В этой связи вновь выражается признательность правительству Израиля за помощь, которую оказывают израильские органы здравоохранения, для лечения раненых среди личного состава ВСООНЛ, особенно в больнице «Рамбам». В течение рассматриваемого периода медицинский персонал ВСООНЛ продолжал тесно сотрудничать с ливанскими властями и ЮНИСЕФ по улучшению качества медицинского обслуживания населения, проживающего в этом районе.

27. Помимо эвакуации тяжелобольных и раненых, упомянутых выше, итальянские вертолеты перевезли в общей сложности 3243 человека. В течение июля, когда сухопутные дороги в Бейрут были отрезаны в результате военных действий в этом районе, эти вертолеты перевезли 9 тонн материалов из Бейрута в Эн-Накуру. В срочных случаях эвакуации вертолет, как правило, появлялся в воздухе через две-три минуты после того, как поступал запрос, и в некоторых случаях полеты приходилось совершать со значительным риском для экипажей вертолетов и сотрудников госпиталя.

III. ФУНКЦИИ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СИЛ

А. Руководящие принципы и круг полномочий

28. ВСООНЛ продолжали действовать в соответствии с руководящими принципами, изложенными в моем докладе [S/12611] от 19 марта 1978 года об осуществлении резолюции 425 (1978), который был одобрен Советом Безопасности в его резолюции 426 (1978). Согласно этому докладу, деятельность ВСООНЛ была разбита на два этапа. На первом этапе Силы должны были подтвердить уход израильских сил с ливанской территории до международной границы. После достижения этого ВСООНЛ должны были создать и поддерживать район операций. В этой связи в задачу Сил входило наблюдение за прекращением

военных действий, обеспечение мирного характера операций, контроль за передвижением и оказание помощи правительству Ливана в восстановлении его правления в этом районе.

В. Сотрудничество с ОНВУП

29. Военные наблюдатели ОНВУП продолжали оказывать помощь ВСООНЛ и сотрудничать с ними в выполнении их задач в соответствии с порядком, который описан в моих докладах от 12 января 1979 года [S/13026, пункт 14], 12 июня 1980 года [S/13994, пункты 26 и 27], 12 декабря 1980 года [S/14295, пункт 26] и 16 июня 1981 года [S/14537, пункты 33 и 34].

С. Контакты со сторонами

30. С целью дальнейшего осуществления мандата ВСООНЛ в течение рассматриваемого периода поддерживались контакты с заинтересованными сторонами как в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, так и в самом районе. В этих целях генерал Каллаген и его старшие должностные лица постоянно поддерживали контакты со сторонами по вопросам, касающимся дислокации и функционирования Сил. Помимо этого, в соответствии с резолюцией 488 (1981) для оказания помощи правительству Ливана в разработке совместной поэтапной программы деятельности, которая должна быть проведена в целях полного осуществления резолюции 425 (1978), имели место регулярные встречи с ливанскими должностными лицами, и в частности с командующим армией. В районе операций представители ВСООНЛ по мере необходимости проводили переговоры и консультации с различными вооруженными группировками с целью обеспечения нормального функционирования Сил и уменьшения риска конфронтации и вооруженных столкновений. Эти контакты обычно проводились представителями штаба ВСООНЛ — группами военных наблюдателей, а также командирами батальонов.

31. В Иерусалиме начальник штаба ОНВУП генерал-майор Эрскин и старшие должностные лица штаба по мере необходимости поддерживали с израильскими властями контакты по вопросам, касающимся ВСООНЛ. В Бейруте штаб-квартира Израильско-ливанской смешанной комиссии по перемирию продолжала функционировать в качестве отделения связи для ВСООНЛ. Г-н Икбал А. Ахунд, который в настоящее время работает в Бейруте в качестве Координатора помощи Организации Объединенных Наций в целях восстановления и развития Ливана, поддерживал контакты с ливанскими властями и представителями различных заинтересованных групп, в том числе ООП, в целях добиться более правильного понимания и поддержки в выполнении мандата ВСООНЛ. По-прежнему весьма полезными для ВСООНЛ были услуги Директора информационного центра Организации Объединенных Наций в Бейруте г-на Самира Санбара.

Д. Положение в южной части Ливана и деятельность Сил

32. Положение по состоянию на 15 июня 1981 года было описано в моем последнем периодическом докладе [S/14537]. После рассмотрения этого доклада Совет Безопасности принял резолюцию 488 (1981), в которой он возобновил мандат ВСООНЛ на новый шестимесячный период и подтвердил свою решимость добиться полного осуществления мандата ВСООНЛ во всем районе операций, вплоть до международно-признанных границ, в соответствии со сферой полномочий и руководящими принципами, изложенными и подтвержденными в соответствующих резолюциях Совета. Несмотря на активные усилия, предпринимавшиеся как в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, так и на местах, основные причины, препятствующие выполнению мандата, по существу не изменились со времени представления последнего доклада.

33. В течение рассматриваемого периода деятельность вооруженных элементов, сил де-факто и ИДФ внутри и около района операций ВСООНЛ продолжалась. В середине июля наблюдалась серьезная вспышка военных действий, охвативших районы, не находящиеся под контролем ВСООНЛ, что стало причиной притока в район ВСООНЛ населения из других частей Ливана, стремящегося обрести безопасность. Организация Объединенных Наций как в Центральных учреждениях, так и в самом районе принимала непосредственное участие в деле достижения договоренности о прекращении огня 24 июля (см. пункты 45 и 46). Кроме того, ВСООНЛ содействовали устранению трудностей, с которыми столкнулось гражданское население в результате перекрытия дорог и разрушения мостов через реку Литани.

ИНЦИДЕНТЫ С УЧАСТИЕМ ВООРУЖЕННЫХ ЭЛЕМЕНТОВ

34. В моем последнем периодическом докладе я указывал на попытки вооруженных элементов занять новые позиции в некоторых частях района ВСООНЛ в дополнение к тем позициям, которые они занимали раньше [там же, пункт 43]. ВСООНЛ по-прежнему предпринимали активные усилия по ликвидации этих позиций и добивались помощи со стороны ООП. Однако эти усилия пока не дали нужных результатов. Кроме того, вооруженные элементы по-прежнему пытаются захватить позиции и в отдельных секторах района расположения сенегальского батальона. Эти попытки обостряют напряженность в данном районе и в некоторых случаях приводят к столкновениям. ВСООНЛ внимательно следят за позициями, которые до сих пор занимают вооруженные элементы, и, пока эти позиции не ликвидированы, ВСООНЛ установили пристальное наблюдение за ними с целью обеспечения того, чтобы они не использовались в тактических или боевых целях.

35. Патрульные подразделения ВСООНЛ по-прежнему задерживали или не допускали группы

вооруженных элементов в свой район: 2 такие группы были остановлены во второй половине июня, 12 — в июле, 6 — в августе, 1 — в сентябре, 4 — в октябре, 3 — в ноябре и ни одной — в начале декабря. Со стороны отдельных лиц предпринимались неоднократные попытки проникнуть в район дислокации ВСООНЛ. Эти лица имели при себе оружие; некоторые из них были в военной форме и не позволяли производить обыск в их автомашинах. Указанных лиц останавливали на контрольно-пропускных пунктах ВСООНЛ, а их оружие конфисковывали. В течение июня было задержано 89 таких лиц, и у них было конфисковано 108 единиц оружия. Соответствующие цифры в июле составляли 175 лиц и 189 единиц оружия, в августе — 95 лиц и 40 единиц оружия, в сентябре — 18 лиц и 30 единиц оружия, в октябре — 90 лиц и 56 единиц оружия, в ноябре — 27 лиц и 38 единиц оружия и в начале декабря — 15 человек и 6 единиц оружия. В некоторых случаях на контрольно-пропускных пунктах создавалась напряженность вследствие отказа отдельных лиц подчиниться ВСООНЛ.

36. Ниже перечислены некоторые из наиболее серьезных инцидентов с участием вооруженных элементов и ВСООНЛ:

а) 18 июня солдаты фиджийского батальона, которые прокладывали телефонную связь в районе Вади-Джилу, были обстреляны из реактивных гранатометов, крупнокалиберных пулеметов и винтовок вооруженными элементами Ливанского национального движения, в результате чего был ранен один фиджийский солдат. Вооруженные элементы потребовали вывода фиджийских подразделений из данного района, но это требование было отклонено ВСООНЛ. Создавшееся положение после проведения переговоров было урегулировано;

б) 19 июня на контрольно-пропускном пункте фиджийского батальона одному из членов Ливанского национального движения было отказано во въезде на территорию, поскольку он был одет в военную форму и имел при себе оружие. Некоторое время спустя группа ливанских и палестинских вооруженных элементов окружила этот контрольно-пропускной пункт и открыла огонь; один фиджийский солдат был ранен, и в ходе последовавшей за этим перестрелки три фиджийских солдата были захвачены и увезены. Позднее было установлено локальное прекращение огня. Когда проходили переговоры с представителем ООП по связи, двое захваченных солдат были убиты. Третий, офицер, после жестоких побоев смог совершить побег. Председатель Совета Безопасности в своем заявлении от 25 июня [S/14572] осудил убийство двух фиджийских солдат;

с) 28 июня вооруженная группа совершила нападение из засады на заместителя начальника штаба ВСООНЛ во время его поездки в фиджийский сектор. Сопровождавшая его машина была обстреляна; был ранен один гангский солдат. ВСООНЛ провели расследование, в ходе которого

не удалось установить, какая группа виновна в этом инциденте;

д) 9 октября неизвестные лица совершили из засады нападение на начальника штаба ВСООНЛ, который совершал поездку между Таир-Зибна и Джавайя. Начальник штаба был ранен в плечо, водитель автомашины также получил ранение. 17 октября после лечения они были репатрированы. В ходе расследования, проведенного ВСООНЛ, не было получено убедительных доказательств для установления лиц, участвовавших в этой засаде;

е) 10, 22 и 23 октября голландские патрули задерживали вооруженные группы Демократического фронта освобождения Палестины. 25 октября норвежский патруль обнаружил вооруженную группу Фронта к северу от Рашайя-эль-Фуххар. В ответ на предупредительные выстрелы подразделений ВСООНЛ эта группа открыла огонь. В ходе последовавшей перестрелки один из членов проникшей группы был убит, один был захвачен и двое покинули этот район. 26 октября вооруженные элементы Фронта открыли огонь по двум норвежским позициям. Два норвежских солдата получили ранения;

ф) 1 ноября вооруженные элементы Ливанского национального движения совершили 4 выстрела из миномета и около 200 выстрелов из крупнокалиберного пулемета вблизи позиции, занимаемой голландским подразделением к западу от Сиддикина. Приблизительно в то же время на проезжавших в автомашине трех офицеров ирландского батальона было совершено нападение из засады вооруженными элементами той же группы, которые открыли огонь из реактивного гранатомета и совершили 40—50 выстрелов из винтовок, вынуждая автомобиль остановиться между Сиддикином и Каной. Тем временем две машины голландского батальона, совершавшие обычную перевозку почты в Бейрут, были остановлены на занятом вооруженными элементами контрольно-пропускном пункте, который расположен непосредственно к северу от реки Эль-Литани; четыре голландских солдата подверглись получасовому задержанию.

37. В течение рассматриваемого периода различные позиции ВСООНЛ и личный состав подвергались обстрелу со стороны вооруженных элементов. В общей сложности было зарегистрировано 24 таких инцидента.

ИНЦИДЕНТЫ С УЧАСТИЕМ СИЛ ДЕ-ФАКТО

38. Помимо своего штаба в Эн-Накуре ВСООНЛ создали 16 позиций в анклав. Кроме того, были сохранены пять наблюдательных постов, первоначально созданных ОНВУП в 1972 году в соответствии с консенсусом Совета Безопасности; эти посты укомплектованы наблюдателями ОНВУП и ГНЛ, которые находятся под оперативным управлением Командующего ВСООНЛ. В течение рассматриваемого периода

силы де-факто по-прежнему оказывали сопротивление и препятствовали дальнейшему развертыванию ВСООНЛ в анклав.

39. В отношении ограничения свободы передвижения персонала ВСООНЛ и ОНВУП в анклав не произошло никаких изменений. Таким образом, персонал ВСООНЛ мог передвигаться в анклав только по понедельникам, средам, четвергам и пятницам в целях пополнения своих запасов, а наблюдатели ОНВУП могли передвигаться только по понедельникам и четвергам в целях материально-технического снабжения, причем только по главной дороге. Ограничение свободы передвижения наблюдателей резко сузило их оперативные возможности и уменьшило их возможности по наблюдению за положением в пограничном районе. ВСООНЛ и ОНВУП продолжают свои усилия по созданию условий, в которых наблюдатели могли бы в полной мере выполнять свои обязанности, порученные им Советом Безопасности.

40. Как указывалось в моем предыдущем периодическом докладе, силы де-факто оставили свою позицию в Джабаль-Басиле. Однако они продолжают занимать захваченные позиции в районе ВСООНЛ в Бейт-Яхуне, Блате, Эт-Тайнбе и Ршафе.

41. Еще одна серьезная попытка захвата имела место в ночь на 13 ноября, когда один танк и один бронетранспортер сил де-факто проникли для занятия позиции на высоте 880 вблизи Ат-Тири в районе ирландского батальона. Это произошло к югу от Ршафа ранее в тот же день после взрыва, в результате которого были убиты, как сообщалось, три члена сил де-факто. Эта позиция была немедленно окружена подразделением ирландского батальона. 14 ноября начались переговоры, в ходе которых силы де-факто сделали заявление, которое было отвергнуто ВСООНЛ, о том, что эта высота является частью анклава. Той же ночью провокационными действиями со стороны сил де-факто была подвергнута одна норвежская позиция к востоку от Эт-Тайнбы, одна гангская позиция к востоку от Шакры, обе в анклав, и одна нигерийская позиция в Эт-Тайнбе. Провокационными действиями был подвергнут также наблюдательный пост «Хин», расположенный на израильско-ливанской границе, а имевшееся на нем оборудование для наблюдения было изъято. 15 ноября силы де-факто предприняли попытку направить подкрепление своей группе на высоте 880. ВСООНЛ не допустили этого, но согласились предоставить на временной основе продовольствие и воду из гуманитарных соображений и с целью предотвратить столкновение. Во время переговоров провокационные действия распространились на Эн-Накуру, где перед воротами госпиталя ВСООНЛ силами де-факто на некоторое время был выставлен танк. 16 ноября все дороги в анклав, за исключением дороги вдоль побережья, были закрыты для ВСООНЛ. 17 ноября силы де-факто не позволили местному персоналу ВСООНЛ приступить к работе и заставили

закрыть близлежащие магазины. Рано утром силами де-факто был взорван главный водопровод из Израиля в Эн-Накуру. После того как водопровод был восстановлен персоналом ВСООНЛ, его вновь подорвали. В течение того же дня силы де-факто блокировали дорогу, связывающую Эн-Накуру с Израилем на юге и с Тиром и Бейрутом на севере. Около 250 гражданских сотрудников ВСООНЛ остались в штабе ВСООНЛ без воды и надлежащих удобств. После переговоров с ИДФ и силами де-факто дорожные заслоны были сняты с прибрежной дороги 19 ноября, и вскоре после этого были открыты все остальные дороги для движения ВСООНЛ.

42. По состоянию на время составления доклада положение на высоте 880 не изменилось, и группа сил де-факто остается в окружении ВСООНЛ. Многочисленные попытки со стороны сил де-факто пополнить запасы и направить подкрепление были сорваны, хотя несколько из пытавшихся удалось добраться до позиции, когда 29 ноября и ночью с 6 на 7 декабря силы де-факто открыли огонь с применением дымовых гранат, тяжелых пулеметов и стрелкового оружия для прикрытия своих передвижений. Командующий ВСООНЛ встретился с израильскими старшими должностными лицами, включая начальника штаба ИДФ, и просил их использовать свое влияние для ликвидации этой захваченной позиции. Было указано, что присутствие сил де-факто на высоте 880 является провокационным и может поставить под угрозу прекращение огня и что попытки направить подкрепление для этой позиции могут привести к серьезной конфронтации с ВСООНЛ.

43. В течение рассматриваемого периода было также много случаев, когда силы де-факто открывали огонь по позициям ВСООНЛ или по территории вблизи них. В общей сложности в течение этого периода было зарегистрировано 138 таких инцидентов.

ПЕРЕСТРЕЛКИ ЧЕРЕЗ РАЙОН ВСООНЛ

44. Как указывалось в моем последнем периодическом докладе, число перестрелок через район ВСООНЛ значительно уменьшилось после 29 мая и относительное спокойствие сохранялось до 10 июля. В тот день израильские самолеты возобновили удары по целям в Южном Ливане к северу от района ВСООНЛ. Это привело к интенсивным перестрелкам между вооруженными элементами, с одной стороны, и ИДФ и силами де-факто — с другой. 13 и 14 июля продолжались широкомасштабные израильские воздушные удары. Вооруженные элементы открыли огонь по анклав и северной части Израиля. 15 июля имела место особенно интенсивная перестрелка, во время которой обе стороны произвели в общей сложности около 1000 артиллерийских, минометных и ракетных выстрелов. 16 и 17 июля израильские военные суда присоединились к обстрелу, который был интенсивным во всех секторах. 16 июля израильские самолеты нанесли удары по мостам на реках Эль-Захрани и Эль-Литани и разрушили их. 17 июля

они совершили нападение на Бейрут, вызвав большие людские потери и значительный ущерб имуществу. Перестрелки во всех секторах, удары с воздуха и обстрел с военных судов продолжались 18 и 19 июля и затем постепенно утихли к 24 июля. В течение периода интенсивного обстрела в июле ВСООНЛ зарегистрировали около 7500 выстрелов из артиллерийских орудий, минометов, танков и морских орудий, произведенных ИДФ и силами де-факто, помимо ударов израильских самолетов. ВСООНЛ зарегистрировали также около 2500 артиллерийских минометных и ракетных выстрелов, произведенных вооруженными элементами.

45. 17 июля 1981 года после воздушных налетов на Бейрут Ливан обратился с просьбой срочно созвать заседание Совета Безопасности [S/14596]. В тот же день в своем заявлении Совету [2292-е заседание] я сообщил, что призвал все заинтересованные стороны к немедленному соблюдению условий прекращения огня. Председатель и члены Совета обратились с настоятельным призывом немедленно положить конец всем вооруженным нападениям [S/14599]. По моему указанию генерал Каллаген и генерал Эрскин незамедлительно приложили усилия с целью прекращения вооруженных нападений. 21 июля я сообщил Совету [2293-е заседание], что г-н Арафат, Председатель ООП, информировал генерала Каллагена о том, что ООП согласится на прекращение огня при условии, что другая сторона также пойдет на это. В тот же день Совет единогласно принял резолюцию 490 (1981), призывающую к «немедленному прекращению всех вооруженных нападений».

46. Вечером 23 июля я представил Совету Безопасности доклад, касающийся усилий по выполнению резолюции 490 (1981) [S/14613]. 24 июля я представил еще один доклад Совету [S/14613/Add.1]. В этом докладе я указал, что постоянный представитель Соединенных Штатов Америки сообщил мне о заявлении, сделанном ранее в тот же день послом Филиппом Хабибом, личным представителем президента Рейгана, о том, что «начиная с 13 час. 30 мин. 24 июля 1981 года все враждебные военные действия между территориями Ливана и Израиля прекратятся в обоих направлениях». Мне сообщили, что правительство Израиля одобрило заявление г-на Хабиба и что правительство Ливана также его одобрило. ООП сообщила мне ранее о том, что она будет выполнять свое обязательство соблюдать резолюцию 490 (1981) [S/14613, пункт 4] Совета. В том же докладе я указал, что по состоянию на 13 час. 20 мин. местного времени 24 июля в районе сохраняется спокойствие.

47. В дальнейшем я дал указание генералу Каллагену и генералу Эрскину поддерживать тесный контакт со всеми заинтересованными сторонами с целью обеспечить соблюдение условий прекращения огня. Было подчеркнуто, что в случае нарушения прекращения огня обе стороны должны проявить максимальную сдержанность и

немедленно передать этот вопрос ВСООНЛ для урегулирования. С того времени положение в целом характеризовалось спокойствием, за исключением отдельных инцидентов. В период между 24 и 28 июля вооруженные элементы подвергали анклав эпизодическому обстрелу. ООП сообщила ВСООНЛ о том, что произошло недоразумение, и заверила в своей решимости соблюдать условия прекращения огня. Несмотря на то что ВСООНЛ получали сообщения о случаях минирования в анклав, которые приводили к потерям, ВСООНЛ не имели возможности расследовать эти сообщения вследствие ограничений, наложенных на их действия в анклав.

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ИДФ В РАЙОНЕ ОПЕРАЦИЙ ВСООНЛ И ВБЛИЗИ НЕГО

48. В течение рассматриваемого периода ИДФ продолжали активную деятельность в районе операций ВСООНЛ и вблизи него. ВСООНЛ и ОНВУП неоднократно ставили вопрос о деятельности ИДФ перед израильскими властями.

49. Присутствие персонала ИДФ внутри анклава сохранялось на высоком уровне, особенно в период июльских военных действий. Развертывались огневые позиции ИДФ для артиллерии и танков, и создавались наблюдательные посты.

50. Имели место нарушения воздушного пространства Ливана израильскими самолетами и территориальных вод Ливана израильскими военными судами. ВСООНЛ зафиксировали 205 воздушных нарушений и 53 морских нарушения во второй половине июня, 502 воздушных нарушения и 94 морских нарушения в июле, 200 воздушных нарушений и 93 морских нарушения в августе, 103 воздушных нарушения и 72 морских нарушения в сентябре, 220 воздушных нарушений и 56 морских нарушений в октябре, 209 воздушных нарушений и 47 морских нарушений в ноябре и 80 воздушных нарушений и 16 морских нарушений в начале декабря.

51. За рассматриваемый период не было значительных вторжений ИДФ в район расположения ВСООНЛ, за исключением совместного вторжения патрулей ИДФ и сил де-факто в район расположения голландского батальона вокруг Шихима. Такие вторжения прекратились после того, как 16 ноября в этом районе была развернута позиция ВСООНЛ. Однако через голландский пост, который расположен на прибрежной дороге севернее Эн-Накуры, в ряде случаев велся огонь с позиции ИДФ в Рас-эль-Байяде.

Е. Гуманитарная деятельность

52. ВСООНЛ продолжают содействовать усилиям, направленным на восстановление нормальной экономической и общественной жизни в Южном Ливане, и в частности в районе своих операций. Силы осуществляют тесное сотрудниче-

ство с компетентными ливанскими правительственными отделами, а также с ЮНИСЕФ, Международным Комитетом Красного Креста и различными добровольными организациями. Как и в прошлом, деятельность ВСООНЛ осуществлялась в тесном сотрудничестве с губернатором Южного Ливана и Координатором помощи Организации Объединенных Наций в целях восстановления и развития Ливана. Были предприняты специальные усилия для восстановления и улучшения водоснабжения, снабжения электроэнергией, системы дорог, здравоохранения и образования. Госпиталь в Тибнине, который был восстановлен ливанскими властями в тесном сотрудничестве с ВСООНЛ и ЮНИСЕФ, обслуживается ливанским персоналом. Министерству образования Ливана вновь была оказана помощь со стороны ВСООНЛ в проведении на юге экзаменов на бакалавра. Эти экзамены были проведены в месте дислокации ВСООНЛ в Эн-Накуре с 18 августа по 6 сентября и вновь с 30 октября по 10 ноября.

IV. ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ

53. Как указывается в моем докладе Генеральной Ассамблеи³⁵ от 12 ноября 1981 года, если Совет Безопасности примет решение продлить мандат ВСООНЛ на шестимесячный период после 19 декабря 1981 года, то расходы на содержание Сил в этот период, при сохранении их нынешней численности и обязанностей, исчисляются в 83 491 000 долларов брутто (82 656 000 долларов нетто).

V. ЗАМЕЧАНИЯ

54. Со времени представления мною доклада о ВСООНЛ Совету Безопасности (16 июня 1981 года) события в Ливане продолжали привлекать внимание международного сообщества. ВСООНЛ играли важную роль в некоторых событиях и существенную роль в контроле и обеспечении механизма для эффективного соблюдения соглашения о прекращении огня, вступившего в силу 24 июля. ВСООНЛ прилагают энергичные усилия для обеспечения соблюдения условий прекращения огня всеми сторонами, и в районе их операций сохранялось необычное спокойствие, несмотря на сохранение коренных причин напряженности. Тем не менее положение в Южном Ливане остается неустойчивым и по существу нестабильным. Как отмечалось в моем годовом докладе о работе Организации:

«Никакое прекращение огня, никакая операция по поддержанию мира и никакое другое средство сдерживания конфликта в конечном счете не сможет предотвратить новые вспышки насилия, если основные элементы проблемы не будут затрагиваться на переговорах с участием всех заинтересованных сторон»³⁶.

55. Что касается мандата ВСООНЛ, то трудности, с которыми сталкиваются Силы со времени своего создания, продолжали препятствовать полному осуществлению задачи, возложенной на них Советом Безопасности. К сожалению, в ближайшем будущем пока нельзя рассчитывать на полное сотрудничество всех сторон, необходимое для осуществления этой задачи, хотя важность функций, выполняемых ВСООНЛ, не ставится под сомнение.

56. В течение рассматриваемого периода вооруженные элементы по-прежнему предпринимали попытки по переброске людей и оружия в район операций ВСООНЛ и по укреплению своих позиций. ВСООНЛ прилагали энергичные усилия для того, чтобы предотвратить такое просачивание, зачастую подвергая значительному риску свой персонал. В случаях необходимости они обращались за помощью к руководству ООП, с тем чтобы разрядить напряженные или сложные ситуации. ООП также неоднократно заверяла в своем сотрудничестве с ВСООНЛ в обеспечении соблюдения соглашения о прекращении огня.

57. К югу не было достигнуто никакого прогресса в развертывании ВСООНЛ в анклав, находящемся под контролем сил де-факто. Ограничения на свободу передвижения персонала ВСООНЛ и ОНВУП в анклав по-прежнему осложняют операции ВСООНЛ. Помимо отмечавшихся ранее посягательств на район развертывания ВСООНЛ в настоящее время предпринимается попытка захватить новый участок на высоте 880 в районе расположения ирландского батальона, после того как произошел взрыв, приведший к гибели трех человек из сил де-факто. Есть надежда, что интенсивные усилия по решению этой проблемы принесут успех, ибо в противном случае это может привести к серьезным последствиям. Если не учитывать инциденты, связанные с высотой 880, силы де-факто соблюдали соглашение о прекращении огня, за некоторыми исключениями, с момента вступления его в силу 24 июля. Однако факт остается фактом: мандат ВСООНЛ в отношении остальной части района их операций, находящейся в настоящее время под контролем сил де-факто, все еще предстоит выполнить.

58. С израильскими властями на всех уровнях поддерживались тесные контакты, особенно в том, что касается трудностей в связи с силами де-факто, которые поддерживаются и оснащаются Израилем. Эти контакты были направлены, в частности, на то, чтобы обеспечить дальнейший прогресс в осуществлении мандата ВСООНЛ, а также уменьшить опасность возникновения новых инцидентов. Израильские власти оказывали содействие в отношении последнего аспекта. Тем не менее эти власти, ссылаясь на высшие соображения национальной безопасности, еще не оказывают Силам того содействия, какое необходимо для полного выполнения их мандата.

59. Израильские силы по-прежнему проявляют активность в районе и вблизи района операций

³⁵ А/36/601 и Согг.2.

³⁶ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Дополнение № 1, стр. 4.

ВСООНЛ, особенно в период военных действий в июле. Подробная информация об этой деятельности приводится в начале настоящего доклада.

60. В течение рассматриваемого периода с ливанским правительством и другими соответствующими сторонами обсуждался вопрос о средствах не только упрочения соглашения о прекращении огня, но и достижения прогресса в деле выполнения мандата ВСООНЛ. Подразделения армии Ливана на юге эффективно сотрудничали с ВСООНЛ в выполнении ими задачи по обеспечению соблюдения соглашения о прекращении огня, а также в их усилиях по улучшению положения гражданского населения в данном районе. Я хотел бы отдать должное ливанскому правительству за сотрудничество с ВСООНЛ в этом направлении, а также в других вопросах. Условия жизни и работы гражданского населения в районе расположения ВСООНЛ продолжали улучшаться, и в настоящее время наблюдается постепенный прогресс в восстановлении гражданской администрации и улучшении обслуживания. Продолжалось эффективное сотрудничество между губернатором Южного Ливана, Координатором помощи Организации Объединенных Наций в целях восстановления и развития Ливана и ВСООНЛ.

61. В своей резолюции 488 (1981) Совет Безопасности просил меня оказать помощь правительству Ливана в разработке совместной поэтапной программы деятельности в целях полного осуществления резолюции 425 (1978). События, происшедшие в июле этого года, затруднили усилия в этом направлении, и с тех пор вопрос обеспечения соблюдения и упрочения соглашения о прекращении огня неизбежно находится в центре внимания ВСООНЛ. Кроме того, политическое и военное положение в данном районе не способствовало разработке и осуществлению такой программы. Тем не менее как в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, так и в самом районе велись регулярные переговоры о том, какого рода меры могут послужить общей цели упрочения соглашения о прекращении огня и достижению прогресса в выполнении мандата ВСООНЛ. Трудность, как это часто отмечается в подобных случаях, заключается в том, что каждая из сторон не желает по соображениям безопасности сделать первый шаг на пути, который мог бы привести к желаемым результатам. Однако мы будем продолжать наши усилия в этом отношении. Постоянный представитель Ливана довел до сведения Совета Безопасности резолюцию по Ливану, принятую двенадцатым Совещанием глав арабских государств в Фесе 25 ноября 1981 года [S/14779], которая касается непосредственно Южного Ливана и осуществления резолюций 425 (1978) и 490 (1981). Я настоятельно призываю все стороны стремиться к пол-

ному выполнению резолюции 425 (1978) и осуществлению сотрудничества для достижения этой цели. Я настоятельно призываю все стороны продолжать уважать и обеспечивать соблюдение соглашения о прекращении огня. К этому также призывает резолюция 490 (1981) Совета Безопасности.

62. Несмотря на все трудности, с которыми сталкиваются ВСООНЛ, я не сомневаюсь, что их присутствие и деятельность в южной части Ливана играют важную роль в деле поддержания мира не только в этом районе, но и на Ближнем Востоке в целом. Нет необходимости вновь говорить о последствиях любого ослабления ВСООНЛ, равно как нет необходимости напоминать членам Совета Безопасности о неизбежных последствиях их вывода при существующем положении. В силу этих причин я считаю необходимым вновь рекомендовать Совету продлить мандат ВСООНЛ еще на шестимесячный период. Постоянный представитель Ливана информировал меня о согласии правительства его страны в принципе с предложением о продлении мандата ВСООНЛ при том понимании, что Совет примет во внимание позицию и мнение его правительства относительно необходимых условий для полного осуществления мандата Сил.

63. Делая эту рекомендацию, я хотел бы обратить внимание членов Совета Безопасности на то, что ВСООНЛ в их нынешнем численном составе делают все возможное для выполнения своих неотложных задач. Я уверен, что члены Совета будут по-прежнему уделять серьезное внимание вопросу о надлежащей численности Сил в свете задач, выполняемых ими под руководством Совета.

64. В заключение я хотел бы вновь выразить свою глубокую признательность странам, предоставившим контингенты, за их искреннюю поддержку и сотрудничество в ходе этой весьма важной операции Организации Объединенных Наций. Я хотел бы также отдать должное Командующему ВСООНЛ генерал-лейтенанту Уильяму Каллагану и личному составу его штаба — гражданским и военным лицам, офицерам и рядовым контингентов ВСООНЛ, а также военным наблюдателям ОНВУП, командированным в этот район. Персонал ВСООНЛ продолжает энергично выполнять свою задачу, проявляя высочайшее мужество и преданность делу. Эти люди действительно делают честь своим странам и Организации Объединенных Наций. Наконец, я хотел бы особо почтить память тех солдат ВСООНЛ, которые отдали свою жизнь за дело мира.

ПРИЛОЖЕНИЕ

[Карта. «Дислокация ВСООНЛ на декабрь 1981 года». См. в конце тома.]

ДОКУМЕНТ S/14791

Письмо представителя Сирийской Арабской Республики
от 14 декабря 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на английском языке]
[14 декабря 1981 года]

По поручению моего правительства имею честь просить Вас срочно созвать заседание Совета Безопасности для обсуждения решения израильского правительства применить израильские законы к оккупированным Голанским высотам.

Диа-Аллах ЭЛЬ-ФАТТАЛ
Постоянный представитель
Сирийской Арабской Республики
при Организации Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ S/14792

Письмо представителя Ливана от 14 декабря 1981 года
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]
[14 декабря 1981 года]

В связи с тем, что Совет Безопасности вскоре соберется для рассмотрения вопроса о возобновлении мандата Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ), мое правительство поручило мне довести до Вашего сведения и до сведения Совета следующее:

1. В пункте 5 резолюции 488 (1981), возобновляя мандат Сил, Совет Безопасности

«просит Генерального секретаря оказать помощь правительству Ливана в разработке совместной поэтапной программы деятельности, которая должна быть проведена в период действия настоящего мандата Сил, в целях полного осуществления резолюции 425 (1978) и периодически представлять доклад Совету Безопасности».

Этот пункт наряду с другими пунктами был включен в ответ на наше письмо от 16 июня 1981 года [S/14537, приложение I]. В этом письме правительство Ливана недвусмысленно просило, «чтобы продление мандата на следующий срок подчеркнуло временный характер Сил путем создания объективных условий для успеха их дела уже в ближайшее время и в соответствии с поэтапной программой действий». Правительство Ливана просило далее, чтобы возобновление мандата сопровождалось «усилиями», рассматриваемыми в его различных сообщениях, с подтверждением, что «только в этом случае мы сможем преодолеть статус-кво, покончить с постоянно расширяющимися военными действиями и добиться существенного прогресса в целях полного осуществления резолюции 425 (1978) и ее ясных задач».

2. Согласно пункту 5 резолюции 488 (1981), мое правительство представило 14 июля меморан-

дум с изложением своего мнения в отношении общих рамок и основных направлений «совместной поэтапной программы деятельности», которая должна быть проведена в период действия настоящего мандата. Однако массированное нападение Израиля в июле, которое перенесло военные действия за рамки района операций ВСООНЛ в столицу Бейрут, вынудило Совет Безопасности вновь собраться по просьбе Ливана и принять 21 июля новую резолюцию 490 (1981), в которой содержится призыв к «немедленному прекращению всех вооруженных нападений». В этой резолюции также подтверждается «настоятельный призыв», сделанный Председателем и членами Совета 17 июля.

3. С этого времени основное внимание было сосредоточено на прекращении огня, которое по-прежнему остается непрочным, несмотря на энергичные усилия ВСООНЛ, направленные на его обеспечение. Израиль и другие стороны постоянно противодействуют усилиям ВСООНЛ и зашли настолько далеко, что поставили под угрозу саму безопасность Сил и их штаба, не говоря о постоянных угрозах вторгнуться в Ливан, с которыми выступают высокопоставленные политические и военные лидеры Израиля. Несмотря на то что мое правительство заручилось на Совещании арабских государств на высшем уровне, которое состоялось в Фесе (Марокко) 25 ноября, региональным обязательством соблюдать прекращение огня и резолюцию 490 (1981), мы хотели бы вновь заявить, что никогда не считали само прекращение огня конечной целью, а лишь шагом на пути полного осуществления резолюции 425 (1978) и развертывания ВСООНЛ во всем районе операций, который определен для них резолюцией 426

(1978). К тому же такая позиция Ливана встретила единодушную поддержку со стороны членов Лиги арабских государств, которая отражена в резолюциях вышеупомянутого совещания на высшем уровне в Фесе, в которых указывается, что «ливанское государство должно осуществлять исключительную власть над Южным Ливаном, и предусматривается «поддержать усилия правительства Ливана по размещению ливанских вооруженных сил на юге страны, что позволит им выполнить свой национальный долг» [S/14779].

4. В свете вышесказанного мое правительство, хотя и согласно в принципе с дальнейшим возобновлением мандата ВСООНЛ, просит, чтобы это возобновление ни в коей мере не стало механическим подтверждением нынешней ситуации. Напротив, правительство Ливана твердо считает, что Совет Безопасности при согласовании с Генеральным секретарем должен принять необходимые меры, с тем чтобы ВСООНЛ в ближайшее время смогли осуществить поставленные в резолюции 425 (1978) задачи в соответствии с поэтапной программой деятельности. Если говорить более конкретно, то правительство Ливана считает, что для обеспечения успешного и полного осуществления мандата ВСООНЛ должны быть созданы или выполнены определенные условия, среди которых особо важными являются:

а) решение Совета, призывающее Израиль немедленно осуществить вывод войск из пограничного района, в котором до сих пор не могут разместиться ВСООНЛ;

б) четкое определение прерогатив ВСООНЛ, что позволит Силам осуществлять свой мандат в свете всех нарушений и провести полностью беспрепятственное развертывание во всем районе операций вплоть до международно-признанных границ, используя в случае необходимости в качестве сдерживающего фактора свое право на самооборону, которое четко определено в докладе Генерального секретаря от 19 марта 1978 года [S/12611], подтверждено в резолюции 426 (1978) и во многих других резолюциях, в частности в резолюции 488 (1981);

с) увеличение численности Сил не менее чем на 1000 военнослужащих, с тем чтобы они смогли

осуществить развертывание в будущем и чтобы более быстрыми темпами перекрыли нынешний район операций;

д) возобновление действия Общего соглашения о перемирии от 1949 года согласно призывам, содержащимся в целом ряде последних резолюций Совета;

е) выражение четкой поддержки со стороны Совета в отношении поэтапной программы деятельности, предусматривающей оказание помощи ВСООНЛ правительству Ливана в развертывании его собственных сил и «в обеспечении возвращения ему его эффективной власти», в соответствии с пунктом 3 резолюции 425 (1978).

5. Правительство Ливана хотело бы выразить свою признательность всем правительствам и заинтересованным сторонам, которые во время консультаций с нами искренне и прямо выразили свои мнения в отношении тех трудностей, с которыми придется столкнуться при обеспечении этих условий. Полностью осознавая эти трудности, правительство Ливана тем не менее считает, что возобновление мандата ВСООНЛ не будет иметь должного значения, если Совет Безопасности не подойдет к этому вопросу с такой позиции и если ВСООНЛ не будут наделены средствами, с помощью которых может быть полностью осуществлена резолюция 425 (1978).

Правительство Ливана пользуется этой возможностью, чтобы вновь выразить свою глубокую признательность Вам лично, заместителю Генерального секретаря по специальным политическим вопросам г-ну Брайену Уркварту и всем сотрудникам Секретариата, которые занимаются управлением операциями по поддержанию мира. Что же касается офицеров и солдат ВСООНЛ, то жертвы, которые они постоянно несут во имя поддержания международного мира в Ливане и за его пределами, наполняют нас чувством благодарности и вызывают признание у всего мира.

Прошу распространить настоящее письмо в качестве документа Совета Безопасности.

Гассан ТЮЭНИ
Постоянный представитель Ливана
при Организации Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ S/14796

Письмо представителя Румынии от 16 декабря 1981 года
на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на французском языке]
[16 декабря 1981 года]

Имею честь настоящим препроводить текст заявления румынского агентства печати Аджерпрес от 15 декабря 1981 года, касающегося решения израильского парламента аннексировать район Голанских высот.

Буду признателен за распространение текста

настоящего заявления в качестве документа Совета Безопасности.

Теодор МАРИНЕСКУ
Постоянный представитель
Социалистической Республики Румынии
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

Текст заявления

Румынское агентство печати Аджерпрес уполномочено правительством Социалистической Республики Румынии заявить следующее.

Общественность Румынии с глубокой обеспокоенностью восприняла решение израильского парламента (кнессета) аннексировать Голанские высоты — территорию, принадлежащую Сирийской Арабской Республике и оккупированную вооруженными силами Израиля в результате войны 1967 года.

Правительство Социалистической Республики Румынии, общественность нашей страны рассматривают этот акт израильских властей как незаконный, не имеющий силы и представляющий собой вопиющее нарушение принципа недопустимости аннексии территорий, оккупированных силой, нарушение национального суверенитета и территориальной целостности независимого государства.

В то же время этот акт прямо противоречит резолюциям Совета Безопасности Организации Объединенных Наций (с которыми согласился и сам Израиль), резолюциям, которые прямо предусматривают обязательство Израиля уйти с арабских территорий, оккупированных в 1967 году.

Недавнее решение израильского парламента об аннексии Голанских высот ведет к осложнению положения в районе, создает новые препятствия на пути всеобъемлющего урегулирования конфликта на Ближнем Востоке, способствует усилению напряженности в этой зоне.

Жизнь дает неоспоримые доказательства того, что обращение к насильственным и экспансионистским действиям, нарушение независимости, суверенитета и территориальной целостности других государств представляют собой постоянный источник опасности, еще более усугубляют положение и имеют самые серьезные последствия для соответствующих народов и для всех народов мира.

Интересы народов района, интересы мира и международной безопасности требуют, чтобы Израиль положил конец таким действиям, как аннексия Голанских высот, и ушел со всех территорий, оккупированных в результате войны 1967 года.

Необходимо твердо и последовательно стремиться к политическому решению посредством переговоров, которые приведут к установлению справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке.

Именно в этом духе Социалистическая Республика Румыния активно и последовательно борется за урегулирование конфликта на Ближнем Востоке мирными средствами, за установление спокойствия и стабильности в этой столь тревожной части мира. Как недавно подчеркнул товарищ Николае Чаушеску:

«Мы считаем, что необходимо активизировать усилия, с тем чтобы добиться всеобъемлющего и прочного мира на Ближнем Востоке, основанного на уходе Израиля с арабских территорий, оккупированных в 1967 году, на решении проблемы палестинского народа, включая создание независимого палестинского государства.

В то же время необходимо обеспечить целостность и суверенитет всех государств этой зоны».

Для реализации этих целей Румыния самым решительным образом выступала и выступает за проведение новых переговоров, за организацию международной конференции под эгидой и при активном участии Организации Объединенных Наций и с участием заинтересованных стран, включая Организацию освобождения Палестины, Советский Союз и Соединенные Штаты, а также другие государства, которые могут внести позитивный вклад в решение конфликта в этой зоне. Мы считаем, что в таком ключе можно разрешить все сложные проблемы этой зоны, включая уход Израиля с Голанских высот и других арабских территорий, оккупированных в результате войны 1967 года.

Исходя из интересов достижения всеобъемлющего урегулирования и установления справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке и учитывая интересы народов этого района, включая и народ Израиля, правительство и общественность Румынии считают, что израильский парламент и правительство Израиля должны немедленно отменить и аннулировать незаконное решение об аннексии Голанских высот, будучи убеждены в том, что это будет способствовать укреплению доверия и созданию благоприятного климата для процесса мирного урегулирования конфликта в зоне, установлению стабильности и спокойствия в этой части мира.

ДОКУМЕНТ S/14797*

Вербальная нота представителя Японии от 15 декабря 1981 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]
[16 декабря 1981 года]*

Постоянный представитель Японии свидетельствует свое почтение Генеральному секретарю и имеет честь информировать его о том, что 15 декабря 1981 года г-н Йошио Сакураути, министр иностранных дел Японии, выступил со следующим заявлением в связи с принятием кнессетом законодательства, касающегося Голанских высот.

1. Кнессет (парламент Израиля) 14 декабря 1981 года принял законодательство, которое фактически аннексирует Голанские высоты. Япония не может мириться с таким односторонним изменением Израилем правового статуса оккупированной территории вслед за аннексией Восточного Иерусалима в июле 1980 года, которое является явным нарушением международного права и резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

2. Правительство Японии глубоко обеспокоено тем, что подобное решение может не только ухудшить имеющиеся условия для урегулиро-

* Распространен под двойным условным обозначением A/36/835 — S/14797.

вания арабско-израильских конфликтов мирными средствами, но также и обострить напряженность в этом регионе.

3. В этой связи правительство Японии вновь подтверждает свое настоятельное требование о скорейшем уходе Израиля со всех территорий, оккупированных в 1967 году.

Мы надеемся, что Генеральный секретарь примет меры к распространению этой ноты в качестве документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

ДОКУМЕНТ S/14799

Записка Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]
[17 декабря 1981 года]*

1. Исполняющий обязанности Председателя Международного Суда сообщением от 12 декабря 1981 года информировал Генерального секретаря о том, что 12 декабря скончался судья Абдулла Али эль-Эриан (Египет). Как известно, судья эль-Эриан был избран в Международный Суд Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей 31 октября 1978 года на срок, истекающий 5 февраля 1988 года.

2. В связи с вышеизложенным в Международном Суде открылась вакансия, которая должна быть заполнена в соответствии с положениями Статута Суда. В статье 14 Статута предусматривается следующее:

«Открывшиеся вакансии заполняются тем же порядком, который установлен для первых выборов, с соблюдением нижеследующего правила: в течение месяца после открытия вакансии Генеральный секретарь приступает ксылке приглашений, предусмотренных статьей 5, а день выборов устанавливается Советом Безопасности».

В пункте 1 статьи 5 Статута предусматривается следующее:

«1. Не позднее чем за три месяца до дня выборов Генеральный секретарь Объединенных Наций обращается к членам Постоянной Палаты Третейского Суда, принадлежащим государствам — участникам настоящего Статута, и к членам национальных групп, назначенных в порядке пункта 2 статьи 4, с письменным пред-

ложением о том, чтобы каждая национальная группа указала в течение определенного срока кандидатов, могущих принять на себя обязанности члена Суда».

В статье 15 Статута предусматривается следующее:

«Член Суда, избранный взамен члена, срок полномочий которого еще не истек, остается в должности до истечения срока полномочий своего предшественника».

3. Генеральный секретарь разошлет приглашения на выдвижение кандидатур для заполнения вакансии, открывшейся в связи с кончиной судьи эль-Эриана, телеграммой, которая будет отправлена до 18 декабря 1981 года. Следовательно, предельный трехмесячный срок истечет 18 марта 1982 года, и выборы для заполнения вакансии можно будет провести в любое время после этой даты.

4. Поскольку Совет Безопасности в соответствии со статьей 14 Статута должен установить день выборов, предлагается, чтобы Совет рассмотрел этот вопрос на ближайшем заседании. Совет может решить, чтобы выборы для заполнения вакансии были проведены во время возобновленной тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи в первой половине 1982 года.

5. В случае принятия Советом Безопасности вышеупомянутого решения Генеральный секретарь сообщит о решении Совета Генеральной Ассамблее для принятия соответствующего решения.

ДОКУМЕНТ S/14800

Письмо представителя Малайзии от 17 декабря 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на английском языке]
[17 декабря 1981 года]*

Имею честь препроводить настоящим текст заявления, сделанного 16 декабря 1981 года министром иностранных дел Малайзии г-ном Тан Сри

Мохамедом Газали бин Шафие относительно решения израильского парламента аннексировать Голанские высоты.

Буду признателен за распространение текста этого заявления в качестве документа Совета Безопасности.

Абдул А. ХАЛИМ
*Временный поверенный в делах
постоянного представительства Малайзии
при Организации Объединенных Наций*

ПРИЛОЖЕНИЕ

Текст заявления

Малайзия решительно осуждает недавно принятое Израилем решение официально аннексировать на основании парламентского акта сирийскую территорию Голанские высоты, кото-

рую он оккупирует со времени арабско-израильской июньской войны 1967 года. Это решение Израиля, безусловно, является неотъемлемой частью проводимой им политики систематических актов агрессии, терроризма и экспансионизма и имеет целью создать в регионе Западной Азии, в частности, и в мире в целом еще большую нестабильность и хаос. Момент для совершения этой последней акции был выбран таким образом, чтобы подорвать какие-либо существующие проявления доброй воли и прилагаемые в настоящее время международным сообществом усилия по изысканию мирного урегулирования конфликта в Западной Азии. Фактически поведение и акции Израиля с момента его создания Организацией Объединенных Наций лишь доказали миру, что он является наиболее дестабилизирующим фактором в Западной Азии. Малайзия решительно поддерживает рассмотрение этого вопроса Советом Безопасности и будет оказывать содействие всем усилиям по устранению этой серьезной угрозы международному миру и безопасности.

ДОКУМЕНТ S/14801*

Вербальная нота представителя Афганистана от 16 декабря 1981 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]
[18 декабря 1981 года]*

Постоянный представитель Демократической Республики Афганистан при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю и имеет честь настоящим препроводить заявление правительства Демократической Республики Афганистан от 16 декабря 1981 года.

Постоянный представитель Демократической Республики Афганистан имеет честь также просить, чтобы прилагаемый текст был распространен в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Текст заявления

Согласно сообщениям мировой печати, кнессет Израиля 14 декабря 1981 года одобрил принятое правительством Израиля решение установить управление Израиля на Голанских высотах. Этот шаг нельзя истолковать иначе, как незаконную аннексию территории, захваченной израильским агрессором у Сирии в 1967 году и с тех пор незаконно оккупи-

руемой в нарушение соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций.

Арабские народы, их друзья и все прогрессивные народы всего мира потрясены этим возмутительным решением милитаристской правящей клики Израиля, принятым в полное и явное нарушение соответствующих резолюций Совета Безопасности и других резолюций Организации Объединенных Наций, касающихся положения на Ближнем Востоке.

Этот шаг носит столь же незаконный и вызывающий характер, что и аннексия Израилем Иерусалима более года назад, и он должен быть недвусмысленно и решительно осужден. Следует принять все необходимые меры для того, чтобы Израиль отказался от попыток аннексировать Голанские высоты или любую другую арабскую территорию.

Решительно разоблачая и осуждая этот новый акт агрессии Израиля, правительство и народ Демократической Республики Афганистан выражают свою солидарность с правительством и народом Сирийской Арабской Республики в их героической борьбе против сионистской агрессии и экспансии, за восстановление суверенитета Сирии над Голанскими высотами. Демократическая Республика Афганистан готова поддержать любые эффективные меры против сионистского агрессора, включая применение строгих санкций, предусмотренных в главе VII Устава Организации Объединенных Наций. Афганистан поддерживает призывы Сирийской Арабской Республики к Совету Безопасности рассмотреть этот вопрос в самом срочном порядке [S/14791]. Решение кнессета Израиля следует объявить недействительным; полный суверенитет Сирии над Голанскими высотами должен быть восстановлен.

ДОКУМЕНТ S/14802*

Вербальная нота представителя Ирана от 16 декабря 1981 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]
[18 декабря 1981 года]*

Поверенный в делах Исламской Республики Иран при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю и имеет честь довести до его сведения при-

лагаемое коммюнике, полученное из министерства иностранных дел Исламской Республики Иран. Делегация Исламской Республики Иран будет весьма признательна за принятие необходимых мер для распространения этого коммюнике в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

* Распространен под двойным условным обозначением A/36/842—S/14802.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Текст коммюнике

Как следует из сообщений, полученных от очевидцев, а также из надежных военных источников Исламской Республики Иран, иракский режим вновь продемонстрировал свое полное пренебрежение ко всем международным конвенциям, касающимся прав человека во время войны, и принимает крайне варварские и жестокие меры в отношении гражданского населения Ирана, а также иранских военнопленных. Ниже приводятся некоторые примеры преступных действий Ирака.

1. Накануне Международного дня прав человека, 9 декабря 1981 года, Ирак совершил ряд воздушных нападений на гражданские центры в городе Илам и обстрелял их ракетами, в результате чего погиб 21 человек из числа гражданского населения, в том числе дети, некоторые из них были в возрасте трех лет, и было ранено 50 гражданских лиц, включая детей.

В Международный день прав человека 10 декабря Ирак совершил ряд воздушных нападений на гражданские центры в городе Дизфуль и обстрелял их ракетами, в результате чего погибло 20 человек из числа гражданского населения и было ранено 110 гражданских лиц и разрушено 100 домов.

На следующий день, 11 декабря, Ирак совершил воздуш-

ное нападение на город Ахваз и обстрелял его ракетами, в результате чего погибло 9 ни в чем не повинных мужчин, женщин и детей и было ранено 65 других гражданских лиц. Этими действиями иракский режим «отметил» Международный день прав человека.

2. Военнослужащие иракской армии постоянно совершают жестокие надругательства над человеческим достоинством и честью иранского гражданского населения в районах, которые все еще находятся под иракской военной оккупацией.

3. Постоянно поступают сообщения о пытках и даже казнях ни в чем не повинных иранских гражданских лиц, а также иранских военнопленных, совершаемых иракскими военнослужащими.

В течение последних 15 месяцев несправедливой войны, которую Ирак навязал Ирану, международное сообщество предпочитает следить за событиями со стороны и своими робкими призывами прекратить военные действия фактически ставит на одну доску агрессора с жертвой агрессии, способствуя тем самым продолжению агрессии со стороны Ирака. Молчание международного сообщества относительно преступлений Ирака, совершаемых против иранцев, найдет свое отражение в истории, и моральная ответственность за это молчание ляжет на самих членов международного сообщества. Однако если Организация Объединенных Наций хочет узнать о преступлениях, совершаемых Ираком, мы приглашаем Специального представителя посетить район боевых действий и сообщить о своих наблюдениях Ассамблее.

ДОКУМЕНТ S/14805*

Доклад Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]
[21 декабря 1981 года]

1. На своем 103-м пленарном заседании 17 декабря 1981 года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 36/226 В, постановляющая часть которой гласит:

«Генеральная Ассамблея,

...

1. *заявляет*, что решение Израиля о применении израильских законов в отношении оккупированных сирийских арабских Голанских высот является недействительным и не имеет никакой юридической силы;

2. *заявляет*, что положения Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года по-прежнему распространяются на сирийскую территорию, оккупированную Израилем с июня 1967 года;

3. *решительно осуждает* упорное проведение Израилем политики аннексии, которая усиливает напряженность в этом районе;

4. *требует*, чтобы Израиль, оккупирующая держава, немедленно отменил свое решение и все связанные с ним административные и иные меры, которые представляют собой вопиющее

нарушение всех соответствующих принципов международного права;

5. *призывает* все государства, специализированные учреждения и другие международные учреждения не признавать это решение;

6. *просит* Совет Безопасности, в случае невыполнения Израилем настоящей резолюции, применить главу VII Устава Организации Объединенных Наций;

7. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности доклад об осуществлении настоящей резолюции не позднее 21 декабря 1981 года».

Настоящий доклад представляется во исполнение пункта 7 этой резолюции.

2. В тот же день на своем 2319-м заседании Совет Безопасности принял резолюцию 497 (1981), постановляющая часть которой гласит:

«Совет Безопасности,

...

1. *постановляет*, что решение Израиля установить свои законы, юрисдикцию и управление на оккупированных сирийских Голанских высотах является недействительным и не имеет международной юридической силы;

2. *требует*, чтобы Израиль, оккупирующая держава, немедленно отменил свое решение;

* Содержит документ S/14805/Corr.1 от 23 декабря 1981 года; распространен под двойным условным обозначением A/36/846 — S/14805 и Corr.1.

3. заявляет, что все положения Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года по-прежнему распространяются на сирийскую территорию, оккупируемую Израилем с июня 1967 года;

4. просит Генерального секретаря представить Совету Безопасности доклад об осуществлении настоящей резолюции в течение двух недель и постановляет, что в случае невыполнения ее Израилем Совет соберется срочно, и не позднее 5 января 1982 года, для того чтобы рассмотреть принятие должных мер в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций».

3. Во время того же заседания и после принятия резолюции 497 (1981) Совета Безопасности постоянный представитель Израиля заявил, в частности, что «Израиль не может признать и не признает только что принятую резолюцию».

4. Я связался с постоянным представителем Израиля по вопросу о выполнении двух вышеупомянутых резолюций и при этом обратил

внимание на тот факт, что, согласно этим резолюциям, на меня возлагается обязанность представить доклад.

5. На момент представления настоящего доклада, а именно на 10 час. 21 декабря 1981 года, постоянный представитель Израиля информировал меня о том, что позиция его правительства осталась такой же, как было указано в его заявлении в Совете Безопасности (см. пункт 3, выше). Постоянный представитель Израиля также обратил мое внимание на заявление, которое он сделал в Генеральной Ассамблее 17 декабря 1981 года³⁷ и в котором он, сославшись на пункт 1 статьи 12 Устава, заявил, что Генеральная Ассамблея не может принимать какую-либо резолюцию по этому вопросу до тех пор, пока им занимается Совет.

6. Нет необходимости говорить о том, что в дальнейшем я представлю Совету Безопасности доклад об осуществлении резолюции 497 (1981) в соответствии с пунктом 4 этой резолюции.

³⁷ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Пленарные заседания, 103-е заседание.

ДОКУМЕНТ S/14806*

Письмо представителя Ирака от 17 декабря 1981 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]
[18 декабря 1981 года]*

Имею честь настоящим препроводить послание министра иностранных дел Иракской Республики д-ра Саадун Хаммади по поводу преступного акта иранского режима — убийства иракских военнопленных.

Буду признателен за распространение прилагаемого послания в качестве документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Салах Омар АЛЬ-АЛИ
*Постоянный представитель Ирака
при Организации Объединенных Наций*

ПОСЛАНИЕ МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ИРАКА
ГЕНЕРАЛЬНОМУ СЕКРЕТАРЮ

Имею честь информировать Вас о том, что, как установлено иракскими компетентными органами со слов иракских военнослужащих, взятых в плен иракскими войсками в ходе последнего сражения у Хафджияка, иранские власти совершили убийство иракских военнослужащих, взятых в плен в указанном сражении. Это подтверждено рядом иракских военнослужащих, бежавших из плена.

Этот жестокий акт представляет собой вопиющее и зловещее нарушение норм международного права, и в частности Женевской конвенции об обращении с военнопленными от 1949 года. Эти нормы выражают совесть всего человечества. А презренный акт, совершенный иранским режимом, представляет собой преступление против человеческих ценностей и ценностей цивилизации международного сообщества.

Нарушив свои международные обязательства в соответствии с Уставом путем развязывания агрессивной войны против Ирака, иранский режим совершил новое серьезное нарушение норм, касающихся обращения с военнопленными. Правительство Иракской Республики, резервируя свое право использовать все возможности для защиты своих жизненно важных интересов, считает, что ужасающие преступления, подобные тем, которые совершил иранский режим, заслуживают не только самого решительного осуждения, но также и совместных превентивных действий в интересах человеческих ценностей, которые иранский режим постоянно попирает.

Саадун ХАММАДИ
*Министр иностранных дел
Иракской Республики*

* Распространен под двойным условным обозначением A/36/847 и S/14806.

ДОКУМЕНТ S/14807*

**Письмо представителя Соединенного Королевства Великобритании
и Северной Ирландии от 17 декабря 1981 года
на имя Генерального секретаря**

*[Подлинный текст на английском языке]
[18 декабря 1981 года]*

Имею честь обратиться Ваше внимание на следующее заявление, сделанное 15 декабря 1981 года в Лондоне министрами иностранных дел десяти государств — членов Европейского сообщества:

«Министры иностранных дел государств — членов Европейского сообщества выражают глубокое сожаление в связи с решением правительства и кнессета Израиля распространить израильские законы, юрисдикцию и управление на оккупированную сирийскую территорию на Голанских высотах. Такое решение, которое равносильно аннексии, противоречит международному праву и, следовательно, является для нас недействительным. Этот шаг препятствует возможности осуществления резолюции 242 (1967) Совета Безопасности и неизбежно еще больше осложнит поиск всеобъемлющего мирного урегулирования на Ближнем Востоке, за которое мы по-прежнему выступаем».

Прошу Вас обеспечить распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

А. Д. ПАРСОНС
*Постоянный представитель
Соединенного Королевства
Великобритании и Северной Ирландии
при Организации Объединенных Наций*

* Распространен под двойным условным обозначением A/36/848 — S/14807.

ДОКУМЕНТ S/14808**

**Вербальная нота представителя Сирийской Арабской Республики
от 18 декабря 1981 года на имя Генерального секретаря**

*[Подлинный текст на английском языке]
[18 декабря 1981 года]*

Постоянный представитель Сирийской Арабской Республики при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю и имеет честь обратиться внимание на последние серьезные события на оккупированных сирийских территориях, являющиеся следствием недавно принятых Израилем незаконных мер в отношении этих территорий.

Сирийские граждане на этих оккупированных территориях выступили против решения Израиля установить израильские законы, юрисдикцию и управление на этих оккупированных территориях, организуя массовые забастовки и демонстрации и полностью отвергая это решение. Эти демонстрации, в которых участвовали студенты и другие граждане, серьезно отразились на всей нормальной повседневной деятельности, несмотря на принуждение и нажим со стороны израильских оккупационных властей, а также использование ими всех форм давления и террористических методов против этого проявления сирийскими гражданами из всех слоев общества своих патриотических чувств.

Постоянный представитель Сирийской Арабской Республики просит Генерального секретаря распространить настоящее письмо в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

** Распространен под двойным условным обозначением A/36/850 — S/14808.

**Письмо представителя Демократической Кампучии от 18 декабря 1981 года
на имя Генерального секретаря**

*[Подлинный текст на английском и французском языках]
[18 декабря 1981]*

Имею честь настоящим препроводить Вам для сведения текст заявления Совета министров правительства Демократической Кампучии от 6 декабря 1981 года.

Буду признателен за распространение настоящего текста в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

КОР Бун Хенг
*Временный поверенный в делах
постоянного представительства
Демократической Кампучии
при Организации Объединенных Наций*

ПРИЛОЖЕНИЕ

**Заявление Совета министров правительства
Демократической Кампучии от 6 декабря 1981 года**

Совет министров правительства Демократической Кампучии 4—6 декабря 1981 года провел свое заседание под председательством Председателя Президиума и премьер-министра г-на Кхиеу Самфана. В заседании приняли участие все члены правительства, за исключением тех, кто находился в поездках.

Совет министров рассмотрел итоги своей деятельности во всех областях за 1981 год и разработал план действий на 1982 год.

1. Совет с удовлетворением отметил прогресс, достигнутый в течение 1981 года во всех аспектах, в борьбе народа Кампучии и Национальной армии под руководством правительства Демократической Кампучии и Патриотического и демократического фронта великого национального единства Кампучии против вьетнамских агрессоров.

Он также отметил ухудшение положения агрессоров, застрывших в Кампучии и испытывающих все более значительные трудности в самом Вьетнаме, в плане безопасности, политики, экономики, финансов, а также в социальном плане. Их изоляция на международной арене достигла высшей точки. Они осуждены как экспансионисты, поджигатели войны, угрожающие Юго-Восточной Азии и предоставляющие свою территорию под военные базы советским экспансионистам.

Таким образом, создавшееся в конце 1981 года положение ясно свидетельствует о том, что вьетнамский агрессор в стратегическом плане потерпел поражение. Предпринимаемые им в настоящее время попытки выбрать из этого неизбежного положения являются своего рода тактикой, осуществляемой с целью приостановить этот процесс.

2. В этих условиях вьетнамский противник продолжает осуществлять свои преступления:

- первое, продолжая уничтожать население Кампучии;
- второе, продолжая согнать население Кампучии в стратегические места;
- третье, продолжая проводить политику голода в отношении населения Кампучии;
- четвертое, продолжая насильно вербовать кхмерских солдат для компенсации своих потерь, понесенных в ходе войны на истощение, которую ведут Национальная армия и партизаны Демократической Кампучии;

— пятое, активизируя химическую войну как в отдаленных районах и деревнях, так и в крупных населенных пунктах и городах против солдат и гражданского населения.

Перед лицом этих преступлений все население Кампучии, бойцы самообороны и кхмерские солдаты, насильно вербуемые противником, выразили свой великий гнев и предприняли решительные ответные действия.

Пользуясь этим случаем, Совет вновь обращается к бойцам самообороны и кхмерским солдатам с призывом полностью осознать великую опасность, нависшую над страной и народом Кампучии, которые находятся под угрозой исчезновения в результате агрессивной вьетнамской войны. Он обращается к ним с призывом повернуть свое оружие против агрессора, с тем чтобы отомстить за народ Кампучии, который в этой войне уже потерял более 2 500 000 своих представителей, и сотни людей продолжают гибнуть ежедневно.

Совет также обращается с призывом ко всем соотечественникам постоянно проявлять величайшую бдительность перед происками и планами вьетнамского противника, направленными на насильную вербовку их самих и их детей, и всеми способами бороться против этого.

3. В течение 1981 года благодаря усилиям правительства Демократической Кампучии и поддержке стран, выступающих за мир и справедливость во всем мире, в частности стран — членов АСЕАН [Ассоциация государств Юго-Восточной Азии], справедливое дело народа Кампучии продолжало приносить успех на международной арене;

— первое, никто не ввел в заблуждение пародия на выборы, устроенная ханойскими властями;

— второе, вновь провалились их попытки узаконить вьетнамскую администрацию Пномпеня;

— третье, их маневры, направленные на созыв региональной конференции, были вновь разоблачены странами АСЕАН;

— четвертое, еще большее число стран проголосовало за сохранение за Демократической Кампучией ее места в Организации Объединенных Наций;

— пятое, международная Конференция по Кампучии, проходившая в июле 1981 года, и тридцать шестая сессия Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций вновь потребовали вывода всех вьетнамских войск из Кампучии и восстановления права кампучийского народа на решение своей судьбы без вмешательства извне;

— шестое, все миролюбивые страны мира, стремящиеся к справедливости, по-прежнему оказывают давление на власти Ханоя во всех областях, включая политическую, дипломатическую, экономическую и финансовую, с тем чтобы они вывели все свои войска из Кампучии.

Несмотря на неоднократные провалы на международной арене, ханойские власти упорно продолжают свои вероломные маневры. Так, в начале сентября 1981 года Ле Зуан направился в Москву, для того чтобы просить Брежнева составить согласованный план, направленный на разобшение рядов стран, поддерживающих справедливую борьбу кампучийского народа и правительства Демократической Кампучии. Целью всех маневров ханойских властей является ликвидация Демократической Кампучии всеми возможными средствами, что дало бы им возможность выйти из тупика, в котором они в настоящее время находятся, изменить положение в свою пользу и окончательно оккупировать Кампучию, дожидаясь возможности для вторжения в другие страны Юго-Восточной Азии в соответствии с их общей с Советским Союзом стратегией.

Совет призывает все миролюбивые страны, стремящиеся к справедливости, принять во внимание эти вьетнамско-совет-

* Распространен под двойным условным обозначением A/36/851 — S/14810.

ские маневры, направленные на ликвидацию Демократической Кампучии, ее вооруженных сил и на лишение Демократической Кампучии правового статуса государства. Совет просит эти страны оказать помощь в разоблачении этих маневров, поскольку если они окажутся успешными, то это будет означать нарушение Устава Организации Объединенных Наций, принципа мирного сосуществования, международного права и принципов неприсоединения, а также поставит под угрозу мир, стабильность и безопасность в Юго-Восточной Азии.

4. Начиная с 1979 года, когда дивизии вьетнамского врага вторглись в Кампучию, правительство Демократической Кампучии, несмотря на все трудности, решительно начало осуществлять свою новую стратегическую линию и политическую программу Фронта. Благодаря этому продолжает расширяться и укрепляться союз всех национальных сил как внутри страны, так и за рубежом. Были созданы могучие боевые отряды, которые заставили увязнуть на полях боя в Кампучии 300-тысячную агрессивную армию, состоящую из вьетнамских солдат и гражданских агентов.

Правительство Демократической Кампучии и Фронт стремились объединить не только народные массы Кампучии, но также и кампучийцев, проживающих за рубежом. Их руководители постоянно искали встреч с Его Превосходительством г-ном Сон Санном и принцем Нородомом Сянуком. Хотя Демократическая Кампучия является единственной реальной силой, сражающейся на поле боя, а ее лидеры — единственные, кто обладает властью в Демократической Кампучии, являющейся законным и правомочным кампучийским государством и членом Организации Объединенных Наций, руководители Демократической Кампучии, учитывая прежде всего национальные интересы, согласились разделить ответственность с другими кампучийскими сторонами, с тем чтобы создать подлинно широкий союз сил, борющихся с вьетнамскими агрессорами. Их цель состоит в том, чтобы как можно скорее положить конец невыразимым страданиям кампучийского народа и обеспечить выживание кампучийской нации. Именно благодаря неустанным усилиям правительства Демократической Кампучии и поддержке дружественных стран удалось провести трехстороннее совещание в Сингапуре и заседание трехстороннего специального комитета в Бангкоке.

Позиция правительства Демократической Кампучии состоит в том, чтобы сформировать подлинный союз, основанный на принципе трехсторонности, принципе равенства, справедливости и благоразумия, такой союз, в рамках которого ни одна из сторон не имела бы возможности «проглотить» другую. В ходе девяти своих заседаний, проходивших с 13 сентября по 14 ноября 1981 года, в результате усилий делегации Демократической Кампучии трехсторонний специальный комитет достиг значительных результатов, одобрив на основе консенсуса:

— первое, принципы и условия создания коалиционного правительства Демократической Кампучии;

— второе, осуществление принципа трехсторонности применительно к постоянному комитету собрания народных представителей Кампучии;

— третье, политическую программу трехстороннего коалиционного правительства Демократической Кампучии;

— четвертое, принципы распределения основных постов между тремя сторонами коалиционного правительства;

— пятое, структуру трехстороннего коалиционного правительства Демократической Кампучии.

Народ, национальная армия и партизаны Демократической Кампучии приветствовали эти результаты. миролюбивые страны, стремящиеся к справедливости, также выразили свое удовлетворение.

Совет придерживается того мнения, что для обеспечения подлинного союза сил, борющихся против вьетнамских агрессоров, и его всестороннего укрепления и расширения необходимо поставить такой союз на прочную политическую основу. Он призывает все слои кампучийского населения высоко поднять знамя единства, с тем чтобы увеличить силы, борющиеся против вьетнамских агрессоров, и сражаться до тех пор, пока все они не будут изгнаны из горячо любимой Кампучии.

Что касается других кампучийских сторон, то Совет просит их занять позицию, проникнутую духом подлинного единства. Пусть все стороны воздерживаются от любых действий, которые могут нанести ущерб силам, сражающимся с вьетнамским врагом на поле боя, или ослабить эти силы, и в особенности воздерживаться от таких действий, которые могут нанести ущерб или способствовать ликвидации сил Демократической Кампучии, являющихся одновременно вооруженными силами, а также единственным законным государственным образованием Кампучии. В противном случае судьба нации и народа на территории Кампучии будет отдана в руки вьетнамского врага и Кампучия будет обречена на исчезновение. Пусть все другие кампучийские стороны уважают сингапурское совместное заявление [S/14687] и избегают нападения друг на друга, особенно нападений на вооруженные силы на поле боя, поскольку это будет только на руку вьетнамским агрессорам и нанесет ущерб нации и народу Кампучии.

5. Учитывая результаты борьбы в течение 1981 года и принимая во внимание всевозможные вероломные маневры врага, Совет обращается к народу Кампучии, ко всем подразделениям национальной армии и призывает их крепить единство с целью успешного выполнения стоящих перед ними в 1982 году задач, ибо никто иной, как они сами сражаются на поле боя, идя на жертвы и проявляя чувство высокой ответственности перед своим народом.

ДОКУМЕНТ S/14811

Письмо представителя Туниса от 21 декабря 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на английском и французском языках]
[21 декабря 1981 года]*

Имею честь настоящим препроводить письмо г-на Зехди Лабиба Терази, постоянного наблюдателя Организации освобождения Палестины при Организации Объединенных Наций.

Прошу Вас распространить текст настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Тайеб СЛИМ
Постоянный представитель Туниса
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

Текст письма наблюдателя Организации освобождения Палестины от 18 декабря 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности

По поручению Ясира Арафата, Председателя Исполкома Организации освобождения Палестины, в срочном порядке обращаю Ваше внимание на следующие факты.

За последние 24 часа Израиль осуществил переброску следующих военных подразделений:

а) ракетных батарей — в район Аль-Баядаха;

- b) тяжелой артиллерии — в район Марджаюна;
- c) бронетанковых батальонов — в сектор между Эн-Накур и Аль-Баядахом;
- d) бронетанковых батальонов — в район Шаба и
- e) примерно двух бронетанковых батальонов — в район Марджаюн — Метулла.

Председатель Арафат также обращает Ваше внимание на заявление министра обороны Израиля Шарона о том, что войска, переброшенные в район Голанских высот, будут

развернуты там в целях устрашения сирийцев и палестинцев. Следует отметить, что на Голанских высотах нет палестинцев, и вполне очевидным является тот факт, что это сосредоточение войск направлено против палестинцев, где бы они ни находились.

Ваше внимание обращается также на серьезные и пагубные последствия подобного передвижения войск, и в срочном порядке требуется Ваше вмешательство с целью предотвращения широкой конфронтации и фактов агрессии со стороны Израиля, подобной той, которая имела место в июле 1981 года, или даже превосходящей ее по степени насилия и жестокости.

ДОКУМЕНТ S/14812*

Письмо представителя Турции от 15 декабря 1981 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]
[22 декабря 1981 года]*

Имею честь настоящим препроводить Вам письмо г-на Наила Аталая, представителя Турецкого Федеративного Государства Кибрис, от 15 декабря 1981 года на Ваше имя.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

А. Джошкун КЫРДЖА
*Постоянный представитель Турции
при Организации Объединенных Наций*

ПРИЛОЖЕНИЕ

Текст письма г-на Наила Аталая от 15 декабря 1981 года
на имя Генерального секретаря

По поручению моего правительства имею честь обратить Ваше внимание на письмо представителя администрации греков-киприотов [S/14773], содержащее жалобы на вымышленные попытки Турции изменить демографическую структуру острова.

Что касается упомянутого письма, то я хотел бы обратить Ваше внимание на тот факт, что община турок-киприотов, которую в течение многих лет греки-киприоты тщетно пытались подчинить, используя все имеющиеся в их распоряжении средства, является одним из двух партнеров — основоположников независимой и суверенной Республики Кипр. Этот факт, о котором так легко и так часто забывают представители греков-киприотов, увековечен в основополагающих принципах создания Республики Кипр, и он не может быть

перечеркнут постоянными усилиями лиц, занимающихся самообманом.

В период после 1974 года возникли две отдельные и автономные администрации, имеющие полную юрисдикцию над своими соответствующими зонами. Факт существования двух автономных администраций в Республике Кипр — администрации общины турок-киприотов и администрации общины греков-киприотов — был отражен в декларации, подписанной в Женеве 30 июля 1974 года [см. S/11398]. Турецкое Федеративное Государство Кибрис, которое администрация греков-киприотов называет «фиктивным образованием», является в такой же степени конституционным и законным, как и администрация греков-киприотов на юге.

Из этого следует, что Турецкое Федеративное Государство Кибрис и все его органы, включая его законодательную ассамблею, возникшую в результате свободного волеизъявления общины турок-киприотов — конституционного и равноправного партнера Республики Кипр, имеет все моральные и юридические права и обязанности принимать, исполнять и применять законы, которые оно считает необходимыми и целесообразными для управления северной частью Кипра, так же как это делает администрация греков-киприотов в отношении территории, находящейся под ее собственной юрисдикцией.

В этой связи община турок-киприотов и ее демократическое правительство, избранное путем всеобщего голосования, не имеют намерения уступить руководству греков-киприотов права и обязанности в отношении управления северной частью острова.

Утверждение руководства греков-киприотов о том, что ему принадлежат права и обязанности осуществлять юрисдикцию над северной частью Кипра, является неправомерным и лишено какого-либо юридического основания. Община турок-киприотов не может рассматривать это действие греков-киприотов иначе, как беззастенчивое вмешательство в ее внутренние дела.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

* Распространен под двойным условным обозначением A/36/852—S/14812.

ДОКУМЕНТ S/14813

Письмо представителя Союза Советских Социалистических Республик от 21 декабря 1981 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на русском языке]
[23 декабря 1981 года]*

Имею честь направить Вам текст заявления ТАСС от 18 декабря 1981 года по вопросу о ре-

шении Израиля распространить действие своих законов на принадлежащие Сирии Голанские высоты.

Прошу Вас распространить данное заявление в качестве документа Совета Безопасности.

О. А. ТРОЯНОВСКИЙ
*Постоянный представитель
Союза Советских Социалистических Республик
при Организации Объединенных Наций*

ПРИЛОЖЕНИЕ

Текст заявления

Тель-Авивом принято решение распространить действие израильских законов на принадлежащие Сирии Голанские высоты, которые были оккупированы Израилем в 1967 году.

В связи с этим ТАСС уполномочен заявить, что в руководящих кругах Советского Союза указанное решение рассматривается как попытка аннексии исконно сирийской территории, как грубое нарушение Устава Организации Объединенных Наций и международного права, и в частности известных резолюций Совета Безопасности по вопросам ближневосточного урегулирования. Эта провокационная, враждебная в отношении арабов и непосредственно в отношении суверенной Сирийской Арабской Республики акция, предпринятая Израилем, ведет к еще более опасному обострению обстановки на Ближнем Востоке.

Новый агрессивный акт Израиля тесно связан с милитаристским курсом Соединенных Штатов Америки, является

прямым следствием антиарабского кэмп-дэвидского сговора и политики сепаратных сделок. Это — конкретное проявление американско-израильского «стратегического сотрудничества», результат срастания империалистических интересов Соединенных Штатов Америки и экспансионистских амбиций Израиля.

Как и другие агрессивные действия Израиля, осуществленные в последнее время, попытка аннексии Голанских высот означает, что Тель-Авив всячески препятствует мирному урегулированию на Ближнем Востоке, хотя такой путь чреват серьезными последствиями прежде всего для самого Израиля и его народа.

Действия Израиля со всей остротой ставят вопрос о необходимости призвать агрессора к порядку. Твердый отпор экспансионистской политике Израиля может и должна дать Организация Объединенных Наций, ее Совет Безопасности, располагающий для этого необходимыми полномочиями.

Как бы ни пытался Израиль закрепиться на оккупированных арабских территориях, дело это бесперспективное. Никто не может лишить арабские народы их неотъемлемых суверенных прав. Придет время, и история скажет свое окончательное слово в этом вопросе.

Советский Союз решительно осуждает посягательства Израиля на чужие земли и подтверждает свою солидарность с сирийским и другими арабскими народами. Он и впредь будет поддерживать их правое дело, добиваться всеобщего урегулирования и справедливого мира на Ближнем Востоке.

ДОКУМЕНТ S/14814*

**Письмо представителя Пакистана от 22 декабря 1981 года
на имя Генерального секретаря**

*[Подлинный текст на английском языке]
[23 декабря 1981 года]*

В продолжение своего письма от 3 декабря 1981 года [S/14780] имею честь довести до Вашего сведения, что за период с 3 по 18 декабря имели место новые случаи нарушения воздушного пространства Пакистана с афганской стороны. В одном случае афганские вертолеты атаковали и обстреляли ракетами пакистанскую территорию, в результате чего погиб один человек и был нанесен материальный ущерб. Нвже излагаются подробности этого серьезного инцидента.

18 декабря шесть афганских военных вертолетов нарушили воздушное пространство Пакистана и углубились в него приблизительно на 800 метров в районе Банги Дар, находящегося в 28 километрах к северу от Миран Шаха. Они атаковали и обстреляли ракетами лагерь беженцев. Был убит один ребенок и разрушено два дома.

Прошу Вас распространить настоящее письмо в качестве документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Ниаз А. НАИК
*Постоянный представитель Пакистана
при Организации Объединенных Наций*

* Распространен под двойным условным обозначением A/37/56—S/14814.

Письмо представителя Мадагаскара от 22 декабря 1981 года
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на французском языке]
[24 декабря 1981 года]*

Имею честь настоящим препроводить Вам послание г-на Дидье Рацирака, президента Демократической Республики Мадагаскар, от 17 декабря 1981 года:

«С возмущением и беспокойством мы узнали о том, что Израиль еще раз, состязаясь в агрессивности со своим южноафриканским коллегой, преднамеренно решил создать угрозу международному миру и безопасности акцией, которая представляет собой глумление над международным правом и соответствующими резолюциями Организации Объединенных Наций. Аннексия сионистским государством сирийской территории на Голанских высотах подтверждает непреходящий характер его экспансионистских стремлений, которые не перестают проявляться с момента его создания в ущерб арабским территориям, в нарушение решений Организации Объединенных Наций. Перед лицом этой необратимой враждебной акции, которую мы решительно осуждаем, поскольку она осложнила ситуацию, и без того обостренную целой серией провокаций и агрессий со стороны Израиля

(бомбардировки Южного Ливана, Тамуза, нарушение воздушного пространства Саудовской Аравии), мы считаем своим долгом призвать Организацию Объединенных Наций проявить свою солидарность с арабскими народами и правительствами, осудив, в частности, обязательства и ответственность союзников Израиля в продолжении им нынешней политики. Мы также должны напомнить международному сообществу о том, что союзники сионистского государства являются также последним оплотом южноафриканского расистского государства, которое в последнее время особенно проявило себя в осуществлении терроризма против своих соседей, а также в игнорировании резолюций Организации Объединенных Наций».

Буду признателен за распространение текста настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Блез РАБЕТАФИКА
Постоянный представитель Мадагаскара
при Организации Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ S/14816

Записка Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на английском, испанском, китайском,
русском и французском языках]
[24 декабря 1981 года]*

1. Председатель Совета Безопасности желает сослаться на резолюцию 496 (1981), принятую Советом на его 2314-м заседании 15 декабря 1981 года в связи с жалобой Сейшельских Островов.

2. В пункте 3 этой резолюции Совет постановил направить комиссию в составе трех членов Совета, для того чтобы расследовать происхождение, подоплеку и финансирование агрессии, совершенной наемниками против Республики Сейшельские Острова 25 ноября 1981 года, а также определить и оценить экономический ущерб и представить доклад Совету с рекомендациями не позднее 31 января 1982 года.

3. В соответствии с этим решением Председатель желает сообщить, что он имел консультации с членами Совета и Республикой Сейшельские Острова и что была достигнута договоренность о том, что в состав Комиссии по расследованию войдут следующие три члена Совета: Ирландия, Панама и Япония.

Письмо представителя Южной Африки от 28 декабря 1981 года
на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на английском языке]
[29 декабря 1981 года]

По просьбе министра иностранных дел и информации Южной Африки г-на Р. Ф. Боты препровождаю текст его письма от 28 декабря 1981 года на Ваше имя.

Прошу распространить это письмо в качестве документа Совета Безопасности.

Дэвид СТЮАРД
Постоянный представитель Южной Африки
при Организации Объединенных Наций

ПИСЬМО МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ И ИНФОРМАЦИИ ЮЖНОЙ АФРИКИ ОТ 28 ДЕКАБРЯ 1981 ГОДА
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

По просьбе Группы африканских государств в Организации Объединенных Наций 15 декабря 1981 года Совет Безопасности собрался для обсуждения вопроса о независимости Сискея [2315-е заседание]. Заявление, сделанное Вами в конце заседания [S/14794], достойно осуждения.

Совет Безопасности не обладает полномочиями или юрисдикцией для того, чтобы заниматься данным вопросом. Ввиду этого правительство Южной Африки полностью отвергает это заявление. Оно является попыткой лишить народ Сискея его права на самоопределение, права, которое гарантируется Уставом и осуществляется другими народами, гораздо меньше готовыми к независимости, чем народ Сискея.

Решение о предоставлении независимости Сискею было принято парламентом Южной Африки в осуществление его суверенного права в ответ на просьбу Сискея после референдума, в ходе которого существенное большинство народа Сискея высказалось за независимость. Республика Сискей является сейчас независимым государством. Никакое решение, которое могут принять Совет Безопасности или какой-либо другой орган Организации Объединенных Наций, не может ликвидировать этот факт.

ДОКУМЕНТ S/14818*

Письмо представителя Лаосской Народно-Демократической Республики
от 28 декабря 1981 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском и французском языках]
[29 декабря 1981 года]

ПРИЛОЖЕНИЕ

Рабочее консультативное совещание заместителей министров
иностраннных дел социалистических стран

Имею честь настоящим препроводить Вам для сведения текст заключительного документа проходившего во Вьентьяне 18—19 декабря 1981 года консультативного рабочего совещания заместителей министров иностранных дел Лаосской Народно-Демократической Республики, Народной Республики Кампучии, Социалистической Республики Вьетнам, Республики Куба, Союза Советских Социалистических Республик, Чехословацкой Социалистической Республики, Народной Республики Болгарии, Польской Народной Республики, Монгольской Народной Республики, Германской Демократической Республики и Венгерской Народной Республики.

Буду весьма признателен за распространение настоящего текста в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Витаия СУРИНЬО
Постоянный представитель
Лаосской Народно-Демократической Республики
при Организации Объединенных Наций

По инициативе Лаосской Народно-Демократической Республики, Народной Республики Кампучии и Социалистической Республики Вьетнам 18—19 декабря 1981 года в столице Лаосской Народно-Демократической Республики Вьентьяне было проведено рабочее консультативное совещание заместителей министров иностранных дел Лаосской Народно-Демократической Республики, Народной Республики Кампучии, Социалистической Республики Вьетнам, Республики Куба, Союза Советских Социалистических Республик, Чехословацкой Социалистической Республики, Народной Республики Болгарии, Польской Народной Республики, Монгольской Народной Республики, Германской Демократической Республики и Венгерской Народной Республики.

Кейсон Фомвихан, Генеральный секретарь Народно-революционной партии Лаоса, премьер-министр Лаосской Народно-Демократической Республики, принял участников и имел с ними дружескую беседу.

Фуми Вонгвичит, член Политбюро Центрального Комитета Народно-революционной партии Лаоса, заместитель премьер-министра Лаосской Народно-Демократической Республики, выступил на открытии совещания с речью.

Участники совещания отмечают, что нынешнее напряженное международное положение ясно свидетельствует о существовании двух линий в мировой политике. Агрессивные империалисты, в первую очередь Соединенные Штаты, пы-

* Распространен под двойным условным обозначением A/37/57—S/14818.

таются повернуть вспять колесо истории, помешать ослаблению напряженности, надеясь возродить период холодной войны. Они усиливают гонку вооружений, пытаются навязать теорию о том, что ядерная война является «приемлемой», очевидно, желая нарушить установившееся стратегическое равновесие и добиться превосходства.

Эти планы и действия, представляющие собой опасность для мира, встречают сопротивление со стороны социалистических стран, твердо проводящих мирную внешнюю политику, а также со стороны широкого движения сил мира, национальной независимости, демократии и социального прогресса во всем мире. Участники совещания заявляют, что их страны полностью поддерживают важные предложения по ключевым международным проблемам, сделанные на XXVI сессии Коммунистической партии Советского Союза. Огромное значение имеют новые инициативы Советского Союза, в основе которых лежит забота о сохранении мира и которые были выдвинуты Л. И. Брежневым в ходе его визита в Федеративную Республику Германии.

Участники совещания выражают свое удовлетворение в связи с принятием Организацией Объединенных Наций Декларации о предотвращении ядерной катастрофы [резолюция 36/100 Генеральной Ассамблеи] и ее резолюций, направленных на сдерживание гонки вооружений в соответствии с жизненными интересами стран.

Участники совещания приветствуют все усилия правительств и народов стран Азии, направленные на установление между странами Азии отношений, основанных на принципах уважения независимости друг друга, суверенитета и территориальной целостности, ненарушения национальных границ друг друга, равенства, невмешательства во внутренние дела друг друга, отказа от применения силы или угрозы ее применения, урегулирования спорных вопросов исключительно мирными средствами и развития взаимовыгодного сотрудничества. Они вновь подтверждают свое обязательство сделать все, что в их силах, для того чтобы содействовать скорейшему принятию этих принципов в отношениях между странами Азии.

Конкретные предложения о ведении переговоров о мерах по созданию доверия на Дальнем Востоке между всеми заинтересованными странами, готовность обсуждать все вопросы, связанные с положением в Афганистане, на основе программы, выдвинутой правительством Демократической Республики Афганистан, инициатива Монгольской Народной Республики в отношении подписания Договора о взаимном ненападении и неприменении силы в отношениях между государствами Азии и бассейна Тихого океана и, наконец, конструктивные предложения Лаосской Народно-Демократической Республики, Народной Республики Кампучии и Социалистической Республики Вьетнам странам — членам АСЕАН [Ассоциация государств Юго-Восточной Азии] и Китаю фактически являются шагами в этом направлении. Кроме того, конструктивная политика мира, проводимая Индией, вносит значительный вклад в поддержание международной безопасности.

Гегемонистская политика правящих кругов Китая, находящаяся в сговоре с империалистами Соединенных Штатов Америки и другими реакционными силами, направленная против народов трех стран Индокитая, и их вопиющее вмешательство во внутренние дела других стран Юго-Восточной Азии создают напряженное положение и угрозу миру и стабильности в этом районе.

Военное сотрудничество между Вашингтоном и Пекином представляет собой реальную угрозу для стран Азии. Администрация Соединенных Штатов Америки, поощряемая Пекином, продолжает свою политику вмешательства и проникновения всеми средствами на азиатский континент.

Она лицемерно пытается оправдать такую политику необходимостью ведения борьбы против «угрозы со стороны Советского Союза и Вьетнама». Однако не следует рассматривать Советский Союз в качестве угрозы для кого бы то ни было в этом районе, поскольку он является единственной крупной державой, никогда не участвовавшей в войне в Юго-Восточной Азии. Социалистическая Республика Вьетнам, которая никогда не вела войны против государств АСЕАН, не имела и не будет иметь такого намерения.

Участники совещания решительно осуждают ведущуюся Соединенными Штатами и другими реакционными силами клеветническую кампанию против Вьетнама и Советского Союза,

утверждающими при этом, что эти страны используют химическое оружие. Эта кампания направлена на то, чтобы отвлечь растущий протест мирового общественного мнения против неоспоримых последствий применения отравляющих веществ, использовавшихся Соединенными Штатами во Вьетнаме и других частях полуострова Индокитай. Вышеуказанное обвинение направлено на то, чтобы скрыть тот факт, что Соединенные Штаты наращивают гонку вооружений, а также расширяют производство и накопление химического оружия.

Мир и безопасность в этом регионе будут гарантированы только в том случае, если силы гегемонизма и империализма немедленно положат конец всем актам агрессии и вмешательства. Для сохранения мира и безопасности в Юго-Восточной Азии страны региона должны провести консультации и прийти к взаимному соглашению по региональным вопросам на основе равенства, взаимного уважения, невмешательства и идей и невмешательства извне.

Необходимо занять реалистичную позицию, воспрепятствовать всему, что может разделить страны Юго-Восточной Азии, и продолжить диалог в поисках взаимовыгодной основы для осуществления мирового сотрудничества.

От имени своих правительств представители Республики Куба, Союза Советских Социалистических Республик, Чехословацкой Социалистической Республики, Народной Республики Болгарии, Польской Народной Республики, Монгольской Народной Республики, Германской Демократической Республики и Венгерской Народной Республики заявляют о решительной поддержке трех стран Индокитая в их борьбе за укрепление и сохранение своей независимости и суверенитета. Они вновь подтверждают свою готовность предоставить всю необходимую помощь странам Индокитая в деле социалистического строительства. В то же время они приветствуют укрепление солидарности и братского сотрудничества между Лаосской Народно-Демократической Республикой, Народной Республикой Кампучией и Социалистической Республикой Вьетнам, а также между этими тремя странами Индокитая и Советским Союзом и другими странами социалистического содружества. Внешнеполитический курс, проводимый этими тремя странами Индокитая, является фактором мира и стабильности в Юго-Восточной Азии.

Братские социалистические страны единодушно поддерживают конструктивные предложения и добрую волю трех стран Индокитая, а также заявления министров иностранных дел Лаоса, Кампучии и Вьетнама в отношении мира и стабильности в Юго-Восточной Азии и в отношении проведения региональной конференции между странами Индокитая и государствами АСЕАН.

Участники встречи с удовлетворением отмечают успех кампучийского народа в деле строительства новой Кампучии, которая недавно была спасена от геноцида Пол Пота. Они протестуют против любого вмешательства во внутренние дела Народной Республики Кампучии.

Вопросы, относящиеся к Кампучии, могут быть решены только народом Народной Республики Кампучии, единственным подлинным и законным представителем кампучийского народа. Место Кампучии в Организации Объединенных Наций должно быть передано Народной Республике Кампучии. Что касается резолюции Организации Объединенных Наций по так называемой кампучийской проблеме и решений незаконной «Международной конференции по Кампучии», которые были приняты без согласия представителя правительства Народной Республики Кампучии, вопреки воле кампучийского народа и цель которых состоит в том, чтобы помочь осуществляющей геноцид банде Пол Пота организовать ее возвращение в Кампучию, то они лишены правовой и моральной основы и, следовательно, не имеют законной силы.

Консультативная встреча заместителей министров иностранных дел, состоявшаяся во Вьентьяне, проходила в атмосфере братской дружбы, солидарности и полного взаимопонимания. Лаосская Народно-Демократическая Республика, Народная Республика Кампучия, Социалистическая Республика Вьетнам, Республика Куба, Союз Советских Социалистических Республик, Чехословацкая Социалистическая Республика, Народная Республика Болгария, Польская Народная Республика, Монгольская Народная Республика, Германская Демократическая Республика и Венгерская Народная Республика заявляют о своем желании продолжать и укреплять сотрудничество и расширять консультации. Они подтверждают свою готовность развивать дружеские отношения со всеми странами Юго-

ДОКУМЕНТ S/14820*

Письмо представителя Пакистана от 29 декабря 1981 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]
[31 декабря 1981 года]*

В заявлении, которое прилагалось к письму представителя режима Бабрака Кармаля в Афганистане от 12 ноября 1981 года на Ваше имя³⁸, допущен целый ряд искажений позиции Пакистана по афганской проблеме, которые нельзя обойти стороной.

Вопреки фактам кабульские власти возлагают на Пакистан ответственность за национальное движение сопротивления афганского народа, которое носит исключительно национальный характер и имеет в своей основе гордую национальную традицию борьбы с любым иностранным господством.

Со своей стороны Пакистан строго придерживается политики невмешательства во внутренние дела Афганистана. Утверждение о том, что Пакистан дает возможность использовать свою территорию в качестве базы для операций афганских «мудшахединов» или в качестве канала снабжения оружием, является полностью безосновательным. Такая пропаганда направлена лишь на то, чтобы ввести в заблуждение мировое общественное мнение относительно истинного характера и масштабов сопротивления афганского народа. Лагерь афганских беженцев на регулярной основе посещают должностные лица Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и представители многих международных организаций. Ни один из них не смог найти каких-либо свидетельств того, что эти лагерь используются для каких-либо иных целей, помимо размещения афганских граждан, которые были вынуждены оставить свой домашний очаг и дом и искать прибежища в Пакистане. Чтобы разоблачить лживость этих утверждений, правительство Пакистана заявило о своей готовности способствовать посещению лагерей беженцев нейтральными наблюдателями. Это предложение остается в силе.

Именно внутренний конфликт в Афганистане привел к тому, что в Пакистане оказалось почти 2,5 млн. беженцев. В настоящее время кабульские власти расширяют этот конфликт, поскольку их боевые самолеты и вертолеты, а также военнослужащие часто нарушают территориальную целостность Пакистана. Эти действия могут только усугубить напряженность и угрожать международному миру, и полную ответственность за них

должны нести те, кто стоит у власти в Афганистане.

Будучи в полной мере привержено справедливому политическому урегулированию афганского кризиса, правительство Пакистана тщательно изучило предложения, выдвинутые кабульскими властями. Однако они обходят стороной основополагающие вопросы, связанные с продолжением иностранного военного присутствия и сопротивления народа Афганистана режиму, навязанному из-за рубежа. Их цель заключается лишь в том, чтобы обеспечить законность для властей в Кабуле, и в то же время они удобно объясняют внутренний конфликт в Афганистане внешними причинами. В связи с этим они носят пропагандистский характер.

Правительство Пакистана всегда считало, что положение в Афганистане не может быть урегулировано военным путем, и оно прилагает неустанные усилия по достижению политического урегулирования на основе принципов, провозглашенных Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях по этому вопросу, которые были приняты на ее шестой специальной сессии в январе 1980 года и на ее тридцать пятой и тридцать шестой сессиях. Эти резолюции призывают к немедленному выводу иностранных войск из Афганистана, восстановлению суверенитета, территориальной целостности, политической независимости и статуса неприсоединения Афганистана, к уважению права афганского народа определять свою собственную форму правления и избирать свою экономическую политическую и социальную систему без вмешательства, подрывной деятельности, принуждения или нажима извне и к созданию необходимых условий, которые позволили бы афганским беженцам добровольно возвратиться в свои дома в условиях безопасности и с честью. Эти принципы получили одобрение Организации Исламская конференция и движения неприсоединения. Таким образом, позиция Пакистана совпадает с позицией, которую недвусмысленно заняло международное сообщество. Однако она с ходу отвергается кабульскими властями. И тем не менее Пакистан продолжает предпринимать усилия по достижению справедливого политического урегулирования этой проблемы и в этих целях продемонстрировал свою готовность рассмотреть все серьезно выдвинутые предложения. Искреннее стремление Пакистана содействовать политическому урегулированию напало свое отражение в заявлении министра иностранных дел Пакистана, с которым

* Распространен под двойным условным обозначением A/37/58—S/14820.

³⁸ A/36/672.

он выступил перед Генеральной Ассамблеей 2 октября 1981 года³⁹, о том, что Пакистан готов отложить в сторону процедурные проблемы и начать обмен мнениями по вопросам существа через посредство Генерального секретаря или его представителя и в то же время подготовить основу для трехсторонних переговоров между представителями правительств Пакистана и Ирана, а также Народно-демократической партии Афганистана, как только это позволят обстоятельства. Если

³⁹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Пленарные заседания, 23-е заседание.

кабульские власти действительно заинтересованы в урегулировании, то для них было бы более уместным избегать пропагандистских заявлений и вплотную перейти к основополагающим вопросам, которые определяют афганскую проблему.

Прошу Вас распространить настоящее письмо в качестве документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Халид МАХМУД
Исполняющий обязанности
постоянного представителя Пакистана
при Организации Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ S/14821

Доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение резолюции 497 (1981) Совета Безопасности

[Подлинный текст на английском языке]
[31 декабря 1981 года]

1. Настоящий доклад представлен во исполнение пункта 4 резолюции 497 (1981) Совета Безопасности от 17 декабря 1981 года.

2. 21 декабря Генеральный секретарь направил следующую ноту постоянному представителю Израиля:

«Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций... свидетельствует свое уважение постоянному представителю Израиля при Организации Объединенных Наций и имеет честь сослаться на резолюцию 497 Совета Безопасности от 17 декабря 1981 года, в постановляющей части которой говорится следующее:

[Текст см. Резолюции и решения Совета Безопасности, 1981 год].

Учитывая содержание пункта 4 вышеупомянутой резолюции и возложенную на него обязанность представлять доклады, Генеральный секретарь просит постоянного представителя Израиля информировать его в срочном порядке и желательно до 31 декабря 1981 года о действиях, которые его правительство предприняло или намеревается предпринять в отношении осуществления этой резолюции. Следует напомнить, что в своем докладе от 21 декабря 1981 года об осуществлении резолюции 36/226 В Генеральной Ассамблеи [S/14805] Генеральный секретарь изложил позицию правительства Израиля по данному вопросу так, как она была доведена до его сведения в тот день».

3. 29 декабря постоянный представитель Израиля направил Генеральному секретарю следующий ответ:

«Постоянный представитель Израиля свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю и, ссылаясь на вербальную ноту послед-

него от 21 декабря 1981 года, касающуюся резолюции 497 (1981), имеет честь сообщить следующее.

С момента создания Израиля в 1948 году Сирия неизменно считала себя в состоянии войны с Израилем. Она стремилась воспрепятствовать силой созданию Израиля до 1948 года и, потерпев неудачу, попыталась совместно с другими арабскими государствами уничтожить Израиль. В период с 1948 года по 1967 год сирийские танки и артиллерия на Голанских высотах неоднократно подвергали обстрелу северную часть страны и угрожали ее населению.

Закон о Голанских высотах 5742/1981 был введен в действие почти через 15 лет после шестидневной войны в июне 1967 года, которую Сирия и другие арабские государства навязали Израилю. Как до июня 1967 года, так и после Сирия неоднократно отвергала предложения Израиля о мирных переговорах. Она также отказывалась согласиться с резолюцией 242 (1967) Совета Безопасности, в которой утверждается право каждого государства в данном районе жить в мире в безопасных и признанных границах.

Вместо этого в октябре 1973 года Сирия развязала еще одну настоящую войну против Израиля. После этой агрессии Израиль снова пытался добиться полного и прочного мира с Сирией. В своем стремлении к миру Израиль ушел со значительной части территории, захваченной им в ходе его оборонительных операций во время «йом-кипурской» войны в октябре 1973 года, а также войны 1967 года. Несмотря на все это и вопреки резолюции 338 Совета Безопасности, в которой содержится призыв к переговорам, направленным на установление мира, Сирия отказалась пойти дальше соглашения о прекращении огня и о разъединении воору-

женных сил. Эта позиция Сирии поставила Голанские высоты и их жителей в тяжелое положение; политика, проводимая нынешним сирийским правительством, лишила бы Израиль мира на многие поколения.

Абсурдно допускать, чтобы государство могло неоднократно совершать акты агрессии с целью завоевания и даже уничтожения соседней страны, а после получения отпора могло избирательно и извращенно ссылаться на международное право и объявлять неправильным законодательство, целью которого при отсутствии мира или даже переговоров, направленных на достижение мира, является нормализация положения в данном районе. Как представляется, эта позиция Сирии противоречит статье 2 (2) Устава, в которой говорится:

«Все Члены Организации Объединенных Наций добросовестно выполняют принятые на себя по настоящему Уставу обязательства, чтобы обеспечить им всем в совокупности права и преимущества, вытекающие из принадлежности к составу Членов Организации».

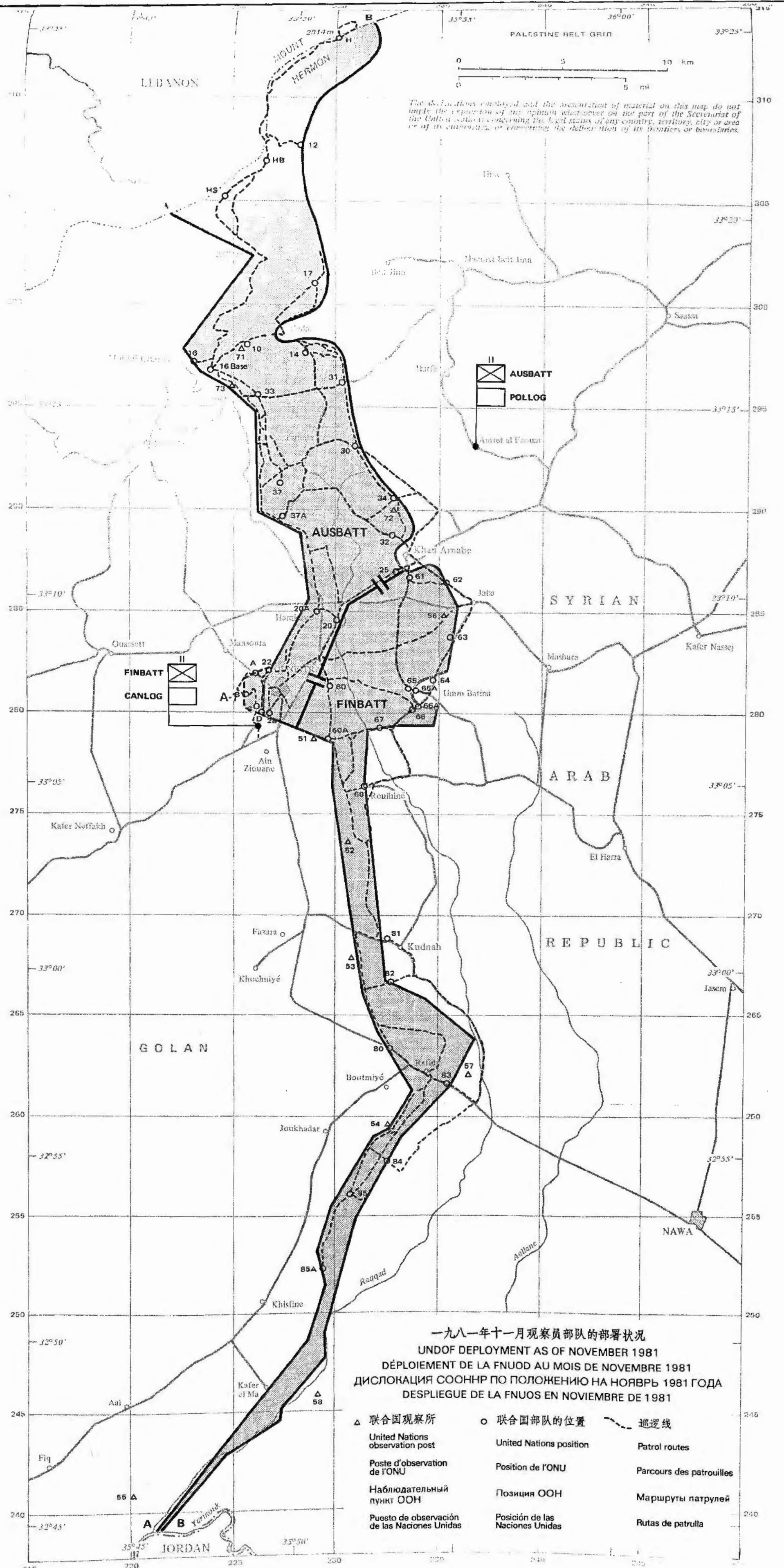
По мнению правительства Израиля, недавние действия и заявления Сирии вызвали настоятельную необходимость в прекращении ненормального положения в отношении Голанских высот. Правительство Израиля не могло бесконечно ждать, пока Сирия начнет проявлять политическую волю к примирению и согласию

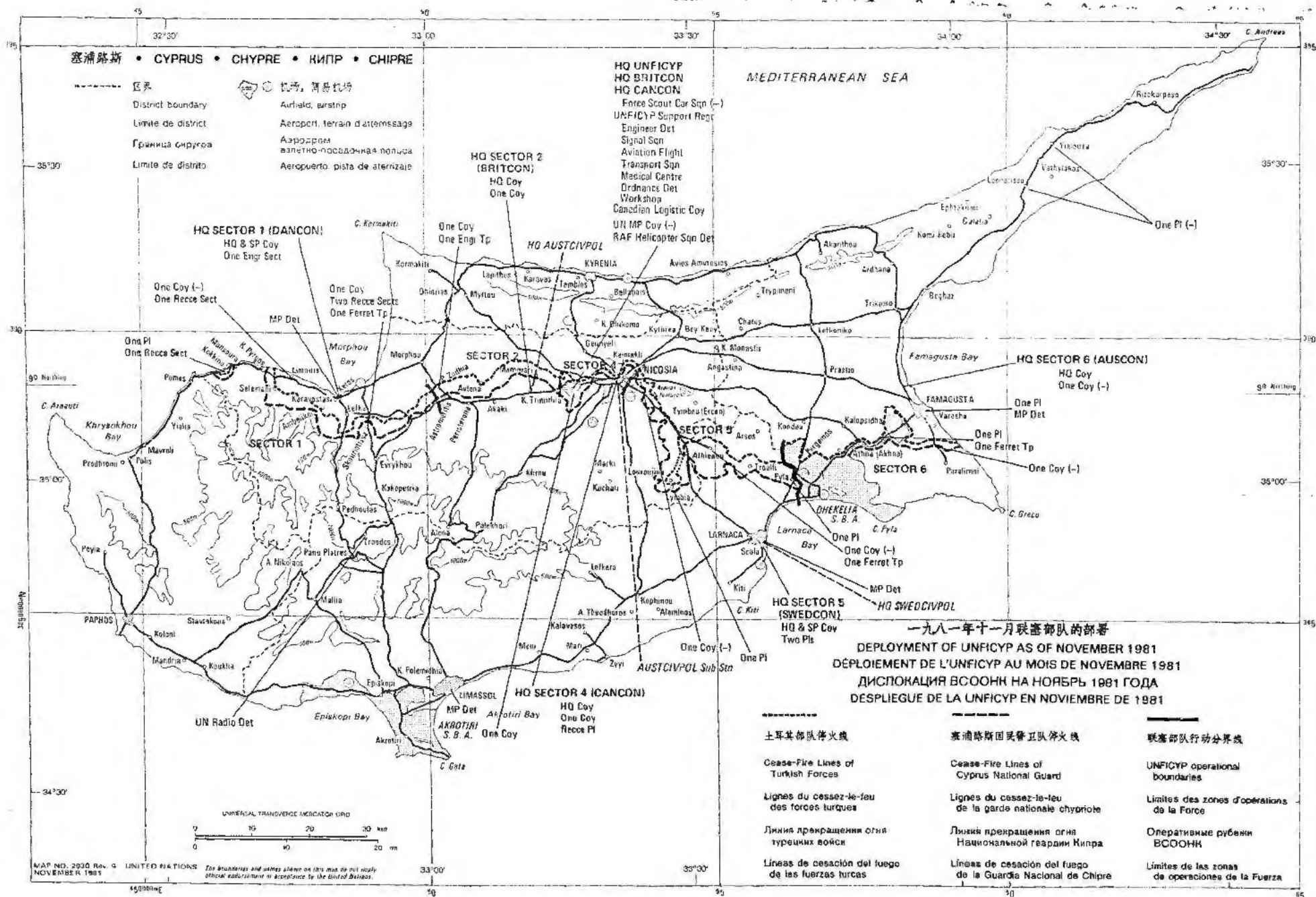
на безопасные границы. Нельзя ожидать, чтобы Израиль бесконечно сохранял военную администрацию лишь для того, чтобы удовлетворять заинтересованность Сирии в постоянном конфликте. По этой причине вызывает большое сожаление то, что Совет Безопасности принял резолюцию, в которой игнорируются эти обстоятельства.

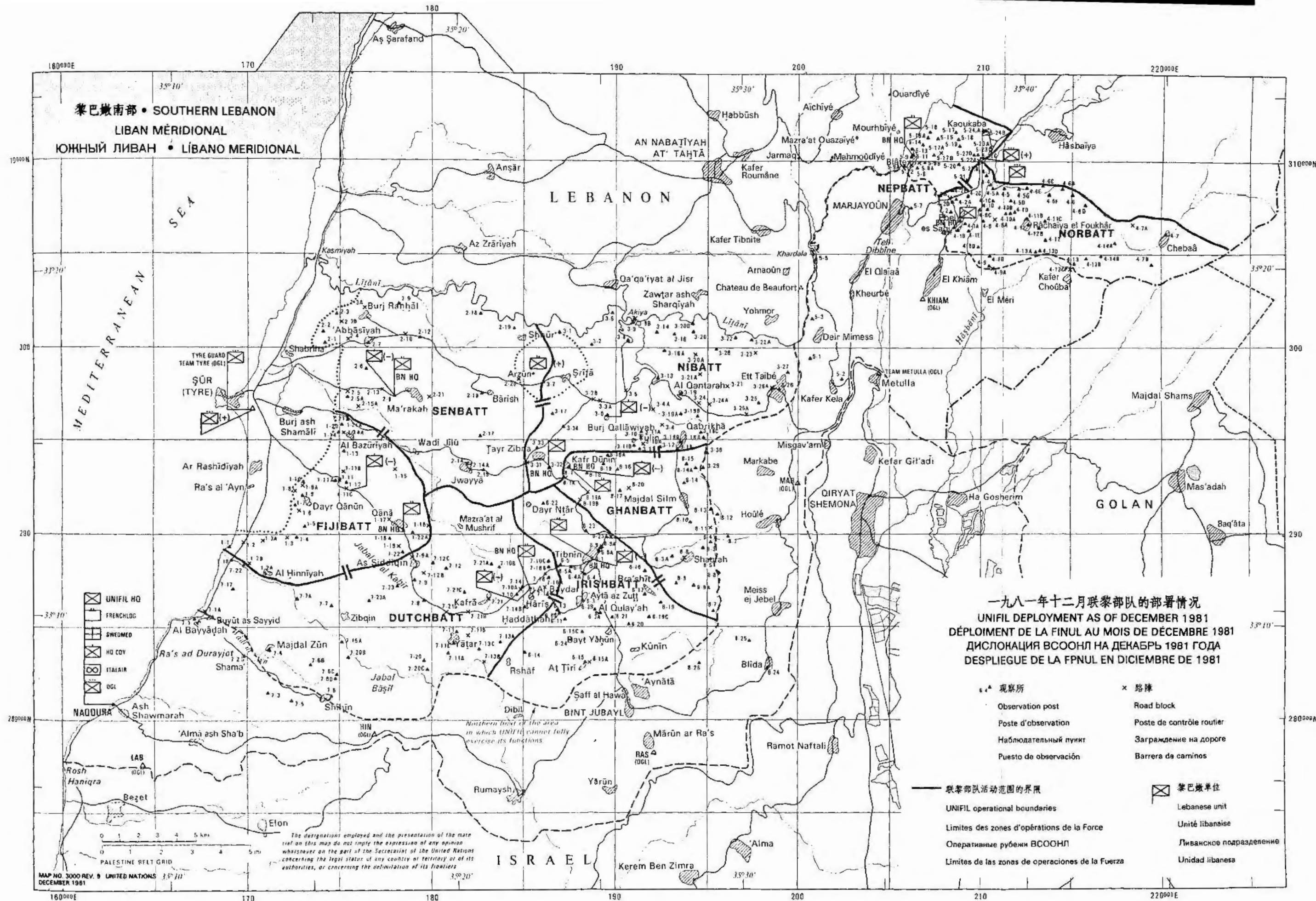
Данный законодательный акт Израиля ни в коей мере не умаляет прав местного населения, включая, разумеется, его имущественные права и его право на образование и отправление религиозных обрядов в соответствии со своими традициями. Все эти права полностью гарантируются.

Правительство Израиля желает подчеркнуть, что сейчас, как и всегда, оно стремится без каких-либо условий к переговорам с Сирией, а также с другими своими соседями о прочном мире в соответствии с резолюциями 242 (1967) и 338 (1973). Закон о Голанских высотах не исключает таких переговоров и не наносит им ущерба.

Правительство Израиля выражает надежду, что любое дальнейшее рассмотрение этого вопроса Советом Безопасности будет конструктивным образом сосредоточено на достижении мира путем переговоров между непосредственно заинтересованными государствами и на предотвращении угрозы силой или ее применения».







كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف.

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
